UNIVERSAL
LIBRARY
OU_232791
UNIVERSAL
LIBRARY

هذه رسالة من رسائل

اخوان الصفا

وخلان المروة والوفا ، وهي اشتملت على ما دار بين
الانس والحيوانات من المناظرة المرتبة على
بدائع الاقوال والمحاورات

طبعت في مطبعة الزوراء في كلكتة
باهتمام العاجز محمد عبد الصمد عفا عنه الله الاحد
وقد اعتنى بتصحيحه وتحشيته المولوى ابو الطيب
افاض الله بن احمد مدرس المدرسة
العالية الكلكتية
سنة مسيحية

كاپی رائٹ رجسٹری شدہ

DIGITIZED 1965

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي انجح من اراه ذوي المعارف نفائس الحكم
النافعة وحقائق الاشياء واوضح بانوارها ذواتها نهج ما كان
ملتبسا بغياهب الجهل من العلوم السنية لطالبي المحجة
البيضاء والصلوة والسلام على سيدنا محمد افضل من

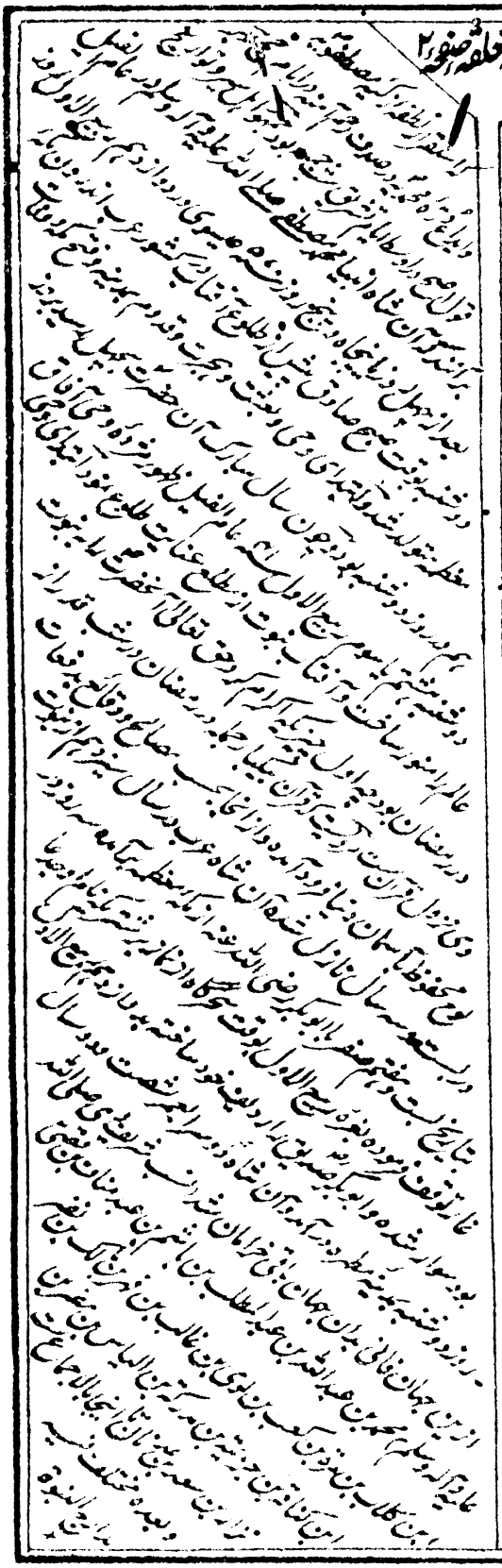
حاشیہ متعلقہ صفحہ ۱

بقاعدہ مذکور ادغام کردند
یا جر الی در اصل لا یا بود چون معرب کردند
را را آخر حذف کردند و در اول الف ولام آوردند الف
ادغام کردند الشمس رحمن مشتق از رحمت صیغہ صفت مشبہ یعنی
بخشایندہ و اطلاق این بر ذات حق تعالیٰ بر طریق مجاز است
مثل لفظ اللہ اسم ذات ست حکم خصوصیت پیدا کرد و در رسم الخط بدون
الف باید نوشت زیرا کہ رحمن یکی از نامہای مسیلمہ الکذاب ہم ہست
و آن کاذبی بود کہ دعوای نبوت کردہ پس نوشتن و ننوشتن الف
بجہت تمیز و تفرقہ باشد - دیگر اینکہ در نوشتن الف اتباع خط
قرآنی ست - رحیم یعنی نرم دل و بخشایندہ و بخشندہ - و این
از اسمای حق تعالیٰ - رحا جمع - الجمع الف ولام در پی یا جنسی ست
یا استغراقی یا عہدخارجی و نزد جار اللہ زمخشری جہت جنس ست
نہ استغراقی - آتی صیغہ ماضی ست از اتاح یعنی زائیدن و پیدا
آوردن معرب - آرا و ارا جمع رای یعنی فکر و پیدائی دل و دیدن بچشم
واعتقاد و رائی مدیری و رئی و رئی بیزن جمع رای یعنی شناسا یہا و شناختہا و دانشہا
جمع معرفت معرب جمع رای م ب س معارف
و منکوانہر چیزی ع معرب جمع منکر یعنی چیزی پسندیدہ و ناموران
حقیقت ہر چیزی ع معرب جمع حکمت یعنی دانش و دانائی و دریافت
درست گفتاری و درست کرداری و درعربیت درستی اول و
چیزہا باشد چنانکہ ہست و قیام خود ان بر وجہ تمام ہست و
آن بر وجہ تمام ہست عمل بہ
دیگر نظری

حاشیہ متعلقہ صفحہ ۲

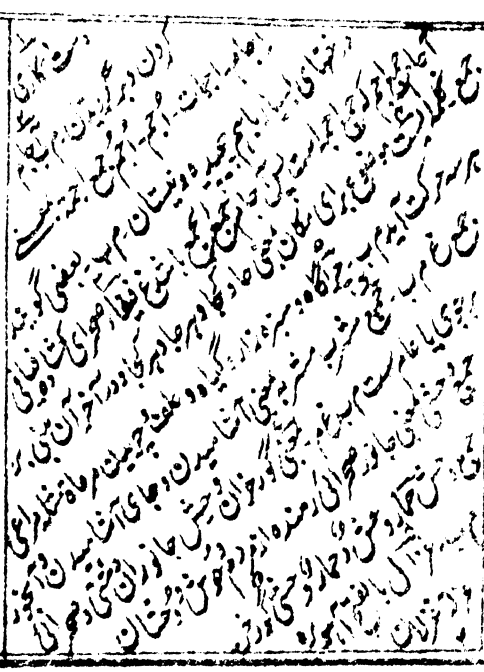
حکمت علمی و اعمالی و نفسی و عقلی
احوال معاش و معاد و بہ جمیع اصول
افزودن ست بر اصل
آن و اباشد علم آلہی علم فلسفہ اولی - دوم علم طبیعی - سوم علم طبیعی
بعنی یاست و روشن و آشکارا و جوہی یعنی چیز - علم ہیئت و نجوم
کردن بعنی شکوفہ و شکوفہ - جمع ذہن یعنی فہمیدگی و تیزی خاطر
و جمع ثمرہ بمعنی میوہ ست
و زیرکی و قدرت مدرکہ و عقل و دانست و رسانیدن بعنی
نادانی و نادانستن و جہل مرکب - جہل بسیط یعنی
آگاہ شدن و جمع علمی کہ بمعنی دانستن و یا دانش ست علوم
عروض - علم قافیہ علم حدیث - علم اصول - علم مناظرہ - علم
نحو - علم صرف - علم خط - علم انشا - علم معانی - علم بیان - علم
بدیع - علم تجوید - علم قرأت - علم تفسیر - علم فقہ - علم کلام
و آن دانشی ست بر اثبات عقاید دینی بر طریقہ اہل سنت و جماعت
بعنی سلیمان راہ بعنی راہ راست - بعنی روشن و پسندیدہ و آراستہ
رحمت ست بر پیغامبر ما محمد مصطفیٰ - بعنی منسوب بہ آن
و درود ست بر پیغامبر ما محمد مصطفیٰ - بعنی منسوب بہ آن
دعا و نماز ست بر رسول بود و بمعنی
بود و استغفار ست

حاشیہ متعلقہ صفحہ ۲



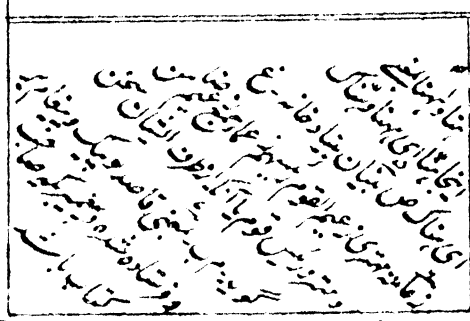
ومنعوها من التصرف فی مآربها بعد ما کانت مخلاة فی البراری والآجام
والفیافی تذهب وتجیء حیث ارادت فی طلب مرعاها ومشاربها
ومصالحها فنفرت منهم بعضها مثل حمیر الوحش والغزلان والسباع
والوحوش والطیور بعد ما کانت مستانسة متالفة مطمئنة فی
اوطانها وأماکنها وهربت من دیار بنی آدم الی البراری البعیدة
والآجام والدیم المحال ورؤس الجبال وتتمر بنو آدم فی طلبها بانواع
من الحیل القنص والشباک والفخاخ واعتقد بنو آدم فیها انها عبیدهم
فهربت ومغلت الطاعة وعصت ثم مضت علی ذلک الاعوام
والسنون الی ان بعث محمد صلی الله علیه وآله وسلم وهنالک الانس
والجن الی الله عز وجل دین الاسلام فاجابته طائفة من الجن وحسن اسلامها

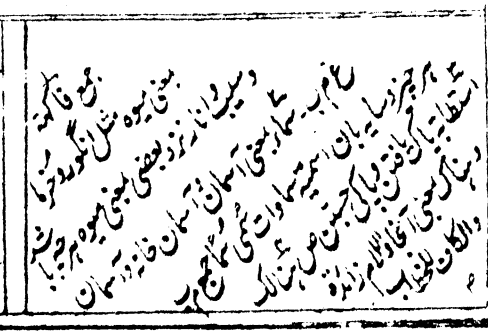
مسلمان شدن گروهی از جن



ومضت على ذلك مدة من الزمان ثم ولي على بني الجان ملكا منها
يقال له بيوراسب الحكيم لقبه شاه مردان وكان دار مملكته في جزيرة
يقال لها بلاصاغون في وسط البحر الاخضر مما يلي خط الاستواء وهي
طيبة الهواء والتربة فيها انهار عذبة وعيون فوارة وهي كثيرة
الريف والمرافق وفنون الاشجار والوان الثمار والرياض والازهار
والرياحين والانوار ثم ان الرياح العواصف طرحت في وقت من
الزمان مركبا من سفن البحر الى ساحل تلك الجزيرة وكان فيها
قوم من التجار واهل العلم وسائر ابناء الناس فخرجوا

الی تلك الجزیرة وطافوا فیها فوجدوها كثیرة الاشجار والفواكه والثمار والمیاه العذبة والهواء الطیب والتربة الحسنة والبقول والریاحین والوان الزروع والحبوب مما انبتها امطار السماء (جمع مطر بمعنی باران ۱۲) وراوا فیها اصناف الحیوان من البهائم والانعام والطیور والسباع وهی كلها متالفة بعضها مع بعض مستانسة غیر متنافرة ثم اولئك القوم استطابوا ذلك المكان واستوطنوها وبنوا هنالك البنیان وسكنوها ثم اخذوا یتعرضون لتلك البهائم والانعام التی هنالك ویسخرونها لیركبوها ویحملوا اثقالهم علی الرسم الذی كانوا یفعلون فی بلدانهم فهربت منهم وتشمروا فی طلبها بانواع من الحیل فی اخذها واعتقدوا فیها انها عبید لهم فهربت وخلعت الطاعة وعصت فلما علمت تلك البهائم والانعام هذا الاعتقاد منهم فیها اجتمعت زعماؤها وخطباؤها وذهبت الی بیوراسب الحكیم ملك الجن وشكت ما لقیت من جور بنی آدم وتعدیهم علیها واعتقادهم فیها فبعث ملك الجن رسولا الی اولئك القوم ودعاهم الی حضرته فذهبت طائفة



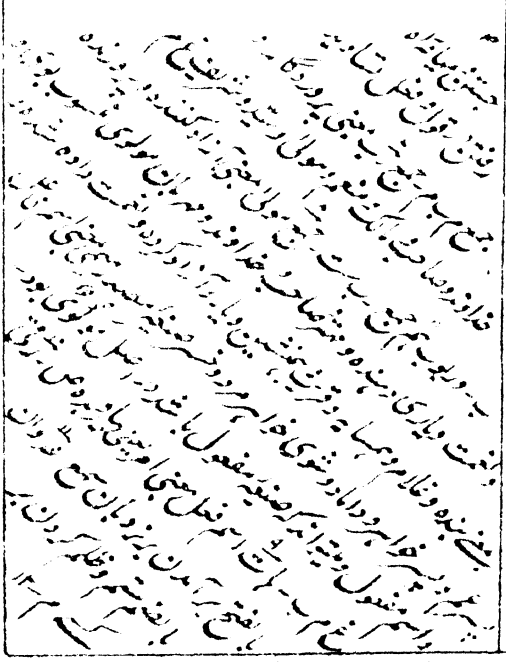


نخلات بنی آدم عجمت خواه صاحب كتاب اشتر خواه نباشد ارسل رسل جمع رسول عربی

من اهل ذلك المركب الى هناك وكانوا نحوا من سبعين رجلا من
بلدان شتى فلما بلغه قدومهم امر لهم بنزل الانزال والاكرام
ثم اوصلهم الى مجلسه بعد ثلث وكان بيوراسب ملكا حليما عادلا
كريما منصفا سمحا يقرى الاضياف يؤوى الغرباء ويرحم المبتلى
ويمنع الظلمة ويأمر بالمعروف وينهى عن المنكر ولا يبتغى بذلك
غير وجه الله تعالى ومرضاته فلما وصلوا اليه ورأوه على سريره
حيوه بالتحية والسلام فقال لهم الملك على لسان الترجمان ما الذى
جاء بكم الى بلادنا وما دعاكم الى جزيرتنا من غير مراسلة قبل ذلك
قال قائل منهم دعانا ما سمعنا من فضائل الملك ومناقب الحسان
ومكارم اخلاقه وعدله وانصافه فى الاحكام فجئنا لنسمع كلامنا وحجتنا

بیشتر آگاه
یکی تنها خود را بسیاری از نفع
یکی معنی کثرت و بسیاری چیزی مراد
از نزل یا ضم چیزی پیش مهمان فرود آینده بنشاط طعام و جز آن
آزرد الضیف و قری بالکسر مهمان ضیفان و اضافت
ص یکی از ما تا ترا بیاراید و ص غیبت مهمان ضیفان غیبوت
نیکوئی در بالا افتاده شده و تمه آخر ضلالت فیاس سرشت ص
بمعنی اندوه و فرشتوی ص بمعنی سلام فرود

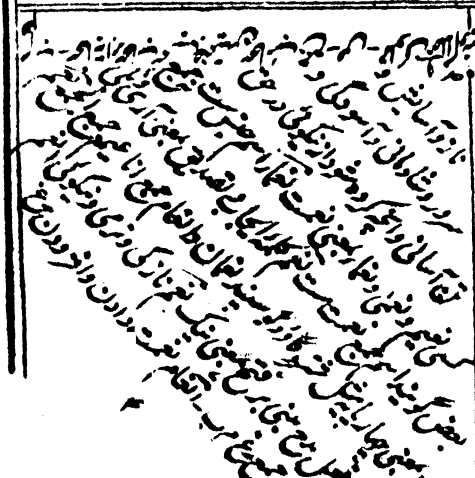
وبحكم بيننا وبين عبيدنا الابقين وخولنا المنكرين ولا يتنا والله
يوفق الملك للصواب ويسدده للرشاد فقال الملك قولوا ما تريدون
قال زعيم الانس نعم ايها الملك ان هذه البهائم والانعام والسباع والوحوش
والحيوانات اجمع عبيدنا ونحن اربابها وهي خول لنا ونحن مواليها
فمنها هارب عاص ومنها مطيع كاره منكر للعبودية فقال الملك
للانسي ما الدليل وما الحجة على ما زعمت وادعيت قال الانسي
نعم ايها الملك لنا دلائل سمعية شرعية على ما قلنا وحجج عقلية
على ما ادعينا فقال هات فقام خطيب من الانس من اولاد العباس
رضي الله عنه وقال في المنبر فقال الحمد لله رب العالمين والعاقبة
للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين وصلى الله على محمد خاتم



النبيين وامام المرسلين ورسول رب العلمين وصاحب الشفاعة
يوم الدين وعلى اله الطاهرين والحمد لله الذى خلق من الماء بشرًا
فجعله نسبًا وصهرًا وجعل منه زوجته وبث منهما رجالًا كثيرًا
ونساء واكرم ذريتهما وحملهم فى البر والبحر ورزقهم من الطيبات
كما قال الله عز وجل والانعام خلقها لكم فيها دفء ومنافع ومنها
تأكلون وفيها جمال حين تريحون وحين تسرحون وقال عز وجل و
عليها وعلى الفلك تحملون وقال تعالى والخيل والبغال والحمير لتركبوها
وقال تعالى لتستووا على ظهوره ثم تذكروا نعمة ربكم اذا استويتم
عليه وايات كثيرة فى القرآن وفى التورية والانجيل ايضا تدل على
انها خلقت لنا ومن اجلنا وهى عبيدنا ونحن اربابها فقال الملك

قد سمعتم یا معشر البهائم والانعام ما ذکر الانسی من ایات القرآن
فاستدل بها علی دعواه فأیش عندکم فیما قال فقام رجل عند ذلک
زعیمها وهو البغل فقال الحمد لله الواحد الاحد الفرد الصمد القدیم
السرمد الذی کان قبل الاکوان بلا زمان ولا مکان ثم قال کن
فکان نورا ساطعا اظهره من مکنون غیبه. ثم خلق من النور بحرا
اجاجا وبحرا من الماء رجراجا ذا امواج ثم خلق من الماء والنار افلاکا
ذوات ابراج وکواکب وسراجا وهاجا والسماء بناها والارض دحاها
والجبال رساها وجعل طباق السموات مسکن العلویین وفسحة
افلاک مسکن الملائکة المقربین والارض وضعها للانام وهی لبنات
والحیوان وخلق الجان من نار السموم وخلق الانسان من طین ثم جعل

نسله من سلالة من ماءٍ مهينٍ فی قرارٍ مکینٍ وجعل ذریته فی الارض
یخلفون لیعمروها ولا یخربوها ویحفظوا الحیوانات وینتفعوا بها و
لا یظلموها ولا یجوروا علیها واستغفر الله لی ولکم ثم قال لیس فی
شئ مما قرأ هذا الانسیّ من ایات القرآن ایها الملک دلالة علی ما
زعم انهم ارباب ونحن عبید انما هی ایات تذکار نعمٍ انعم الله علیهم
واحسن فقال سخرها لکم کما سخر الشمس والقمر والریاح والسحاب
افتری ایها الملک انها عبید لهم ومما لیک وانهم ارباب واعلم
ایها الملک بان الله تعالی خلق الخلائق کلها فی السموات والارضین و
جعلها مسخرة بعضها لبعض اما لجر منفعة الیها او دفع مضرة منها
فتسخیر الحیوان للانس انما هو لایصال المنفعة الیهم او لدفع المضرة
عنهم کما سنبیّن بعد هذا الفصل لا کما ظنوا وتوهموا وقالوا من الزور
والبهتان بانهم ارباب لنا ونحن عبید لهم ثم قال زعیم البهائم

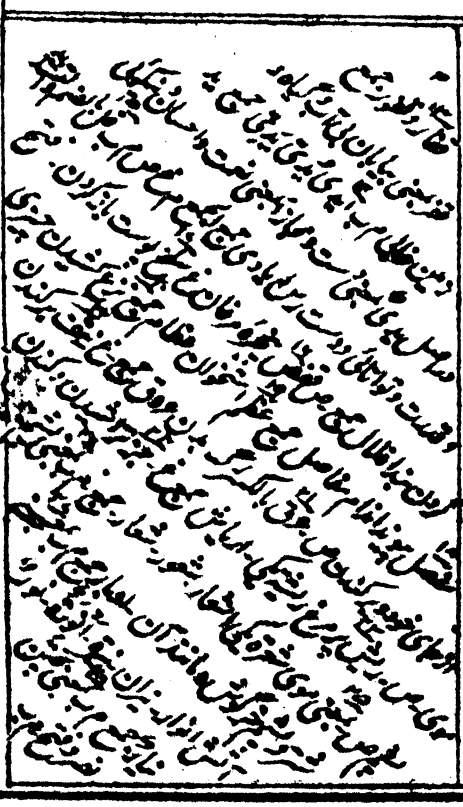


کنا ایها الملك نحن وآباؤنا سکان الارض قبل خلق ادم ابی البشر قاطنین فی
ارجائها طاعنین فی فجاجها یذهب ویجیء طائفة فی بلاد الله فی طلب معاشنا
ونتصرف فی اصلاح امورنا کل واحد منا مقبل علی شانه فی مکانه موافق
لما ربی فی بریة او اجمة او سهل وجبل کل جنس منا مؤالف لابناء جنسه
مشتغلین باتخاذ نتاجنا وتربیة اولادنا فی طیب من العیش بما قدر الله
لنا من المأکل والمشارب امنین فی اوطاننا معافین فی ابداننا نسبح الله
ونقدسه لیلا ونهارا لا نعصیه ولا نشرك به شیئا ومضی علی
ذلك الدهور والازمان ثم ان الله تعالی خلق ادم ابا البشر وجعله خلیفة
فی الارض وتوالدت اولاده وکثرت ذریته وانتشرت فی الارض برا وبحرا وسهلا

جمع ابا اصله ابو یعنی پدران ما ۱۲ آباؤنا اجمة بیشه ۱۳ سکان بکسر سین
باشندهم ۱۴ قطان قاطنة قطنین ساکنین جمع ساکن ۱۵ طاعنین جمع طاعن یعنی
کننده وسیاحت کننده ۱۶ فجاج جمع فج راه های فراخ ۱۷ یذهب ویجیء یعنی
جمع میشوند ۱۸ طائفة یعنی گروهی ۱۹ بلاد الله یعنی دیگر جاها ۲۰ کل واحد
ودرست دیگری ۲۱ مقبل علی شانه یعنی مشغول بکار خود ۲۲ موافق یعنی
ظاهر پذیرفته ۲۳ مؤالف یعنی مانوس ۲۴ اجمة یعنی بیشه ۲۵ سهل یعنی
دشتی ۲۶ نتاج بچه ۲۷ مشتغلین یعنی مشغول ۲۸ طیب یعنی خوش ۲۹ العیش
یعنی زندگانی ۳۰ قدر الله یعنی روزی کرد ۳۱ مآکل جمع مأکل یعنی خوردنیها
۳۲ مشارب جمع مشرب یعنی آشامیدنیها ۳۳ امنین جمع امن یعنی ایمن
۳۴ اوطاننا یعنی شهرهای ما ۳۵ معافین جمع معافی یعنی تندرست ۳۶ ابداننا
یعنی تنهای ما ۳۷ نسبح الله یعنی تسبیح میکنیم خدای را ۳۸ نقدسه یعنی
تقدیس میکنیم او را ۳۹ لا نعصیه یعنی نافرمانی نمیکنیم او را ۴۰ لا نشرك به
شیئا یعنی شریك نمیگیریم با او چیزی را ۴۱ مضی علی یعنی گذشت بر
۴۲ الدهور جمع دهر یعنی روزگاران ۴۳ الازمان جمع زمان یعنی وقتها
۴۴ ثم ان الله یعنی پس خدای

این صفحه بنیز کسی آنرا نبیند و در کار ری و قرار مقام کسی نشنود و ولی عهد و ناشاه و ولی عهد نظر نمیکند

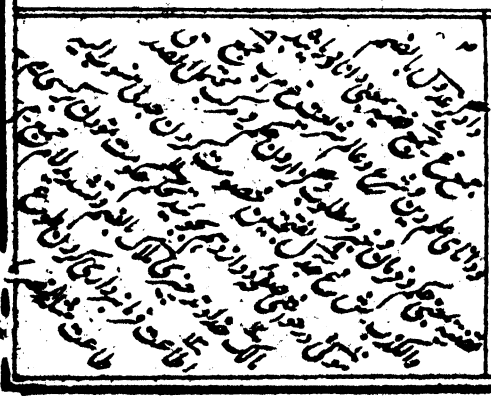
وجبلا وضيقوا علينا الأماكن والأوطان واخذوا منا أكثر من الغنم
والبقر والخيل والبغال وسخروها واستخدموها واتعبوها بالكد والعنا
والاعمال الشاقة من الحمل والركوب والشد في الغلات والدواليب
والطواحين بالقهر والغلبة والضرب والهرب والوان من العذاب طول
اعمارنا فهرب منا من هرب في البراري والقفار ورؤس الجبال وتشمر
بنو آدم في طلبنا بانواع من الحيل فمن وقع في ايديهم منا فالغل
والقيد والقفص والذبح والسلخ وشق الاجواف وقطع المفاصل و
كسر العظام ونزع العروق ونتف الريش وجز الشعر والوبر وثقب
الطبخ والسفود والتشوية والوان من العذاب ما لا يبلغ كنهها



ومع هذه الاحوال كلها لا يرضى منا هؤلاء الادميون حتى ادّعوا علينا ان هذا حق واجب عليهم وانهم ارباب لنا ونحن عبيد لهم فمن هرب منا فهو ابق عاصٍ تاركٌ للطاعة كل هذا بلا حجة لهم علينا ولا بيّنة ولا برهان الا القهر والغلبة۔

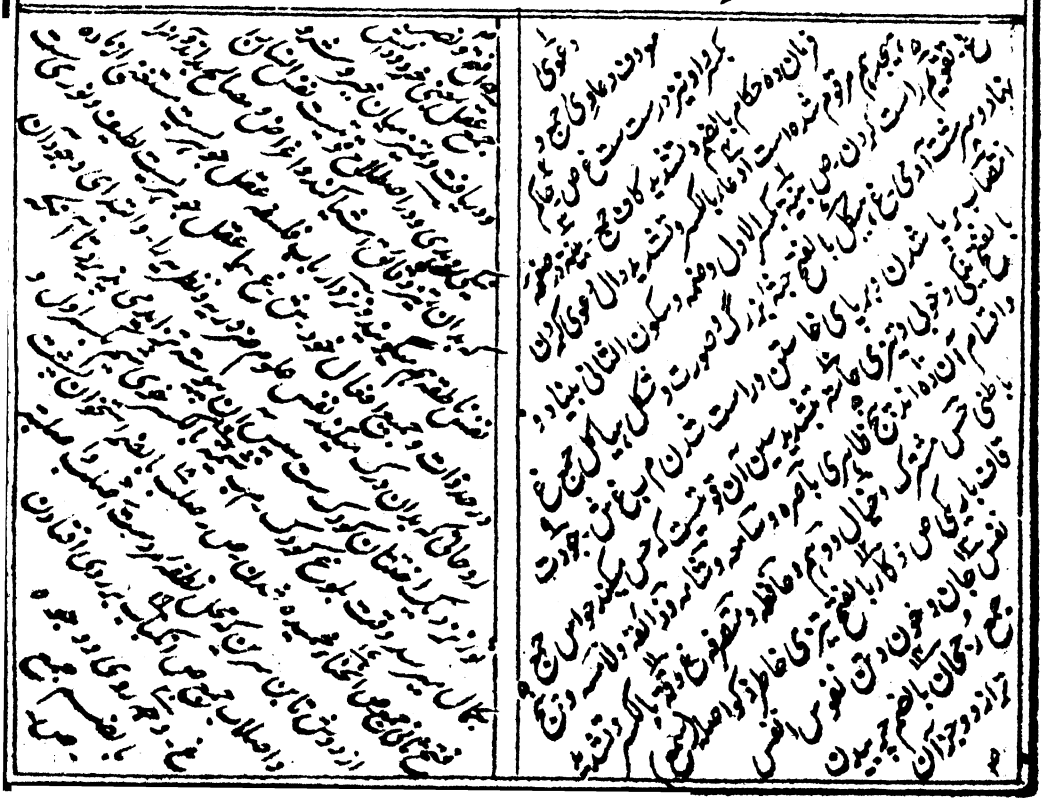
فصل

فلما سمع الملك هذا الكلام وفهم هذا الخطاب امر منادياً فنادى في مملكته ودعا الخول والاعوان من قبائل الجن والقضاة العدول والفقهاء وقعد لفصل القضايا بين زعماء الحيوانات والجدليين من الانس ثم قال لزعماء الانس ما تقولون فيما يحكى هذه الانعام والبهائم من الجور ويشكون من الظلم والتعدي منكم قال زعيم الانس ان هؤلاء عبيدنا ونحن موالیها ولنا ان نتحكم عليها بحكم الارباب ونتصرف فيها تصرف الملاك كيف نشاء فمن اطاعنا فطاعته لله ومن عصانا وهرب منا فمعصيته لله قال الملك للانسي

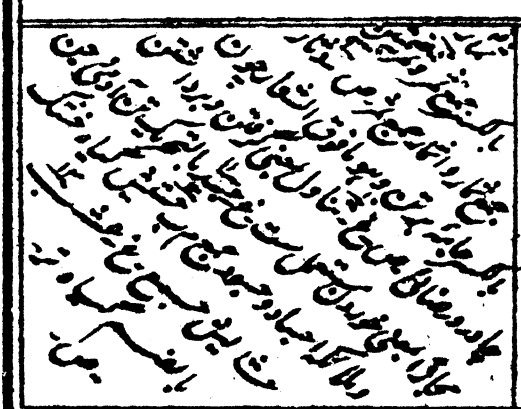


بعض نسخ فاذا كان يوم القيامة
نسخ وقضاة وعدول
نسخ وردوش واشكال واكواه صادق بيانات
نسخ (فلذوه) زشت بيان دليل قاطع وبيان واضح بين
خاص نسخ بيم عون باقتضاى الخول والاعوان نسخ ص
نسخ قاضى بنى عالم وكذا زيده ادام ويزه
نسخ علول

ان الدّعاوی لا تصحّ عند الحکّام الا بالبیّنات ولا تقبل الا بالحجّة
الواضحة فما حجّتك فیما قلت وادّعیت قال الانسیّ ان لنا حججًا
عقلیة ودلائل فلسفیة تدل علی صحة ما قلت قال الملك وما
هی بیّنها قال نعم هی حُسْن صُوَرنا وتقویم بُنیة هیکلنا و
انتصاب قامتنا وجودة حواسنا ودقّة تمییزنا وذکاء نفوسنا
وترجحان عقولنا کل هذا دلیل علی انا اربابٌ وهم عبید لنا
قال الملك لزعیم البهائم ما تقول فیما ذُکِر قال لیس شیء مما قال دلیلا
علی ما ادّعی هذا الانسیّ قال الملك الیس انتصاب القعود استواء
الجلوس من شیَم الملوك وانحناء الاصلاب والانکباب علی الوجوه



من صفات العبيد قال الزعيم وفقك الله ايها الملك للصواب و
صرف عنك سوء الامور اسمع ما اقول واعلم ان الله تعالى لم
يخلقهم على تلك الصورة ولا سوّاهم على هذه البنية لتكون دلالة
على انهم ارباب ولا خلقنا على هذه الصورة وسوانا على هذه
البنية لتكون دلالة على انا عبيد ولكن لعلمه واقتضاء حكمته
بان تلك البنية هي اصلح لهم وهذه اصلح لنا بيان ذلك ان الله تعالى
لما خلق ادم واولاده عُرَاةً حُفَاةً بلا ريش على ابدانهم ولا وبر
ولا صوف على جلودهم تقيهم من الحر والبرد وجعل ارزاقهم من
ثمر الاشجار ودثارهم من اوراقها جعلهم منتصبة وخلقهم مرتفعة
القامة ليسهل تناول الثمر والورق منها وهكذا لما جعل غذاء اجسادنا
من حشيش الارض جعل بنية ابداننا منحنية ليسهل علينا تناول
العشب من الارض فلهذه العلة جعل صورهم منتصبة وصورنا
منحنية لا كما توهموا وظنوا قال الملك فما تقول في قول الله تعالى

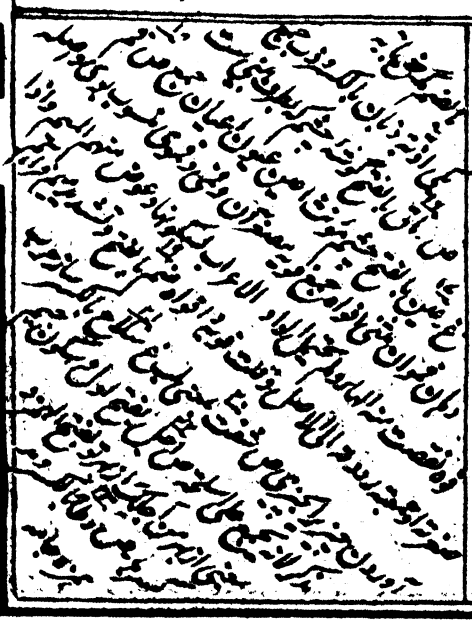


لَقَدْ خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ فِیْ اَحْسَنِ تَقْوِیْمٍ قال الزعیم ان للکتب السماویۃ
تاویلات وتفاسیر غیر ما یدل علیہ ظاہر الفاظہا یعرفہا العلماء
الراسخون فی العلم فلیسأل الملک عنہا اہل العلم والذکر قال الملک
لحکیم الجن ما معنی اَحْسَنِ تَقْوِیْمٍ۔ قال الیوم الذی خلق اللہ تعالی
ادم فیہ کانت الکواکب فی اشرافہا واوتاد البیوت قائمۃ والزمان
معتدل والمواد کانت متہیئۃ لقبول الصور فجاءت بنیتہ
فی حسن صورۃ واکمل ہیئۃ قال الملک فکفی بہذا فضیلۃ
وکرامۃ وافتخارا ثم قال حکیم الجن ان لاحسن التقویم معنی غیر
ما ذکرت ویتبین ذلک بقولہ تعالی فَعَدَلَکَ فِیْ اَیِّ صُوْرَۃٍ مَّا شَآءَ
رَکَّبَکَ یعنی لم یجعلک طویلا دقیقا ولا صغیرا قصیرا بل ما بین
ذلک قال زعیم البہائم ونحن کذلک فعل بنا ایضا لم یجعلنا طوالا دقاقا
ولا صغارا قصارا بل ما بین ذلک فنحن وہم فی ہذہ الفضیلۃ والکرامۃ

بالسّوية قال الانسيّ لزعيم البهائم من اين لكم اعتدال القامة واستواء
البنية وتناسب الصورة وقد نرى الجمل عظيم الجثّة طويل الرقبة
صغير الاذنين قصير الذنب ونرى الفيل عظيم الخلقة طويل النابين
واسع الاذنين صغير العينين ونرى البقر والجاموس طويل الذنب
غليظة القرون ليس له اسنان من فوق ونرى الكبش عظيم القرنين
كبير الالية ليس له لحية ونرى التيس طويل اللحية ليس له الية
بل مكشوف العورة ونرى الارنب صغير الجثة كبير الاذنين وعلى
هذا المثال نجد اكثر الحيوانات والسباع والوحوش والطيور والهوام
مضطربات البنية غير متناسبة الاعضاء فقال له زعيم البهائم
هيهات ذهب عنك ايها الانسيّ احسنها وخفي عليك احكمها
اما علمت انك اذا عِبتَ المصنوع فقد عبت الصانع او لا تعلم

اعتدال ... استوا ... بنية ... تناسب ... جثة ... رقبة ... اذنين ... ذنب ... فيل ... خلقة ... نابين ... اذنين ... عينين ... بقر ... جاموس ... ذنب ... غليظة ... قرون ... اسنان ... كبش ... قرنين ... الية ... لحية ... تيس ... لحية ... الية ... ارنب ... جثة ... اذنين ... سباع ... وحوش ... طيور ... هوام ... مضطربات ... بنية ... اعضاء ... زعيم ... بهائم ... احسنها ... احكمها ... صانع ... مصنوع

ان هذه كلها مصنوعات البارئ الحكيم الذى خلقها بحكمته بالعلل
والاسباب والاغراض المقصودة من جر المنافع اليها ودفع المضار
عنها ولا يعلم كنه ذلك الا هو والراسخون فى العلم قال الانسى فاخبرنا
ايها الزعيم ان كنت حكيم البهائم وخطيبها ما العلة فى طول رقبة الجمل
قال ليكون مناسبا لطول قوائمه ولينال الحشيش من الارض و
يستعين بها فى النهوض لحمله ولبلغ مشفره الى سائر اطراف بدنه
فيحكها واما خرطوم الفيل فعوض عن طول الرقبة وكبر الاذنين
ليذب بهما البق والذباب من مآق عينيه وفمه اذكان مفتوحا
ابدا لا يمكنه ضم شفتيه لخروج اسنانه منه وانيابه سلاح له يمنع
بها السباع عن نفسه واما كبر اذن الارنب فهو من اجل ان يكون له
دثارا ووطاءً فى الشتاء والصيف لانه رقيق الجلد ترف البدن



وعلى هذا القياس نجد كل حيوان جعل الله له من الاعضاء والمفاصل
والادوات بحسب حاجته اليه لجر منفعة او دفع مضرة والى هذا
المعنى اشار موسى عليه السلام بقوله ربنا الذي اعطى كل شيء
خلقه ثم هدى واما الذي ذكرت ايها الانسي من حسن الصورة
وافتخرت به علينا فليس فيها شيء من الدلالة على ما زعمت بانكم
ارباب ونحن عبيد اذ كان حسن الصورة انما هو شيء مرغوب فيه
عند ابناء جنسه من الذكران والاناث ليدعوهم ذلك الى الجماع
والسفاد للانتاج والتناسل لبقاء الجنس وحسن الصورة في كل
جنس غير الذي يكون في جنس اخر ولهذا ذكرانا لا يرغبون
في محاسن اناثنا ولا اناثنا في محاسن ذكراننا كما لا يرغب السودان
في محاسن البيضان ولا البيضان في محاسن السودان ولا يرغب

الملاطة في محاسن الجواري ولا الزناة في محاسن الغلمان
فلا فخر لكم علينا في محاسن الصورة ايها الانسي

في بيان جودة الحواس للحيوان

واما الذي ذكرته من جودة حواسكم ودقة تمييزكم وافتخرت به
علينا فليس ذلك لكم خاصة دون غيركم من الحيوانات لان
فيها ما هو جود حاسة منكم وادق تمييزا فمن ذلك الجمل فانه
مع طول قوائمه ورقبته وارتفاع رأسه من الارض في الهواء
يبصر موضع قدميه في الطرقات الوعرة والمسالك الصعبة في
ظلم الليل ما لا تبصرون ولا يرى احد منكم الا بسراج مشتعل
او شمع ويرى الفرس ويسمع ووطأ الماشي من البعيد في ظلمة الليل

حتى انه ربما تنبّه صاحبه من نومه بركضه برجله حذرا عليه من
عدوٍ او سبع وهكذا نجد كثيرا من الحمير والبقر اذا سلك بها
صاحبها طريقا لم يسلكها قبل ثم خلّاها رجعت الى مكانها ومعلفها
وموضعها المالوف ولا تتيه وقد نجد من الانس من قد سلك
طريقا ما دفعات ثم يتيه فيه ويضل ونجد من الغنم والشاة
ما تلد منها في ليلةٍ واحدةٍ غددًا كثيرًا وتسرح من الغد للرعي و
تروح بالعشي ويخلّى من الوقاق زهاء مائة من الحملان والجداء
واكثر من اولادنا فيذهب كل واحد الى امّه ولا تشتبه اولادها
على امهاتها وكذلك لا تشتبه امهاتها على اولادها والانسيّ ربما

تبصره

بیدار کردن و واقف
گردانیدن بر چیزی ص نوم بالضم
خواب شدن ز بسیار
خوابی ز دن بر ای تا خاتن
صفت مشبهه از فعل ثلاثی مجرد
کس با الفتح پای بجنبانیدن
دال تشدید و تخفیف داود دشمن
اعادی جمع العدی ص عدو بالضم
قرن شتر و جز آن
دوستی کردن شروع نمودن با
ص ضلال بالفتح ضائع شدن و گم
شدن ز ماده اجری و اجراء
تضمین با خویشتن و الجمع
ولادا و ولادة بالکسر زادن

بیدار کردن و واقف
گردانیدن بر چیزی ص نوم بالضم
خواب شدن ز بسیار
خوابی ز دن بر ای تا خاتن
صفت مشبهه از فعل ثلاثی مجرد
کس با الفتح پای بجنبانیدن
دال تشدید و تخفیف داود دشمن
اعادی جمع العدی ص عدو بالضم
قرن شتر و جز آن
دوستی کردن شروع نمودن با
ص ضلال بالفتح ضائع شدن و گم
شدن ز ماده اجری و اجراء
تضمین با خویشتن و الجمع
ولادا و ولادة بالکسر زادن

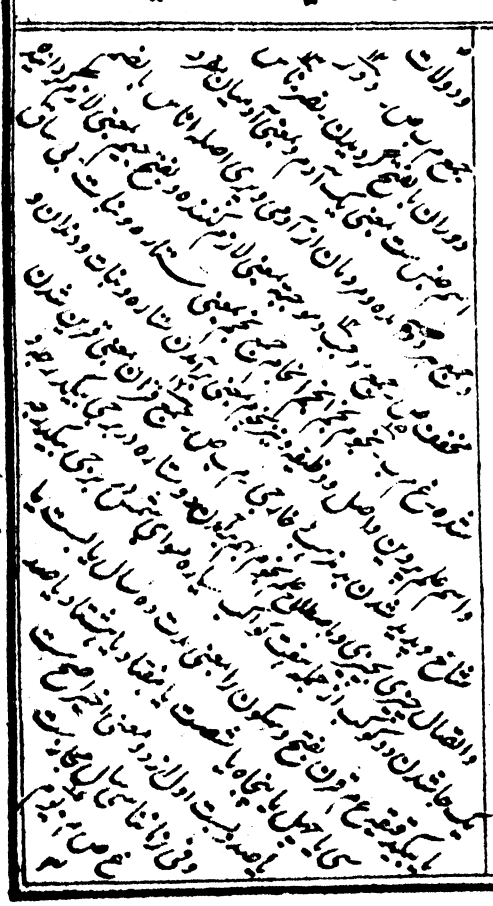
يمضي به الشهر والشهران واكثر وهو لا يعرف والدته من اخته ولا والده من اخيه فاين جودة الحاسة ولذة التميز التي ذكرت وافتخرت به علينا ايها الانسي واما الذي ذكرت من رجحان العقول فلسنا نرى اثره ولا علامة لانه لو كان لكم عقول راجحة لما افتخرتم به علينا بشئ ليس هو من افعالكم ولا باكتسابكم بل هي مواهب الله تعالى لتعرفوا به مواقع النعم وتشكروا له ولا تحصوه وانما العقلاء يفتخرون باشياء هي افعالهم من الصنائع المحكمة والآراء الصحيحة والعلوم الحقيقية والمذاهب المرضية والسير العادلة والسنن القويمة والطرق المستقيمة ولسنا نراكم تفتخرون علينا بشئ غير دعاوى وبلا حجة وخصومات بلا بينة

فصل

في بيان شكاية الحيوان وجور الانس فقال الملك للانسي قد سمعت الجواب فهل عندك شئ غير ما ذكرت فقال نعم ايها الملك لنا مسائل اخر ومناقب غير ما ذكرت هي دليل على انا ارباب وهم

عبيد فمن ذلك بيعنا وشراءنا واطعامنا وسقينا لها وانا نكسوها
ونكنها من الحر والبرد ونمنع عنها السباع ان تفرسها ونداويها اذا
مرضت ونشفق عليها اذا اعتلت ونعلمها اذا جهلت ونعرض عنها
اذا جنت كل ذلك نفعله بها اشفاقا عليها ورحمة لها وتحننا عليها
وكل هذا من افعال الارباب لعبيدهم والموالى لخدمهم وخولهم
قال الملك للزعيم قد سمعت ما ذكرت فاي شئ عندك فاجب قال
زعيم البهائم اما قوله انا نبيعها ونشتريها فهكذا يفعل ابناء فارس
بابناء الروم وابناء الروم بابناء فارس اذا ظفروا بهم او ظفر بعضهم
ببعض فكترى ايهم العبيد وايهم الموالى والارباب وهكذا يفعل
ابناء الهند بابناء السند وابناء السند بابناء الهند فايهم العبيد

وايهما الارباب وهكذا ايضا ابناء الحبشة بابناء النوبة وابناء النوبة
بابناء الحبشة وهكذا يفعل الاعراب والاكراد والاتراك بعضهم
ببعض فايهم ليت شعري العبيد وايهم الارباب بالحقيقة وهل
هي ايها الملك العادل الانوب ودول تدور بين الناس على موجبات
احكام النجوم والقرانات كما ذكر الله تعالى فقال وتلك الايام
نداولها بين الناس وقال ومايعقلها الا العالمون واما الذي
ذكره انا نطعمها ونسقيها ونكسوها وما ذكره من سائر ما يفعلون
بنا فليس ذلك شفقة منهم ولا رحمة علينا وتحننا علينا ولا رأفة

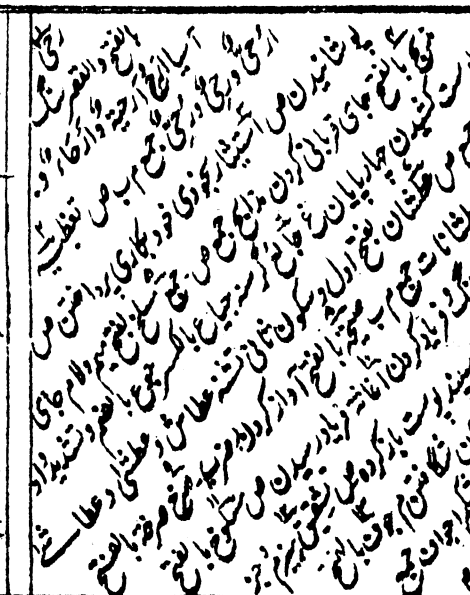


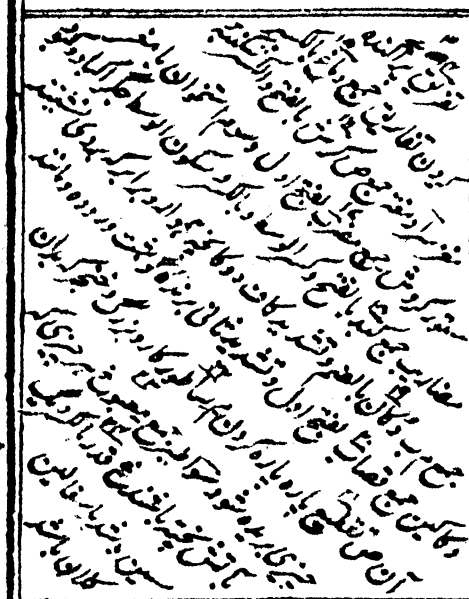
بنا بل مخافة ان تهلك فيخسرون اثماننا ويفوتهم المنافع منا من
شرب البانا وآدثارهم من اصوافنا واوبارنا واشعارنا وركوبهم
ظهورنا وحملهم اثقالهم علينا لا شفقة ولا رحمة منهم كما ذكره
ثم تكلم الحمار فقال ايها الملك لو رأيتنا ونحن اسارى في ايديهم
موقرة ظهورنا باثقالهم من الحجارة والاجر والتراب والخشب
والحديد وغيرها ونحن نمشي تحتها ونجهد بكد وعناء وشدة
وبايديهم العصي والمقارع يضربون وجوهنا وادبارنا لا رحمتنا
ورثيت لنا وبكيت علينا فاين الرحمة والشفقة منهم علينا كما زعم
هذا الانسي ثم تكلم الثور فقال لو رأيتنا ايها الملك ونحن اسارى
في ايدي بني آدم مقرنين في فدادينهم مشدودين في دواليبهم

ثمن ثمنها في ثمرين
واحدة اي قطعة
ثمن بالضم ثمن فروشند
لغات كاظميين فروشند
البان بالفتح جمع فروشند
لبار بالفتح جمع ما ادثار بالكسر وتشديد دال ما يتغطى به فوق الثياب
ثمن بالضم جمع ما ايقي به الثياب من الغبار
اثقال بالكسر جمع ثقل بالكسر اداني وبار بالفتح جمع ما ايقي به الثياب
ايقار بالكسر جمع ما ايقي به الثياب
جمار بالكسر جمع ما ايقي به الثياب
خاكي ازجمع خاكيان

شتين
شتاب
شتابان
بضم ثاء مثلثة وفتح ثاء مثلثة
بضم ثاء مثلثة وفتح ثاء مثلثة
بضم ثاء مثلثة وفتح ثاء مثلثة

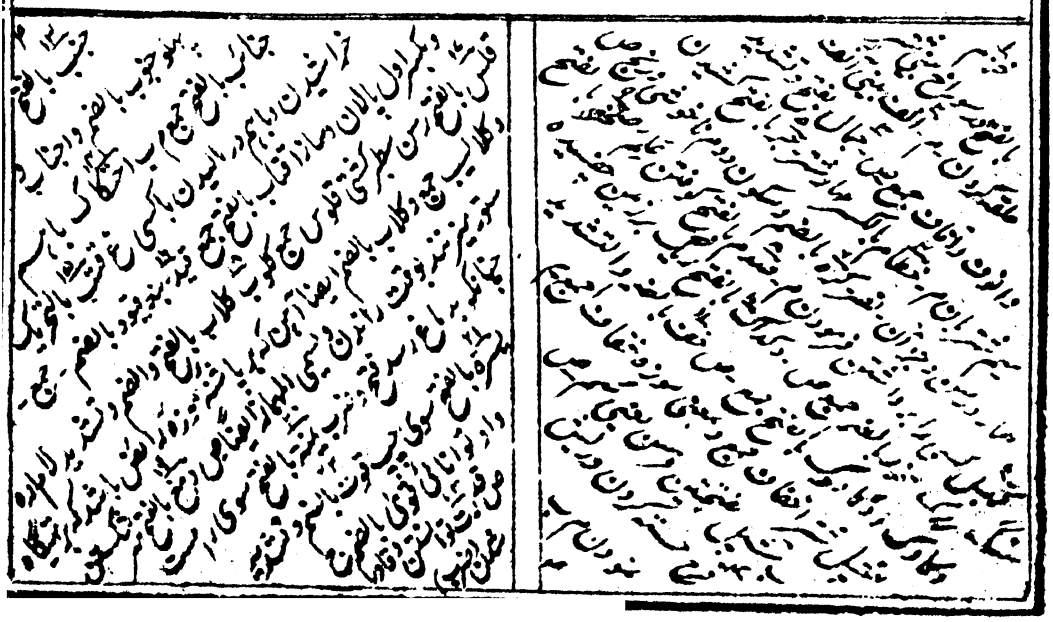
وارحيتهم مغطاة وجوهنا مشدودة اعيننا وبايديهم العصيّ و
المقارع يضربون وجوهنا وادبارنا لرحمتنا ورثيت لنا وبكيت
علينا فاين الشفقة والرحمة منهم علينا كما زعم هذا الانسي ثم تكلم
الكبش فقال لو رأيتنا ايها الملك ونحن اسارى في ايدي بني ادم
وهم اخذون صغارا ولادنا من الاجدى والحملان فيفرقون
بينها وبين امهاتها ليستأثروا بالبانتا لاولادهم ويجعلون ولادها مشدودة
ارجلها وايديها محمولة الى المذابح والمسالخ جياعا وعطاشا تصيح
ولا ترحم وتصرخ ولا تغاث ثم نراها مذبوحة مسلوخة مشققة
اجوافها مفرقة دماغها وكروشها ورؤسها ومضاريبها واكبادها
ثم في دكاكين القصابين مقطعة بالسواطير مطبوخة في القدور
مسفدة في التنور ونحن سكوت لا نشكو ولا نبكي وان شكونا





بالكسر فروج تشبيه الاكمام بالفروج لانها مشقوقة مثلها وفي بعض النسخ بالضم جمع فرج وهو الثغر ۲۵ بالفتح والتشديد ۲۶ اي في التنور ۲۷ بالضم

وبكينا لم نرحم لرحمتنا ورثيت لنا وبكيت علينا فاين الرحمة و
اين الرأفة لهم علينا كما زعم هذا الانسي ثم تكلم الجمل فقال لو
رأيتنا ايها الملك ونحن اسارى في ايدى بني ادم مخزومة انوفنا
بايدى جمالهم خطما منا يجرونا على كره منا محملة ظهورنا باثقالهم
نمشي في ظلم الليالي نصدم الحجارة والصخور والدكادك باخفافنا و
يقرح جنوبنا وظهورنا من احتكاك اقتابنا ونحن جياع عطاش لرحمتنا
ورثيت لنا وبكيت علينا ايها الملك فاين الرحمة والرأفة لهم علينا
كما زعم هذا الانسي ثم تكلم الفيل فقال لو رأيتنا ايها الملك ونحن اسارى
في ايدى بني ادم والقيود في ارجلنا والقلوس في رقابنا وكلاليب الحديد
في ايديهم يضربوننا بها ويدمغوننا يمنة ويسرة على كره منا معكبر
جثتنا وعظم خلقنا وطول انيابنا وخراطيمنا وشدة قوانا ولانقياد



على دفع ما نكره لرحمتنا ورثيت لنا وبكيت علينا ايها الملك فاين
الرحمة والرأفة لهم علينا كما زعم هذا الانسي ثم تكلم الفرس فقال
لو رأيتنا ايها الملك ونحن اسارى في ايدي بني آدم واللجم في افواهنا
والسروج على ظهورنا والطنوج على وساطنا والفرسان المدرعة
ركوب على ظهورنا في المعارك ونقتحم في الغبار عورانا عطاشا جيعا
والسيوف في وجوهنا والرماح في صدورنا والسهام في نحورنا
نخوض في الدماء لرحمتنا ورثيت لنا وبكيت علينا ايها الملك ثم
تكلم البغل فقال لو رأيتنا ايها الملك ونحن اسارى في ايدي بني آدم
والشكل في ارجلنا واللجم على افواهنا والحكمات في احناكنا
والاقفال في فروجنا ممنوعين عن شهوات نتاجنا والاكاف على

كتاب الحيوان ۳۴

كما نخلة جمع مر بضم اول وثانى نوعها يعنى مرعيا وابجاى
بالضم جمع ظبى بضم اول وسكون ثانى وبفتح ثالث
قرسان بالضم جمع قرس بضم اول وثانى نوعها يعنى مركبها واجناى
پشيان بالضم جمع پشين بضم اول وسكون ثانى وبفتح ثالث
بكر الواو وفتح ثانى جمع بوس بضم اول وسكون ثانى
ميم وكسر ثالث جمع مبسم بضم اول وفتح ثانى وكسر ثالث
اطبيك بضم اول وفتح ثانى وكسر ثالث جمع طبيكة بضم اول
شده وشست افزوده دل تواران بالضم جمع تورن بالضم
سيوف بالضم جمع سيف بالضم

ب ۴ الكاف بالكسر وبالضم فراكف نعلين جمع من

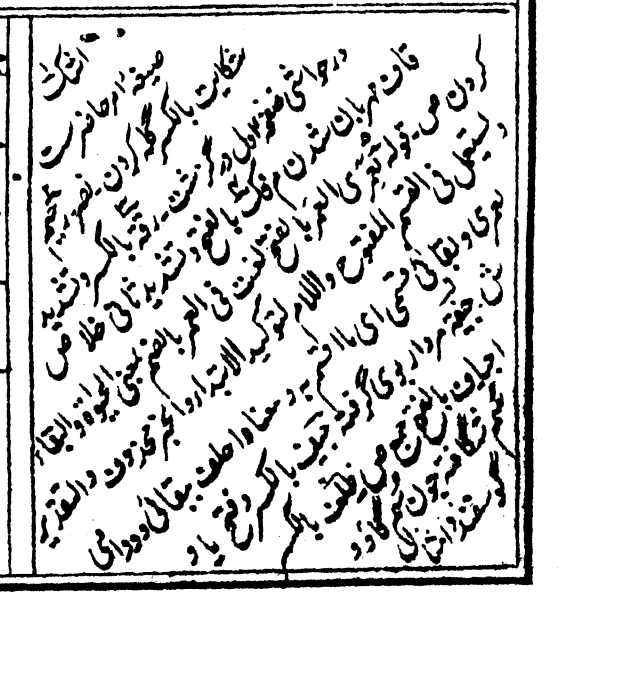
على ظهورنا وسفهاء الانس من السّاسة والرّجّالة فوق ذلك بايديهم
الحصى والمقارع يضربون وجوهنا وادبارنا يشتمونا بأقبح ما
يقدرون عليه من الشتم والفحشاء حتى انه ربما بلغ السفاهة
فيهم ان يشتموا نفوسهم وامهاتهم واخواتهم وبناتهم يقولون
ايرا الحمار فى استِ امرأةِ من باعه او اشتراهُ او ملكه ويعنى به
صاحبه كل ذلك راجع اليهم وهم به اولى فاذا فكرت ايها الملك
فيما هم فيه من هذه الاوصاف من السفاهة والجهالة والفحشاء
والقبيح من القول لرايت منهم عجبا من قلة التحصيل بما هم فيه من
الاحوال المذمومة والصفات القبيحة والاخلاق الرديّة والاعمال
السيّئة والجهالات المتراكمة والآراء الفاسدة والمذاهب المختلفة

سفیر بالضم جمع سفراء بالفتح نادان سفیهان سفاهت
ساست کشنده و بمعنی مطلق نگهبان خصوصا نگهبان اسپان ساسه جمع ساس بکسر اول
پیاده خلاف فارس رجل بالفتح وسکون ثانی رجل بالضم والتشدید جمع راجل
تشدید ثانی ورجال بالفتح والتشدید جمع رجل بالفتح و
دادن نفهم دفرجه بالضم شی قبیح فحشاء بالفتح و
قبیح نشت مذکر قبیحه بالکسر وختم
اصلیه ج اصول ج ص بنیه بالکسر وختم
قیاس صفت کردن خلاف
بنات

ثم لا يتوبون ولا هم يذكرون ولا يتعظون بمواعظ انبيائهم ولا
يأتمرون وصايا ربهم حيث يقول عز من قائل وليعفوا وليصفحوا الا
تحبون ان يغفر الله لكم وقوله قل للذين امنوا يغفروا للذين لا يرجون
ايام الله وقوله وما من دابة في الارض ولا طائر يطير بجناحيه الا
امم امثالكم وقوله لتستووا على ظهوره ثم تذكروا نعمت ربكم
اذا استويتم عليه وتقولوا سبحان الذي سخر لنا هذا وما كنا له
مقرنين وانا الى ربنا لمنقلبون فلما فرغ البغل من كلامه التفت
الجمل الى الخنزير اللعين وقال له قم وتكلم واذكر ما يليق معاشر الخنازير

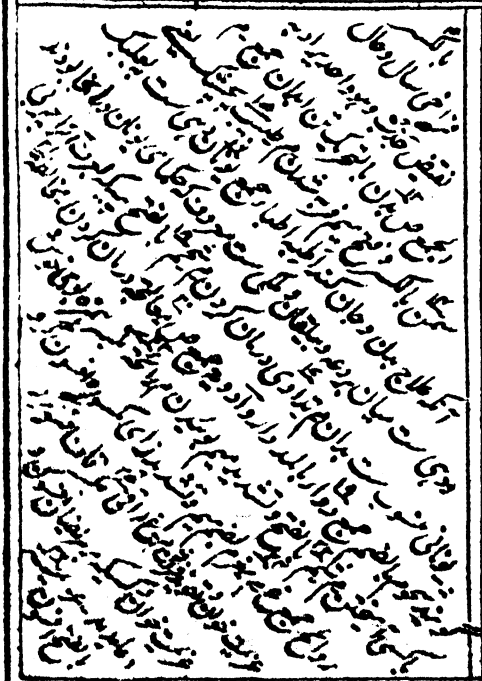
[illegible]

من جور بنی آدم واشکٗ الی الملک الرحیم فلعله یرق لنا ویرحمنا ویفک
اسرانا من ایدی بنی آدم فانکم من الانعام فقال حکیم من حکماء الجن
لعمری لیس الخنزیر من الانعام بل هو من السباع الا ترٰی ان له انیابا
ویاکل الجیف وقال قائل من الجن بل هو من الانعام الا ترٰی انه ذو ظلف
یاکل العشب والعلف وقال اٰخر بل هو مرکب من الانعام والسباع
والبهائم مثل الزرافة فانها مرکبة من البقر والنمر والجمل ومثل
النعامة فان شکلها شبیه بالطیر والجمل ثم قال الخنزیر للجمل والله
ما اقول وممن اشکو من کثرة اختلاف القائلین فی امرنا اما حکماء
الجن فقد سمعت ما قالوا واما الانس فهم اکثر خلافا فی امرنا وابعد
رأیا ومذهبا فی حقنا وذلک ان المسلمین یقولون انا مسوخ ملاعین
یستقبحون صورنا ویستثقلون ارواحنا وهم یستقذرون



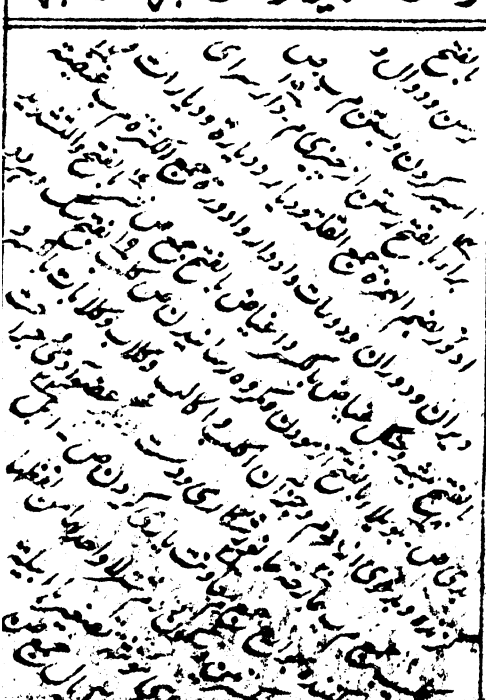
لحومنا ۱ ويستكفون من ذكرنا ۲ واما الروم فهم يتيناً ۳ فسون على الاكل
لحومنا في قرابينهم ۴ ويتبركون بذلك ۵ ويتقربون ۶ به الى الله تعالى
واما اليهود ۷ فيبغضوننا ۸ ويشتمونا ويلعنوننا من غير ذنب منا
اليهم ولا جناية عليهم ولكن للعداوة ۹ بينهم وبين النصارى
وابناء الروم واما الارمن ۱۰ فحكمنا عندهم حكم الغنم والبقر عند
غيرهم يتبركون بنا لخصب ۱۱ ابداننا ۱۲ وسمن ۱۳ لحومنا وكثرة ۱۴ نتاجنا واما
الاطباء ۱۵ اليونانيون ۱۶ فيتداوون ۱۷ بشحومنا ويضعونها في ادويتهم ۱۸
ومعالجاتهم ۱۹ واما ساسة ۲۰ الدواب فيخالطوننا بدوابهم وعلفها لان
حالها تصلح عندهم بمخالطتنا وشمها ۲۱ من رواعتنا ۲۲ واما المعزمون ۲۳
والراقون ۲۴ فيتواضعون جلودنا في كتبهم وعزائمهم ورقاهم ۲۵

۱ بالضم گوشت ۲ بالضم گوشت ۳ بالفتح گوشت ۴ بالضم گوشت ۵ بالفتح گوشت ۶ بالفتح گوشت ۷ بالفتح گوشت ۸ بالفتح گوشت ۹ بالفتح گوشت ۱۰ بالفتح گوشت ۱۱ بالفتح گوشت ۱۲ بالفتح گوشت ۱۳ بالفتح گوشت ۱۴ بالفتح گوشت ۱۵ بالفتح گوشت ۱۶ بالفتح گوشت ۱۷ بالفتح گوشت ۱۸ بالفتح گوشت ۱۹ بالفتح گوشت ۲۰ بالفتح گوشت ۲۱ بالفتح گوشت ۲۲ بالفتح گوشت ۲۳ بالفتح گوشت ۲۴ بالفتح گوشت ۲۵ بالفتح گوشت



بالضم گوشت

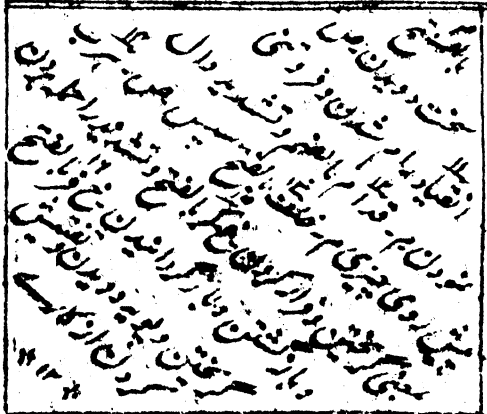
ومحارثيهم واما الاشاكفة والخرازون فيتنافسون في شعورنا
اعرافنا ويبادرون في نتف سبلتنا لشدة حاجتهم اليها فقد تحيرنا
لا ندري لمن نشكر ومن نشكو فنتظلم فلما فرغ الخنزير من
كلامه التفت الحمار الى الارنب وكان واقفا بين يدي الجمل
فقال له تكلم واذكر ما يلقى معاشر الارانب من جور بني ادم و
اشك الى الملك الرحيم لعله يرحمنا وينظر في امورنا وفك اسرنا من
ايدي بني ادم فقال الارنب اما نحن فقد برئنا من بني ادم وتركنا
دخول ديارهم واوينا الدحال والغياض وسلمنا من شرهم ولكن
بلينا بالكلاب والجوارح والخيل ومعاونتهم لبني ادم علينا وحملهم
الينا وطلبهم لنا ولاخواننا من الغزلان وحمير الوحش وبقرها وابلها



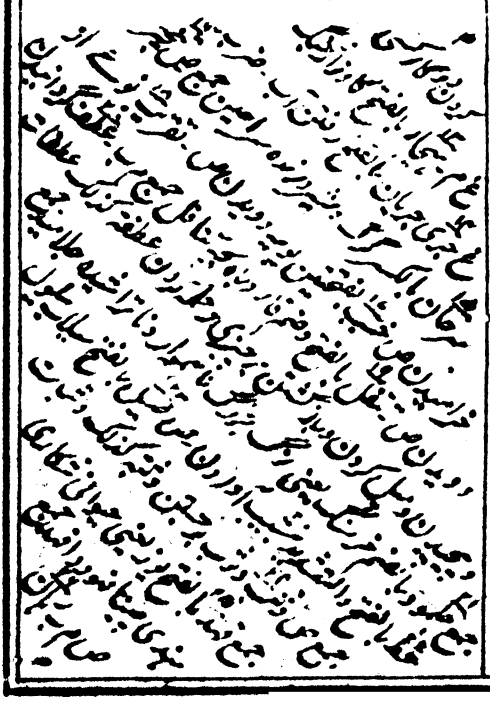
والوعولة[1] الساكنة في الجبال اعتصاماً بها ثم قال الارنب اما الكلاب والجوارح فهم معذورون في معاونة الانس علينا لانها تأكلنا والتمست[3] في اكل لحومنا لانها ليست من ابناء جنسنا بل من السباع واما الخيل فانها معاشر البهائم وليس فيها نصيب[5] من اكل لحومنا فالها ومعاونة الانس علينا لولا الجهالة وقلة المعرفة والتحصيل للامور

في فضل الخيل على سائر البهائم

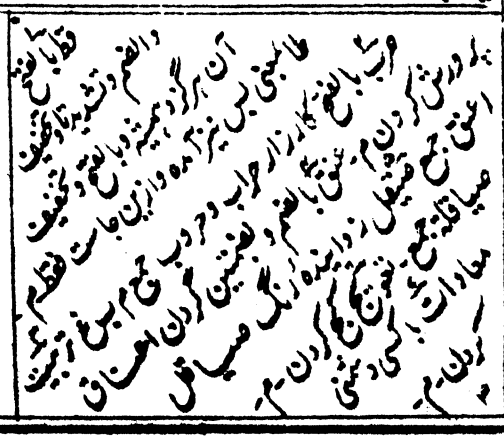
قال الانسي للارنب اقصر فقد اكثرت اللوم[7] والذم للخيل ولو علمت انه خير حيوان سُخِّر للانس لما تكلمت بهذا قال الملك للانسي ما تلك الخيرية التي قلت اذكرها قال خصال محمودة واخلاق جميلة وسير عجيبة من ذلك حسن صورتها وتناسب اعضاء بنيتها كلها وصفاء آلاتها وحسن شعورها وسرعة عدوها[10] وطاعتها لفارسها لانه كيفما صرفها الفارس انقادت[11] له يمنة ويسرة وقدامًا وخلفًا في الطلب والهرب[14] والكر[15] والفر[16] وذكاء انفسها وجودة



حواسها وحسن اداجها ربما لا تزوث ولا تبول مادام راكبها عليها ولا
تحرك ذنبها اذا تبل لئلا يعيب صاحبها ولها قوة الفيل تحمل راكبها
بخوذته وجوشنه وسلاحه مع ما عليها من السرج واللجام والتجافيف
وآلة الحديد نحو الف رطل عند سرعة العدو ولها صبر الحمار عند
اختلاف الطعن في صدرها ونحرها في الهيجاء وسرعة عدوها في
الهرب والطلب وجريان كجريان السرحان ومشي كمشي الثور في
البيخر وخبب كتقريب التفل وعطفات كعطفات جلمود الصخر
اذا حطه السيل ولها وثبات كوثبات الفهد ومبادرة العدو
في الرهان لمن يطلب الغلبة فقال الارنب ولكن مع هذه الخصال
الحسيدة والاخلاق السديدة له عيب كبير يغطي هذه الخصال كلها



قال الملك ما هو بيّن قال جهله وقلّة معرفته بالحقائق وذلك انه يعد وتحت عدوّ صاحبه الذى لم يره قطّ فى الحرب مثل ما يعدُ وتحت صاحبه الذى وُلِدَ فى داره وربّى فى منزله فى الطلب ويحمل عدوّ صاحبه فى طلبه اليه كما يحمل صاحبه فى الطلب عدوه وما مثله فى هذه الخصال الا كمثل السيف الذى لا روح معه ولا حس ولا معرفة فانه يقطع عنقَ صاحبه وصيقلِه كما يقطع عنق من اراد كسره وتعويجه وعيبه ولا يعرف الفرق بينهما ثم قال الارنب ومثل هذه الخصلة موجودة فى بنى ادم وذلك ان احدهم ربما يعادى والديه واخوته واقرباءه ويكيدُ لهم ويسيئُ اليهم مثل ما يفعله لعدوه البعيد الذي لم ير منه برّا ولا احسانا قط وذلك ان هؤلاء الانس يشربون البان هؤلاء الانعام ويركبون ظهورها كما يشربون البان امهاتهم ويركبون اكتاف ابائهم وهم صغارٌ وينتفعون باصوافها واشعارها



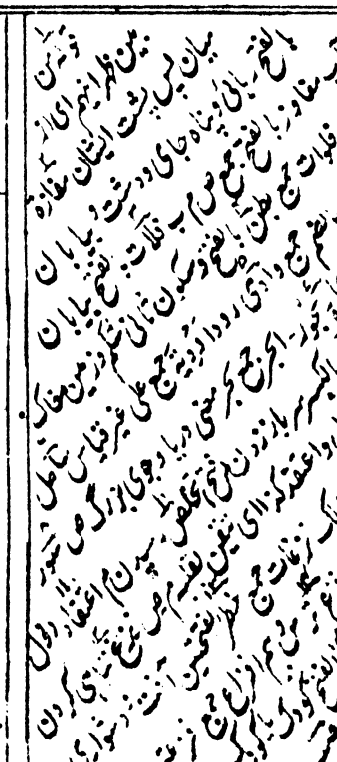
دثارا واثاثا ومتاعا الى حين ثم اخر الامر اين يجونها ويسلخون
جلودها ويشقون اجوافها ويقطعون مفاصلها ويذيقونها نار
الطبخ والشيّ ولا يرحمونها ولا يذكرون احسانها اليهم وما نالوا
من فضلها وبركاتها ولما فرغ من لومه للانسيّ والخيل وما ذكر من
عيوبهم قال للحمار لا تكثر اللوم فانه ما من احد من الخلق اعطي
فضائل ومواهب جمة الا وقد حرم ما هو اكبر منها وما من احد حرم
مواهب الا وقد اعطي شيئا لم يعطه غيره لان مواهب الله كثيرة
لا يستوفيها كلها شخص واحد ولا ينفرد بها نوع وجنس بل قد
فرقت على الخلق طرا فمكثر ومقل وما من شخص نال الربوبية
عليه اظهر الا ورق العبودية عليه ابين مثال ذلك نيّر الفلك

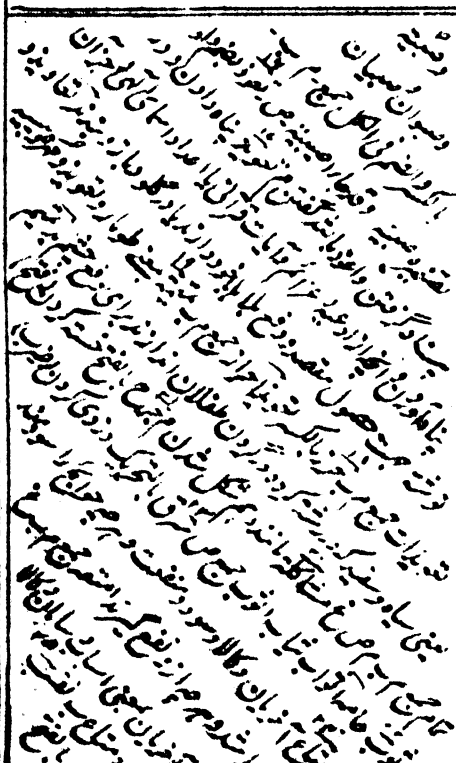
ع اثاث
ل واصلها وقيل واحدها اثاثة
م متل باب فتح رفت خانه
ن جمع اداة بتشديد ياء
س متل باب فتح رفت وبه كان خانه اشعة
ف گفت ـ ي باگر بيان كردن ضرر بخيل نمي يابد
ص متل باب فتح بسيار كردن
ق ص متل باب فتح بسيار گردانيدن
ر متل باب فتح گرفتن وطلبيدن
ش استقلال دانستن
ت اطلاق كردن وبواحد اطلاق جنس او نوع جمع جنس يك
ث منفك گشت گردد وبخت آن چند نوع
خ ان اصناف

وهما الشمس والقمر فانهما لما اُعطيا من مواهب الله تعالى حظا جزيلا من النور والعظمة والظهور والجلالة حتى انه ربما توهم قوم انهما ربان الهان لبيان اثار الربوبية فيهما حرما التحرز من الكسوف ليكون ذلك دليلا للاولى الالباب على انهما لو كانا الهين لما انكسفا وهكذا حكم سائر الكواكب لما اعطيت الانوار الساطعة والافلاك الدائرة والاعمار الطويلة حرمت التحرز من الاحتراق والرجوع والهبوط ليكون اثار العبودية عليها ظاهرة وهكذا سائر الخلق من الجن والانس والملائكة فما منها اعطى فضائل جمة ومواهب جزيلة الا وقد حرم ما هو اكبر واجل وانما الكمال لله الواحد القهار فلما فرغ الحمار من كلامه تكلم الثور

فقال وينبغي لمن وُفر حظه من مواهب الله تعالى ان يودي شكرها
وهو ان يتصدق من فضل ما اُعطي على من قد حُرِم ولم يُرزق
منها شيئا الا ترى ان الشمس لما وفرت حظا جزيلا من النور كيف
تُفيض من نورها على الخلق ولا تمنّ عليهم وكذلك القمر والكواكب
يفيض كل واحد على قدره وكذلك ينبغي ان يكون سبيل هؤلاء
لما اُعطوا من مواهب الله ما قد حُرِم غيرهم من الحيوان ان يتصدقوا
عليها ولا يمنّوا عليها فلما فرغ الثور من كلامه صاحت البهائم والانعام
وقالت ارحمنا ايها الملك العادل الكريم وخلّصنا من جور هؤلاء الآدميين
الظلمة فالتفت بعد ذلك ملك الجن الى جماعة ممن حضر من
حكماء الجن وعلمائهم فقال ما تسمعون شكاية هذه البهائم
والانعام وما يضجّن من جور بني آدم عليها وظلمهم وتعديهم
عليها وقلة رحمتهم لها فقالوا سمعنا كل ما قالوا وهو حق وصدق
ومشاهد منهم ليلا ونهارا لا يخفى على العقلاء ذلك ومن اجل

هذا هربت بنو الجان من بين ظهرانيهم الى البراري والقفار والمفاوز
والفلوات ورؤس الجبال والتلال وبطون الاودية وسواحل البحار
لما رأت من قبح اعمالهم وسوء افعالهم ورداءة اخلاقهم و
ابت ان تأوي الى ديار بني آدم ومعها هذه الخصال كلها لا يتخلصون
من سوء ظنهم ورداءة اعتقادهم في الجن وذلك انهم يقولون
ويعتقدون ان للجن في الانس نزغاتٍ وخطراتٍ وفزعاتٍ في
منبيانهم ونسائهم وجهالهم حتى انهم يتعوذون من شر الجن
بالتعاويذ والرقى والاحراز والتمائم وما شاكلها ولم يرقط جني
قتل انسيا او جرحه او اخذ ثيابه او سرق متاعه او نقب داره





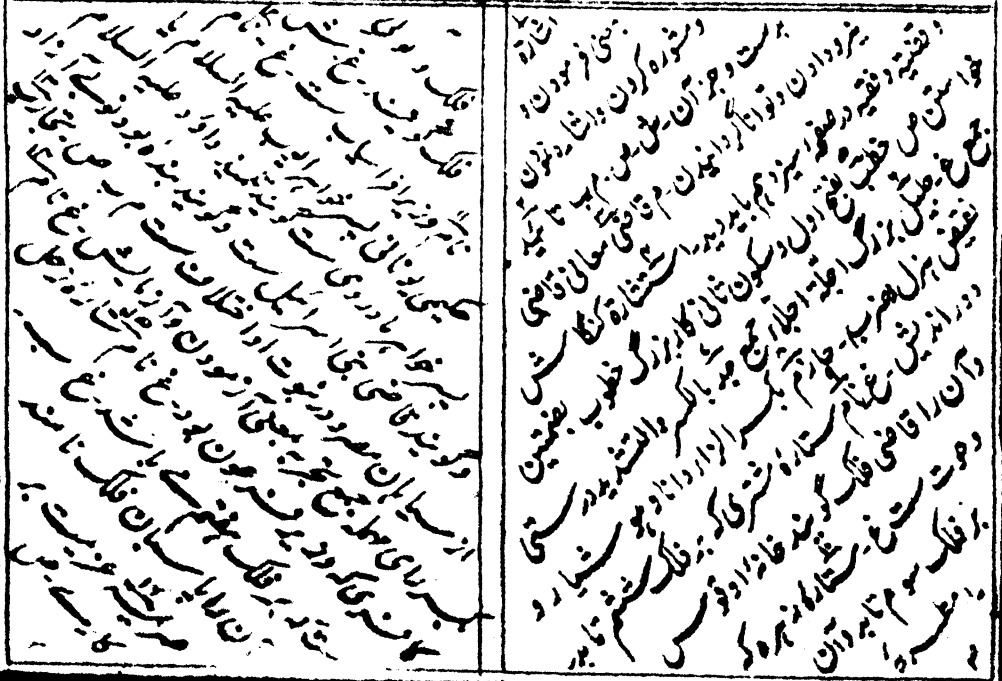
سورة نوح ودوارگردان وجوزان وسورة نوح

او فتق جيبه او بط كشه او كسر قفل دكانه او قطع على مسافر او خرج
على سلطان او اغار غارة او اخذ اسيرا بل كل هذه الخصال توجد فيهم
ومنهم بعضهم لبعض ليلا ونهارا ثم لا يتوبون ولا هم يذكرون
فلما فرغ القائل من كلامه نادى منادٍ ايها الملأ مسيتم
فانصرفوا الى اماكنكم مكرمين لتعودوا غدا ان شاء الله امنين

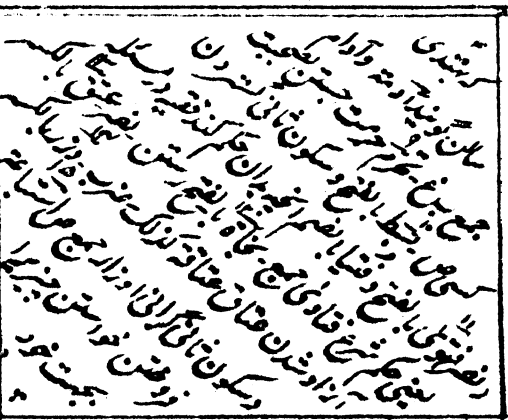
فى بيان معرفة المشاورة لذى الرأى

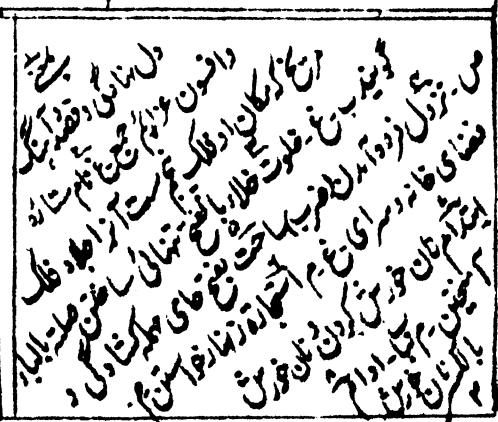
ثم ان الملك لما قام عن المجلس خلا بوزيره بيدار وكان رجلا عاقلا
رزينا فيلسوفا فقال له الملك قد شاهدت المجلس وسمعت ما جرى
بين هؤلاء الطوائف الوافدين الواردين من الكلام والاقاويل

وعلمت ما جاؤا له فما ذا تشير ان يفعل بهم وما الصواب عندك
قال الوزير ايدك الله الملك وسدده وهداه للرشاد الرأى الصواب
عندى ان يأمر الملك قضاة الجن وفقهائها وحكمائها واهل الرأى
ان يجتمعوا عنده ويستشيرهم فى هذا الامر فان هذه قضية عظيمة
وخطب جليل وخصومة طويلة والامر فيها مشكل جدا والرأى
مشترك والمشاورة تزيد ذوى الرأى المرضى بصيرة وتفيد المتحيّر
رشدا والحازم اللبيب معرفة ويقينا قال الملك نعم ما رأيت و
صواب ما قلت ثم امر الملك باحضار قضاة الجن من آل برجيس والفقهاء
من آل ناهيد واهل الرأى من بنى بيران والحكماء من اهل لقمان
واهل التجارب من بنى هامان والفلاسفة من بنى كيوان واهل الصريمة



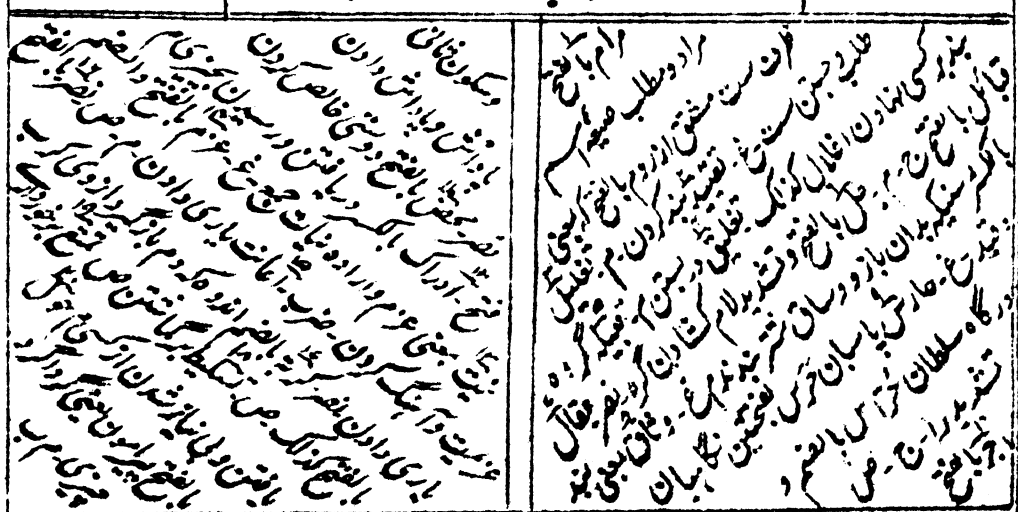
والعزيمة من ال بهرام فلما اجتمعوا عنده خلا بهم ثم قال قد علمتم
ورود هذه الطوائف الى بلادنا ونزولهم بساحتنا ورأيتم حضورهم
في مجلسنا وسمعتم اقاويلهم ومناظراتهم وشكايته هذه البهائم
الاسارى من جور بني ادم وقد استجاروا بنا والتذوا من ادمنا
وتحرموا بطعامنا فماذا ترون وما الذى تشيرون ان يفعل بهم
قال رئيس الفقهاء من ال ناهيد بسط الله يد الملك بالقدرة ووفقه
للصواب الرأي عندى ان يأمر الملك هذه البهائم ان يكتبوا قصة
يذكرون فيها ما يلقون من جور بني ادم ويأخذون فيها فتاوى الفقهاء
فان كان لهم خلاص من جورهم ونجاة من الظلم فان القاضى سيحكم
لهم اما بالبيع او بالعتق او بالتخفيف والاحسان اليهم فان لم
يفعل بنو ادم ما حكم القاضى وهربت هذه البهائم فلا وزر عليها
فقال للجماعة ما ترون فيما قال واشار قالوا صواب وراى غير
صاحب العزيمة من ال بهرام فقال ارأيتم اذا استباعت هذه البهائم



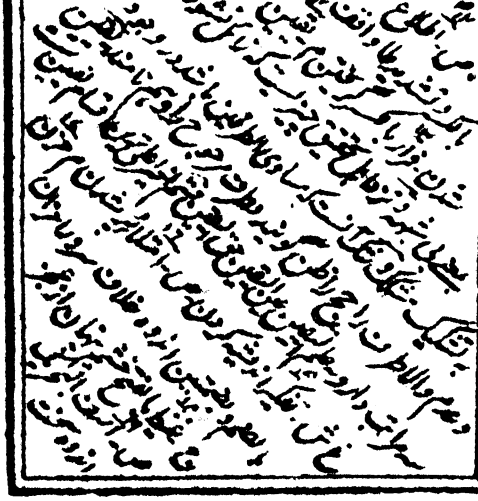


الی ذلک من ذا الذی یزن اثمانها فقال لفقیہ الملک قال من این
قال من بیت مال المسلمین من الجن فقال صاحب الرأی لیس فی بیت
المال ما یفی باثمانها وایضا کثیر من الانس لا یرغبون فی بیعها لشدۃ
حاجتہم الیہا واستغنائہم عن اثمانہا مثل الملوک والاشراف والاغنیاء
ہذا امر لا یتم فلا تتعبوا افکارکم فیہا قال الملک فما الرأی الصواب
عندک قل لنا قال الصواب عندی ان یأمر الملک ہذہ البہائم
والانعام الاسیرۃ فی ایدی بنی ادم ان تجمع رأیہا وتہرب
کلہا فی لیلۃ واحدۃ وتبعد من دیار بنی ادم کما فعلت حمر الوحش و
الغزلان والوحوش والسباع وغیرہا فان بنی ادم اذا اصبحوا لا یجدون
ما یرکبون ولا ما یحملون علیہ اثقالہم یتحیروا فی طلبہا لبعد المسافۃ
ومشقۃ الطریق فیکون فی ہذا نجاۃ لہا وخلاص من جور بنی ادم
فعزم الملک علی ہذا الرأی ثم قال لمن کان حاضرا ما ذا ترون
فیما قال واشار فقال رئیس الحکماء من آل لقمان ہذا عندی امر

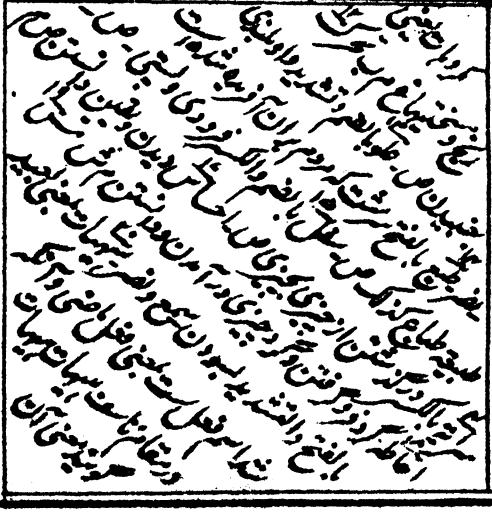
لا يتم لانه بعيد المرام لان اكثر هذه البهائم تكون في الليل مقيدة
او مغللة والابواب عليه مغلقة فكيف يستوى لها الهرب في ليلة
واحدة قال صاحب العزيمة يبعث الملك تلك الليلة قبائل الجن
يفتحون لها الابواب ويحلون عقالها ووثاقها ويضبطون حرّاسها الى
ان تبعد هذه البهائم من ديارهم واعلم ايها الملك بان لك في هذا الامر
عظيما وقد حضضت الضيعة لما ادركني من الرحمة لمثلها وان الله تعالى
اذا علم من الملك حسن النية وصحة العزم فانه يعينه ويؤيده
وينصره اذ شكر نعمه بمعاونة المظلومين وتخليص المكروبين
فانه يقال ان في بعض كتب الانبياء مكتوبا يقول الله تعالى ايها
الملك المسلط اني لم اسلطك لتجمع المال تتمتع وتشتغل بالشهوات
واللذات ولكن لئلا ترد عني دعوة المظلوم فاني لا ارد ها ولو كانت
من كافر فعزم الملك على ما اشار به صاحب الرأى ثم قال لمن حوله



من الحاضرين ماذا ترون قال محض النصيحة وبذل المجهود فصدقوا
رأيه اجمعون غير الفيلسوف من ال كيوان فانه قال بصرك الله ايها الملك
بخفيات الامور وكشف عن بصرك مشكلات الاسباب ان فى هذا
العمل خطبا جليلا لا يؤمن غائلته ولا يستدرك اصلاح مافات و
مرمته ما فرط قال الملك لهذا الفيلسوف عرفنا ما الرأى وما الذى تخاف
وتحذر بيّن لنا لنكون على علم وبصيرة قال نعم ايها الملك غلط
من اشار عليك من وجه نجات هذه البهائم من ايدى بنى آدم الليس
بنو آدم اذ يصبحون من الغد ويطلعون على فرار هذه البهائم وهربها
من ديارهم علموا يقينا بان ذلك ليس هو شيئا من فعل الانس ولا من
تدبير البهائم بل لا يشكون انّ ذلك من فعل الجن وحيلهم قال الملك
لا شك فيه قال ليس بعد ذلك كلما فكّر بنو آدم فيما فاتهم من المنافع
والمرافق بهربها منهم امتلأوا غمّا وحزنا وغيظا واسفا



على ما فاتهم وحقدوا على بنى الجان عداوة وبغضاوا ضمروا لهم
حيلا ومكايد ويطلبونهم كل مطلب ويرصدونهم كل مرصد ويقع
بنو الجان عند ذلك فى شغل وعداوة وجلبة بعد ما كانوا فى غناء
عنه وقد قال الحكماء ان اللبيب العاقل هو الذى يصلح بين الاعداء
ولا يجلب لنفسه عداوة بنفسه ولا بغيره قالت الجماعة كلها
صدق الحكيم الفيلسوف الفاضل ثم قال قائل من الحكماء ما الذى
تخاف وتحذر من عداوة الانس لبنى الجان ان ينالهم من المكارة
ايها الحكيم وقد علمت ان بنى الجان ارواح خفيفة نارية تتحرك
علوا طبعا وبنو ادم اجسام ارضية تتحرك بالطبع سفلا ونحن نراهم
وهم لا يروننا ونسرى فيهم وهم لا يحسون بنا ونحن نحيط بهم وهم
لا يمسون بنا فاى شئ تخاف منهم علينا ايها الحكيم فقال له
الحكيم هيهات ذهب عنك اعظمها وخفى عليك اجلها اما علمت



جان ادم کی تصویر

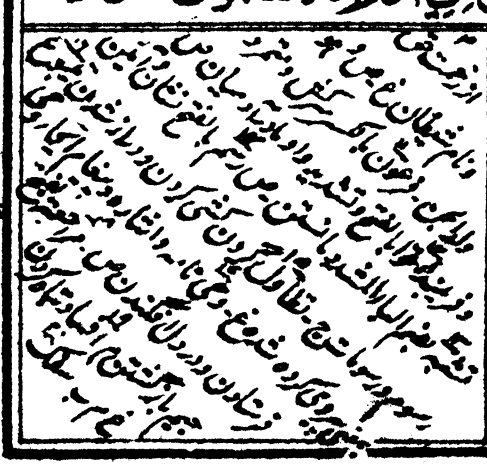
ان بنی آدم وان کانت لهم اجسام ارضیّة فان لهم ایضا ارواحا فلکیةً ونفوسا ناطقةً ملکیةً بها یفضلون علیکم ویتعالون لکم واعلموا ان لکم فیما مضی من اخبار القرون الاولی عِبَرًا وفیما جری بین بنی آدم وبنی الجانّ فی الدهور السالفة تجارب فقال الملک خبّرنا ایها الحکیم کیف کان وحدّثنا بما جری من الخطوب

فی بیان بدء العداوة بین الجانّ وبنی آدم

قال الحکیم نعم ان بین بنی آدم وبین بنی الجانّ عداوةً طبعیّةً وعصبیّةً جاهلیّةً وطباعًا متنافرة یطول شرحها قال الملک اذکر منها طرفا مما تیسّر وابتدئ من اوله قال الحکیم نعم ان فی قدیم الایام والازمان قبل خلق ابی البشر کان سکان الارض بنی الجانّ وقاطنوها وکانوا قد اطبقوا الارض بحرا وبرا سهلا وجبلا فطالت اعمارهم وکثرت النعمة عندهم وکان فیهم الملک والنبوة والدین والشریعة فطغت وبغت وترکت وصیّة انبیائها واکثرت

اسم فاعل بمعنی سکونت کننده ۱۲

فی الارض الفساد فضجت الارض ومن علیها من جورهم فلما انقضت
الدور واستانف القرن ارسل الله جندا من الملائکة نزلت من السماء
فسکنت فی الارض وطردت بنی الجان الی اطراف الارض منهزمة
واخذت سبایا کثیرة منها وکان فیمن اخذ اسیرا عزازیل ابلیس
اللعین فرعون ادم وحواء وهو اذ ذاک صبی لم یدرک فلما نشأ مع
الملائکة تعلم من علمها وتشبه بها فی ظاهر الامر ورسمه وجوهره غیر
رسومها وجوهرها فلما تطاولت الایام صار رئیسا فیها امرا ناهیا متبوعا
حینا ودهرا من الزمان فلما انقضی الدور واستانف القرن اوحی الله
الی اولئک الملائکة الذین کانوا فی الارض فقال لهم انی جاعل
فی الارض خلیفة من غیرکم وارفعکم الی السماء فکرهت الملائکة
الذین کانوا فی الارض مفارقة الوطن المالوف وقالت فی مراجعة الجواب
اتجعل فیها من یفسد فیها ویسفک الدماء کما کانت بنو الجان ونحن
نسبح بحمدک ونقدس لک قال انی اعلم ما لا تعلمون ه لانی الیت



انفع ترکیبن خون ضرب الاسد موسم فرد ذبح

على نفسي ان لا اترك اخر الامر بعد انقضاء دولة ادم وذريته على
وجه الارض احدا من الملائكة ولا من الجن ولا من الانس ولا من
سائر الحيوانات ولهذه اليمين سر قد بيناه في موضع اخر فلما خلق
ادم سواه ونفخ فيه من روحه وخلق منه زوجته حواء امر الملئكة
الذين كانوا في الارض بالسجود له والطاعة فانقادت له الملائكة
باجمعهم غير عزازيل فانه انف وتكبر واخذته حمية الجاهلية والحسد
لما رأى ان رياسته قد زالت واحتاج ان يكون تابعا بعد ان كان
متبوعا ومرؤسا بعد ان كان رئيسا وامر اولئك الملائكة ان اصعدوا
بادم الى السماء فادخلوه الجنة ثم اوحى الله تعالى الى ادم عليه السلام
قال يا ادم اسكن انت وزوجك الجنة وكلا منها رغدا حيث شئتما
ولا تقربا هذه الشجرة فتكونا من الظالمين ٥ وهذه الجنة بستان
بالمشرق على رأس جبل ياقوت الذي لا يقدر احد من البشر ان
يصعد الى هناك وهي طيبة التربة معتدل الهواء صيفا وشتاء وليلا ونهارا

كثيرة الانهار مخضرة الاشجار مفلنة الفواكه والثمار والرياض والرياحين
والازهار كثيرة الحيوانات الغير المؤذية والطيور الطيبة الاصوات
اللذيذة الالحان والنغمات وكان على رأس ادم وحواء شعر طويل مدلى
كاحسن ما يكون على الجوارى الابكار ويبلغ قدميهما وتستر عورتيهما
وكان دثارهما وستراً وزينة وجمالا وكان يمشيان على حافات
تلك الانهار بين الرياحين والاشجار ويأكلان من الوان تلك الثمار
ويشربان من مياه تلك الانهار بلا تعب من الابدان ولا عناء من النفوس
ولا شقاء من كد الحرث والزرع والسقى والحصاد والدياس والطحن
والعجن والخبز والغزل والنسج والغسل كما فى هذه الايام اولادهما
مبتلون به من شقاوة اسباب المعاش فى هذه الدنيا وكان حكمهما
فى تلك الجنة كحكم احد الحيوانات التى هناك مستودعين مستمتعين
مستريحين متلذذين وكان الله تعالى الهمهما الى ادم اسماء تلك الاشجار

احضار ربه
شتن ص قتنين ادر آ تيخن
الحان لحون ج ص نغمة بالفتح اوازم وطاعم اطعام
بالكسر فرو گذاشتن وفرو هشتن بالفتح آوازم وطاعم اطعام
والمؤانث الكاب بالفتح ص. شتاب بالكسر وبفتحة ثانى لغة فيه الذكر
ستوار اسباج ص عاقد تخت فاكه ثمار ج ص. شتاب بالكسر بردة
ملاقاح شاخ بالفتح تكليف رنج بردن
بالفتح ص. شتاب بالكسر بردة

استتباع بر خورداری یافتن ص استمتاع قضا سایش یافتن وکار سائیدن جستن ص تلذذ نعیم یافتن ص تنعم

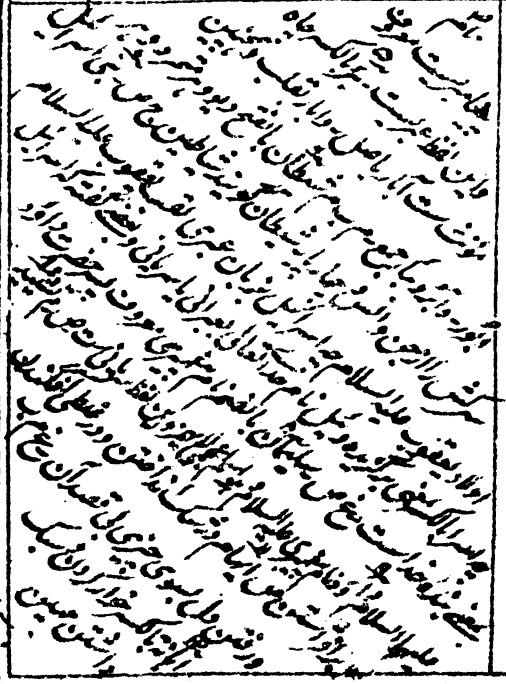
والتمازج والرياحين واسماء تلك الحيوانات التي هناك فلما نطق سأل
الملائكة عنها فلم يكن عندها جواب فقعد عند ذلك آدم معلما
يعرفها اسماءها ومنافعها ومضارها فانقادت الملائكة لامره ونهيه
لما تبين لها من فضله عليها ولما رأى عزازيل ذلك ازداد حسدا وبغضا
فاحتال لهما المكر والخديعة والحيل عداءً وعشاءً ثم اتاهما بصورة
الناصح فقال لهما لقد فضلكما الله بما انعم عليكما به من الفصاحة
والبيان ولو اكلتما من هذه الشجرة لازددتما علما ويقينا وبقيتما
ههنا خالدين امنين لا تموتان ابدا فاغترا بقوله لما حلف لهما
انّي لكما لمن الناصحين وحملهما الحرص فنسيا تهاونا ولا ما كانا
منهيين عنه فلما اكلا منها طارت عنهما البسة الجنة وحللها وحليها
فبدت لهما سوآتهما وطفقا يخصفان عليهما من ورق الجنة
ثم تناثرت شعورهما وانكشفت عوراتهما وبقيا عريانين و

اصابهما حر الشمس واسودّت[1] ابدانهما وتغيرت الوانهما ووجوههما
ورأت الحيوانات حالهما فانكرتهما ونفرت[2] منهما واستوحشت
من سوء حالهما فامر الله الملائكة ان اخرجوهما من هناك
وارموا بهما الى اسفل الجبل فوقعا في برّ قفرٍ[3] لا نبت فيها ولا ثمر وبقيا هناك
زمانا طويلا يبكيان وينوحان[4] حزنا واسفا على ما فاتهما نادمين[5] على
ما كان منهما ثم ان رحمة الله تداركتهما فتاب الله عليهما وارسل
ملكا يعلمهما الحرث[6] والزرع والحصاد والدياس والطحن والخبز
والغزل والنسج والخياطة[7] واتخاذ اللباس فلما توالدا واكثرت ذريتهما
خالطهم اولاد بني الجانّ وعلموهم الصنائع والحرث والغرس[8] والبنيان
والمنافع والمضارّ وصادقوهم وتودّدوا اليهم[9] وعاشروهم مدّة من
الزمان بالحسنى[10] ولكن كلما ذكر بنو آدم ما جرى على ابيهم من كيد
عزازيل ابليس اللعين عداوته لهم امتلأت قلوب بني آدم غيظا

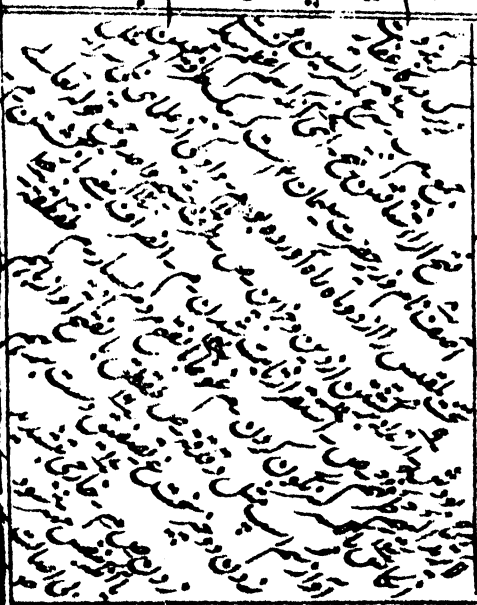
[1] اسودّ: سیاه گردیدن (بابا نصاء)
[2] نفرت: بالضم نفرت کردن و بیزار شدن (بابا نصر) و بالفتح گریختن و رمیدن (بابا ضرب)
[3] قفر: بالضم بیابان بی آب و گیاه و زمین بی نبات (بابا نصر) و بالفتح یعنی بیابان بی آب و گیاه و زمین
[4] ینوحان: نوح بالضم نوحه کردن و ناله کردن (بابا نصر) و بالفتح نوحه کردن و ناله کردن (بابا ضرب)
[5] نادمین: ندامت یا تحریک پشیمانی (بابا سمع) و ندامت یا تحریک پشیمانی (بابا نصر)
[6] حرث: کشت و زراعت (بابا نصر)
[7] خیاطة: دوختن (بابا نصر)
[8] غرس: نشاندن درخت (بابا نصر)
[9] تودّدوا اليهم: دوستی کردن با ایشان (بابا نصر)
[10] بالحسنى: نیکی (بابا نصر)

وبغضا وحنقا على اولاد بنى الجان فلما قتل قابيل هابيل اعتقد اولاد
هابيل ان ذلك كان من تعليم بنى الجان فازدادوا غيظا وبغضا و
حنقا على اولاد بنى الجان وطلبوهم كل مطلب واحتالوا لهم بكل حيلة
من العزائم والرقى والمناديل والحبس فى القوارير والعذاب بالوان
الادخنة والبخورات المؤذية لاولاد الجان المنفرة لهم المشتتة
لامرهم وكان ذلك دأبهم الى ان بعث الله تعالى ادريس النبى على
نبينا وعليه السلام فاصلح بين بنى الجان وبنى ادم بالدين والشريعة
والاسلام والملة وتراجعت بنو الجان الى ديار بنى ادم وخالطوهم
وعاشوا معهم بخير الى ايام الطوفان الثانى وبعدها الى ايام ابراهيم
خليل الرحمن على نبينا وعليه السلام فلما طرح فى النار اعتقه

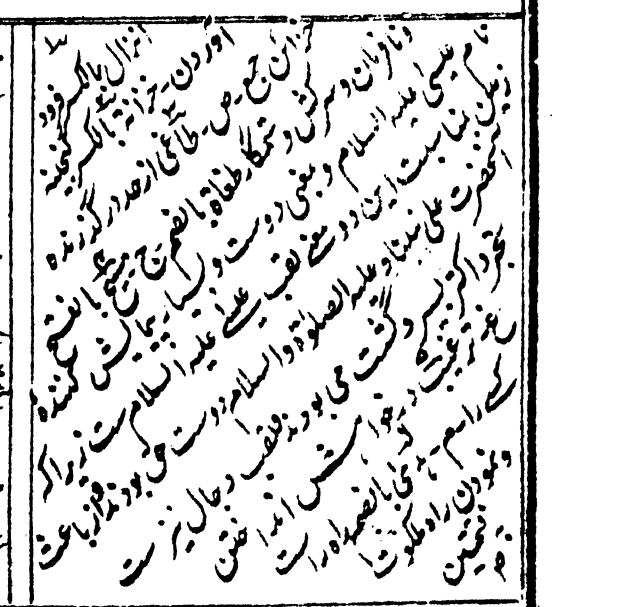
بنو آدم بان تعليم المنجنيق كان من بني الجان لنمرود الجبار ولما طرح
اخوة يوسف اخاهم في البئر نسب ذلك ايضا الى نزغات الشيطان
من اولاد الجان فلما بعث موسى على نبينا وعليه السلام اصلح
بين بني الجان وبني اسرائيل بالدين والشريعة ودخل كثير من
الجن في دين موسى عليه السلام فلما كان ايام سليمان بن داود عليهما
السلام وشيد الله ملكه وسخر له الجن والشياطين وغلب سليمان على ملوك
الارض افتخرت الجن على الانس بان ذلك من معاونة الجن لسليمان وقالت
لولا معاونة الجن لسليمان لكان حكمه حكم احد ملوك بني آدم وكانت
الجن توهم الانس انها تعلم الغيب ولما مات سليمان والجن كانوا في
العذاب المهين ولم يشعروا بموته فتبين للانس انها لو كانت تعلم الغيب



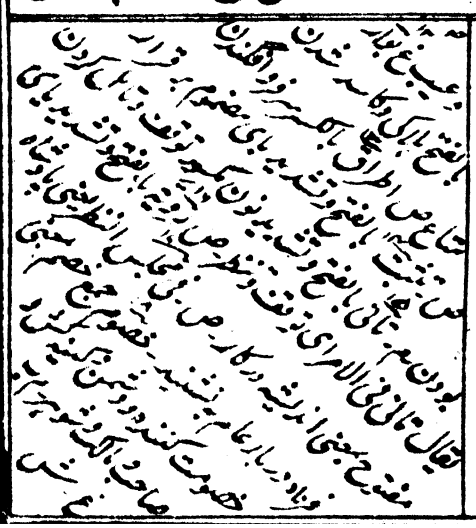
مالبث في العذاب المهين وايضا لما جاء الهدهد بخبر بلقيس وقال
سليمان لملأ الجن والانس ايكم يأتيني بعرشها قبل ان يأتوني مسلمين
فتحركت الجن وقال عفريت منها انا اتيك به قبل ان تقوم من مقامك
اي من مجلس الحكم وهو اضطوس بن ايوان قال سليمان اريد اسرع
من ذلك فقال الذي عنده علم من الكتاب وهو آصف بن برخيا
انا اتيك به قبل ان يرتد اليك طرفك فلما راه مستقرا عنده
خر سليمان ساجدا لله حين تبين فضل الانس على الجن وانقضى المجلس
وانصرفت الجن من هناك خجلين منكسين رؤسهم وغوغاء الانس
يتخطفون في اثرهم ويصفقون خلفهم شامتين بهم فلما جرى
ما ذكرت هربت طائفة من الجن من سليمان وخرجت عليه خارجي منهم
فوجه سليمان في طلبه من جنوده وعلمهم كيف يأخذونهم بالرقي



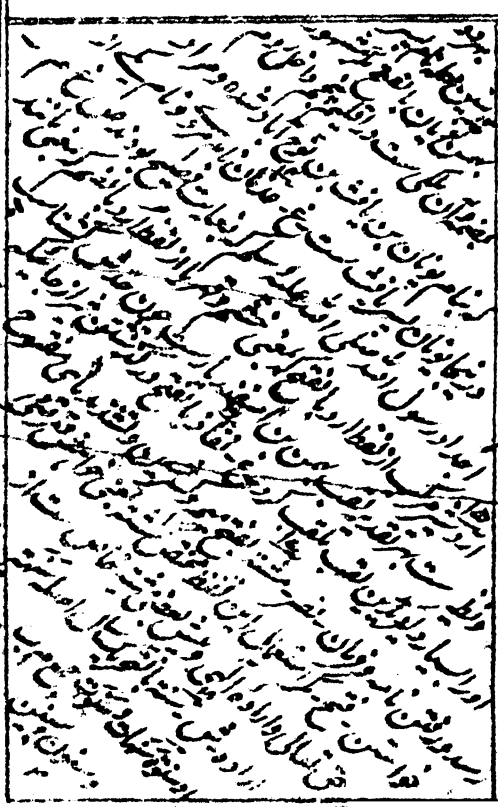
والعزائم والكلمات والآيات المنزلات وكيف يحبسونهم بالمناذل و
عمل لذلك كتابا وُجد فى خزانته بعد موته واشغل سليمان طغاة الجن
بالاعمال الشاقة الى ان مات ولمّا ان بُعث المسيح عليه السلام دعا الخلق
من الجن والانس الى الله تعالى ورغّبهم فى لقائه وبيّن لهم طريقا لهدى
وعلمهم كيف الصعود الى ملكوت السموات فدخل فى دينه طوائف
من الجن وترهّبت وارتفقت الى هناك وسمعت من الملأ الاعلى الاخبار
والقت الى الكهنة فلما بعث الله محمدا صلى الله عليه وآله وسلم منعت
من استراق السمع فقالت لا ندرى أشرٌّ أُريد بمن فى الارض أم اراد
بهم ربّهم رشدا ٥ ودخلت قبائل من الجن فى دينه وحسن اسلامها
وصلح الامر بين الجان وبين المسلمين من اولاد آدم الى يومنا هذا ثم
قال الحكيم يا معشر الجن لا تتعرّضوا لهم ولا تفسدوا الحال بينكم وبينهم



ولا تحركوا الاحقاد الساكنة ولا تثيروا العداوة القديمة المركوزة في
الطباع والجبلة فانها كالنار الكامنة في الاحجار تظهر عند احتكاكها
فتشتعل بالكبريت فتحرق المنازل والاسواق نعوذ بالله من ظفر
الانس ودولة الفجار التي هي سبب العار والبوار فلما سمع الملك والجماعة
هذه القصة العجيبة اطرقت مفكرة مما سمعت ثم قال الملك للحكيم
فما الرأي الصواب عندك في امر هذه الطوائف الواردة المستجيرة
بنا وعلى اي حال نصرفهم من بلدنا راضين بالحكم الصواب قال الحكيم
الرأي الصواب لا يتبع الا بعد التثبت والتأني والروية والاعتبار
بالامور الماضية والرأي عندي ان يجلس الملك غدا في مجلس النظر
ويحضر الخصوم ويسمع منهم ما يقولون من الحجج والبينات ليتبين
له الى من يتوجه الحكم ثم يدبر الرأي بعد ذلك فقال صاحب العزيمة
ارأيت ان عجزت هذه البهائم عن مقاومة الانس في الخطاب لقصورها



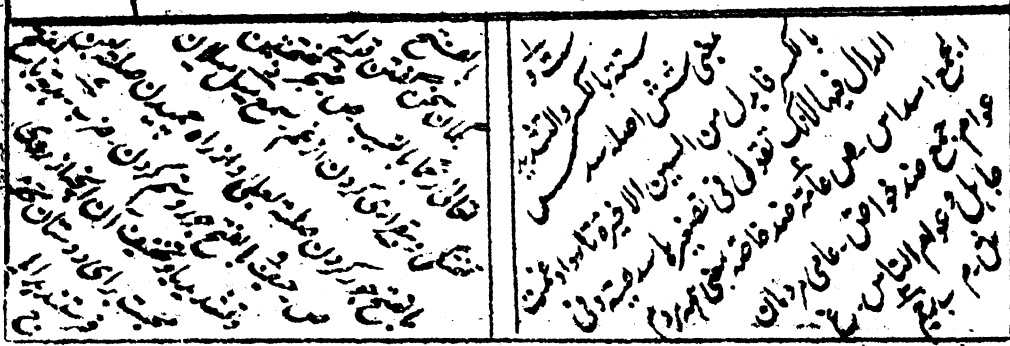
عن الفصاحة والبيان واستظهرت الانس عليها بذابة ألسنتها
وجودة عبارتها وفصاحتها اتترك هذه البهائم اسيرة في ايديهم
ليسومونها سوء العذاب دائما قال لا ولكن يصبر هذه البهائم في الاسر
والعبودية الى ان ينقضي دور القرن ويستأنف نشأ اخر ويأتي الله بالفرج
والخلاص كما نجى ال اسرائيل من عذاب ال فرعون وكما نجى ال داود من
عذاب بخت نصر وكما نجى ال حمير من عذاب ال تبع وكما نجى ال ساسان من عذاب
ال يونان وكما نجى ال عدنان من عذاب ال اردشير فان ايام هذه الدنيا
دول بين اهلها تدور باذن الله وسابق علمه ونفاذ مشيته بموجبات
احكام القرانات والادوار في كل الف سنة مرة او في كل اثني عشر الف سنة



مرة واوفى كل ستة وثلثين الف سنة مرة اوفى كل ثلثمائة وستين الف سنة مرة اوفى كل يوم مقداره خمسون الف سنة

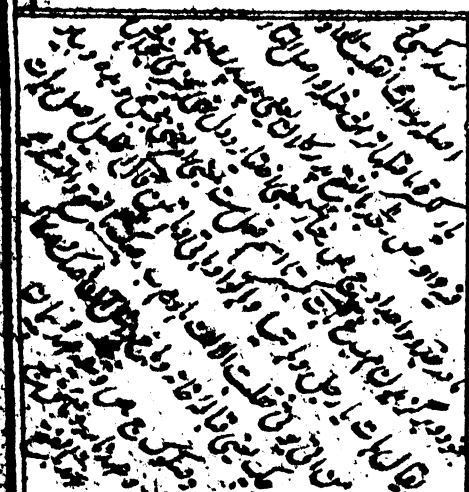
فى بيان كيفية استخراج العامة اسرار الملوك

فلما خلا الملك ذلك اليوم بوزيره اجتمعت جماعة الانس فى مجلس لهم وكانوا سبعين رجلا من بلدان شتى فاخذوا يرجمون الظنون فقال قائل منهم قد رأيتم وسمعتم ما جرى اليوم بيننا وبين هؤلاء عبيدنا من الكلام والخطاب الطويل ولم ينفصل الحكومة افتدرون اى شئ رأى الملك فى امرنا فقالوا لا ندرى لكن نظن انه قد لحق الملك من ذلك ضجر وشغل قلب وانه لا يجلس غدا للحكومة بيننا وبينهم وقال اخر اظن انه يخلو غدا مع الوزير ويشاوره فى امرنا وقال اخر بل يجمع غدا الحكماء والفقهاء ويشاورهم فى امرنا وقال اخر لا ندرى ما الذى يتشيرون به فى امرنا واظن ان الملك حسن الرأى فينا وقال اخر ولكن اخاف ان الوزير يميل علينا ويحيف فى امرنا وقال اخر امر الوزير سهل يحمل اليه شئ من الهدايا يميل جانبه ويحسن رأيه فينا وقال اخر ولكن ما خاف من شئ اخر قالوا وما هو قال فتاوى العلماء وحكم القاضى

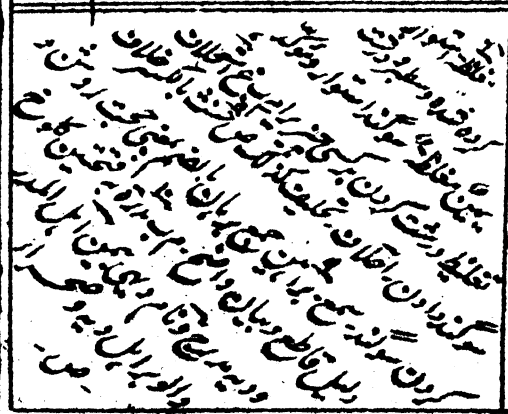


قالوا هؤلاء امرهم ايضا سهل يحمل اليهم شئ من التحف والرشوة فيحسنون اليهم فينا ويطلبون لنا حيلا فقهية ولا يبالون بتغيير الاحكام بيننا ولكن الذي يخاف منه هو صاحب العزيمة فانه صاحب الرأي الصواب والصرامة صلب الوجه وقح لا يحابي احدا فان استشارة اخاف ان يشير اليه بمعاونة لعبيدنا ويعلمه كيف ينزعها من ايدينا قال اخر القول كما قلت ولكن ان استشار الملك الحكماء والفلاسفة فلا بأس انهم يتخالفون في الرأي فان الحكماء اذا اجتمعت ونظرت في الامر سنح لكل واحد منهم وجه من الرأي غير الذي سنح للاخر فيختلفون فيما يشيرون به ولا يكادون يجتمعون على رأي واحد وقال اخر رأيتم ان استشار الملك الفقهاء والقضاة ماذا يشيرون به اليه في امرنا فقال قائل منهم لا يخلو فتاوى العلماء وحكم القاضي من احدى ثلثة وجوه اما عتقها وتخليتها من ايدينا او بيعها واخذ ثمنها والتخفيف عنها والاحسان اليها وليس في حكم الشريعة من احكام الدين غير الوجوه الثلثة قال اخر رأيتم ان استشار الملك الوزير في امرنا ليت شعري ماذا يشير اليه قال قائل منهم اظن انه سيقول لعل ان هذه الطوائف قد نزلوا

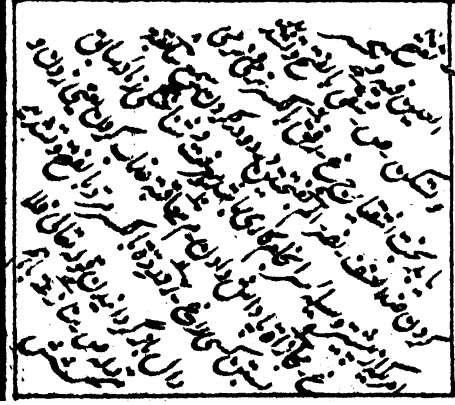
بساحتنا واستزموا بزمامنا واستجاروا بنا وهم مظلومون ونصرة المظلوم
واجبة على الملك المقسط لان الملوك خلفاء الله في ارضه وانه ملكهم
على عباده وبلاده ليحكموا بين خلقه بالعدل والانصاف ويعينوا الضعفاء
ويرحموا اهل البلاء ويقمعوا الظلمة ويجبروا الخلق على احكام الشريعة
ويحكموا بينهم بالحق شكرا لنعم الله لديهم وخوفا من مسألته غدا
يوم القيمة لهم وقال اخر ارأيتم ان امر الملك القاضي ان يحكم بيننا
فيحكم باحد الاحكام الثلثة ماذا تفعلون قالوا ليس لنا ان نخرج من حكم
الملك والقاضي لان القضاة خلفاء الانبياء والملك حارس الدين وقال
اخر ارأيتم ان حكم القاضي بعتقها وتخلية سبيلها ماذا تصنعون قال
احدهم نقول هم مماليكنا وعبيدنا ورثناهم عن ابائنا واجدادنا ونحن بالخيار
ان شئنا فعلنا وان لم نشأ لم نفعل قالوا فان قال القاضي هاتوا الصكوك
والوثائق والعهود والشهود بان هؤلاء عبيدكم ورثتموها عن ابائكم



قالوا نجئ بالشهود من جيراننا وعدولِ بلدنا قال فان قال القاضي لا اقبل
شهادة الانس بعضهم لبعض على هذه البهائم انها عبيد لهم لان كلهم
خصماء لها وشهادة الخصم لا تقبل في احكام الدين ويقول القاضي اين
الصكوك والوثائق والعهود هاتوا واحضروها ان كنتم صادقين ماذا تقول
ونفعل فلم يكن عند الجماعة جواب لذلك الا عند الاعرابي فانه قال نقول
قد كانت لنا عهود ووثائق وصكوك ولكنها غرقت في ايام الطوفان
قال فان قال احلفوا بايمان مغلظة بانها عبيد لكم قالوا نقول ليمين على
من انكر ونحن مدعون قال فان استحلف القاضي هذه البهائم فحلفت انها
ليست بعبيد لكم فماذا تقولون قال قائل منهم نقول انها خنثت فيما
حلفت ولنا حجج عقلية وبراهين ضرورية تدل على انها عبيد لنا قال رأيتم
ان حكم القاضي ببيعها واخذ اثمانها فماذا تفعلون قال اهل المدر نبيعها
ونأخذ اثمانها وننتفع بها وقال اهل الوبر من الاعراب والاكراد والاتراك
هلكنا والله ان فعلنا ذلك الله الله في امورنا ولا تحدثوا انفسكم بهذا



قال هطع لهذا لمر ذلك قالوا لا نا اذا فعلنا ذلك بقينا بلا لبن نشرب ولا لحم
نأكل ولا ثياب من صوف ولا دثار من وبر ولا اثاث من شعر ولا نعال ولا
خفاف ولا نطع ولا قربة ولا غطاء ولا وطاء فنبقى عراة حفاة اشقياء
اسواء الحال ويكون الموت لنا خيرا من الحيوة ويصيب ايضا اهل
المدن ما اصابنا لحاجتهم اليها فلا تبيعوها ولا تعقوها ولا تحدثوا انفسكم
بهذا بل لا ترضوا الا بالاحسان اليها والتخفيف عنها والرفق بها والتحنن عليها
والرحمة لها فانها لحم ودم مثلكم وتحس وتألم ولم تكن لكم سالفة عند الله
جازاكم بها حين سخرها لكم ولا كان لها جناية عند الله حين غلبها ولا ذنب
ولكن الله يفعل ما يشاء ويحكم ما يريد لا مبدل لحكمه ولا مرد لقضائه
ولا منازع له فى ملكه ولا خلاف لمعلومه اقول قولى هذا واستغفر الله لى
ولكم ولما قام الملك من مجلسه وانصرفت الطوائف الحاضرات اجتمعت
البهائم فخلصت نجيا فقال قائل قد سمعتم ما جرى بيننا وبين خصمائنا
من الكلام والمناظرة ولم تفصل الحكومة فما الرأى عندكم قال قائل منهم



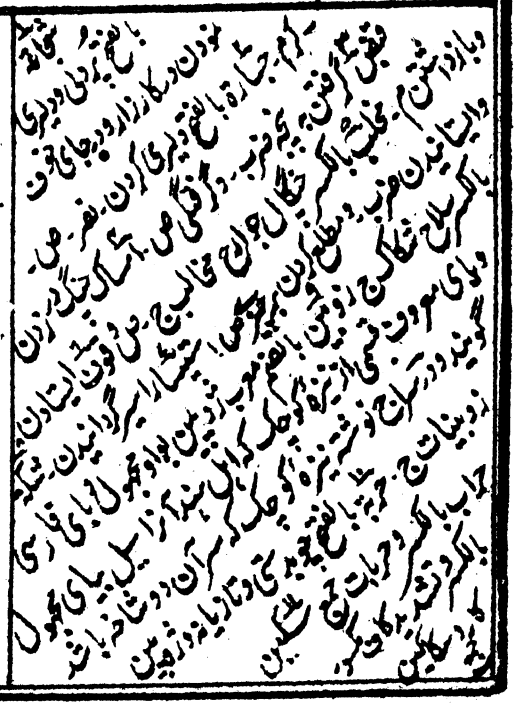
نعود من غد نشكو ونبكي ونتظلم فلعل الملك يرحمنا ويفك اسرنا فانه
قد ادركته الرحمة علينا اليوم ولكن ليس من الرأي الصواب للملوك والحكام
ان يحكموا بين الخصمين الا بعد ان يتوجه الحكم على احد الخصمين بالحجة
الواضحة والبينة العادلة والحجة لا تصح الا بالفصاحة والبيان وذرابة
اللسان وهذا حاكم الحكام رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم يقول انكم
تختصمون الي ولعل بعضكم الحن بحجته من بعض فاحكم له فمن قضيت
له بشيء من حق اخيه فلا يأخذ ن منه شيئا فاني انما اقطع له قطعة من
النار واعلموا ان الانسان فصيح لسانا منا واجود بيانا وانا نخاف ان يحكم
لهم علينا عند الحجاج والنظر فيما الرأي الصواب عندكم قولوا فان كل واحد
من الجماعة اذا فكر سنح له وجه من الرأي صائبا كان او خطأ قال قائل
منهم الرأي الصواب عندي ان نبعث رسلا الى سائر اجناس الحيوانات
ونعرفهم الخبر ونسألهم ان يبعثوا الينا زعماءهم وخطباءهم ليعاونوا
فيما نحن نسأله فان كل جنس منها لها فضيلة ليست للاخر وضروب
من التمييز والرأي الصواب الفصاحة والبيان والنظر والحجاج واذا كثرت
الانصار رجي الفلاح والنجاح والنصر من الله تعالى فانه ينصر من يشاء

والعاقبة للمتقين فقالت الجماعة حينئذ صوابا رأيت ولنعم ما
اشرت فارسلوا ستة نفر الى ستة اجناس من الحيوانات وسابعهم
حضور من البهائم والانعام رسولا الى السباع ورسولا الى الطيور و
رسولا الى الجوارح ورسولا الى الحشرات ورسولا الى الهوام ورسولا
الى حيوان الماء ثم بعد ذلك رتبوا الرسل وبعثوا الى كل واحد منهم

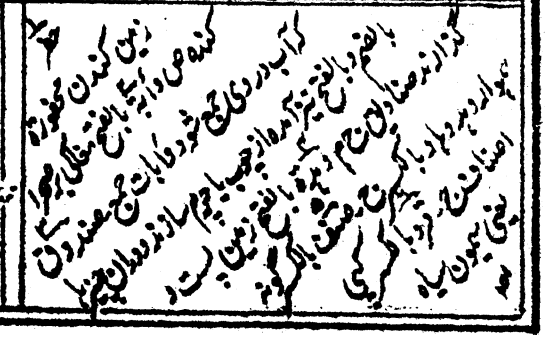
فى بيان تتابع الرسالة كيف يكون

ولما وصل الرسول الى ابى الحارث الاسد ملك السباع وعرفه الخبر
وقال له ان زعماء البهائم والانعام مع زعماء الانس عند ملك الجن
مناظرة وقد بعثوا الى سائر اجناس الحيوانات يستمدون منها وقد بعثوني
اليك لترسل معى زعيما من جنودك من السباع ليناظروا وينوب عن الجماعة
من ابناء جنسه اذا دارت النوبة فى الخطاب اليه فقال الملك للرسول وما
يدعون على البهائم والانعام قال الرسول يزعمون انها عبيدهم وخول
وانهم ارباب لها وسائر الحيوانات التى على وجه الارض قال الاسد
وبماذا يفتخر الانس عليها ويستحقون الربوبية بالقوة والشدة

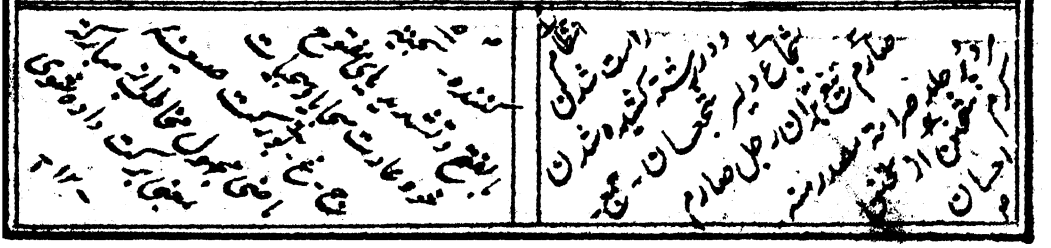
او بالشجاعة والجسارة او بالحملات والوثبات ام بالقبض والامساك
بالمغالب او بالقتال والوقوف فى الحرب ام بالهيبة والغلبة فان كانوا
يفتخرون بواحدة من هذه الخصال جمعت جنودى ثم ذهبنا نحمل عليهم
حملة واحدة ونفرق جمعهم ونستأثرهم قال الرسول لعمرى ان فى الانس
من يفتخر بهذه الخصال التى ذكرها الملك ولهم مع ذلك اعمال وصنائع
وحيل ورفق من اتخاذ الشكاك والسلاح من السيوف والرماح والزوبينات
والحربات والسكاكين والنشاب والقسى والجنن والاحتراز من السباع
ومغالبها وانيابها باتخاذ لبوس اللبود والقراكندات والجواشن والدروع
والخوذ والزرود وما لا ينفذ فيها انياب السباع ولا تصل اليها مخالبها
الحداد ولهم مع ذلك حيل اخرى فى اخذ السباع والوحوش من الخنادق



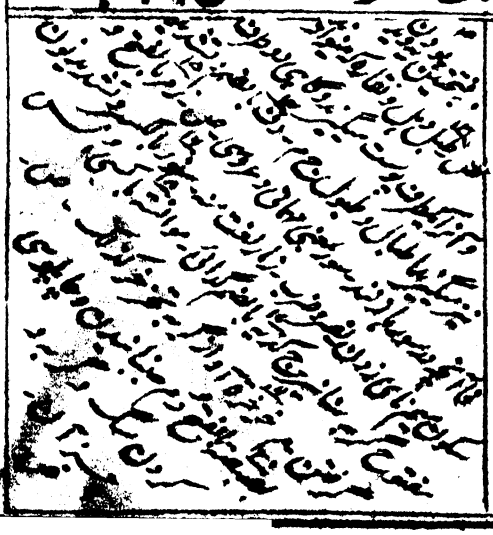
المحفورة والوآبات المستورة بالتراب والحشيش والصناديق المعمولة والفخاخ المنصوبة والوهاد والآلات اخر لا يعرفها السباع فيحذرها ولا تهتدي كيف الخلاص منها اذا هي وقعت فيها ولكن ليس الحكومة ولا المناظرة بحضرة ملك الجن في خصلة من هذه وانما الحجاج والمناظرة بفصاحة الالسنة وجودة البيان وبحسان العقول ودقة التمييز فلما سمع الاسد قول الرسول وما اخبره فكر ساعة ثم امر فنادى منادٍ فاجتمع عنده جنوده من اصناف السباع واصناف القرود وبنات عرس وبالجملة كل ذي مخلب وناب يأكل اللحم فلما اجتمعت عند الملك عرفها الخبر وما قال الرسول ثم قال اليكم يذهب الى هناك فينوب عن الجماعة فضمن له ما يريد ويتمنى علينا من الكرامة اذا هو نجح بهم في المناظرة ونجح في الحجاج فسكت السباع ساعة مفكرة هل يصلح احد لهذا الشان ام لا ثم قال الفهد للاسد وهو وزيره انت ملكنا وسيدنا ونحن عبيدك ورعيتك وجنودك وسبيل الملك ان يدبر الرأي ويشاور اهل الرأي والبصيرة بالامور ثم يأمر وينهى ويرتب الامور كما يجب وسبيل الرعية ان يسمعوا امره ويطيعوه لان الملك من الرعية بمنزلة



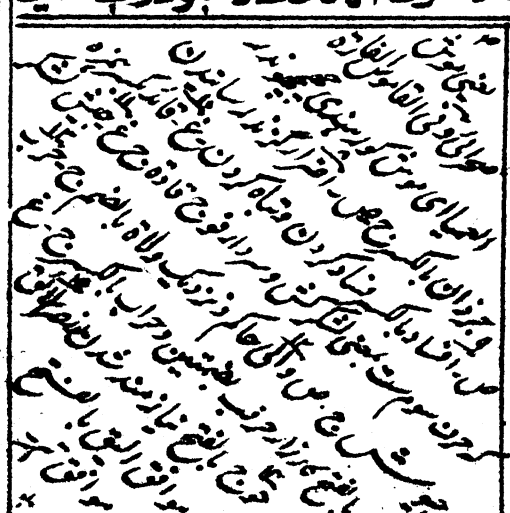
الرأس من الجسد والرعية والجنود له بمنزلة الاعضاء للبدن فمتى قام كل
واحد منهما بما يجب عليه من الشرائط انتظمت الامور واستقامت و
كان فى ذلك صلاح الجميع وفلاح الكل فقال الاسد للنمر وما تلك الخصال
والشرائط التى قلت انها واجبة على الملك والرعية بينها لنا قال نعم ان الملك
ينبغى ان يكون اديبا لبيبا شجاعا عادلا رحيما عالما لهمته كثيرة التحفز
شديد العزيمة صارما فى الامور متأنيا ذا رأى وبصيرة ومع هذه الخصال
ينبغى ان يكون مشفقا على رعيته متحننا على جنوده واعوانه رحيما
بهم كالاب الشفيق على الاولاد شديد العناية بصلاح امورهم واما الذى
هو واجب على الرعية والجند والاعوان فالسمع والطاعة للملك بالمحبة
له والنصيحة لاخوانه وان يعرفه كل واحد منهم ما عنده من المعونة
وما يحسن من الصناعة وما يصلح له من الاعمال ويعرف الملك اخلاقه
وسجاياه ليكون الملك على علم منه وينزل كل واحد منزلته ويستخدمه
فيما يحسنه ويستعين به فيما يحتاج اليه ويصلح له قال الاسد لقد قلت
صوابا ونطقت حقا فبورك من حكيم ناصح للملك واعوانه وابناء جنسه
فما الذى عندك من المعاونة فى هذا الامر الذى دعيت اليه واستعنت



فيه قال المنجم سعد نجمك وظفرت يداك ايها الملك ان كان الامر هناك يمشي بالقوة والجلد والغلبة والقهر والحقد والحنق والحمية فانا لها قال الملك لا يمشي الامر هناك بشئ مما ذكرت قال لفهد ان كان الامر يمشي بالوثبات والقفزات والقبض والضبط فانا لها قال الملك لا قال للذئب ان كان الامر يمشي بالغارات والخصومات والمكابرة والحملات فانا لها قال الملك لا قال الثعلب ان كان الامر يمشي هناك بالحيل والعطفات والروغان وكثرة الالتفات والمكر فانا لها قال الملك لا قال ابن عرس ان كان الامر هناك يمشي بالخصوصة والتجسس والاخفاء والسرقة فانا لها قال الملك لا قال القرد ان كان الامر هناك يمشي بالخيلاء والمهاكات واللعب واللهو والرقص عند ضرب الطبل والدف والزمر فانا لها قال الملك لا قال لسنور انكان الامر يمشي هناك بالتواضع والسؤال والكدية والموانسة والتملق فانا لها قال الملك لا قال للكلب ان كان الامر هناك يمشي بالبصبصة



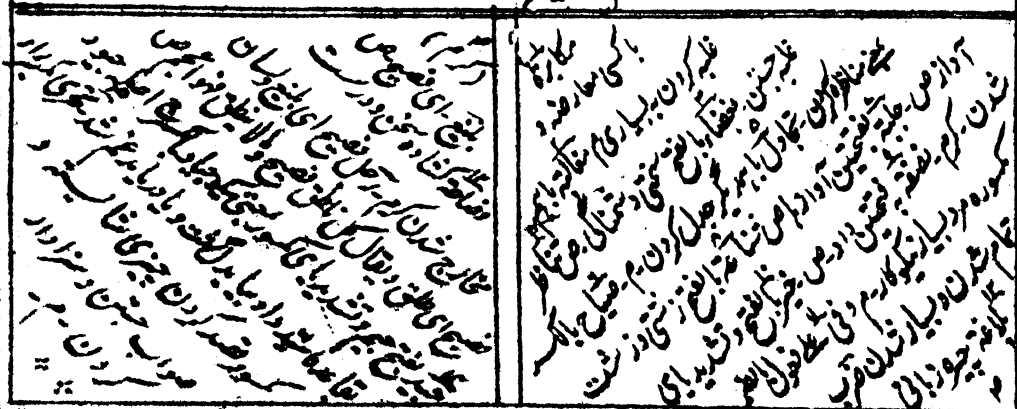
وتحريك الذنب واتباع الاثر والحراسة والنباح فانا لها قال الملك قال الضبع ان كان الامر هناك يمشي بنبش القبور وجر الجيف وجر الكلاب والكراع ونقل الروث فانا لها قال الملك لا قال الجرذان كان الامر هناك يمشي بشئ من الاضرار والافساد والسرقة والاحراق فانا لها قال الملك لا يمشي الامر بشئ من هذه الخصال التي ذكرتموها ثم اقبل على ملك السبع وهو الاسد على الفور وقال له ان هذه الاخلاق والطباع والسجايا التي ذكرت هذه الطوائف من انفسها لا تصلح الا لجلود الملوك من بني آدم وسلاطينهم وامرائهم وقادة الجيوش وولاة الحروب وهم اليها احوج وهم بها اليق لان نفوسهم سبعية وان كانت اجسادهم بشرية وصورهم آدمية وامّا مجالس العلماء والفقهاء والفلاسفة والحكماء واهل العقل والرأي والتفكر والتمييز والرويّة فان اخلاقهم وسجاياهم اخلاق الملائكة الذين هم سكّان السموات وملوك الافلاك وجنود رب العالمين



فمن ترى يصلح ان نبعثه الى هناك لينوب عن الجماعة قال النمر صدقت
ايها الملك فيما قلت ولكن ارى ان العلماء والفقهاء والقضاة من بني آدم
قد تركوا هذه الطريقة التي قلت انها اخلاق الملائكة واخذوا في ضروب
من اخلاق الشياطين من المكابرة والمغالبة والتعصب والعداوة
والبغضاء فيما يتناظرون ويتجادلون ومن الضياح والجلبة والشناعة
وهكذا نجد في مجالس الولاة والحكام يفعلون ما ذكرت وتركوا استعمال
الادب والعدل والنصفة قال الملك صدقت ولكن يجب ان يكون رسول
الملك خيرا فاضلا كريما لا يميل ولا يحيف في الاحكام فمن ترى ان نبعث الى
هناك رسولا زعيما يفي بخصال الرسالة اذ ليس في هذه الجماعة الخصوم من يفي بها

فصل في بيان كيفية الرسول كيف ينبغي ان يكون

قال النمر للاسد فما تلك الخصال التي ذكرت ايها الملك انها تجب ان تكون
في الرسول بينها قال الملك نعم اول ما يحتاج ان يكون رجلا عاقلا
حسن الاخلاق بليغ الكلام فصيح اللسان جيد البيان حافظا لما يسمع متحريا



فيما يجيب ويكون مؤديا للامانة حسن العهد مراعيا للحقوق كتوما للسر
قليل الفضول فى الكلام لا يقول من رأيه شيئا غير ما قيل له لا مايرى
فيه صلاح المرسل ولا يكون شرها حريصا اذا رأى كرامة عند المرسل اليه
ورغب فيه مال الى جنبته وخان مرسله ويستوطن البلد لطيب عيشه
هناك او كرامة يجدها ثم اوشهد شهوات نيالها هناك بل يكون ناصحا
لمرسله واخوانه واهل بلده وابناء جنسه ويبلغ الرسالة ويرجع بسرعة
الى مرسله فيعرفه جميع ما جرى من اوله الى اخره ولا يحابى فى شئ من تبليغ
الرسالة مخافة من مكروه يناله فانه ليس على الرسول الا البلاغ المبين
ثم قال الاسد للنمر فمن ترى يصلح لهذا الشان من هذه الطوائف قال
النمر لا يصلح لهذا الامر الا الحكيم الفاضل الخير كليلة اخو دمنة فقال الاسد
لابن اوى ما تقول فيما قال نيك قال احسن الله جزاءه واطاب محضره
وانا له بما يشتهيه من الفضل والكرم قال الملك لابن اوى فهل تنشط ان تمضى
هناك وتنوب عن الجماعة ولك الكرامة علينا اذا رجعت افلحت قال سمعا وطاعة

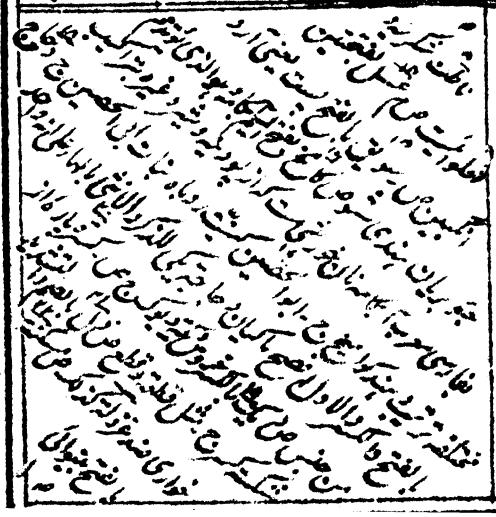
كليلة بضم اول وكسر ثانى وسكون لام ثانى نام شغالى است كه قصه او
در كتاب انوار سهيلى مذكور است

كليلة بضم اول وكسر ثانى وسكون لام ثانى نام شغالى است كه قصه او در كتاب انوار سهيلى مذكور است

لامر الملك ولكن لا ادرى كيف اعمل وكيف اصنع مع كثرة اعدائى هناك
من ابناء جنسنا قال الاسد من اعداؤك من ابناء جنسك هناك قال
الكلاب ايها الملك قال مالها قال ليس قد استأمنت الى الانس وصارت
معينة لهم معهم على معشر السباع قال الملك وما الذى دعاها الى ذلك
وحملها عليه حتى فارقت ابناء جنسها وصارت مع من لا يشاكلها معينة
لهم على ابناء جنسها فلم يكن عند احد من ذلك علم غير الدب فانه قال
انا ادرى اين كان السبب وما الذى دعاها الى ذلك قال الملك قل لنا
وبيّن لنعلم كما تعلم قال نعم ايها الملك انما دعا الكلاب الى مجاورة بنى آدم
ومداخلتهم مشاكلة الطباع ومجانسة الاخلاق وما وجدت عندهم
من المرغوبات واللذات من المأكولات والمشروبات وما فى طباعها
من الحرص والشره واللوم والبخل وما شاكلها من الاخلاق المذمومة الموجودة
فى بنى آدم مما السباع عنها بمعزل وذلك ان الكلاب تأكل اللحمان منتنا

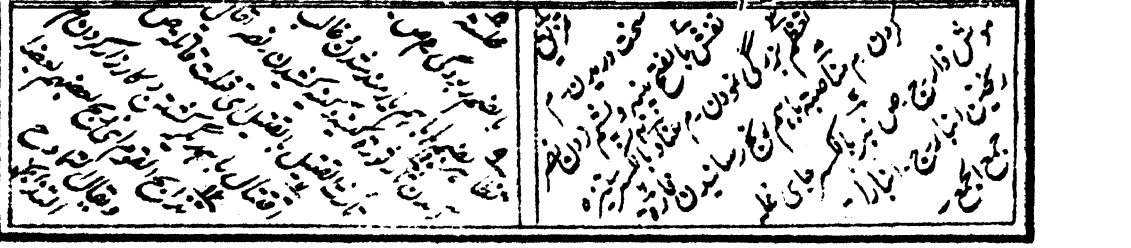
استيمان یابان
کردن ورنهادن
درکاری یا در جائی خود را آگهی ندادن
شیر بکسی بودن درشکل واصورت
وآن چیزکه بوده شود

وجيفا ومذبوحا ومذبولا ومطبوخا ومشويا وملحا وطريا وجبنا وزبدا
وثمارا وبقولا وخبزا ولبنا حليبا وحامضا وجبنا وسمنا ودبسا وشيرجا
وناطفا وعسلا وسويقا وكواميخ وما شاكلها من اصناف ماكولات بني آدم
التي اكثر السباع لا يأكلها ولا يعرفها ومع هذه الخصال كلها فان بها من
الشره والحرص واللوم والبخل ما لا يمكنهم ان يتركوا احدا من السباع ان
يدخل قريته او مدينته مخافة ان ينازعها في شيء ما هي فيه حتى انه لا يمكن
من بنات اوى وبنات آبى الحصين يطلب قريته بالليل ليسرق فيها دجاجة
او ديكا او سنورا او يجر جيفة مطروحة او كسرة من مدية او ثمرة متغيرة
فترى الكلاب كيف تحمل عليه فتطرده وتخرجه من القرية ومع هذه
كلها ايضا يرى بها من الذل والمسكنة والفقر والهوان والطمع ما اذا
رأت في يدي بني آدم من الرجال والنساء والصبيان رغيفا او كسرة
او ثمرة او لقمة كيف تطمع فيها وكيف تتبعه وتتبصبص بذنبها وتحرك



رأسها وتحد النظر الى حدقتيه حتى يستحي احدهم ويرمي بها اليها ثم
ترميها كيف تعد واليها بسرعة وكيف تأخذها بعجلة مخافة ان يسبقها
اليها غيرها وكل هذه الاخلاق المذمومة موجودة في الانس والكلاب
فمجانسة الاخلاق ومشاكلة الطباع دعت الكلاب الى ان فارقت
ابناء جنسها من السباع واستأمنت الى الانس وصارت معهم
معينة لهم على ابناء جنسها من السباع قال الملك مخاطبا الجماعة
الحضور هل غير الكلاب من المستأمنة الى الانس احد من السباع
فقال الدب نعم ايها الملك السنانير ايضا من المستأمنة اليهم قال
الملك ولم استأمنت السنانير قال لعلة واحدة وهي مشاكلة الطباع
لان السنانير فيها ايضا من الحرص والشره والرغبة في الوان المأكولات
والمشروبات مثل ما للكلاب قال الملك فكيف حالها عندهم قال
هي احسن حالا قليلا من الكلاب وذلك ان السنانير تدخل بيوتهم
وتنام في مجالسهم وتحت فروشهم وتحضر موائدهم فيطعمونها
مما يأكلون ويشربون وهي ايضا تسرق منهم احيانا اذا وجدت فرصة
من المأكولات واما الكلاب فلا يتركونها تدخل بيوتهم ومجالسهم فبين السنانير

والكلاب لهذا السبب حسد وعداوة شديدة حتى ان الكلاب اذا
رأت سنورة قد خرجت من بيوتهم حملت عليها حملة من يريد ان يأخذها
ويأكلها ويمزقها والسنانير اذا رأت الكلاب نفخت فى وجوهها ونفشت
شعرها واذنابها وتطاولت وتعظمت كل ذلك عنادا لها ومناصبة
وعداوة وحسدا وبغضا وتنافسا فى المراتب عند بنى آدم قال الاسد
للدب هل رأيت ايضا احدا من المستأمنة عندهم غير هذين من السباع
قال الفار والجرذان يدخلون منازلهم وبيوتهم ودكاكينهم وانبارا تهم
غير مستأمنة بل على وحشة ونفور قال فما ذا يحملها على ذلك قال الرغبة
فى المأكولات والمشروبات من الالوان قال ومن يداخلهم ايضا من
اجناس السباع قال ابن عرس على سبيل الخصوصية والخلسة والتجسس قال
ومن غيرهم يداخلهم قال لا غير سوى الاسارى من الفهود والقرود على كره
منها قال الملك للدب منذ متى استأمنت الكلاب والسنانير الى الانس
قال منذ الزمان الذى تظاهرت فيه بنو قابيل على بنى هابيل قال كيف
كان ذلك الخبر حدثنا به قال لما قتل قابيل اخاه هابيل لطلب بنو هابيل
لبنى قابيل ثأر اخيهم واقتتلوا وتداعوا واستظهرت بنو قابيل على بنى هابيل



وهزموهم ونهبوا اموالهم وساقوا مواشيهم من الاغنام والبقر و
الجمال والخيل والبغال واستغنوا فاصلحوا الدعوات والولائم وذبحوا حيوانات
كثيرة ورموا برؤسها وكوارعها حول ديارهم وقراهم فلما رأتها الكلاب
والسنانير رغبت فى كثرة الريف والخصب ورغد العيش فدخلتهم
وفارقت ابناء جنسها وصارت معهم معينة لهم الى يومنا هذا فلما
سمع الاسد ما ذكره الدب من هذه القصة قال لا حول ولا قوة الا
بالله العلى العظيم انا لله وانا اليه راجعون واستكثر من تكرار هذه الكلمة
فقال له الدب ما الذى اصابك ايها الملك الفاضل وما هذا التاسف
على مفارقة الكلاب والسنانير من ابناء جنسها قال الاسد ليس تاسفى
على شئ فاتنى منهم ولكن لما قالت الحكماء ليس شئ على الملوك اضر ولا
افسد لامره وامور رعيته من المستأمنين من جنده واعوانه الى عدوه
لانهم يعرفون لعدوه اسراره واخلاقه وسيرته وعيوبه واوقات غفلاته
ويعرفون النصحاء من جنوده والخونة من رعيته ويدلونه على طرقات
خفية ومكائد دقيقة وكل هذه ضارة للملوك واجنادها لا بارك الله

ولا حول ولا قوة الا بالله العلى العظيم انا لله وانا اليه راجعون

فی الکلاب والسنانیر قال الدب قد فعل الله بها ما دعوته علیها ایها الملک
واستجاب دعاءک ورفع البرکة عن نسلها وجعلها فی الغنم قال کیف
ذلک قال لان الکلبة الواحدة یجتمع علیها عدة فحولة لتحبلها وتلقی هی
من الشدة عند العلوق والخلاص جهدا وعناء ثم انها تلد ثمانیة اجزاء او اکثر
ولا ترى منه فی البر قطیعا ولا فی مدینة ولا یذبح منها فی الیوم عدة کما
ترى ذلک فی الاغنام من القطعان فی البراری وما یذبح منها کل یوم فی المدن
والقری من العدد ما لا یحصی کثرته وهی مع ذلک تنتج فی کل سنة واحدا
او اثنین والعلة فی ذلک ان الآفات تسرع الی اولاد الکلاب والسنانیر من
قبل الطعام لکثرة اختلاف ما کولاتها فیعرض لها امراض مختلفة مما لا یعرض
للسباع منها شیء وکذلک ان سوء اخلاقها وتاذی الناس منها ینقص من عمرها
ومن عمر اولادها وتکون بذلک من المستخفین المستذلین ثم قال الاسد
لکلیلة سر بالسلامة علی عون الله وبرکته الی حضرة الملک وبلغ ما ارسلت به الیه

فصل

ولما وصل الرسول الی ملک الطیر وهو الشاهمرک امر منادیا فنادی

فاجتمعت عنده اصناف الطيور من البر والبحر والسهل والجبل بعدد
كثير لا يحصيها الا الله عز وجل فعرفها ما اخبر به الرسول من اجتماع الحيوانات
عند ملك الجن للمناظرة مع الانس فيما ادّعوا عليهما من الرق والعبودية
ثم قال الشاهمرك للطاؤس وزيره من هنا من فصحاء الطيور ومتكلميها
ومن يصلح ان نبعثه الى هناك رسولا لينوب عن الجماعة في المناظرة
مع الانس قال الطاؤس ههنا جماعة قال سمّهم لي لاعرفهم قال ههنا
الهدهد الجاسوس والديك المؤذن والحمام الهادي والدراج المنادي
والتدرج المغني والقبرة الخطيب والبلبل المحاكي والخطاف النباء والغراب
الكاهن والكركي الحارس والطيطوى الميمون والعصفور الشبق والشقراق

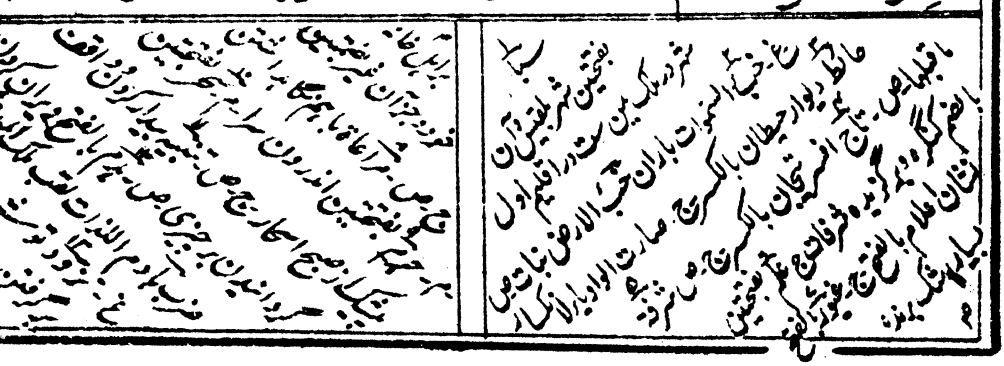
احضار
الكركي ثم دون الطاؤس
غاضم نمودن واحضار تيهو بمعنى نامبردن ثم صيغه امر
خواندن دام نهادن س جاسوس ج جبت وجه تسميه بجهل ناسيدن نام كسي
ن ديك تا دنيت بانگ نماز گفتن وبيدار كردن مؤذن ع حمام بمعنى طوق دار
ح هادي راه نمودن ع دراج تسمية مذكر بمؤنث وردي يكسان ست حمام وحمامات وحمائم ج
ص دركي دراجة بالضم وتشديد راء وتخفيف ياء ازغان زنگين چون تذرو ماننده آن
للذكر والانثى سواء والجمع سمّاب بمعنى تذرو وبعضى خروس صحرائى بتاء تانيث ش
وسكون راء وضم قاف وفتح باى مشدد ورنج چكاوك كرچه بهران تشبيه
بزرگ وعوام آنرا ابابيل نامند م حكاك كركي ع قبرة بالضم وفتح باى مشدد ورنج چكاوك كرچه بهران تشبيه
چاوش ريخت از گوشك انوك كركي ع قبرة بالضم وفتح باى مشدد ورنج چكاوك كرچه بهران تشبيه
وتلخ برسر دار بهندوستان جل

الخضر والفاختة الناعمة والورشان الرملي والقمري المكي والصعوة الجبلي
والزرزور الفارسي والسمانى البري والقلق القلعي والعقعق البستاني والبط
الكسكري ومالك الحزين وهو ابو تيمار الساحلي والاوز البطائحي والغواص
البحري والهزار اللغوي الكثير الالحان والنعامة البدوي قال الشاهمرك
للطاؤس فأريهم واحدا واحدا لانظر اليهم وابصر شمائلهم من يصلح
لهذا الامر منهم قال نعم اما الهدهد الجاسوس صاحب سليمان بن داود
فهو ذلك الشخص الواقف اللابس مرقعة ملونة المنتن الرائحة قد
وضع البرنس على رأسه يقعر كانه يسجد ويركع وهو الآمر بالمعروف

حضر بكسر فاء وبزر
ورشان بضم راء وسكون شين ورشان بالكسر
ج م ب وورا ساق حرير گويند ص رسل بضم گ
صعوه بضم دو يگ ريال ج ص قرى بالضم طائر معروف قارى ج ص
ب شمالى بالضم وفتح ميم سمانا قى ج ص زرزور گنجشگ هندى
معرب بگمگ گطار آبى ست ج ص تعلق بفتح ج ص
ج ص قلاع بالضم وفتح زاى وشين معجمه ج ص
معروف بطه گى بستوى فى المذكر والمؤنث ص
ابو تيما ر ابو تيما ر گفتن آن

كلاوكر وصد اسلام گويند ص تغبيس ص

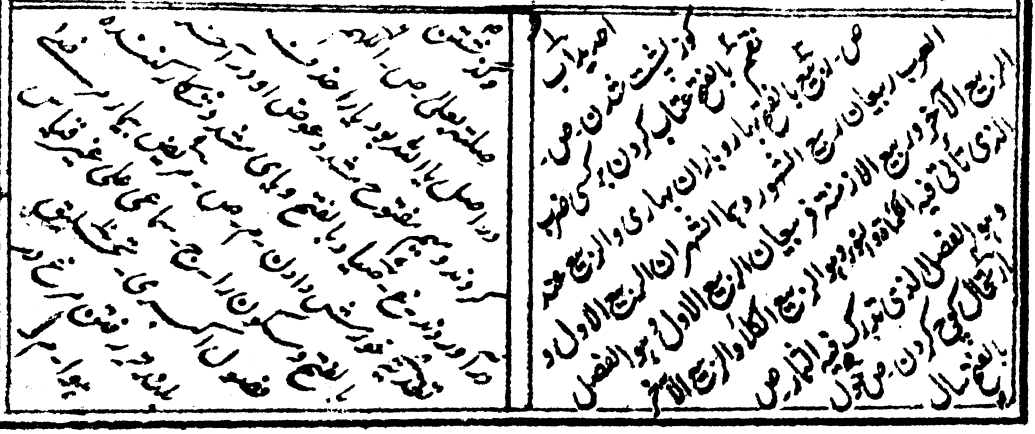
والناهی عن المنکر والقائل لسلیمان بن داؤد فی خطاب معه احطت بما لم تحط
به وجئتک من سبا بنبا یقین ۝ انی وجدت امرأة تملکهم واوتیت
من کل شیء ولها عرش عظیم ۝ وجدتها وقومها یسجدون للشمس
من دون الله وزین لهم الشیطان اعمالهم فصدهم عن السبیل فهم
لا یهتدون ۝ الا یسجدوا لله الذی یخرج الخبء فی السموات والارض
ویعلم ما تخفون وما تعلنون ۝ الله لا اله الا هو رب العرش العظیم
واما الدیك المؤذن فهو ذلك الشخص الواقف فوق الحائط صاحب
اللحیة الحمراء والتاج ذی الشرفات الاحمر العینین المنتشر الجناحین
المنتصب الذنب کانه اعلام وهو الغیور السخی الشدید المرأة لا مرحومه
العارف باوقات الصلوٰة المذکر بالاسحار المنبه للجیران الحسن الموعظة
وهو القائل فی اذانه وقت السحر اذکروا الله ایها الجیران ما اطول ما انتم
نائمون الموت والبلی لا تذکرون من النار لا تخافون والی الجنة لا تشتاقون
ولنعم الله لا تشکرون لیت الخلائق لم یخلقوا ولیتهم اذ خلقوا علموا لما
خلقوا فاذکروا هادم اللذات وتزودوا فان خیر الزاد التقوی واما الدراج



المنادی فهو ذلك الشخص القائم علی التل الابیض الخدین الأبلق الجناحین المحدودب الظهر من طول السجود والرکوع وهو الکثیر الاولاد المبارك النتاج المذکر المبشر فی ندائه وهو القائل فی ایام الربیع بالشکر تدوم النعم وبالکفر تحل النقم ثم یقول اشکروا نعمة الله یزدکم ولا تظنوا بالله ظن السوء ثم یقول ایضا فی الربیع **شعر**

سبحان ربی وحده عز وجل	حمدا علی نعمائه لقد شمل
جاء الربیع والشتا قد ارتحل	قد استوی اللیل النهار فاعتدل
ودارت الایام حولا قد کمل	من عمل الخیر فاجر قد حصل

ثم یقول اللهم اکفنی شر بنات اوی والجوارح والصیادین من بنی آدم ووصف اطبائهم المنافع فی من جهة تغذیة المرضی لا عیش لی فیه فاذکروا الله ذکرا کثیرا واکون منادی الحق فی وجه الصبح لبنی آدم کی یسمعوا ویتعظوا بمواعظ الحسنة وأما الحمام الهادی فهو ذلك المحلق فی لهوا الحامل لکتاب السائر الی بلاد بعیدة فی رسائله



وهو القائل فی طیرانه وذهابه یا وحشتا من فرقة الاخوان ویا اشتیاقا للقاء الخلان یا ربّ فارشدنا الی الاوطان واما التدرج المغنی فهو ذلك الشخص الماشی بالتبختر فی وسط البستان بین الاشجار والریحان المطرب باصواته الحسان ذوات النغم والالحان وهو القائل فی مراثیه ومواعظه یا مغنی الاعمار والبنیان وغارس الاشجار فی البستان وبانی القصور فی البلدان وقاعدا فی الصدر والایوان وغافلا عن نوب الزمان احذر ولا تغتر بالرحمن واذکر عن الترحال للجبان ومجاورة الحیات والدیدان من بعد طیب العیش والمکان فان تنبّه قبل ان تفارق الاوطان تدخل فی خیر مکان واما القبّرة الخطیب فهو ذلك الشخص صاحب الرتبة المرتفع فی الهواء علی رأس الزرع والحصاد فی انصاف

ارشاد بالکسر ارشاد کردن بر وزن تفعل ـ با کسر شین نشانه وعلامت راه نمودن ـ ارشاد کردن بر وزن تفعل ـ با کسر شین نشانه وعلامت راه نمودن ـ ارشاد کردن بر وزن تفعل ـ با کسر شین نشانه وعلامت راه نمودن

تبختر بالکسر ناز وعزور خرامیدن ـ تبختر بالکسر ناز وعزور خرامیدن ـ تبختر بالکسر ناز وعزور خرامیدن

ترانی صحیح مرثیه یعنی بمرده شایش گفتن وگریستن وشیوه ای برده گریبان دریدن ـ مرثیه بالفتح وکسر ثاء صحیح ـ مرثیه بالفتح وکسر ثاء صحیح ـ مرثیه بالفتح وکسر ثاء صحیح

وعظ بالضم پند دادن ـ وعظ بالضم پند دادن ـ وعظ بالضم پند دادن

غرس بالفتح درخت نشاندن ـ غرس بالفتح درخت نشاندن ـ غرس بالفتح درخت نشاندن

غارس درخت نشاننده ـ غارس درخت نشاننده ـ غارس درخت نشاننده

غراس درخت نشاننده ـ غراس درخت نشاننده ـ غراس درخت نشاننده

غرس بالفتح درخت نشاندن ـ غرس بالفتح درخت نشاندن ـ غرس بالفتح درخت نشاندن

غراس صیغه اول وعلای وبالای هر چیزی ـ غراس صیغه اول وعلای وبالای هر چیزی ـ غراس صیغه اول وعلای وبالای هر چیزی

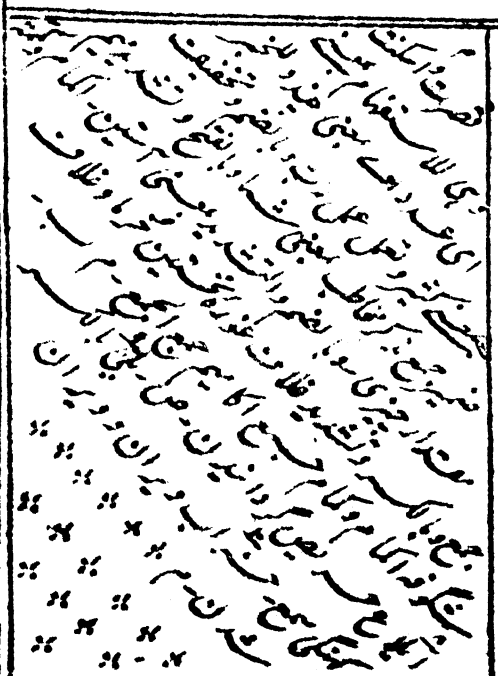
غرفه بالفتح بیگاه آن وبالا نشین وامیر وصاحب منصب ـ غرفه بالفتح بیگاه آن وبالا نشین وامیر وصاحب منصب ـ غرفه بالفتح بیگاه آن وبالا نشین وامیر وصاحب منصب

النهار کالخطیب علی المنبر المُلحِن بانواع الاصوات المطربة ویفنون
النغمات اللذیذة وهو القائل فی خطبته وتذکاره این اولوا الالباب
والافکار این ذوو الارباح والتجار این الزُّرّاع فی القفار یغبون من حبّة
واحدة سبعین ضعفًا زید فی المقدار مَوْهِبَةً من واحدٍ غفّارٍ
فاعتبروا یا اولی الابصار وآتوا حقّه یوم حَصادِهِ ولا تغدوا وتتخافتون
ان لا یدخلنها الیوم علیکم مسکین ممن یزرع الخیر یحصده غدًا غِبْطَةً
ومن یغرس محرفا یجنی غدًا ربحًا الدنیا کالمزرعة والعاملون من ابناء
الاخرة کالحرّاث واعمالهم کالزرع والشجر والموت کالحصاد والصِّرام
والقبر کالبیدر ویوم البعث کایام الدِّیاس واهل الجنة کالحب والثمر
واهل النار کالتِّبن والحطب الذین لا قیمة لهما فلو کان لهما قیمة
لما وجب احراقهما یوم یمیّز الله الخبیث من الطیب ویجعل الخبیث

بالفتح کاهربرسوال
عن مکان نبی علی الفتح - صه
دو اصل اول تخفیف ست دان تنها مستعمل نشود و ازین جاست
یا تم توجه فعاست یعنی صاحب خداوند اصل ذوو - م س - ساو و واو اول
الباب والب والبّ - ق - ب - ج م ب - ع بالکسر و به فسحین مستعمل
م ب - زراع کشاورزی کننده زرع بالفتح مثالی و دوانائی
اصابح م ب - بقر بالفتح مثالی و دوانائی
پنبه ای گفت

طیب خبث وخبائث جمع خبیثه مونث خبیث وخبائث جمع ب

بَعضَهُ عَلٰی بَعضٍ فَیَرکُمُهُ جَمِیعًا فَیَجعَلَهُ فِی جَهَنَّمَ وَیُنَجِّی اللّٰهُ الَّذِینَ اتَّقَوا بِمَفَازَتِهِم لَا یَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُم یَحزَنُونَ وَاما البلبل المحاکی فهو ذاك القاعد علی غصن تلك الشجرة وهو الصغیر الجثة السریع الحرکة الابیض الخدین الکثیر الالتفات یمنة ویسرة والفصیح اللسان الجید البیان الکثیر الالحان یجاور بنی آدم فی بساتینهم ویخالطهم فی منازلهم ویکثر مجاوبتهم فی کلامهم ویحاکیهم فی نغماتهم ویعظهم فی تذکاره لهم وهو القائل لهم عند لهوهم وغفلاتهم سبحان الله کم تلعبون سبحان الله کم تولعون سبحان الله کم تضحکون سبحان الله الا تسبحون الیس للموت تولدون الیس للبلی تربون الیس للخراب تبنون الیس للفناء تجمعون کم تلعبون وتولعون الیس غدا تموتون



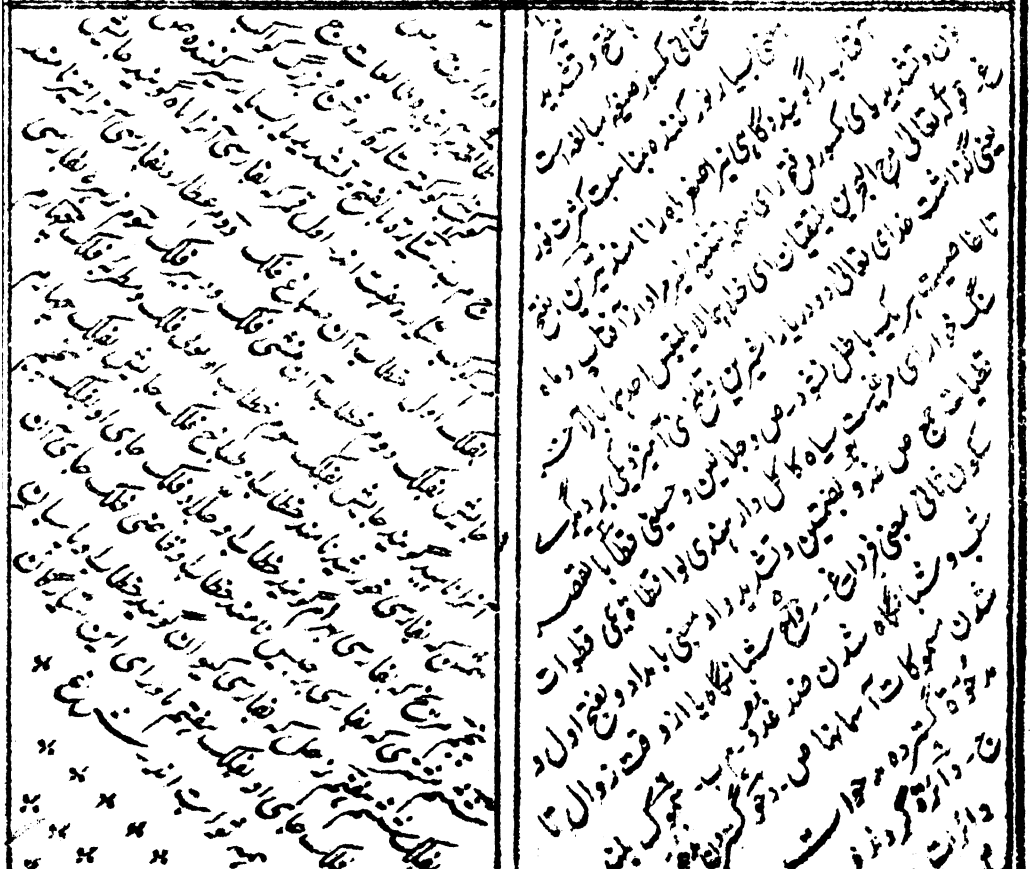
وفی التراب تدفنون کلا سوف تعلمون ۵ ثم کلا سوف تعلمون ۵
یا ابن ادم الم تر کیف فعل ربک باصحب الفیل ۵ الم یجعل کیدھم فی
تضلیل ۵ وارسل علیھم طیرا ابابیل ۵ ترمیھم بحجارۃ من سجیل ۵
فجعلھم کعصف ماکول ۵ ثم یقول اللھم الکفنی ولعن الصبیان وشر
سائر الحیوان یا حنان یا منان واما الغراب الکاھن المنبئ الانباء فھو
ذاک الشخص اللابس لسواد المتوفی الحذر المذکر بالاسحار الطواف
فی الدیار المتتبع للاثار الشدید الطیران الکثیر الاسفار الذاھب فی الاقطار

کلا
بانچہ وتشدید لام
حرف ست برای ردع سخن پیشین
حاصل یعنی ایست کردن سخن پیشین نیست کردن
سوف حرف ست برای وعید سخن پیشین
تعلمون فعل مستقبل در آخر یعنی ہر آئینہ
خواہید دانست وگاہی بود
کہ سوف بجز اول و آخر یعنی ہر آئینہ
خواہید دانست باشد درین صورت
سنہ الاستیناف و کلا متصل بما قبلہ
ثم حرف ست برای تراخی زمان یا مرتبہ
یعنی بعد زمانی یا مرتبہ
تعلمون فعل مستقبل
خواہید دانست
یا ابن ادم منادی مضاف
ای فرزند آدم
الم تر کیف فعل ربک باصحب الفیل
آیا ندیدی کہ چگونہ کرد پروردگار تو با
خداوندان فیل
الم یجعل کیدھم فی تضلیل
آیا نہ گردانید مکر ایشان را در تباہی
وارسل علیھم طیرا ابابیل
و فرستاد بر ایشان مرغان گروہ گروہ
ترمیھم بحجارۃ من سجیل
می انداختند بر ایشان سنگہا از گل پختہ
فجعلھم کعصف ماکول
پس گردانید ایشان را مانند برگ خورد شدہ
ثم یقول اللھم الکفنی
پس میگوید خدایا مرا کفن کن
ولعن الصبیان
و لعنت کن کودکان را
وشر سائر الحیوان
و شر دیگر جانوران را
یا حنان یا منان
ای مہربان ای منت نہندہ
واما الغراب الکاھن المنبئ الانباء
و اما کلاغ خبر دہندہ از خبرہا
فھو ذاک الشخص اللابس لسواد المتوفی
او ہمان شخص است کہ پوشیدہ است سیاہی متوفی را
الحذر المذکر بالاسحار
ترسنہ از بامداد بیدار کنندہ
الطواف فی الدیار
گردنندہ در شہرہا
المتتبع للاثار
پیروی کنندہ اثرہا را
الشدید الطیران
سخت پرنندہ
الکثیر الاسفار
بسیار سفر
الذاھب فی الاقطار
رونده در کنارہا

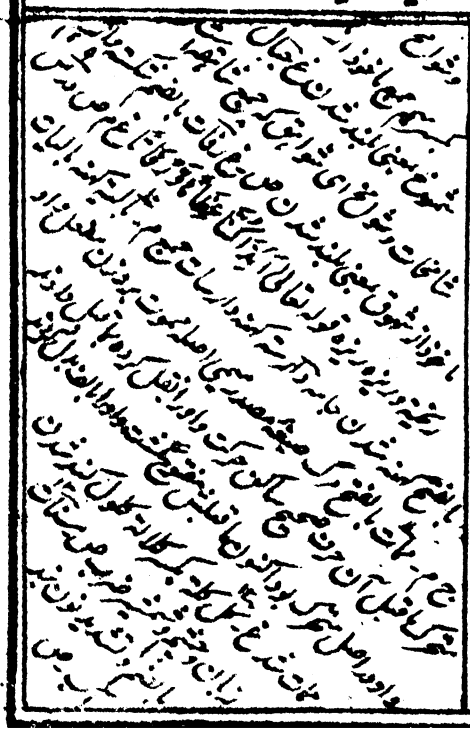
ہمہ حقوق محفوظ است

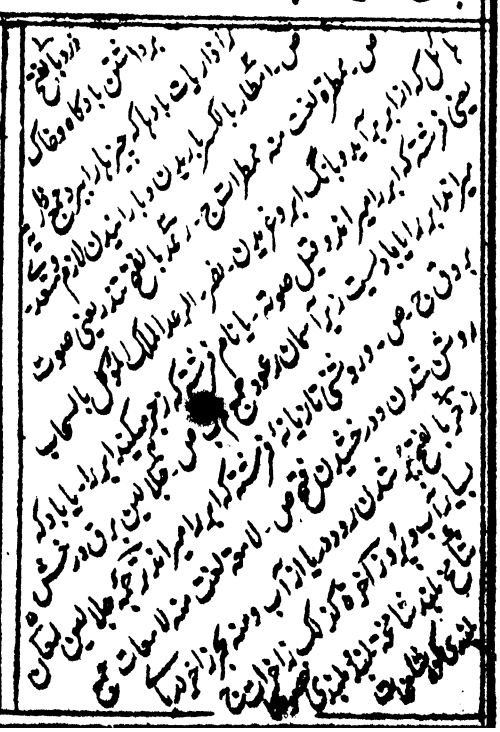
المخبر بالكائنات المحذر من آفات الغفلات وهو القائل فى نعيقه وانذاره
الوحا الوحا النجا النجا احذر البلى يا من صغى وبغى واثر الحيوة الدنيا ان المفر
والخلاص من القضاء الا بالصلوة والدعاء لعل رب السماء يكفيكم البلاء كيف
يشاء واما الخطاف البناء فهو السائح فى الهواء الخفيف الطيران القصير
الرجلين الوافر الجناحين وهو المجاور لبنى آدم فى دورهم والمربى لاولاد
فى منازلهم وهو الكثير التسبيح بالاسحار الكثير الدعاء والاستغفار
بالعشى والابكار والذاهب بعيدا فى الاسفار المصيف فى الحر المشتى
فى الصر وهو القائل فى تسبيحه ودعائه سبحان خالق البحار والقفار
سبحان مرسى الجبال ومجرى الانهار سبحان مولج الليل فى النهار
سبحان مقدر الاجال والارزاق بمقدار سبحان من هو الصاحب فى
الاسفار سبحان من هو الخليفة على الاهل والديار ثم يقول ذهبنا
فى البلاد ورأينا العباد ورجعنا الى موضع الميلاد ونتجنا بعد السفاد و
صلحنا بعد الفساد فلله الحمد رب العباد هو الكريم الجواد واما الكركى الحارس

فهو ذلك الشخص القائم في الصحراء الطويل الرقبة والرجلين القصير
الذنب الوافر الجناحين وهو الذاهب في طيرانه في الجو صفين الحارس
بالليل نوبتين القائل في تسبيحه سبحان مسخر النيرين سبحان مارج
البحرين سبحان رب المشرقين الخالق من كل شئ زوجين اثنين واما القطا
البري فهو ساكن البراري والقفار وهو البعيد الورود الى الانهار وليس
بالليل والنهار الكثير التذكار القائل في غدوه ورواحه وورده وصدره
سبحان خالق السموات المسموكات سبحان خالق الارضين الممدحوات سبحان
خالق الافلاك الدائرات سبحان خالق البروج الطائعات سبحان خالق الكواكب السيارات



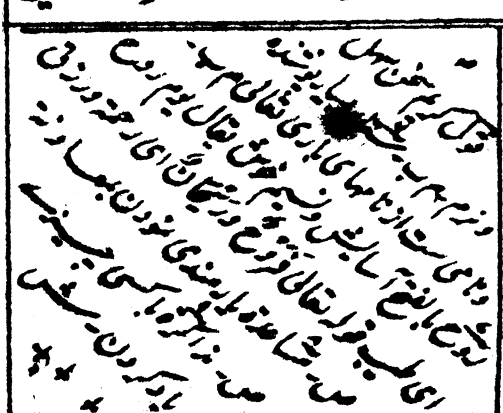
سبحان مرسل الریاح الذاریات سبحان منشئ السحب الممطرات سبحان
رب الرعود المسبحات سبحان رب البروق اللامعات سبحان رب البحور الزاخرات
سبحان مرسی الجبال الشامخات سبحان مدبر اللیل والنهار والاوقات
سبحان منشئ الحیوان والنبات سبحان خالق النور والظلمات
سبحان بارئ الخلائق فی البحار والفلوات سبحان من یحی العظام الرفات
الدارسات البالیات بعد الممات سبحان من یکل الالسن عن حمده ووصفه
بکنه الصفات الذی جل ذاته عن الذوات واما الطیطوی المیمون فهو
ذلك الواقف علی المسناة الابیض الخدین الطویل الرجلین الدکی
الخفیف الروح وهو المحذر للطیور فی اللیل واوقات الغفلات المنبر
بالرخص والبرکات وهو القائل فی تسبیحه یا فالق الاصباح





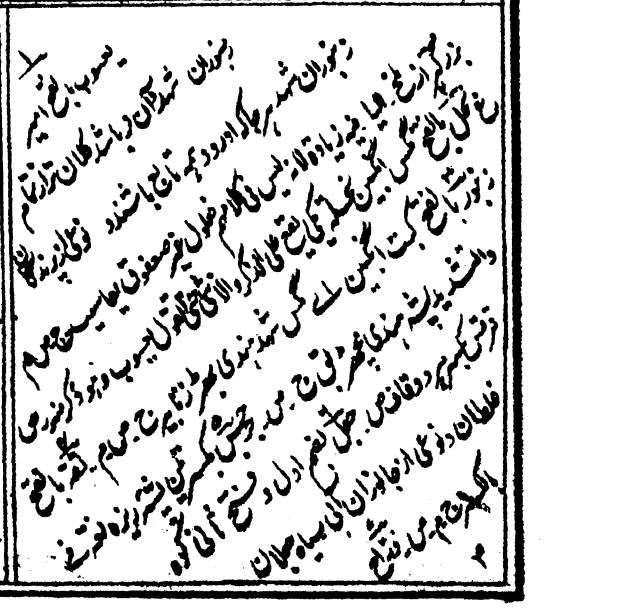
۱۵ یعنی مرد و مرد بر خضد سالی و زراعی درکاری نخل خص خ ص خ ص فالق الاصباح خلاصه سپیده صبح از سیاهی شب ۱۲

والانوار ومرسل الرياح في الاقطار ومنشئ السحاب ذي الامطار ومجري السيول
والانهار في الديار ومنبت العشب مع الاشجار ومخرج الحبوب والثمار فاستبشروا
يا معشر الاطيار بسبحة الرزق من الغفار الكريم الستار واما الهزار اللغوي الكثير
الالحان فهو ذاك القاعد على غصن الشجرة الصغيرة الجثة الخفيف الحركة الطيب
النغمة وهو القائل في غنائه والحانه الحمد لله ذي القدرة والاحسان الواحد
الفرد ذي الغفران يا منعما مفضلا في السر والاعلان كم من نعمة شاملة
منها الرحمن تفيض كالبحار في الجريان على الانسان يا طيب عيش كان في الازمان
بين رياض الروح والريحان وسط البساتين ذوات الاغصان مثمرة الاشجار
بالالوان لو ان ساعدني اخواني ذاكرتهم بكثرة الالحان الحسان قال
الشاهرك للطاؤس من ترى يصلح من هؤلاء ان نبعثه الى هناك لينا ظر
مع الانس وينوب عن الجماعة قال الطاؤس كلهم يصلح لذلك لانهم كلهم فصحاء
خطباء شعراء غير ان الهزار افصحهم لسانا واجودهم طيب الحانا ونغمة فامره
الشاهرك وقال له سر وتوكل على الله فانه نعم المولى ونعم النصير

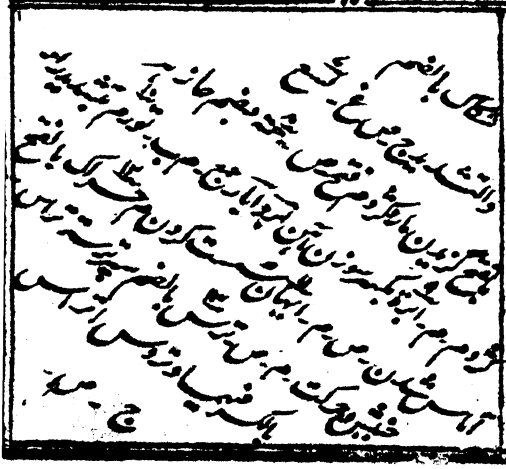


فصل

ثم لما وصل الرسول الثالث الى ملك الحشرات وهو اليعسوب امير النحل وعرفه الخبر نادى مناديه فاجتمعت الحشرات من الزنابير والذبان والبق والجرجس والجعلان والذبابي وانواع الفراش والجراد وبالجملة كل حيوان صغير الجثة يطير باجنحة ليس له دبيب ولا عظم ولا صوف ولا وبر ولا شعر ولا يعيش منها سنة كاملة غير النحل فانها يهلكها البرد المفرط والحر المفرط شتاءً وصيفاً ثم انه عرفها الخبر وقال اليكم يذهب الى هناك فينوب عن الجماعة في مناظرة الانس قالت الجماعة وبماذا يفتخر الانس علينا قال الرسول بكبر الجثة وعظم الخلقة وشدة القوة والقهر والغلبة قال زعيم الزنابير لهن ثم انا الى هناك وننوب عن الجماعة



وقال زعيم الذباب لا بل نحن نمر الى هناك وقال زعيم البق لا بل
نحن نمر الى هناك وقال زعيم الجراد نحن نمر ثم قال الملك مالي اري
كل طائفة منكم قد بادرت الى المراد من غير فكرة ولا روية في هذا الامر
قالت جماعة البقة نعم ايها الملك الثقة بنصر الله واليقين بالظفر
بقوة الله وعزته لما تقدمت التجربة فيما مضى من الدهور السالفة و
الامم الخالية واللواحق الجبابرة قال الملك كيف كان ذلك خبروني قالت
البقة ايها الملك اليس اصغرنا جثة واضعفنا بنية قتل نمرود اكبر طوك
بني آدم واطغاهم واعظمهم سلطانا واشدهم صولة وتكبرا قال
صدقت قال الزنبور اليس اذا لبس احدا من بني آدم سلاحه الشاك
واخذ بيده سيفه ورمحه او سكينه او نشابه تيقدم واحدنا فيلسعه
بجمة مثل رأس ابرة فيشغله عن كل ما اراد وعزم عليه ويثور دم جلده
ويوهن اعضاءه حتى لا يقدر على الحراك ولا يقدر ان يقبض على سيفه
او ترسه قال صدقت قال الذباب اليس ايها الملك ان اعظمهم

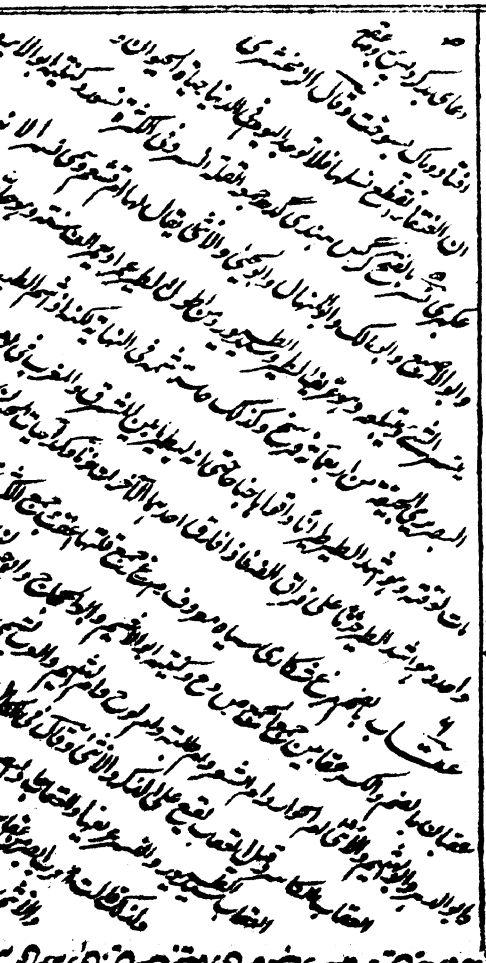


سلطانا فاشد هم هيبة وارفعهم مكانا اذا قعد على سرير ملكه وتقوم
الحجاب دونه شفقة عليه ان ينالـه مكروه واذية فيجئ احدنا من مطبخه
او كنيفه ملوث اليدين والجناحين فيقعد على ثيابه وعلى وجهه يؤذيه
ولا يقدرون على الاحتراز منا قال صدقت قالت الخرشة اليس اذا
قعد احدهم فى مجلسه ودسته وسريره وحجابه وكلله المنصوبة فيجئ
احدنا فيدخل فى ثيابه فيقرضه ويزعجه من سكونه واذا اراد ان
يبطش بنا صفع نفسه بيده ولطم خده بكفه ويتفلت منه قال صدقتم
يا معشر الحشرات ولكن ليس فى مجلس ملك الجن يمشى الا مر بشئ مما ذكرتم
انما الامر هناك بالعدل والانصاف والادب ودقة النظر وجودة التميز
والاحتجاج بالفصاحة والبيان فى المناظرة فهل عندكم منها
شئ فاطرقت الجماعة ساعة مفكرة فيما قال الملك ثم جاء حكيم
من حكماء النحل فقال انا اقوم بهذا الامر بعون الله ومشيته قال الملك

والجماعة حاز الله لك فيما عزمت عليه ونصرك واظفرك على
خصمائك ومن يريد غلبتك وعداوتك ثم ودّعهم وتزوّد ورحل
حتى قدم على ملك الجن وحضر المجلس مع من حضر من سائر اصناف الحيوانات

فصل

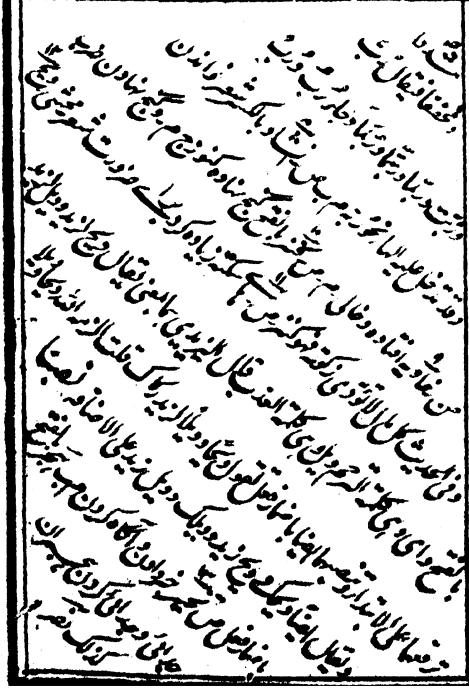
ولما وصل الرسول الرابع الى ملك الجوارح وهو العنقاء وعرفه الخبر
فنادى مناديه فاجتمعت عنده اصناف الجوارح من النسور والعقبان



اقتت واحد منها لا يتمثل عليها طعم لشدة وذلك لقلة صبرها حياة الحيوان

والضفادع والسباع والشواهين والحدأة والرخم والبوم والبغاث وكل ذي مخلب معقوس المنقار ويأكل اللحم ثم عرفها ما بلغه الرسول من اجتماع الحيوانات بحضرة ملك الجن للمناظرة مع الانس ثم قال لوزيره شنقار ائتني من يصلح لهذا الامر من هذه الجوارح حتى نبعثه الى هناك لينوب عن جماعة ابناء جنسه بالمناظرة مع الادميين قال الوزير ليس فيها احد يصلح لهذا الامر غير البوم قال الملك ولم ذلك قال لان هذه الجوارح كلها تنفر من الناس

وتفزع منهم ولا تفهم كلامهم ولا تحسن ان تخالطهم وتجاورهم فاما
اليوم فانه قريب المجاورة لهم في ديارهم العافية ومنازلهم الدارسة
وقصورهم الخربة وينظر الى آثارهم القديمة ويعتبر بالقرون الماضية
وفيه مع ذلك كله من الورع والزهد والخضوع والقنوع والتقشف
ما ليس لغيره ويصوم بالنهار ويبكي ويتعبد بالليل وربما يعظ بني آدم
ويذكرهم وينوح على ملوكهم الماضين والامم السالفة وينشد
ابياتا من المراثي فيقول شعر اين القرون الماضية تركوا المنازل
خاوية جمعوا الكنوز وقد خلوا تركوا الكنوز كما هيه وربما قال
شعر الا يا دار ويحك غير بينا بماذا اصار اهلك يهجرونا فما نطقت
ولو نطقت لقالت لانك قد بقيت وقد بلينا وقد يقول شعر



سألت الدار تخبرني : عن الاحباب ما فعلوا ، فقالت لي اقام القوم
اياما وقد رحلوا ، فقلت واين اطلبهم ، واي منازل نزلوا ، فقالت
في القبور لقد ، لقوا الله ما عملوا ، وربما قال شعر في الذاهبين
الاولين من القرون لنا بصائر ، لما رأيت موارد الموت ليس لها مصادر
ورأيت قومي نحوها يمضي الاصاغر والاكابر ، لا يرجع الماضي الي ولا من
الباقين غابر ، ايقنت اني لا محالة حيث صار القوم صائر ، وربما يقول
شعر نام الخلي ولا احس رقادي ، والهم محتضر بجنب وسادي ولا السقم
عارضني ولكن حل بي ، هم اراه وقلما صاب فؤادي : اين الملوك الاولون
وقد غدوا ، بين العذيب وبين ذي افراد ، ماذا اؤمل بعد آل محرق

دوست مہربان دوست مہربان دوستدار جانب جانب جانم مرحبا مرحبا بالفرح والرشید
دوستی دوستی بگو بگو کلان جانب جانب جانم مرحبا مرحبا بالفرح والرشید دوستی
دوست دوست بگو بگو خوش جانب جانب جانم مرحبا مرحبا بالفرح والرشید دوستی
دوستی تجربه تجربه جمع جانب جانب جانم مرحبا مرحبا بالفرح والرشید دوستی
مرس غابر آینده رونده باقی ماننده لا محالة البته بیگمان بے گمان وبالیقین
لعین لا محالة البته بیگمان بے گمان وبالیقین

دُرِسَتْ منازلهم وبُعْدَ أيامٍ ۔ اهل الخورنق والسدير وبارق ۔ والقصر ذي الشرفات من سنداد ۔ ارض تخيرها الطيب مقيلها ۔ كعب بن مامة وابن ام دوادٍ ۔ ولقد نَمَوا فيها بأطيب عيشةٍ ۔ في بسط ملكٍ ثابت الاوتادِ ۔ جرت الرياح على محل ديارهم ۔ فكأنهم كانوا على ميعادِ ۔ فارى لنعيمها وكل ما يلقى به ۔ يوماً مايصير الى بلى ونفادِ ۔ ثم يقرأ كم تركوا من جناتٍ وعيونٍ وزروعٍ ومقامٍ كريمٍ ونعمةٍ كانوا فيها فاكهين كذلك ۔ واورثناها قوماً اخرين قال العنقاء للبوم ما نقول فيما قال الشنقار قال صدق فيما قال ولكن لا اتمنى من المصير الى هناك قال العنقاء ولم ذاك قال البوم لان بخادم

ایادی
جمع الجمع یعنی نعمت
خیمہ و قلاب یعنی قوت و نعمت عرب
بیچ یدیہ ری دیدی ۔ م ب ۔ ص ۔ تورنق بروزن فرزدق عرب قلعہ
دزد معنی عرب و فرنگ کہ خفت قرد نگاہ است و آن عادت سیم ظلم شان و عالم ہم
دیگر کہ دزدان آن عہد زر و نقد نہ بردند بلکہ گاو و گوسفند و شتر و اسپ
شیخ بر ہم زدن فرح ۔ فاذ ۔ سکون یاء و جزم ذال ۔ ظرف زمان
کودس ہم ۔ سرو ۔ ہم کاف و ضم راء و جزم واو ۔ ظرف مکان
دوان ۔ دوان و دوں و دول ۔ تشفل ۔ طلب
خیر و نعم ۔ کہ ہر دو نام شتر است ۔ ج ۔ م ب ۔ مقیل ۔ بیم ۔ م ب ۔ مکسر و اول
دیگر ساکن ۔ خواہیا شیدن ۔ م ۔ مقیل ۔ جای قیلولہ ۔ کعب ۔ باع ۔ نام
قیلہ ایست از بنی کعب ۔ ابن ام دواد ۔ نام دیگر قبیلہ کہ ہم در بنی کعب اند
باد ۔ سرد ۔ باع ۔ نام ۔ طائی ۔ منسوب
کہ ابن سرد ۔ باع ۔ نام قبیلہ

ثانی ۔ بالسر ۔ مشاہ
بکسر ۔ بیستی ص ۔ بسیط
بکسر ۔ و فتح ۔ نصہ ۔ بسیط
ضرع ۔ بالصاد ۔ ایضاً ۔ بکسر الوسط ۔ ج ۔ اوارع ۔ ص ۔ و بفتح الثانی
بالسین ۔ و بالصاد ۔ ایضاً ۔ بکسر ۔ و فتح ۔ ج ۔ اوارع ۔ ص ۔ و بفتح الثانی
فرامش ۔ دوستان ۔ ص ۔ غنم ۔ ص ۔ عشرہ ۔ بالفتح ۔ گوسفند
نقہ ۔ بکسر ۔ گلہ ۔ الود ۔ فی نقہ من غنم ۔ گلہ گوسفند
عرصات ۔ ج ۔ ص ۔ بیابان ۔ بالکسر ۔ وعلہ ۔ کردن ۔ بالکسر ۔ گرد و دان
وعلہ ۔ مع ۔ بفتح ۔ بفتح ۔ نعت ۔ بفتح ۔ سیری ۔ شدن ۔ ص ۔ بالکسر ۔ گرد و دان
بالکسر ۔ گرد و دان ۔ دوش ۔ طبع ۔ ج ۔ اوشال ۔ ص ۔ بالکسر ۔ گرد و دان
ذاکر ۔ بکاف ۔ شادان ۔ دولون ۔ نع ۔ اوشنا ۔ ہ ۔ ای جعلت میرتی ۔ ہ ۔ ای بنی
رسانیدن ۔ بالفتح ۔ ہ ۔ ای اوشنا ۔ ہ ۔ ای اوشنا امر الجمع قولہ ربا بفتح
ضمیر ۔ ہ ۔ راجع ۔ ست ۔ بسوی ۔ ہ ۔ ای اوشنا ۔ ہ ۔ ای اوشنا امر الجمع
اخ کردہ ۔ صفحہ ۱۰۵ ۔ ہ ۔ ای اوشنا ۔ ہ ۔ ای اوشنا
تتبیہ ۔ در صفحہ ۱۰۵ ۔ ہ ۔ ای اوشنا ۔ ہ ۔ ای اوشنا

يبغضونني ويتطيرون برؤيتي ويشتمونني من غير ذنب سبق مني
اليهم ولا اذية تنالهم من جهتي اذا رأوني وقد اظهرت لهم الخلاف
ونازعتهم في الكلام والمناظرة وهي ضرب من الخصومة والخصومة
تلقح العداوة والعداوة تدعو الى المحاربة والمحاربة تخرب البلاد وتهلك اهلها
قال الضفادع للبوم فمن ترى يصلح لهذا الامر قال البوم ان ملوك بني آدم
يحبون الجوارح من البزاة والصقور والشواهين وغيرها ويكرمونها
ويعظمونها ويحملونها على ايديهم ويمسحونها باكفهم فلو بعث الملك
بواحد منهم الينا لكان صوابا قال الضفادع للجماعة قد سمعتم ما قال البوم
فاي شيء عندكم قال الباز صدق البوم فيما قال ولكن ليس كرامتنا من
بني آدم لقرابة بيننا وبينهم ولا علم ولا ادب يجدونه عندنا و
لكن لانهم يشاركوننا في معيشتنا ويأخذون من مكاسبنا كل ذلك
حرصا منهم وشرها واتباعا للشهوات واللعب البطر والفضول لا يشتغلون
بما هو واجب عليهم من اصلاح امورهم ومعادهم وما هو لازم عليهم

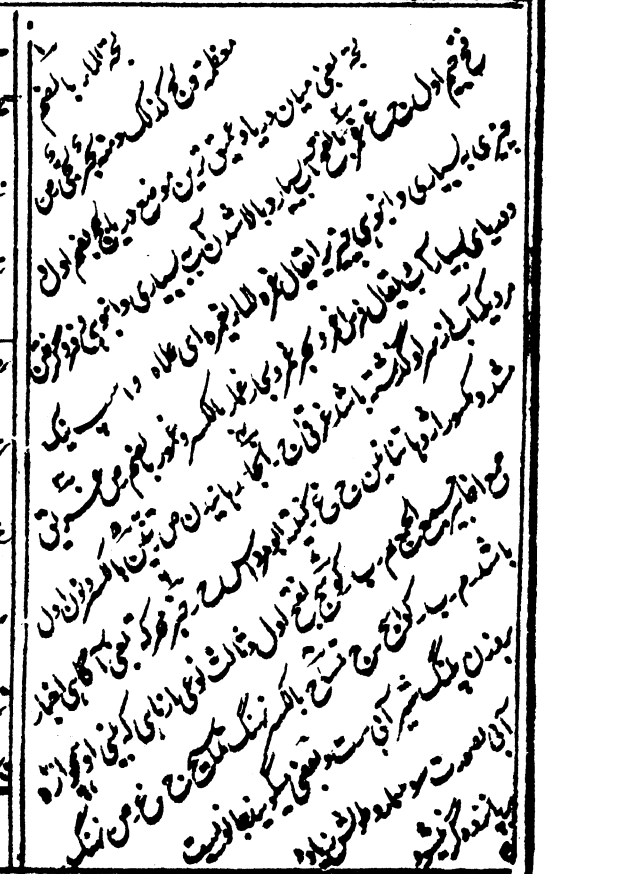
من الطاعة لله تعالى وماهم يسألون يوم القيامة عنه فقال العنقاء
للباذي فمن ترى يصلح لهذا الامر قال الباذي اظن ان البيغاء يصلح
لهذا الامر لان بني آدم يحبونه ملوكهم وخواصهم وعوامهم ونساؤهم
ورجالهم وصبيانهم وعلماؤهم وجهالهم ويكلمهم ويكلمونه
ويسمعون منه ما يقوله ويحاكيهم في كلامهم واقاويلهم فقال
العنقاء للبيغاء ما تقول فيما قال الباذي قال صدق فيما قال وانا اذهب
الى هناك سمعا وطاعة وانوب عن الجماعة بعون الله وحوله وقوته
ولكني محتاج الى المعاونة من الملك ومن الجماعة قال له العنقاء ماذا
تريد قال الدعاء الى الله والسؤال منه بالنصر والتائيد فدعا له الملك
بالنصر والتائيد وامنت الجماعة ثم قال البوم ايها الملك ان الدعاء
اذا لم يكن مستجابا فعناء وتعب ونصب بلا فائدة لان الدعاء لقاح
والاجابة نتيجة فاذا لم يكن الدعاء مع شرائطه فلا يجاب ولا ينتج
قال الملك وما شرائط الدعاء المستجاب قال لنية الصادقة واخلاص
القلوب كالمضطر وان يتقدمه الصوم والصلوة والصدقة والقربان
والبر والمعروف قالت الجماعة صدقت وبررت فيما قلت ايها الزاهد

الحكيم العابد ثم قال العنقاء للجماعة الحضور من الحيوانات اما ترون
معشر الطير ما رفع الينا من جور بني آدم وتعديهم على الحيوانات حتى بلغ
الامر الينا مع بعد ديارنا منهم ومجانبتنا اياهم وتركنا مداخلتهم
انا مع عظم خلقي وشدة قوتي وسرعة طيراني تركت ديارهم وهربت
منهم الى الجزائر والبحار والجبال وهذا الحي الشنقار لزم البراري والقفار
وبعد عن ديارهم طلبا للسلامة من شرهم ثم لم يتخلص منهم حتى
اخرجونا الى المناظرة والمحاجة والمحاكمة ولو اراد واحد من خدمنا ان يخطف
منهم كل يوم عددا كثيرا كانوا قادرين عليهم ولكن ليس من شيمهم
الاحرار مجازاة الاشرار ولن يعاملوهم ويكافوهم على سوء افعالهم
بل يتركونهم ويبعدون منهم ويكلون الى ربهم
ويشتغلون بمصالحهم وما يجدي النفع وراحة القلب
وبما يجدي في المعاد والمنقلب ثم قال العنقاء وكم مركب

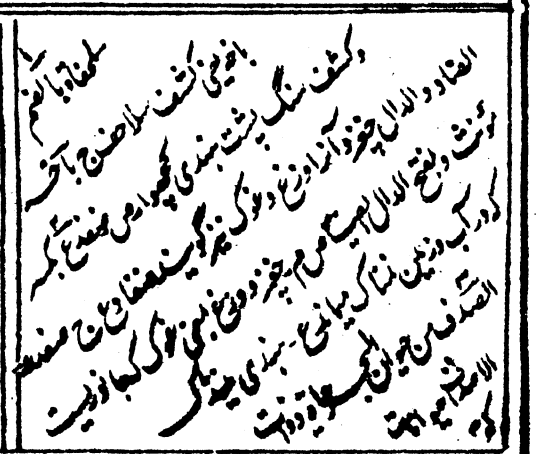
فی البحر طرحته الریاح العاصفة الی البحر الغامرة وهدیتهم الی الطریق وکم غریق کسرت العواصف مرکبه فی البحر فانجیته الی السواحل والجزائر وکل ذلک طلبا لمرضاة ربی وشکرا النعمة التی اعطانی الله عزوجل من عظم الخلقة وکبر الجثة والشکر له علی احسانه الی وحسبنا الله ونعم الوکیل والمعین

فصل

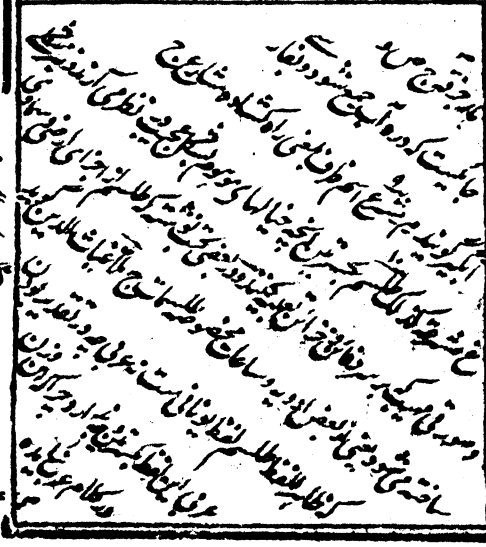
ولما وصل الرسول الخامس الی ملک حیوان البحر وهو التنین وعرفه الخبر نادی منادیه فاجتمعت عنده اصناف الحیوانات البحریة من السنانین والکواسج والتماسیح والدلافین والحیتان والسمک والسراطین والکرادیک



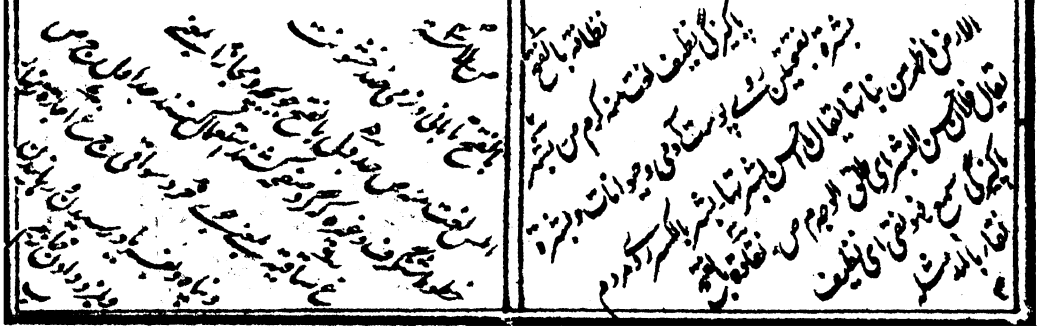
والسلاحف والضفادع وذوات الاصداف والقلوس وهو نحو من سبع
مائة صورة مختلفة الاشكال والالوان فعرفها الخبر وما قاله الرسول ثم قال
التنين للرسول بماذا يفتخر بنو آدم على غيرهم ابكبر الجثة او بالشدة
والقوة او بالقهر والغلبة فان كان افتخارهم بواحدة منها فاذهب بك
الى هناك ونفخت فيهم نفخة واحدة واحرقتهم من اولهم الى اخرهم
ثم جئتهم بمرجوع نفسي وابلعتهم كلهم فقال ليس يفتخر بنو آدم
بشئ من هذه ولكن برجحان العقول وفنون العلوم وغرائب الآداب و
لطائف الحيل ودقة الصنائع والفكر والتمييز والروية وذكاء النفوس قال
التنين صف لي شيئا منها لاعلمه قال نعم ايها الملك الست تعلم ان بني
آدم ينزلون بحيلهم وعلومهم الى قعور البحور الزاخرة المظلمة
الكثيرة الامواج ليخرجوا من هناك الجواهر من الدر والمرجان وهكذا
يعملون بالعلم والحيلة ويصعدون الى رؤس الجبال الشاهقة
فينزلون منها النسور والعقبان وهكذا بالعلم والحيلة يعملون العجل



من الخشب فيشدونها في صدور الثيران والاتن فيها ثم يحملون عليها الاحمال
الثقيلة وينقلونها من المشرق الى المغرب ومن المغرب الى المشرق
ويقطعون البرارى والقفار وهكذا بالعلم والحيلة يصنعون السفن
والمراكب ويحملون فيها الامتعة والاثقال ويقطعون بها سعة البحار البعيدة
الاقطار وهكذا بالعلم والحيلة يدخلون في كهوف الجبال ومغارات التلال
وعمق الارض فيخرجون منها الجواهر المعدنية من الذهب والفضة والحديد
والنحاس وغيرها وهكذا بالعلم والحيلة اذا نصب احدهم على ساحل
بحر او شفا جرف او مشرعة نهر طلسما او صنما فلا يقدر عشرة آلاف
منكم معاشر الثنانين والكواسج ان يجتازوا هناك او يقربوا ذلك
المكان ولكن ابشروا ايها الملك فانه ليس بحضرة ملك الجن الا العدل
والانصاف في الحكومة والحجة والبينة لا القهر والغلبة والمكر والحيلة
فلما سمع الثنيان مقالة الرسول قال لمن حوله من جنوده الا تسمعون

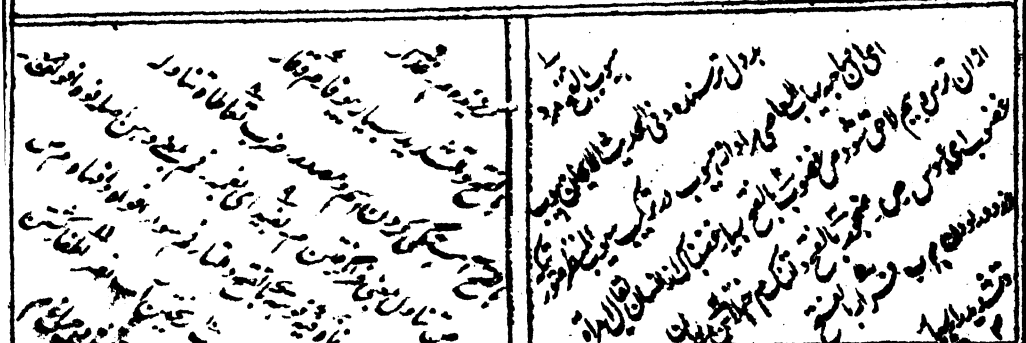


وماذا ترون وای شیء تفعلون ایکم یذهب فینا ظر الانس وینوب عن
الجماعة من اخوانه وابناء جنسه قال الدلفین منجی الغرقی ان اولی
حیوان البحر بهذا الامر الحوت لانه اعظمها خلقة واکبرها جثة واحسنها
صورة وانظفها شبرة وانقاها بیاضا واملسها بدنا واسرعها حرکة
واشدها سباحة واکثرها عددا ونتاجا حتی انه قد امتلأ منه
البحار والانهار والبطائح والعیون والجداول والسواقی صغارا وکبارا
وللحوت ایضا ید بیضاء عند بنی ادم حین اجار نبیا منهم واواه فی
بطنه ورده الی مأمنه والانس ایضا یرون ویعتقدون بان مستقر الارض
علی ظهر الحوت قال التنین للحوت ماذا ترى فیما قال الدلفین قال صدق
فی کل ما ذکر ولکن لا ادری کیف اذهب الی هناك وکیف اخاطبهم
ولیس لی رجلان امشی بهما ولا لسان ناطق اتکلم به ولا صبر لی عن
الماء ساعة واحدة ولا علی العطش ولکن اری ان السلحفاة یصلح لهذا
الامر لانه یصبر عن الماء ویرعی فی البر ویعیش فی البحر ویتنفس فی الهواء
کما یتنفس فی الماء وهو مع هذا قوی البدن صلب الظهر جید الحس



حليم وقور صبور على الاذى متحمل للاثقال قال التنين للسلحفاة ماذا
ترى فيما قال واشار اليك قال صدق ولكن لا اصلح لهذا الامر لاني ثقيل الرجل
عند المشي والطريق بعيد وانا قليل الكلام اخرس ولكن ارى انما يصلح له الدلفين
ايها الملك لانه اقوى على المشي واقدر على الكلام فقال التنين للدلفين ماذا ترى
قال الدلفين بل السرطان اولى بهذا لانه كثير الارجل جيد المشي سريع العدو حاد المخلب
شديد العضة وعشرة اظفار حلدة صلب الظهر مقاتل متدرع فقال التنين للسرطان
ماذا ترى فيما ذكر الدلفين فقال صدق فيما قال ولكن كيف اذهب الى هناك مع عيب
خلقتي وتعوج صورتي اخاف ان اكون سخرة قال التنين كيف ذلك قال لانهم
يرون حيوانا بلا رأس عيناه على كتفه وفمه في صدره وفكاه مشقوقان من جانبيه وله
ثمانية ارجل مقومة معوجة ويمشي على جانب ظهره كانه من بصاص قال التنين صدقت
فمن يصلح ان يتوجه الى هناك قال السرطان اظن ان تمساح يصلح

بهذا الامر لانه قوی الارجل طویل الخلق کثیر المشی سریع العدو
واسع الفم طویل اللسان کثیر الاسنان قوی البدن هیوب المنظر
شدید الوصف فی الوصد لمطلبه غواص فی الماء قوی فی الطلب قال
التنین للتمساح ما تری فیما قال السرطان قال صدق ولکن لا اصلح
لهذا الامر لانی غضوب ضجور وثاب مختلس فرار غدار فقال الرسول
ان هذا الامر لیس بالقهر والغلبة ولکن بالحلم والوقار والعقل و
البیان والتمیز والفصاحة والعدل والانصاف فی الخطاب قال التمساح
لست اتعاطی شیئا من هذه الخصال ولکنی اری ان الضفدع یصلح
لهذا الامر لانه حلیم وقور صبور ورع کثیر التسبیح باللیل والنهار
وفی الاسحار کثیر الصلوة والدعاء بالعشی والغدوات وهو
یدخل بنی ادم فی منازلهم وله عند بنی اسرائیل ید بیضاء مرتین
احدهما یوم طرح نمرود ابراهیم خلیل الرحمن علی نبینا و
علیه السلام فی النار فانه کان ینقل الماء بفیه فیصبه فی النار
لیطفیها ومرة اخری انه کان فی ایام موسی بن عمران معاویا له علی فرعون



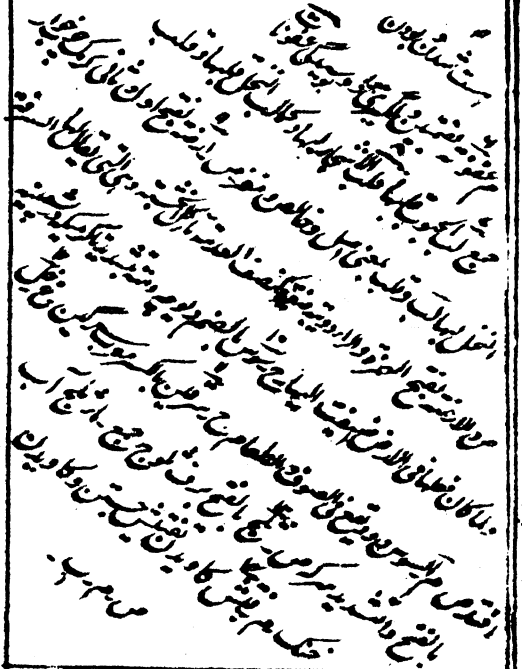
وملاءه وهو ايضا مع هذا فصيح اللسان كثير الكلام والتسبيح والتكبير والتهليل وهو من الحيوان الذى يعيش ويأوى فى البر والبحر ويحسن المشى والسباحة جميعا وله ايضا رأس مدور ووجه غير مقبّح وعينان براقان وذراعان وكفان مبسوطتان ويمشى متخطّاً ومتقصّرا ويدخل منازل بنى آدم ولا يخافون منه قال التيّن للضفدع ماذا ترى فيما ذكره التمساح قال صدق وانا امرّ الى هناك سمعا وطاعة للملك وانوب عن الجماعة من اخواننا من حيوان الماء اجمع ولكن اريد من الملك ان يدعو الله لى بالنصر والتائيد لان دعوات الملوك فى حق الرعية مستجابة فدعا له الملك والجماعة باجمعهم امّنوا له بالنصر والتائيد وودّعوه فرحل عنهم وقدم على ملك الجن

فى بيان شفقة الثعبان على الهوام ورحمته لهم

ولما وصل الرسول السادس الى ملك الهوام وهو الثعبان وعرفه الخبر نادى منادية فاجتمعت اليه اجناس الهوام من الحيّات والافاعى

والجرارات والثعالب والذحاسات والضب ومنها ابرص والحرلمے
والعظايا والخنافس وبنات وردان والعناكب فهذا الذباب والقمل والجنادب

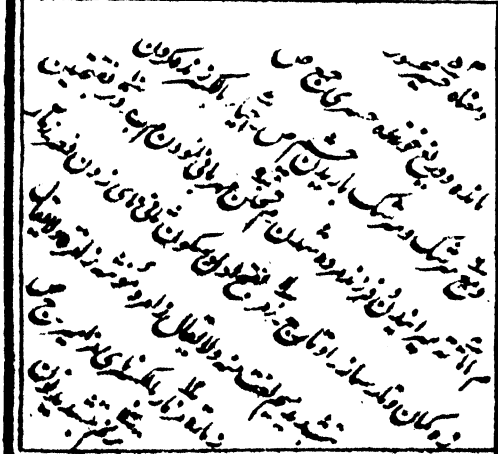
والزراجين وانواع النمل والقراد والصراصر واصناف الديدان مما
يتكون في العفونات او يدب على ورق الشجر او يتكون في لب الحبوب
وقلوب الشجر وفي جوف الحيوانات الكبار والارضة والسوس وما يتولد
في السرقين او الطين او في الخل او في الثلج او في ثمر الشجر ويدب في المغارات
والظلمات والاهوية فاجتمعت كلها عند ملكها لا يحصى عددها الا الله
عز وجل الذي خلقها وصورها ورزقها ويعلم مستقرها ومستودعها
فلما نظر ملكها اليها من عجائب الصور واصناف الاشكال بقي متعجبا منها
ساعة طويلة ثم نقشها فاذا هي اكثر الحيوانات عددا واصغرها جثة و
اضعفها بنية واقلها حيلة وحواسا وشعورا فبقي متفكرا في امرها ثم قال
الثعبان لو ذيره الا فعي هل ترى من يصلح من هذه الطوائف ان



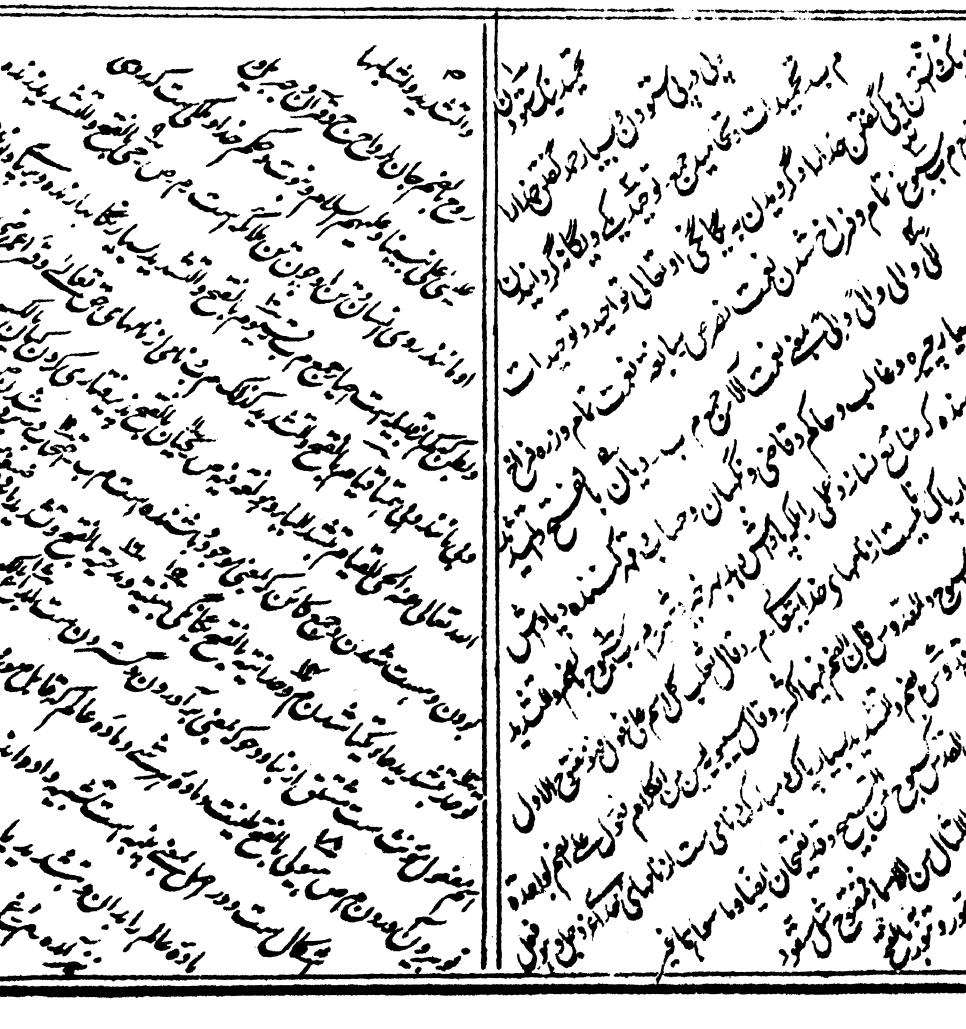
بغته الی هناك للمناظرة فان اكثرها صُمٌّ بُكمٌ عُمْیٌ خرسٌ جُثَّمٌ بلا ارجلین
ولا یدین ولا جناحین ولا منقارٌ ولا مخلبٌ ولا ریشٌ علی ابدانها ولا شعرٌ
ولا وبرٌ ولا صوفٌ ولا فلوسٌ وان اكثرها حفاةٌ عراةٌ حسرى
ضعفاء فقراء مسالین بلا حیلة ولا حول ولا قوة فاذا رکته رحمة علیها
وتحنن و شفقة ورأفة ورق قلبه علیها ودمعت عیناه من الحزن ثم نظر
الی السماء وقال فی دعائه یا خالق الخلق ویا باسط الرزق ویا مدبر الامور
ویا ارحم الراحمین ویا من هو یسمع ویری ویا من یعلم السر واخفی انت
خالقها وبارئها ومحییها وممیتها کن لنا ولیا حافظا وناصرا ومعینا وهادیا
مرشدا یا ارحم الراحمین فنطقت کلها من لسان فصیح آمین یا رب العلمین

فصل فی بیان خطبة الصرصر وحکمته

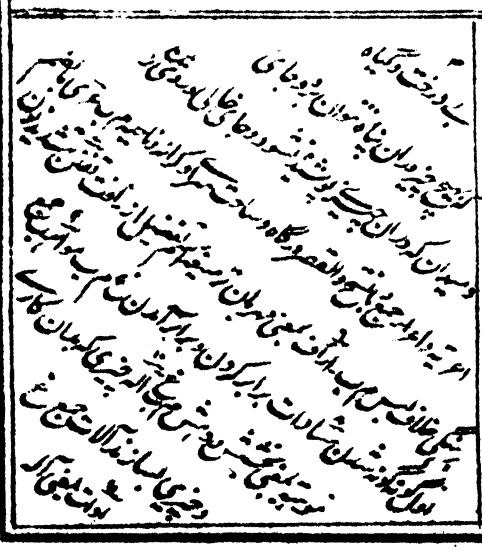
فلما رأی الصرصر ما اصاب الثعبان من التحنن والرحمة والرأفة
علی رعیته وجنوده واعوانه من ابناء جنسه ارتقی الی حائط بالقرب
وحرك اوتاره وزمر بمزماره وترنم باصوات والحان ونغمات لذیذة



بالتحميد لله والتوحيد له فقال الحمد لله نحمده ونستعينه ونشكره على
نعمائه السابغة وآلائه الدائمة فسبحان الله الحنان المنان الديان
سبوح قدوس رب الملائكة والروح الحي القيوم ذو الجلال والاكرام
والاسماء العظام والآيات والبرهان كان قبل الاماكن والازمان والجواهر
ذوات الكيان لا سماء فوقه ولا ارض تحته محتجب بوحدته متوحد
بوحدانيته واسرار غيبه حيث لا سماء مبنية ولا ارض مدحية
ثم قضى ودبر وكما شاء قدر فابدع نورا بسيطا لا من هيولى متهيئة

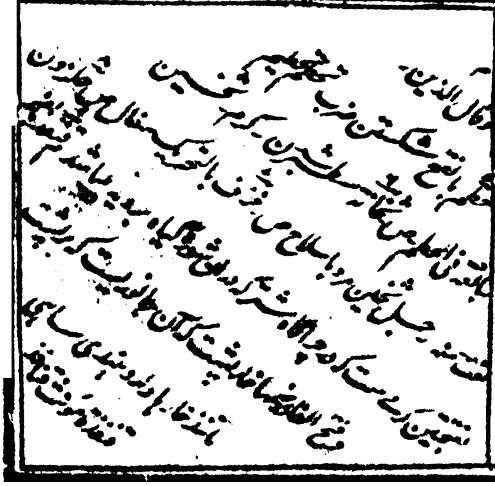


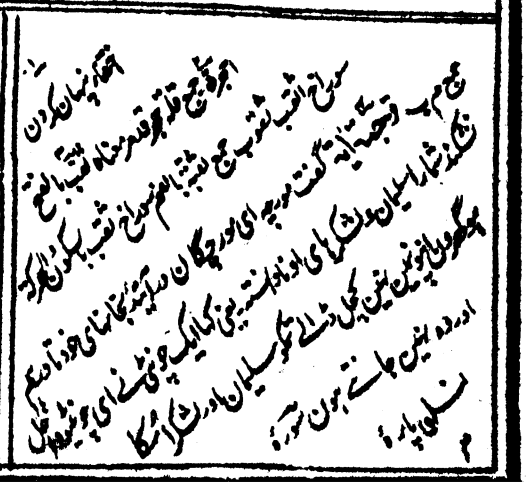
ولا من صورة متوهمة بل قال كن فكان وهو الفعال ذو العلم
والاسرار خلقه لا لوحشة كان في وحدته ولا لاستعانة على امر
من الامور ولكن ليفعل ما يشاء ويحكم ما يريد ولا معقب لحكمه ولا مرد
لقضائه وهو السريع الحساب ثم قال ايها الملك المشفق الرحيم
الرؤف المحنن على هذه الطوائف لا يغمنك ما ترى من ضعف ابدان
هذه الطوائف وصغر جثتها وعرائها وفقرها وقلة حيلها فان الله تعالى
هو خالقها ورازقها هو رأف وارحم بها عليها من الوالدة الرحيمة
المشفقة على ولدها ومن الاب الرحيم المشفق على اولاده وذلك ان
الخالق تبارك وتعالى لما خلق الحيوانات مختلفة الصور متفننة
الاشكال ورتبها على منازل شتى ما بين كبير الجثة وعظيم الخلقة
وشديد القوة وقوى البنية وما بين صغير الجثة وضعيف البنية وقليل
الحيلة تساوى بينها في المواهب الجزيلة وهي الآلات والادوات التي



تتناول بها المنافع وتدفع بها المضار فصارت متكافئة في العطية
مثال ذلك انه لما اعطى الفيل الجثة العظيمة والبنية القوية الشديدة
يدفع بها عن نفسه مكاره السباع بانيابها الطوال الصلاب ويتناول
بخرطومه الطويل المنافع واعطى ايضا البقة الصغيرة الجثة الضعيفة
البنية عوضا عن ذلك الجناحين اللطيفين وبسرعة الطيران فتنجو
من المكاره وتتناول الغذاء بخرطومها فصار الصغير والكبير في هذه
المواهب التي يجر بها المنفعة ويدفع بها المضرة متساوية وهكذا
يفعل الخالق البادئ المصور بهذه الطوائف الضعفاء الفقراء الذين
تراهم حفاة عراة حسرى وذلك ان البادئ تعالى لما خلقها على هذه
الاحوال التي تراها كفاها امر مصالحها من جر منافعها اليها ودفع المضار
عنها فانظر ايها الملك وتامل واعتبر احوالها فانك ترى ما كان صغر
جثة منها واضعف بنية واقل حيلة كان اروح بدنا واربط جاشا
واسكن روعا في دفع المكاره من غيرها وكان اطيب نفسا واقل اضطرابا
في طلب المعاش وجر المنافع واخف مؤونة مما هو اعظم جثة واقوى

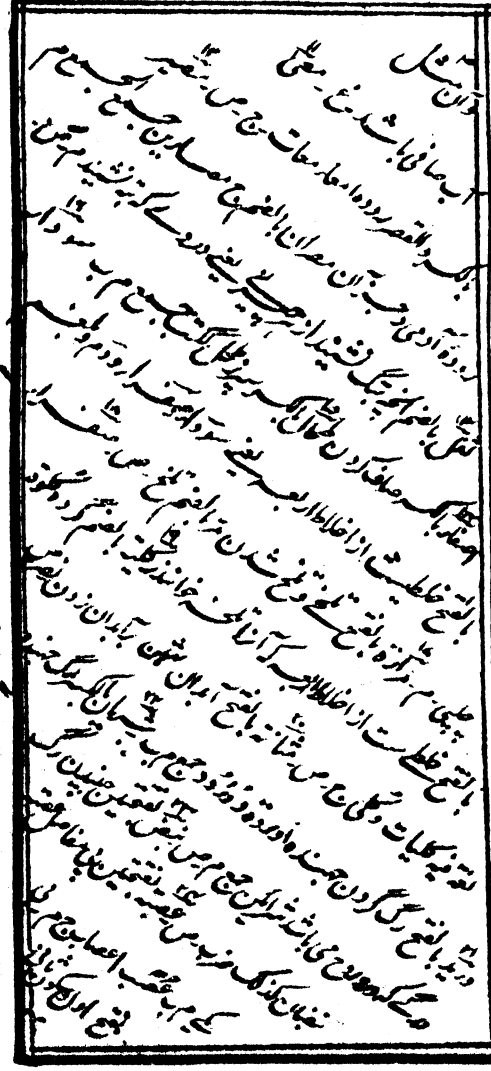
بنية وكثرة حيلة بيان ذلك انك اذا تاملت وجدت الكبار منها القوية البنية الشديدة القوة تدفع عن نفسها المكاره بالقهر والغلبة والقوة والجلد كالسباع والفيلة والجواميس وامثالها وسائر الحيوانات الكبيرة الجثة العظيمة الخلقة الشديدة القوة ومنها ما تدفع عن نفسها المكاره والضرر بالفرار والهرب وسرعة العدو كالغزلان والارانب وغيرها من حمير الوحش ومنها بالطير في الجو كالطيور ومنها بالعوض في الماء والسباحة فيه كحيوانات الماء ومنها ما تدفع المكاره والمضار بالتحصن والاختفاء في الاجحرة والثقب مثل النمل والفار كما قال الله تعالى حكاية عن النملة قالت نملة يا ايها النمل ادخلوا مساكنكم لا يحطمنكم سليمان وجنوده وهم لا يشعرون ومنها ما قد البسه الله تعالى من الجلود الخشنة الخزفية كالسلحفاة والسرطان والحلزون وذوات الاصداف من حيوان البحر ومنها ما تدفع المكاره والضرر عن انفسها بادخال رؤسها تحت اذنابها كالقنفذ واما فنون تصاريفها



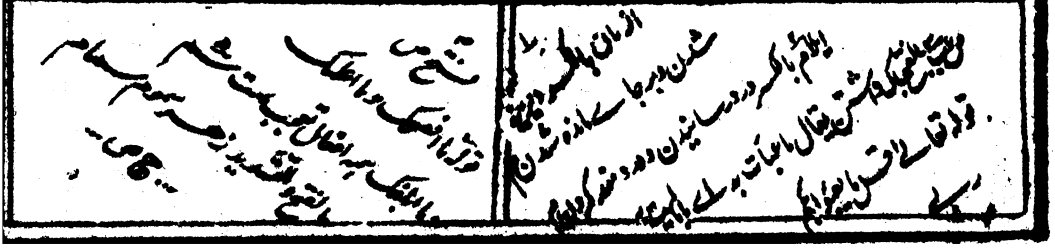


فی طلب المعاش والمنافع فمنها ما یصل الیه و یهتدی بجودة النظر و
شدة الطیران کالنسور والعقبان ومنها بجودة الشم کالنمل والجعلان
والخنافس وغیرها ومنها ما یهتدی ویصل الیه بجودة الاستماع للاصوات
کالنسر ولما منع الحکیم هذه الطوائف والحیوانات الصغار الجثث الضعاف
القوی والبنیة القلیلة الحیلة عن هذه الآلات والادوات والحواس
وجودها لطف لها وکفاها مؤنة الطلب باسباب الهرب والاختفاء
وذلک انه جعلها فی مواضع کنینة واماکن حرزیة اما فی النبات
او فی حب النبات او فی اجواف الحیوانات او فی الطین او السرقین و
جعل غذاءها محیطا بها ومواداها من حولها وجعل فی ابدانها قوی
جاذبة یمتص بها الرطوبات المغذیة لابدانها المقومة لاجسادها ولم یجعل
الی الطلب ولا الی الهرب کالخراطین والدیدان فمن اجل هذا

لم يخلق لهما رجلين تمشي بهما ولا يدين يتناول بهما ولا فما يفتح
ولا اسنانا تقضع ولا حلقوما يبلع ولا مريئا يؤدي ولا حوصلة تنقع
ولا قانصة ولا معدة ولا كرشا ينضج الكيموس فيها ولا امعاء ولا مصارين
للثفل ولا كبدا يصفي الدم ولا طحالا يجذب الكيموس الغليظ من السوداء
ولا مرارة تجذب اللطيف من الصفراء ولا كليتين ولا مثانة تجذب
البول ولا اوردة يجري الدم فيها ولا شرايين للنبض ولا اعصابا من الدماغ

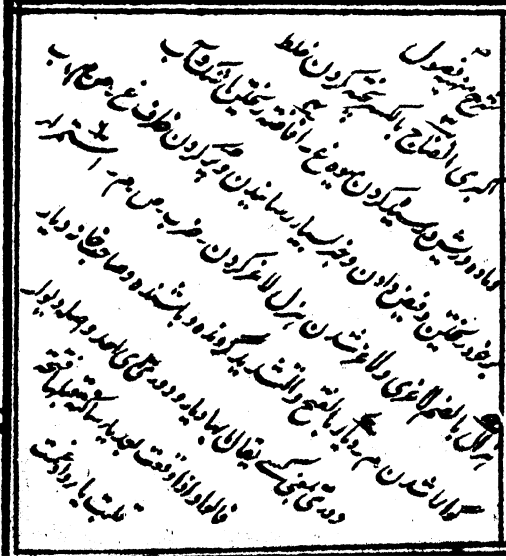


للحمى ولا يعرض لها الامراض المزمنة ولا الاعلال المؤلمة ولا تحتاج
الى دواء ولا علاج ولا تعبا من الآفات التى تعرض للحيوانات الكبيرة
الجثة العظيمة البنية الشديدة القوة سبحان الخالق الحكيم الذى
كفاها هذه المطالب وهذه المؤن واراحها من التعب والنصب فلله
الحمد والمن والشكر على جزيل مواهبه وعظيم نعمائه وجزيل آلائه
فلما فرغ الصرصر من هذه الخطبة قال له الثعبان ملك الهوام بارك الله
فيك من خطيب ما افصحك ومن مذكر ما علمك ومن واعظ ما ابلغك
الحمد لله الذى جعل لهذه الطائفة مثل هذا الحكيم الفاضل المتكلم
الفصيح ثم قال له الثعبان امضى الى هناك لتنوب عن الجماعة فى المناظرة
مع الانس قال نعم سمعا وطاعة للملك ونصيحة للاخوان قالت الحية
عند ذلك لا تذكر عندهم انك رسول الثعبان والحيات قال الصرصر
لم قالت لان بين بنى آدم وبين الحيات عداوة قديمة وحقدا كامنا
لا يقدر قدره حتى ان كثيرا من الانس يعترضون على ربهم عز وجل
فيقولون له لم خلقها فانه ليس فى خلقها منفعة ولا فائدة ولا حكمة
بل كله ضد قال الصرصر ولم يقولون ذلك قالت من اجل السم الذى بين

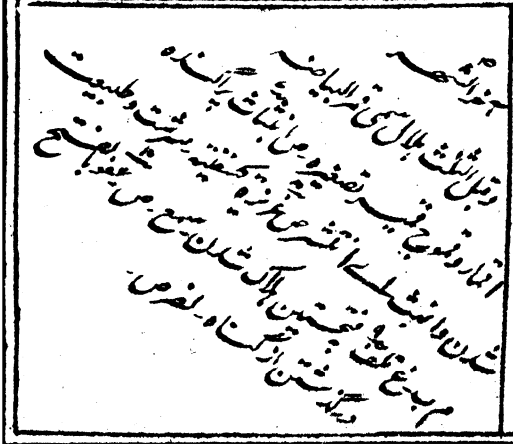


فيكها فانهم يقولون انه ليس فيها منفعة الا الهلاك للحيوانات
وموتها كل ذلك جهل منهم بمعرفة حقائق الاشياء ومنافعها ومضارها
ثم قالت لا جرم ان الله تعالى ابتلاهم بها وعاقبهم على ذلك حتى احوج
ملوكهم الى اختبائها تحت فصوص الخواتيم لوقت الحاجة فلو انهم
فكروا واعتبروا احوال الحيوانات وتصاريف امورها لتبين لهم ذلك
وعرفوا عظيم منفعة السموم في فكوك الافاعي وما قالوا لم خلقها
الله عز وجل وما الفائدة فيها ولو عرفوا ذلك لما قالوا ولما اعترضوا
على ربهم في احكام مصنوعاته لان البارئ تعالى وان خلق السم
لهلاك الحيوانات في بزاقها لكن جعل لحومها سببا لدفع تلك
السموم ثم قال الصرصر اذكروا ايها الحكيم فائدة اخرى وعرفنا لنكون
على علم منها قالت الحية نعم ايها الخطيب الفاضل ان البارئ الحكيم
لما خلق هذه الحيوانات التي ذكرتها في خطبتك وقلت انه اعطى

كل جنس منها الآلات والادوات ليجر المنفعة فاعطى بعضها معدة حادة وكرشا اوقانصة لهضم الكيموس فيها بعد مضغ شديد وتصيير غذاء لها ولم يعط للحيات لا معدة حادة ولا قانصة ولا كرشا ولا اضراسا تمضغ اللحمان بل جعل في فمها عوضا عنها سما حارا منضجا لما تأكل من اللحمان وذلك انها اذا قبضت على جثث الحيوانات وجعلتها بين فكيها افاضت من ذلك السم عليها ليهرئها من ساعتها وتبتلعها وتزدردها من ساعتها ولتستمرئها فلو لم يخلق لها هذا السم لما استوى لها اكل ولا حصل لها غذاء ولماتت جوعا وهلكت عن آخرها وما بقي منها ديار فقال الصرصر لعمري لقد تبين لي منفعتها فما منفعة الحيات للحيوانات وما الفائدة في خلقها وكونها في الارض بين الهوام فقالت كمنفعة السباع للوحوش والانعام وكمنفعة التنين والكواسج في البحر وكمنفعة النسور والعقبان والجوارح بين الطيور فقال الصرصر



زد فی بیانا فقالت نعم ان الله تعالی ابدع الخلق واخترعه بقدرته وبدبر
الامور بمشیته فجعل قوام الخلائق بعضها ببعض وجعل لها علل و
اسبابا لما رأی فیها من اتقان الحکمة وصلاح الکل ونفع العام ولکن
ربما یعرض من جهة العلل والاسباب آفات وفساد لبعضهم لا لقصد
من الخالق تعمدا ولکن لعلمه السابق بما یکون قبل ان یکون
ولم یمنع علمه بما یکون منها الفساد والآفات ان لا یخلقها اذا کان النفع
منها اعم والصلاح اکثر من الفساد بیان ذلک ان الله تعالی لما خلق
الشمس والقمر وسائر کواکب الفلک جعل الشمس سراجا للعالم
وحیوة وسببا للکائنات بحرارتها ومحلها من العالم محل القلب من
البدن فکما ان من القلب تنبث الحرارة الغریزیة الی سائر اطراف البدن
التی هی سبب الحیوة وصلاح الجملة کذلک حکم الشمس وحرارتها
فانها حیوة وصلاح للکل ونفع للعام ولکن ربما یعرض منها تلف
وفساد لبعض الحیوانات والنبات ولکن یکون ذلک معفوا من

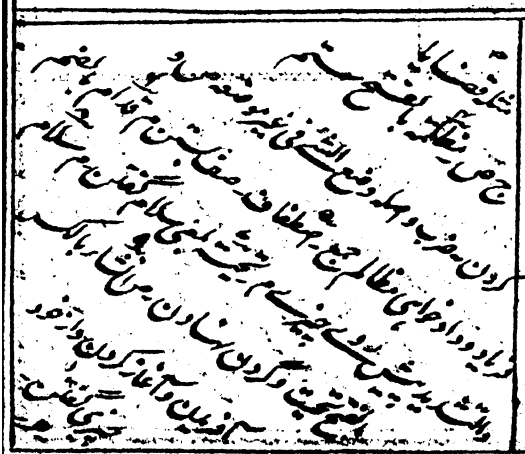


حيث النفع العميم وصلاح الكل وهكذا حكم زحل والمريخ وبسائر
الكواكب في الفلك خلقها لصلاح العالم والنفع العام وان كان
قد يعرض في بعض الاحايين المناحس من افراط حرّ او برد وهكذا
حكم الامطار يرسلها الله لحيوة البلاد وصلاح العباد من الحيوان
والنبات والمعادن وان كان ربما يكون فسادا وهلاكا لبعض
الحيوانات والنباتات او تخريب بيوت الحجائز بالسيول فهكذا حكم
الحميات والسباع والتنين والمسامح والهوام والحشرات والعقارب
والجرادات كل ذلك خلقها الله تعالى من المواد الفاسدة والعفونات
الكائنة ليصفو الجو والهواء منها لئلا يعرض لها الفساد من الجادات
الفاسدة المتصاعدة فيعفن فيكون اسبابا للوباء وهلاك الحيوان
كلها دفعة واحدة بيان ذلك ان الدبدان والذبان والبق

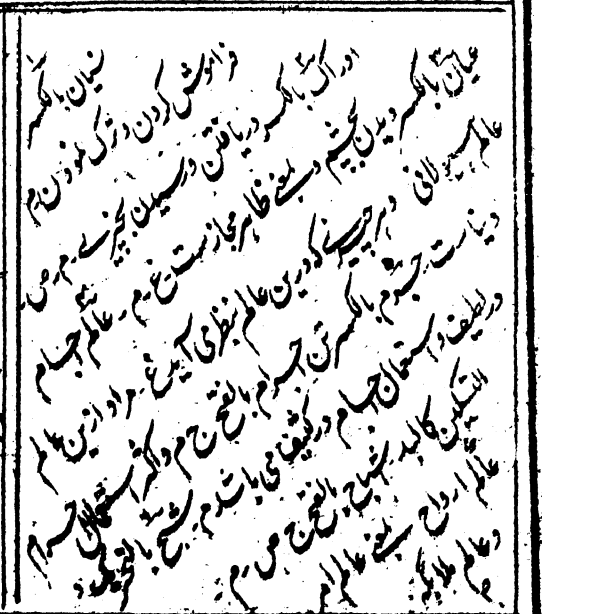
والخمانس لا تكون فى دكان البزاز والتجار والحمال بل اكثر ذلك يكون
فى دكان القصاب او اللبان او الدباس او السمان او السماك او فى المسرجين
واذا خلق الله تعالى من تلك العفونات امتصت ما فيها و
اغتذت بها فصفا الهواء منها وسلم من الوباء ثم تكون تلك
الحيوانات الصغار ماكولات واغذية لما هو اكبر منها ذلك من
حكمة الخالق لانه لا يصنع شيئا بلا نفع ولا فائدة فمن لا يعرف
هذه النعم فربما يعترض على ربه فيقول لم خلقها وما النفع
فيها كل ذلك جهل منه واعتراض من غير علم على ربه فى حكائم صنعه
وتدبيره فى ربوبيته وقد سمعنا بان جهلة الانس يزعمون ان عناية البارى
تعالى لم تتجاوز فلك القمر فلو انهم فكروا واعتبروا احوال الموجودات
لعلموا وتبين لهم ان العناية شاملة لصغير الحشة وكبيرها
بالسوية ولما قالوا الزور والبهتان تعالى الله عما يقول الظالمون
علوا كبيرا اقول قولى هذا واستغفر الله العظيم لى ولكم

فصل

ولما كان من العدوه ردت زعماء الحيوانات من الآفاق وقعد الملك لفصل القضاء نادى منادٍ الا من له مظلمة الا من له خصومة الا من له حكومة فليحضر فان الحاجات تقضى لكم لان الملك قد جلس لفصل القضاء وحضر قضاة الجن وفقهاءها وعدولها وحكامها وحضرت الطوائف الواردون من الآفاق من الانس والحيوانات فاصطفت قدام الملك ودعت له بالتحية والسلام ثم نظر الملك يمنة ويسرة فرأى من اصناف الخلائق واختلاف الصور وفنون الاشكال والوان والاصوات والنغمات فيها فبقى متعجبا منها ساعة ثم التفت الى حكيم من فلاسفة الجن فقال الا ترى الى هذه الخلائق العجيبة الشان من خلق الرحمن قال نعم ايها الملك ارها بعين رأسى واشاهد صانعها بعين قلبى والملك متعجب منها وانا متعجب من حكمة الصانع الحكيم الذى خلقها وصورها وانشأها وبرأها ودبرها ويرزقها ويحفظها ويعلم مستقرها ومستودعها كل فى كتاب مبين عنده لا يغلط



ولا نسيان بل بتحقيق وبرهان وبيان لانه لما احتجب عن رؤية الابصار
بحجب الانوار وجل وعلا عن تصور الاوهام والافكار اظهر
من سنوحاته الى مشاهدة الابصار واخارج ما في مكنون غيبه الى الكشف
والاظهار ليدركه العيان وستغني عن الدليل فالبرهان واعلم
ايها الملك الحكيم ان هذه الصور والاشكال والهياكل والصفات
التي تراها في عالم الاجسام وظواهر الاجرام هي مثلات واشباح وصنام
لتلك الصورة التي في عالم الارواح غير ان تلك نورانية شفافة و
هذه ظلمانية كثيفة ومناسبة هذه الى تلك كمناسبة التصاوير
التي على وجوه الالواح وسطوح الحيطان الى هذه الصور والاشكال
التي عليها هذه الحيوانات من اللحم والدم والعظام والجلود فان تلك
الصور التي في عالم الارواح محركات وهذه متحركات والتي دون هذا

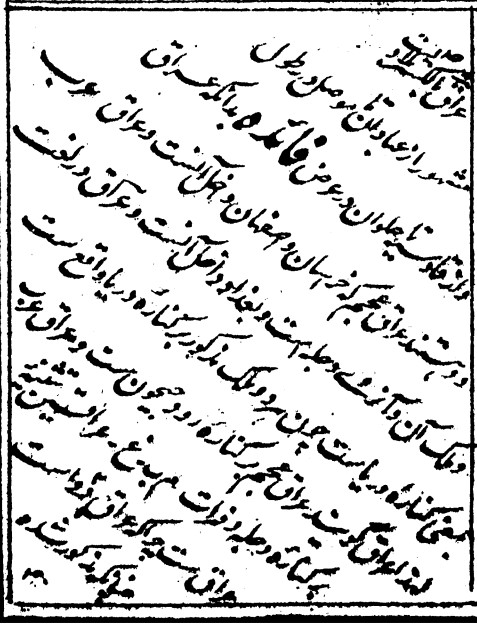


ساكنات صامتات وهذه محسوسات وتلك معقولات باقيات وهذه فانيات باليات زائلات فاسدات ثم قام حكيم الجن فخطب فقال الحمد لله خالق المخلوقات وبادئ البريات ومبدع المبدعات ومخترع المصنوعات ومقدر الازمان والدهور والاوقات ومنشئ الاماكن والجهات ومدبر الافلاك ومحرك الاملاك ورافع السموات المسموكات وباسط الابصنين المدحيات من تحت طبقات السموات ومصور الخلائق ذوى الاوصاف المختلفات والالوان واللغات وهو المنعم عليها بانواع العطايا وفنون الدرايات خلق فبرأ وقدر فهدى وامات واحيى وجل وعلا وهو القريب البعيد قريب فى الخلوات من ذوى المناجاة بعيد من ادراك الحواس المدركات كلت السن الواصفين له بلنه الصفات وتحيرت عقول ذوى الالباب

بالفكرة فى جلال عظمته وعز سلطانه ووضوح آياته وبرهانه
وهو الذى خلق الجان من قبل خلق آدم من نار السموم ارواحا خفيفة
واشباحا لطيفة وصورا عجيبة بحركات سريعة تسيح فى الجو كيف
يشاء بلا كدٍ ولا عناءٍ ذلك من فضل الله علينا وعلى الناس وهو الذى
خلق خلائق من الجن والانس والملائكة والحيوان اصنافا ورتبها
ونوعها كما شاء فمنها ما هى فى اعلى عليين وهى الملائكة المقربون
وعباده المصطفون خلقهم من نور عرشه وجعل منهم حملته ومنها
فى اسفل سافلين وهم مردة الشياطين واخوانهم من الكافرين
المشركين والمنافقين من الجن والانس اجمعين ومنها ما بين ذلك وهم
عباده الصالحون من المؤمنين والمؤمنات والمسلمين والمسلمات
والحمد لله الذى اكرمنا بالايمان وهدانا الى الاسلام وجعلنا خلفاء
فى الارض كما ذكره فقال لِنَنظُرَ كَيفَ تَعمَلُونَ والحمد لله الذى خص

جلال بالضم بزرگى وقدر ومرتبه وبالفتح بزرگوار شدن
وبالكسر كوه بزرگ وبالفتح بيد اورد شدن شدن
وبالكسر كوه بلند وبالفتح بيد اورد شدن شدن
وبالكسر كوه بلند وبالفتح بيد اورد شدن شدن
وبالكسر كوه بلند وبالفتح بيد اورد شدن شدن

ملكها بالحلم والاحسان فهلك من فضل الله علينا فاسمعوا له
واطيعوا ان كنتم تعلمون اقول قولي هذا واستغفر الله لي
ولكم فلما فرغ حكيم الجن من كلامه نظر الملك الى جماعة الانس
وهم وقوف نحو سبعين رجلا مختلف الهيأت واللباس واللغات
والالوان فرأى فيهم رجلا معتدل القامة بمستوى البنية حسن
الصورة مليح البزة لطيف الحلية صافي البشر حلو المنظر خفيف
الروح فقال للوزير من هو ذلك ومن اين هو قال رجل من بلاد
ايزاك المعروف بالعراق قال الملك قل له يتكلم فاشار اليه الوزير
فقال العراقي سمعا وطاعة فقال الحمد لله رب العلمين والعاقبة
للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين وصلى الله على محمد وآله
اجمعين والحمد لله الواحد الاحد الصمد الفرد الحنان المنان ذي الجلال



ووردت هذه الرسالة في الباب الثاني عشر من الجزء الثاني من الطبعة الثانية

والاکوار الذی کان قبل الاماکن والازمان والجواهر والاکوان ذوات الکیان
ثم ابتدأ فاخترع واخرج من مکنون غیبه نورا ساطعا ومن النور نارا
اجاجا وبحارا جراجا وجمع بین النار والماء فکان دخانا موتنا وزبدا
ملتبدا فخلق من الدخان السموات المسموکات ومن الزبد الارضین
المدحیات وثقلها بالجبال الراسیات وحفر البحار الزاخرات وارسل
الریاح الذاریات بتصاریفها فی الجهات واثار من البحار البخارات
المتصاعدات ومن الارضین الدخانات المعتکرات والف منهما الغیوم
والسحب المنشئات وساقها بالریاح الی البراری والفلوات وانزل منها
القطر والبرکات وانبت العشب والنبات متاعا لنا ولانعامنا والحمد لله
الذی خلق من الماء بشرا فجعله نسبا وصهرا وخلق منها زوجها

دوم بر لوح چهارم

وآنچه بذات خود قائم باشد ضد او چون ... وآنچه بذات خود قائم نباشد ضد او چون ... و
منقی پاکیزه چون الماس و یاقوت و لعل و امثال آن معرب گوهر و جوهر و جمع آن جواهر
جمع به اکوان بالفتح نبودها و مخلوقات و اوان جمع کون بالفتح بودن و هست شدن خلق کیان
کیان و آنچه در صحاح الاکوار شتر و اق متقارب نیست از خصائص آن دیبی
تکرار کرده شده است اجاج بالفتح و التشدید شور و اق متقارب نیست از خصائص آن دیبی
بالضم و دود و دواخن جمع علی غیر قیاس مر دود خان
و ذکر ثقلها جمع ... قرب ... مصنوع علی الاتباع

لِيَسْكُنَ اِلَيْهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً وَبَارَكَ فِي ذُرِّيَّتِهِمَا وَ
سَخَّرَ لَهُمْ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ مُتَتَابِعًا اِلَى حِينٍ ثُمَّ اِنَّهُمْ بَعْدَ ذٰلِكَ لَمَيِّتُونَ
ثُمَّ اِنَّهُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ يُبْعَثُونَ وَيُحَاسَبُونَ وَيُجَازَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ
وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِي خَصَّنَا بِأَوْسَطِ الْبِلَادِ سَكَنًا وَأَطْيَبِهَا هَوَاءً وَنَسِيمًا
وَتُرْبَةً وَأَكْثَرِهَا اِنْهَارًا وَأَشْجَارًا وَفَضَّلَنَا عَلَى كَثِيرٍ مِمَّنْ خَلَقَ مِنْ عِبَادِهِ
تَفْضِيلًا فَلَهُ الْحَمْدُ وَالْمَنُّ وَالثَّنَاءُ اِذْ خَصَّنَا بِذَكَاءِ النُّفُوسِ وَصِفَاءِ
الْأَذْهَانِ وَرَجَحَانِ الْعُقُولِ فَنَحْنُ بِهِدَايَةِ اللّٰهِ اِسْتَنْبَطْنَا الْعُلُومَ
الْجَامِضَةَ وَبِرَحْمَتِهِ اِسْتَخْرَجْنَا الصَّنَائِعَ الْبَدِيعَةَ وَعَمَّرْنَا الْبِلَادَ وَخَوَّفْنَا
الْأَنْهَادَ وَغَرَسْنَا الْأَشْجَارَ وَبَنَيْنَا الْبُنْيَانَ وَدَبَّرْنَا الْمُلْكَ وَالسِّيَاسَةَ
وَاُوتِينَا النُّبُوَّةَ وَالرِّيَاسَةَ فَمِنَّا نُوحٌ النَّبِيُّ وَاِدْرِيسُ الرَّفِيعُ وَاِبْرَاهِيمُ
الْخَلِيلُ وَمُوسَى الْكَلِيمُ وَعِيسَى الرُّوحُ الْأَمِينُ وَمُحَمَّدٌ خَاتَمُ النَّبِيِّ
صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَآلِهِ وَسَلَّمَ وَصَلَوَاتُ اللّٰهِ عَلَى جَمِيعِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ

ومناكات الملوك الفاضلة مثل افريدون النبطي ومنوچهر البيستداري
وداراالكياني وارد شير بابكان الفارسي وبهرام ونوشيروان وبزرجمهر
بن بختكان الحكيم وملوك الطوائف من ال ساسان الذين شقوا
الانهار وامروا بغرس الاشجار وبنيان المدن والقرى ودبروا الملك
والسياسة والجنود والرعية فحن لب الناس والناس لب الحيوان
والحيوان لب النبات والنبات لب المعادن والمعادن لب الاركان

افريدون مرتب
ضحاك را كشته پادشاهي عظيم الشان گرديد
فريدون نام پادشاه شده بود نوع بنطا گروهي القوم
است چون سلم دور اتيج را كشته فريدون بكستي ايران پرداخت
ايام حمل دختري زائيد فريدون آن دختر را بنارو نخت پرورده بعد بالغ نشدش
نام منوچهر نهاده كرد بعد زماني پسر سه ازان متولد شد فريدون اورا
بعلمي نام قبيله داد تا هم پادشاه مشهور است كه اورا
نيز گويند او در زمان سكندر كشته شد ديگر ايران بيستاد و اوج نام
جاه و بزرگ و عظمت آن پادشاهان كيان بالفعل مشهور است
كيقباد و كيخسرو و ديگر پادشاهان كيان را نيز گفتند
كي لقب است

نبطي منسوب النبوص موضعي چنانچه بعد اين
منوچهر منسوب منوچهر لقب اول دوم ثاني نام پسر دختر اوج
نامش نبود آيا كسي عالم هست باين بيگ راز مخدرات او عالميان
خاش با شاهزاده كرد بعد زماني پسر سه ازان متولد شد فريدون اورا
بهست كه بهشت باشد و چهره لبني سرخ يعني بهشت روي
نيز گويند او در زمان سكندر كشته شد ديگر ايران بيستاد و اوج نام
كيقباد و كيخسرو و ديگر پادشاهان كيان را نيز گفتند
كي لقب است

بابكان منسوب بابك
بهرام منسوب بهرام گور
نوشيروان منسوب نوشيروان عادل
بزرجمهر منسوب بزرجمهر حكيم
بختكان منسوب بختكان
ساسان منسوب ساسان
شقوا بمعنى شكافتند
الانهار جمع نهر
بنيان بمعنى بنا
المدن جمع مدينة
القرى جمع قرية
دبروا بمعنى تدبير كردند
الملك بمعنى پادشاهي
السياسة بمعنى سياست
الجنود جمع جند بمعنى لشكر
الرعية بمعنى رعيت
لب بمعنى مغز
الناس بمعنى آدميان
الحيوان بمعنى جانوران
النبات بمعنى سبزه
المعادن جمع معدن
الاركان جمع ركن

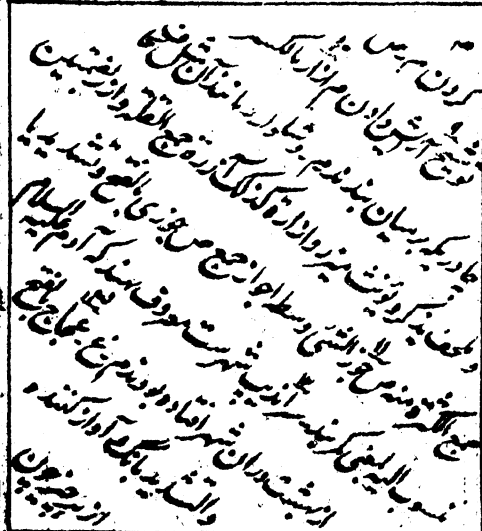
فنحن لُبّ الالباب فلله الحمد وله المنّ وله الشكر والثناء واليه المصير
بعد الهرم والموت اقول قولي هذا واستغفر الله لي ولكم ثم قال الملك
لمن كان حاضرا من حكماء الجن ما ذا تقولون فيما قال هذا الانسي
من الاقاويل وما ذكر من فضائلهم وافتخر به قالوا صدق في كل
ما قال وتكلم به غير واحد من حكماء الجن يقال له صاحب العزيمة والرصانة
انه ما كان يحابي احدا اذا تكلم فاقبل واخذ في خطابه وقال له ورد عن
غيّه وضلاله فقال يا معشر الحكماء قد ترك هذا الانسي العرلة
شيئا لم يذكره في خطبته وهو ملاك الامر وعمدته فقال الملك وما هو
قال لم يقل ومن عند تاخرج الطوفان فغرق ما على وجه الارض
من النبات والحيوان وفي بلادنا اختلفت الالسن وتبلبلت العقول
وحيّرت الالباب ومنا كان نمرود الجبار ونحن طرحنا ابراهيم في النار
ومنا كان بخت نصّر الذي كان مخرب ايليا ومحرق التوراة

[illegible] كردان هم [illegible] سلاطين جمع ص [illegible] مجلات فرو گذاشت
شدن هم [illegible] ملاك بكسر ميل چيزي كه [illegible] بآنچه تمشيت شود بآن كار
شدن الو [illegible] تمشيت خداوندان و برجمع لا واحد لها من لفظه و واحده ذو و الكاف
للخطاب تقول [illegible] ذلك ذكر وذه للمؤنث ويدخل فيها التثنية كقولك ذانك وتانك
وذلك وتلك للجمع تقول

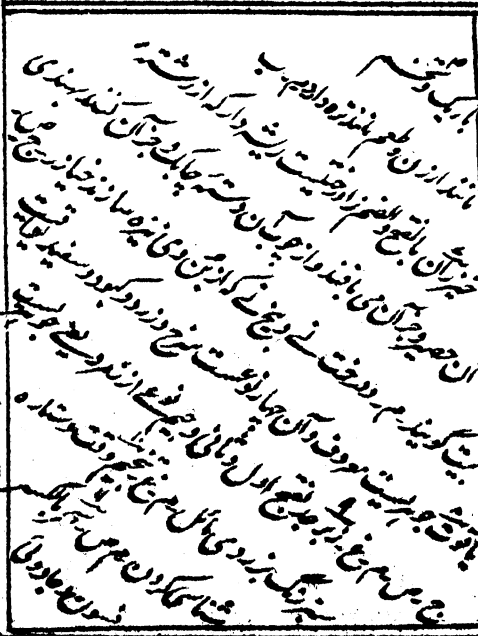
الحكماء واحد او اثنان او اكثر
ذلك وواحد او واحدة والكاف للخطاب تقول للرجل ذلك وللمرأة ذاك
لا واحد له من لفظه وواحده ذو وذات يعني يشير وتشير بها الى الواحد
يوقت يعني في وقت معلوم منوط بالمشيئة الالهية كقولك سيكون ذلك
يوم كذا وكذا من الايام والشهور والسنين وهذا يدخل في علم الغيب
الذي استاثر الله به ولم يطلع عليه احدا من خلقه

مرسوم بیت دیگ شاه کرد و علیه السلام آزاد نهاده و سلیمان آزاد نهاده و نظر کرد انبیا بان لوده بهت - ع -

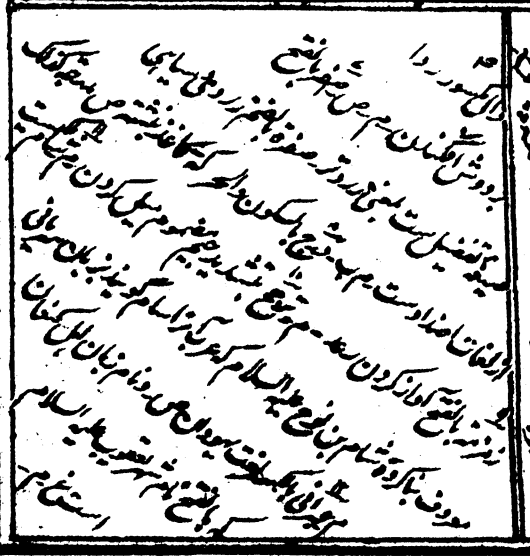
وقائل اولاد سليمان بن داود وقال اسرائيل وهو الذى طرد آل غسان
من شط الفرات الى بر الحجاز المترس الجياد القتال السفاك للدماء
فقال الملك كيف يقول هذا ويذكره وكله عليه ولا له فقال صاحب الخرمية
ليس من الانصاف فى العدل والحكومة فى القضية ان يذكر
احد فضائله ويفتخر بها ولا يذكر مساويه ولا يتوب ولا يعتذر
عنها ثم ان الملك نظر الى الجماعة فرأى فيهم رجلا اسمر نحيف الجسم
طويل اللحية موفر الشعر مع شحابا ناذا احمر على وسطه جوزى وقال
من هو ذاك قال الوزير رجل من بلاد الهند من جزيرة سراندیب فقال
الملك للوزير قل له يتكلم فقال الهندى الحمد لله الواحد الاحد الفرد الصمد
القديم السرمدى الذى كان قبل الدهور والازمان والجواهر والاكوان
ثم انشأ بحوا من النور عجاجا فركب منه الافلاك واداره وصور الكواكب
فنيرها وقسم الروح فاطلعها وبسط الارض فاسكنها



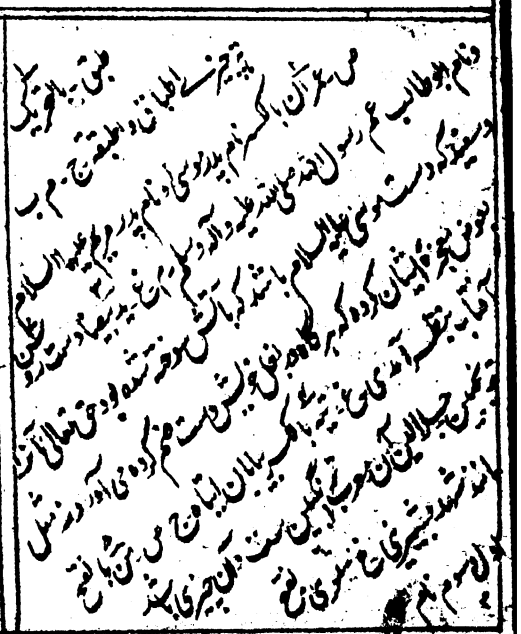
وخط الاقاليم وحفر البحار واجرا الانهار وارسى الجبال وقسم المفاوز والفلوات واخرج النبات وكون الحيوانات وخصنا باوسط البلاد مكانا واعدلها زمانا حيث يكون الليل والنهار ابدا متساويين والشتاء والصيف معتدلين والحر والبرد غير مفرطين وجعل تربة بلادنا اكثرها معادن واشجارها طيبة ونباتها ادوية وحيوانها اعظم جثة مثل الفيلة ودوحها ساجا وقصبها قناة وعكرشها خيزرانا وحصاها ياقوتا وزبرجدا وجعل مبدأ كون ادم ابي البشر من هناك وهكذا احكم سائر الحيوانات فان مبدأ كونها تحت خط الاستواء ثم ان الله تعالى خصنا فبعث من بلادنا الانبياء وجعل اكثر اهلها الحكماء وخصنا بالطف العلوم تجيما ومحرا وعزائم وكهانة وتوهيما وجعل اهل بلادنا اسرع الناس حركة واخفهم



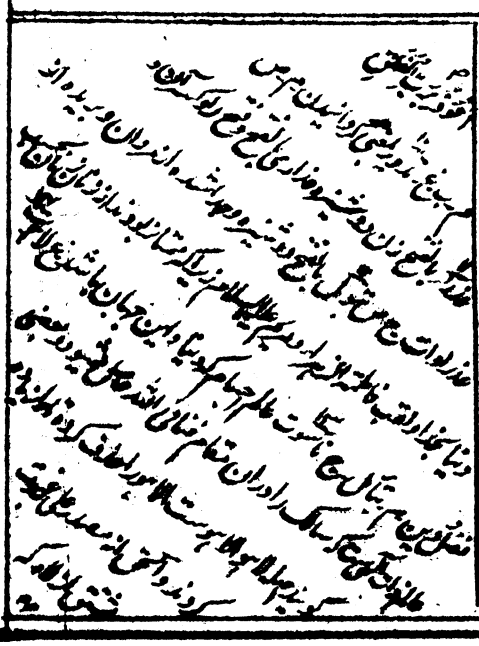
فتبا واحسرهم على اسباب المنايا اقداما وبالموتى تهاونا اقول قولى هذا
واستغفر الله لى ولكم قال صاحب العربية لو امتمت الخطبة و
قلت ثم بلينا بحرق الاجسام وعبادة الاوثان والاصنام والقرود وكثرة
الاولاد الزنا وسواد الوجوه واكل الفوفل لكان بالاضاف
اليق ثم نظر الملك فرأى رجلا اخر فتامله فاذا هو طويل مسترد براء
اصفر بيده مدرجة ينظر فيها ويزمزم ويترنم قداما وخلفا فقال
من هو ذاك فقيل رجل من الشام عبرانى من آل اسرائيل فقال الملك
له تكلم قال العبرانى الحمد لله الواحد القديم الحى القيوم القائد
الحكيم الذى كان فيما مضى من الدهور والازمان ولم يكن معه
سواه ثم بدأ فجعل نورا ساطعا ومن النور نارا وهاجا وبحرا من الماء
رجراجا وجمع بينهما وخلق منهما دخانا وزبدا فقال للدخان كن سموات
ههنا وقال للزبد كن ارضا ههنا فخلق السموات وسوى خلقها



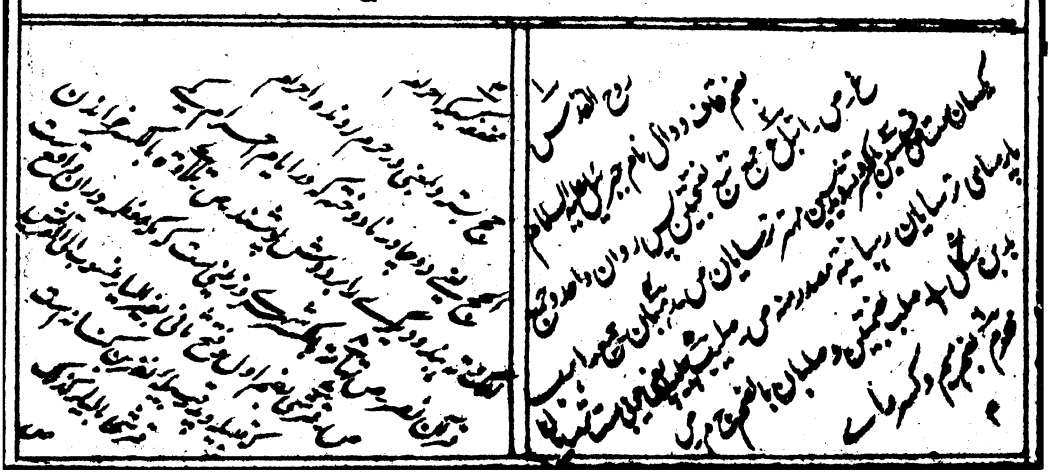
فی یومین وبسط الارضین ودحاها فی یومین وخلق بین اطباقهما
الملائکة والجن والانس والطیر والسباع والوحوش
فی یومین ثم استوی علی العرش فی الیوم السابع واصطفی من خلقه
آدم ابا البشر ومن اولاده وذریته نوحا ومن ذریته ابراهیم خلیل الله
ومن ذریته اسرائیل ومن ذریته موسی بن عمران وکلمه و
ناجاه واعطاه آیة الید البیضاء والعصا والتوراة وفلق البحر له
واغرق فرعون عدوه وجنوده وانزل علی بنی اسرائیل فی التیه المن
والسلوی وجعلهم ملوکا واتاهم ما لم یؤت احدا من العالمین فله
الحمد والمن والمدح والثناء والشکر علی النعماء اقول قولی هذا
واستغفر الله لی ولکم فقال صاحب العزیمة نسیت ولم تقل وجعل منهم
القردة والخنازیر وعبدة الطاغوت وضربت علیهم الذلة والمسکنة



و باؤا بغضب من الله ذلك لهم خزي في الدنيا ولهم في الآخرة عذاب
عظيم جزاء بما كانوا يعملون ثم نظر الملك فرأى رجلا عليه
ثياب من الصوف وعلى وسطه منطقة من السيور بيده مخرة
يخرق فيه بالكندر رافعا صوته يقرأ كلمات ويلحنها قال ومن هو
ذاك قيل رجل سرياني من آل المسيح قال ليتكلم قال السرياني الحمد لله
الواحد الاحد الفرد الصمد لم يلد ولم يولد وكان في بدء بلا كفوا احد
ولا عدد ولا مدد ثم خلق الاصباح ونور الانوار واظهر الارواح وصور
الاشباح وخلق الاجسام وركب الاجرام وحدد الافلاك وحرك الاملاك وسير
خلق السموات والارض المدحيات وارسى الجبال الراسيات وجعل
البحار الزاخرات والبراري والفلوات مسكنا للحيوان والنبات والحمد لله
الذي تقدم من العذراء البتول جسد الناسوت وقرن جوهر اللاهوت



وايده بروح القدس وأظهر على يديه العجائب وأحيى به آل اسرائيل
من موت الخطيئة وجعلنا من اتباعه وانصاره وجعل منا
القسيسين والرهبان وجعل في قلوبنا رحمة ورأفة ورهبانية
فلله الحمد والشكر والثناء ولنا فضائل تركنا ذكرها واستغفر الله
لي ولكم قال صاحب الغزالية قلت ايضا فنادى عينا حتى رعايتها وكفرنا
وقلنا ثالث ثلاثة وعبدنا الصلبان واكلنا لحم الخنازير في القربان
وقلنا على الله الزور والبهتان ثم نظر الملك الى رجل واقف فتامله
فاذا هو اسمر شديد السمرة نحيف البدن عليه ثوبان ازار ورداء
شبه المحرم راكعا ساجدا يتلو القرآن ويناجي الرحمن فقال من هو قال
رجل من تهامة فوشى قال ليتكلم فقال الحمد لله الواحد الاحد الفرد
الصمد الذي لم يلد ولم يولد ولم يكن له كفوا احد هو الاول والآخر
والظاهر والباطن الاول بلا ابتداء والآخر بلا انتهاء الظاهر على كل
شئ سلطانا والباطن في كل شئ علما ومشية ونفاذا وارادة



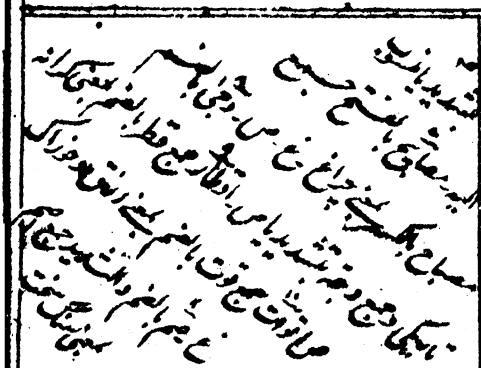
وهو العظيم الشان الواضح البرهان الذي كان قبل الاماكن
والازمان والجواهر والاكوان ذوات الكيان ثم قال له كن فكان فخلق
فسوّى وقدر فهدى الذي بنى السماء فرفع سمكها فسوّيها و
اغطش ليلها واخرج ضحاها والارض بعد ذلك دحاها اخرج منها
ماءها ومرعاها والجبال ارساها متاعا لنا ولانعامنا وما كان معه من
اله ولو كان معه غيره اذا لذهب كل اله بما خلق ولعلى بعضهم
على بعض سبحان الله عما يصفون كذب العادلون بالله وضلوا
ضلالا بعيدا وخسروا خسرانا مبينا هو الذي ارسل رسوله
بالهدى ودين الحق ليظهره على الدين كله ولو كره المشركون
صلى الله على محمد واله وسلم وعلى عباده الصالحين من اهل السموات
واهل الارض من المؤمنين والمسلمين وجعلنا واياكم منهم برحمته
وهو ارحم الراحمين والحمد لله الذي خصنا بخير الاديان وجعلنا
من امة القران وامرنا بتلاوة الفرقان وصوم شهر رمضان والطواف
حول البيت الحرام والركن والمقام واكرمنا بليلة القدر

مرد اکان مجموع سعد ابتیع طابی اسلامیون وجای اقامت دعای نیلم وآلام کردن کای وبا بلغ کنب اقامت دعای نیلم وآلام کردن کای وبا بلغ

والعرفات والزكوٰة والطهارات والصلوات فی الجماعة والاعیاد
والمنابر والخطب وفقه الدین وعلم سنن المرسلین والشهداء
الصالحین ووعدنا بالدخول فی دار النعیم ابد الابدین ودهر الداهرین
والحمد لله رب العالمین وصلی الله علی محمد خاتم النبیین وامام المرسلین
واله الطاهرین ولنا فضائل اُخر یطول شرحها واستغفر الله
لی ولکم قال صاحب العزیمة قل ایضاً انا ترکنا الدین ورجعنا
مرتدین بعد وفات نبینا شاکین منافقین وقتلنا الائمة الفاضلین
الخیّرین طلبا للدنیا بالدین ثم نظر الملك فرأی رجلا اشقر علی
مسنده قائما فی الملعب بین یدیه آلات الرصد فقال من هو ذلك
قیل رجل من اهل الروم من بلاد یونان قال لیتکلم قال الیونانی
الحمد لله الواحد الاحد الفرد الصمد الدائم السرمد کان قبل الهیولی
ذات الصور والابعاد کالواحد قبل الاعداد الازواج والافراد

این نسخه متعلق بکتابخانه مرکزی دانشگاه تهران است

وهو المتعالی عن الاشباه والاضداد والحمد لله الذی تفضل وتکرم
وافاض من جوده العقل الفعال الذی هو معدن العلوم والاسرار
وهو نور الانوار وعنصر الارواح والحمد لله الذی انتج من نوره العقل
وبجسه من جوهر النفس الکلیة الفلکیة ذات القوة والحرکات و
عین الحیوة والبرکات والحمد لله الذی ظهر من قوة النفس عنصر
الاکوان ذات الهیولی والمکان والحمد لله خالق الاجسام ذوات
المقادیر والابعاد والاماکن والازمان والحمد لله مرکب الافلاک
والکواکب والسیارات ذوات النفوس والارواح والصور والاشباح
ذوی النطق والافکار والحرکات الدوریة والاشکال الکریة و
جعلها مصابیح الدجی ومشرق الانوار فی الافاق والاقطار والحمد لله
مرتب الارکان ذوات الکیان وجعلها مسکن النبات والحیوان و
والانس والجان واخرج النبات وجعلها مادة الاقوات وغذاء
الحیوان وهو المخرج من قعر البحار وضم الجبال الجواهر المعدنیة
الکثیرة ذوات المنافع لنوع الانسان والحمد لله الذی فضلنا



على كثير ممن خلق تفضيلا وخص بلادنا بكثرة الريف والخصب
والنعم السابغة وجعلنا ملوكا بالخصال الفاضلة والسير العادلة
ورجحان العقول ودقة التمييز وجودة الفهم وكثرة العلوم والصنائع
العجيبة والطب والهندسة والنجوم وعلم تركيب الافلاك
ومعرفة منافع الحيوانات والنبات ومعرفة الابعاد والحركات
والآلات الارصاد والطلسمات وعلم الرياضات والمنطقيات والطبيعيات
والالهيات فله الحمد والثناء والشكر على جزيل العطايا
ولنا فضل اخر يطول شرحه واستغفر الله لي ولكم قال صاحب الغريبة
لليوناني من اين لكم هذه العلوم والحكم التي ذكرتها وافتخرت بها
لولا انكم اخذتم بعضها من علماء بني اسرائيل ايام بطليموس
وبعضها من حكماء مصر ايام مسطليوس فنقلتموها الى بلادكم
ونسبتموها الى نفوسكم فقال الملك لليوناني ماذا تقول فيما ذكر
قال صدق الحكيم فيما قال فانا اخذنا اكثر علومنا من سائر الامم

كما اخذوا اكثر علومهم منا اذ علوم الناس لبعضها من بعض ولو لم يكن كذلك من اين كان لهرمس علم النجوم وتركيب الافلاك والات الرصد لولا انهم اخذوها من اهل الهند ومن اين كان لبني اسرائيل علم الحيل والسحر والعزائم ونصب الطلسمات واستخراج المقادير لولا ان سليمان بن داود عليهما السلام اخذها من خزائن ملوك سائر الامم لما غلب عليهم ونقلها الى لغة الجرانية وبلاد الشام والى مملكة بلاد فلسطين وبعضها ودفنها بنو اسرائيل من كتب انبيائهم التي القاها اليهم الملائكة بالوحي والانباء من الملأ الاعلى الذين هم سكان السموات وملوك الافلاك وجنود رب العالمين فقال الملك للفيلسوف الهندي ما تقول فيما ذكرت قال صدق انما يبقى العلوم في امة دون امة في وقت دون وقت من الزمان اذا صار للملك والنبوة فيها فيغلبون سائر الامم ويأخذون فضائلها وعلومها وكتبها فينقلون الى بلادهم وينسبونها الى نفوسهم ثم نظر الملك الى رجل عظيم اللحية قوي البنية حسن البزة ناظر في جو السماء يديم بصره مع الشمس كيفما دارت فقال

من هو ذاك قال رجل من اهل خراسان وبلاد مرو شاه جان فقال
ليتكلم فقال الحمد لله الواحد الاحد الكبير المتعال العزيز الجبار
القوى القهار العظيم الفعال ذى القوة لا اله الا هو اليه المصير
الذى يقصر عن كيفية صفاته السن الناطقين ولا يبلغ كنه
اوصافه اوهام المتفكرين تحيرت فى عظم جلاله عقول ذوى الالباب
والابصار من المستبصرين علا فدنا وتدلى وظهر فتجلى لا تدركه الابصار
وهو يدرك الابصار وهو اللطيف الخبير احتجب بالانوار قبل خلق
الليل والنهار مالك الافلاك الدائرات ورافع السموات ذوات
الاقطار المتباعدات والحمد لله خالق الاصناف من الخليقة من
الملائكة والجن والانس والطير وجاعل الخلق اصنافا ذوى اجنحة
مثنى وثلاث ورباع وذوى رجلين واربع وما يسحب على
بطنه وما يغوص فى الماء ويسبح فيه ثم جعلها انواعا واشخاصا

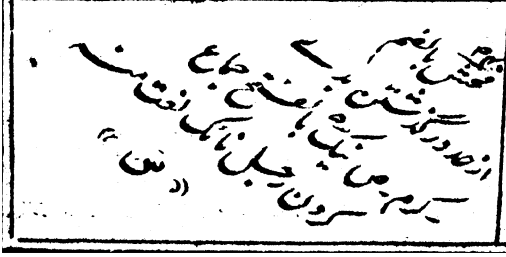
خراسان بالضم نام ملکست درایران ودر اصل
بمعنی مشرق ست چون ولایت خراسان از فارس وعراق
بجانب مشرق واقع ست لهذا باین اسم موسوم شد جهانگیری وب
دم مراورده وقوب مروزی منسوب الیه علی غیر قیاس
والتشدید بسیار کاکنده وناهی ست از
بتشدید

ومن بنی آدم شعوبا وقبائل وانها مختلفة الوانها والسنتها و
دیارها واماکنها وازمانها ثم منعم علیها النامه وافضاله من مواهبه
واحسانه فله الحمد علی ما اعطی وهب من الآئه وعلی ما وعد من
نعمائه والحمد لله الذی خصنا وتفضل علینا وجعل بلادنا افضل البلدان
وفضلها مدنا واسواقا وقری ومزارع وقلاعا وحصونا وانهارا
وانتجارا وجبالا ومعادن وحیوانا ونباتا ورجالا ونساء فنساؤنا
فی قوة الرجال ورجالنا فی شدة الجمال وجمالنا فی عظم الجبال
والحمد لله الذی خصنا ومدحنا علی لسن النبیین بالبأس الشدید
والقوة المتین ومحبة الدین واتباع امر المرسلین فقال عز وجل علی
لسان محمد خاتم النبیین صلی الله علیه واله وسلم قال لن تخرج اولو
قوة واولو بأس شدید وقال عز من قائل قل للمخلفین من الاعراب
ستدعون الی قوم اولی بأس شدید وقال فسوف یأتی الله بقوم یحبهم و
یحبونه وقال رسول الله صلی الله علیه واله وسلم لو کان الایمان معلقا بالثریا

ص ۱ حضرت رسالت پناہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا کہ ہم قریش کے ہیں
ص ۲ یہ حضرت رسالت پناہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا ارشاد ہے کہ ہم قریش کے ہیں
ص ۳ یہ حضرت رسالت پناہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا ارشاد ہے کہ ہم قریش کے ہیں
ص ۴ یہ حضرت رسالت پناہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا ارشاد ہے کہ ہم قریش کے ہیں

ص ۱ شعوبا جمع شعب بالفتح بمعنی قبیلہ
ص ۲ افضال جمع فضل بمعنی بخشش
ص ۳ بأس بالفتح بمعنی حکم واستواء مع
ص ۴ یہ حضرت رسالت پناہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کا ارشاد ہے کہ ہم قریش کے ہیں

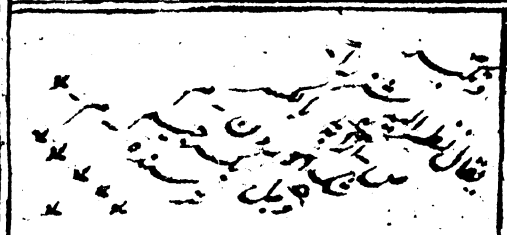
لتناوله رجال من ابناء فارس وقال عليه السلام طوبى لاخوانى من
رجال فارس يجيئون فى آخر الزمان يحبون سوادا على بياض يؤمنون
بى ويصدقونى والحمد لله على ما خصنا باليقين والايمان والعمل للآخرة
والتزود للمعاد فان منا من يقرأ التوراة ولا يفقه منها شيئا ويؤمن
بموسى ويصدقه ومنا من يؤمن بالانجيل ولا يدرى منه شيئا ويؤمن
بالمسيح ويصدقه ومنا من يؤمن بالقرآن ويحفظه ولا يعرف
معناه ويؤمن بمحمد صلى الله عليه وآله وسلم ويصدقه وينصره
ونحن لبسنا السواد وطلبنا بثأر الحسين بن على عليهما السلام وطردنا
البغاة من بنى مروان لما طغوا وبغوا وعصوا وتعدوا حدود الدين
ونحن نوجوان يظهر من بلادنا الامام المنتظر فعند ذلك اثر وخبر
والحمد لله على ما اعطى ووهب وانعم واكرم اقول قولى هذا
واستغفر الله لى ولكم ولما فرغ الفارسى من كلامه نظر الملك الى
من حوله من الحكماء وقال ماذا ترون فى هذه الاقاويل التى ذكر
قال رئيس الفلاسفة صدق فيما قال لولا ان فيهم جفاء الطبع و
فحش اللسان ونكاح الامهات ونيك الغلمان وعبادة النيران



ويسجدون للشمس والقمر من دون الرحمن لكان الحق بيدهم ولما فرغ حكيم الجن من كلامه نادى منادى الملك الا ايها الملأ قد صبتم فانصرفوا الى مساكنكم مكرمين لتعودوا غدا الى حضرة الملك مبكرين

في بيان صفات الاسد واخلاقه ومناقبه وما خصه به من الخصال المحمودة والمذمومة من بين السباع والوحوش

ولما كان اليوم الثالث وحضر رؤساء الطوائف على الرسوم وقفت مواقفها كالامس ونظر الملك اليها فرأى ابن اوى واقفا الى جنب الحمار وهو ينظر شزرا ويلتفت يمنة ويسرة شبه المريب الخائف الوجل من الملك فقال الملك على لسان الترجمان من انت قال نعيم الحيوان والسباع قال من ارسلك قال ملكها قال من هو قال الاسد ابو الحارث قال لابن اوى ومن اى البلاد قال من الاجام والغياض والدحال قال من رعيته قال حيوان البر من الوحوش والانعام



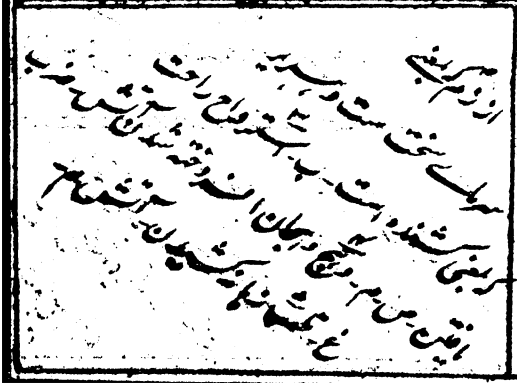
والبهائم قال من جنوده واعوانه قال النمور والفهود والذئاب
وبنات اوى والثعالب وسنانير الوحش وكل ذى مخلب وناب من السباع
قال صف لى صورته واخلاقه وسيرته فى رعيته وجنوده قال نعم
ايها الملك هو اكبر السباع جثة واعظمها خلقة واقواها بنية
واشدها قوة وبطشا واعظمها هيبة واجلاه عريض الصدر
دقيق الخصر لطيف المؤخر كبير الرأس مدور الوجه واضح الجبين
واسع الشدقين مفتوح المنخرين متين الزندين حاد الانياب
صلب المخالب براق العينين جهير الصوت شديد الزئير شجاع
القلب هائل المنظر لا يهاب احدا ولا يقوم بشدة بأسه الجواميس
والفيلة والتماسيح ولا الرجال ذوو البأس الشديد ولا الفرسان
ذوو السلاح الشاك المدرعة وهو شديد العزيمة صارم الرأى
اذا هم بامر قام اليه بنفسه لا يستعين باحد من جنوده واعوانه
سخى النفس اذا اصطاد فريسة اكل منها وتصدق باقيها على جنوده

وخدمه ظليف النفس على الامور الدنية لا يتعرض للنساء والصبيان
كريم الطبع اذا رأى ضوأ من بعيد ذهب لحزه فى ظلم
الليل ووقف منه بالبعيد وسكنت سورة غضبه ولانت صولته
واذا سمع نغمة طيبة قرب منها وسكن اليها لا يفزع من شئ ولا يتاذى
الا من النمل الصغار فانها مسلطة عليه وعلى اشباهه كسلطان
البق على الفيلة والجواميس وكسلطان الذباب على الملوك الجبابرة
من بنى آدم قال كيف سيرته فى رعيته قال احسنها
واعرفها وانا اذكرها بعد هذا ان شاء الله تعالى

فى بيان صفة الثعبان والثنين وعجيب خلقهما وهائل منظرهما

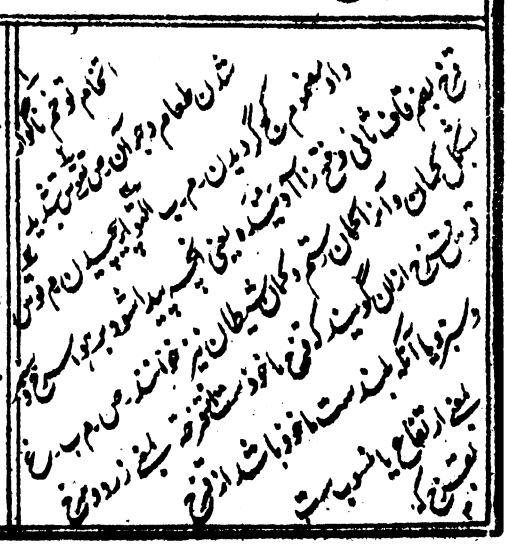
ثم ان الملك نظر يمنة ويسرة فاذا هو سمع نغمة وطنينا
من سقف حائط كان بالقرب من هناك وهو يترنم ويزمزم ولا يهدأ
ساعة ولا يسكت فتامله فاذا هو صور واقف لجرك جناحيه
له حركة خفيفة سريعة تسمع لها نغمة وطنين كما تسمع

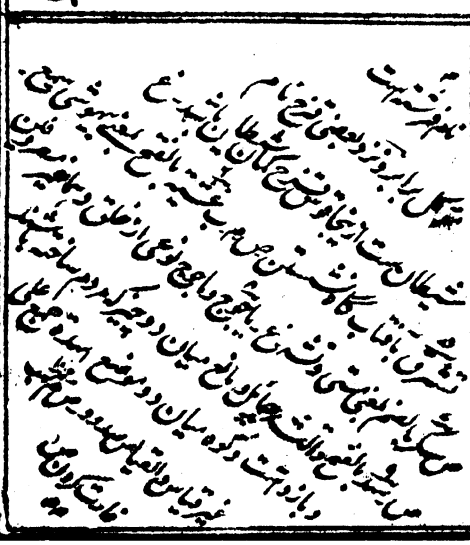
لو تو الزير اذا حرك فقال له الملك من انت قال زعيم الهوام والحشرات
قال من ارسلك قال ملكها قال من هو قال الثعبان قال اين يأوى
من البلاد قال فى رؤس التلال والجبال المرتفعة التى فوق كرة
النسيم عند كرة الزمهرير حيث لا يرتفع الى هناك سحاب ولا غيوم
ولا يقع هناك امطار ولا تنبت نبات ولا يعيش حيوان من شدة
برد الزمهرير قال فمن جنوده واعوانه قال الحيات والجرارات والحشرات
اجمع قال فاين يأوون قال فى الارض بكل مكان منهم امم وخلائق
لا يحصى عددها الا الله عز وجل الذى خلقها وصورها ورتبها
ويعلم مستقرها ومستودعها قال الملك ولم ارتفع الثعبان الى هناك
من بين جنوده واعوانه وابناء جنسه قال ليستروح ببرد الزمهرير
من شدة وهج السم الذى بين فكيه وملهمها فى جسده قال صف لنا
صورته واخلاقه وسيرته قال صورته كصورة التنين واخلاقه
كاخلاقه وسيرته كسيرته قال الملك من لنا بوصف
التنين قال الصعوة زعيم حيوان الماء قال من هو قال هو ذاك الراكب



على الخشبة فنظر الملك فاذا هو بالضفدع راكبا خشبة على ساحل البحر بالقرب من هناك يزمر ويترنم باصوات له تسبيحا لله وتكبيرا وتحميدا وتهليلا لا يعلمها الا هو والملائكة الكرام البررة قال الملك من انت قال زعيم حيوان الماء قال من ارسلك قال ملكها قال ومن هو قال التنين قال اين يأوي من البلاد قال في قعر البحار حيث الامواج المتلاطمة ومنشأ السحب المتراكمة والغيوم المؤلفة قال من جنده واعوانه قال التماسيح والكواسج والدلافين والسرطانات واصناف من الحيوانات البحرية لا يحصى عددها الا الله الذي خلقها ورزقها قال صف لنا صفة التنين واخلاقه وسيرته قال نعم ايها الملك هو حيوان عظيم الخلقة عجيب الصورة طويل القامة عريض الجثة هائل المنظر مهول المخبر يخافه ويهابه حيوانات البحر اجمع بشدة قوته وعظم صورته اذا تحرك تموج البحر من شدة سرعة سباحته كبير الرأس براق العينين واسع الفم والجوف كثير الاسنان يبلع كل يوم من حيوانات البحر عددا لا يحصى واذا

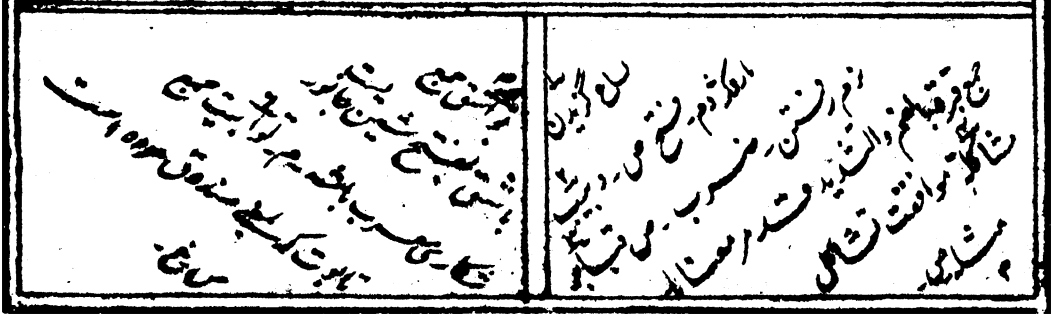
امتلأ جوفه منها والتخم تقوّس والتوى واعتمد على رأسه وذنبه ورفع
وسطه خارجا من الماء مرتفعا في الهواء مثل قوس قزح يتشرق
عن الشمس ويستريح لحمها لبستمري ما في جوفه وربما
عرض له وهو على تلك الحالة غشية وسكرة وتنشأ السحابة
من تحته فترفعه وترمي به الى البر فيموت ويأكل من جيفة السباع
اياما او ترمي به الى ساحل بلاد يأجوج ومأجوج الساكنين من وراء السد
وهما أمتان صورهما ونفوسهما سبعية لا يعرفان التدبير
ولا السياسة ولا البيع ولا التجارة ولا الصنائع ولا الحرفة ولا الحرث
ولا الزرع بل تكون حرفتهم الصيد من السباع والوحوش والسمك
والنهب والغارة بعضها من بعض واكل بعضها بعضا واعلم ايها
الملك بان كل حيوانات البحر تفزع من التنين وتهابه و
هو لا يفزع من شيء الا من دابة صغيرة تشبه الكروزا والجرجس





موقوفہ بابا فرید گنج شکر رحمۃ اللہ علیہ پاکپتن

تلسعه وهو لا يقدر عليها بطشا ولانها احقر ان واذا لسعته دب
سمها فى جسده فمات فاجتمعت عليه الحيوانات البرية فاكلته
فيكون لها عشاء وغداء اياما من جثته كما يأكل صغار السباع
وكبارها مدة من الزمان وهكذا حكم الجوارح من الطير وذلك
ان العصافير والقبابر والخطاطيف وغيرها تأكل الجراد والنمل
والذباب والبق وما شاكلها ثم ان البواشق والشواهين وما شاكلها
تصطاد العصافير والقبابر وتأكلها ثم ان البزاة والصقور والشقراق
والعقبان تصطادها وتأكلها ثم انها اذا ماتت اكلها صغارها من النمل
والذباب والديدان وهكذا سيرة بنى آدم فانهم ياكلون لحوم الجدى
والحملان والغنم والبقر والطير وغيرها ثم اذا ماتوا اكلتهم فى
قبورهم وتوابيتهم الديدان والنمل والذباب فمادة يأكل
صغار الحيوانات كبارها ومادة تأكل كبارها صغارها ومن اجل
هذا قالت الحكماء الطبيعيون من الانس ان من مناد شئ
يكون صلاح شئ آخر قال الله عز وجل وتلك الايام نداولها بين
الناس وقال وما يعقلها الا العالمون وقد سمعنا ان هؤلاء



الانس يزعمون انهم ارباب ونحن عبيد لهم مع سائر الحيوانات
فهلا يتفكرون فيما وصفت من تصاريف احوال الحيوانات هل بينها
فرق فيما ذكرنا بانهم قادة اكلون وقادة مأكولون فبماذا يفتخر
بنو آدم علينا وعلى سائر الحيوانات وعاقبة امورهم مثل
عاقبة امورنا وقد قيل ان الاعمال بخواتمها وكلهم من الارض
واليه مصيرهم ثم قال الضفدع اعلم ايها الملك انه لما سمع
الثنيين قول الانس وادعاءهم على الحيوانات انها عبيدهم
وانهم ارباب لها تعجب من قولهم الزور والبهتان وقال ما اجهل
هؤلاء الادميين واشد طباعهم واعجابهم بانفسهم ومكابرتهم
لاحكام العقول كيف يجوزون ان يكون السباع والوحوش والجوارح
والثعابين والتنانين والتماسيح والكواسج عبيدا لهم وخلقت
من اجلهم افلا يتفكرون ويعتبرون بانه لو خرجت عليهم السباع
من الاجام والغياض وانقضت عليهم الجوارح من الجو ونزلت
عليهم الثعابين من رؤس الجبال وخرجت اليهم التماسيح
والتنانين من البحر فحملت على الانس حملة واحدة هل كان يبقى

منهم احدوا نهالو خالطت منهم فى ديارهم وهنازلهم هل كان يطيب لهم عيش او حيوة معها افلا تفكرون فى نعم الله عليهم حين صرفها عنهم وابعدها من ديارهم ليدفع ضررها عنهم وانما غرضهم كون هذه الحيوانات السليمة الاسيرة فى ايديهم التى لا شوكة لها ولا صولة ولا حيلة فهم يسومونها سوء العذاب ليلا ونهارا فاخرجهم ذلك الى هذا القول بغير حق ولا برهان

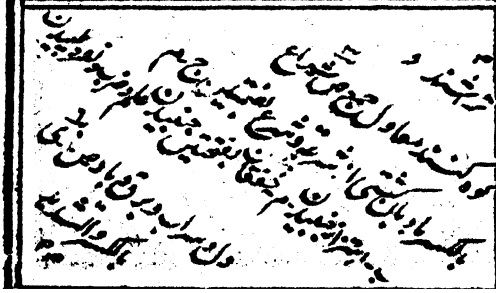
صفة العنقاء وصفة الجزيرة التى تأويها وما فيها من النبات والحيوان

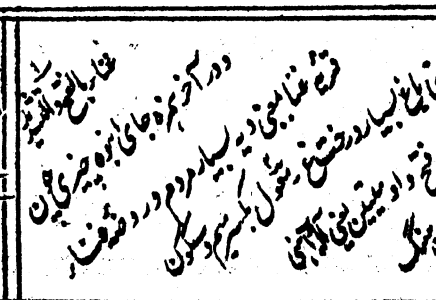
ثم نظر الملك الى الطوائف الحضور هناك ورأى البيغا قاعدا على غصن شجرة بالقرب وهو ينظر ويتامل كل من يتكلم من الجماعة الحضور وينطق فصيح يحاكيه فى كلامه واقاويله فقال له الملك من انت قال زعيم الجوارح من الطير قال من ارسلك قال ملكها قال من هو قال عنقاء مغرب قال اين يأوى من البلاد قال على اطواد الجبال الشامخة فى جزيرة البحر الاخضر التى قل ما يبلغ اليها مراكب البحر او احد من البشر قال صف لنا هذه الجزيرة قال نعم ايها الملك

هى طيبة التربة معتدلة الهواء تحت خط الاستواء عذبة المياه من العيون والانهار كثيرة الاشجار من دوح الساج العالية فى جو الهواء وقصب اجامها الغنا وعكرشها الخيزران وحيوانا تها الفيلة والجواميس والخنازير واصناف اخر لا يحصيها الا الله عز وجل قال صف لنا صورة العنقاء واخلاقها وسيرتها قال نعم اكبر الطيور جثة واعظمها خلقة واشدها طيرانا كبير الرأس عظيم المنقار كانه معول من الحديد حاد المخالب مقوسات كانها خطاطيف من الحديد عظيم الجناحين اذا نشرهما كانهما شراعان من شرع مراكب البحر وله ذنب مناسب لهما كانه منارة نمرود الجبار واذا انقض من الجو فى طيرانه تهتز الجبال من شدة تموج الهواء من خفقان جناحيه وهو يختلف الجواميس والفيلة من وجه الارض فى طيرانه قال كيف سيرتها قال احسنها واذكرفيما بعد ان شاء الله تعالى

فصل

ثم نظر الملك الى جماعة الانس وهم وقوف نحو من سبعين رجلا مختلفى الالوان والصفات والهيئات واللباس فقال لهم قد سمعتم ما قال الحيوانات





فاعتبروا وتفكروا فيه ثم قال لهم من ملككم قالوا لنا عدة ملوك قال
اين ديارهم قالوا في بلدان شتى كل واحد في مدينة له بجنوده
ورعيته فقال الملك لاي علة واي سبب صار لهذه الطوائف من
الحيوانات لكل جنس منها ملك واحد مع كثرتها وللانس ملوك
عديدة مع قلتهم قال نعيم الانس العراقي نعم ايها الملك انا الذي
اخبرك ايها الملك ما العلة والسبب في كثرة ملوك الانس مع قلة
عددهم وقلة ملوك الحيوانات مع كثرة عددها قال الملك ما هي قال
لكثرة ما ادب الانس وفنون تصاديفهم في امورهم واختلاف اخوالهم
احتاجوا الى كثرة الملوك وليس حكم سائر الحيوانات كذلك
وخصلة اخرى ان ملوكها انما هي بالاسم من جهة كبر الجثة
وعظم الخلقة وشدة القوة حسب فاما حكم ملوك الانس فربما
يكون بخلافه وذلك انه ربما يكون الملك اصغرهم جثة والطفهم
بنية واضعفهم قوة وانما المراد من الملوك حسن السياسة
والعدل في الحكومة ومراعاة امر الرعية وتفقد احوال الجنود وترتيب
مراتبهم والاستعانة بهم في الامور المشاكلة لهم وذلك ان رعية
ملوك الانس وجنودهم واعوانهم اصناف ولهم صفات شتى

فمنهم حملة السلاح الذين بهم يبطش الملك باعدائه ومن خالف
امره من الدعاة والخوارج واللصوص وقطاع الطريق والغوغاء
والعيارين ومن يريد الفتن والفساد في البلاد ومنهم الوزراء والكتاب
واصحاب الدواوين وجباة الخراج الذين بهم يجمع الملك الاموال
والذخائر وارزاق الجنود وما يحتاج من الامتعة والثياب
والاثاث ومنهم البناء والدهاقين والمزارعون وارباب الحرث
والنسل ومنهم عمار البلاد وقوام امر المعاش للكل ومنهم القضاة
والفقهاء والعلماء الذين بهم قوام الدين واحكام الشريعة اذ لابد
للملك من دين وحكم وشريعة يحفظ بها الرعية ويسوسهم ويدبر
امورهم على احكم حال واحسنها ومنهم التجار والصناع واصحاب
الحرف والمتعاونون في المعاملات والتجارات والصنائع في المدن
والقرى الذين لا يستقيم امر المعاش وطيب الحيوة الا بهم ومعاونتهم
بعضهم لبعض ومنهم الخدم والغلمان والحرم والجواري

وفي بعض النسخ وانواع جماعة الناس

اهل الاسلام كبير الموفقين علي بن ابيطالب

خرج كرده و مخالفي يكديگر و راهزنان

صفات وگرسنه باشند و شوب كه بيشتر با شوب

بالضم والتشديد بدبار نان كه مال صاحبان را

بالفتح والتشديد بدزدند خاطر و سيار آمده شاكسته

ديوان بالكسر دفتر و تذكار عايد

كردن ان جمع كردم

وكيلان و بيوتي

دور العوالات و مكان نشستن ملوك

اصله و دولان فوض من احدى الواوين بالضم جمع حاجب

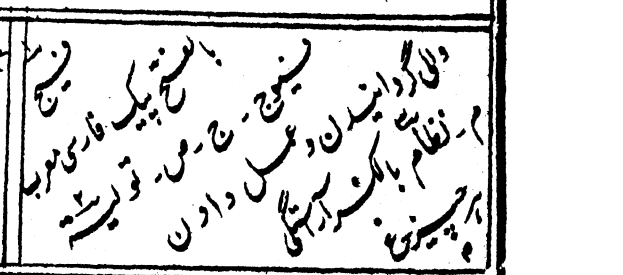
حبابة بالضم و التشديد بمعنى جباة بالضم جمع جابي

بالضم و التشديد و هو من يجبي الخراج و الضرائب

في جباية الخراج و الضرائب

ودر سي كردن نصارى

والوكلاء واصحاب الخزائن والفتوج والرسل واصحاب الاخبار والمنهاء
المختصون ومن شاكلهم ممن لابد للملوك منهم في تمام السيرة
وكل هؤلاء الطوائف الذين ذكرتهم لابد للملك من النظر في امورهم
وتفقد احوالهم والحكومة بينهم ومن اجل هذه الخصال احتاج
الانس الى كثرة الملوك وصار في كل عدة مدينة ملك واحد يدبر
امرها وامر اهلها كما ذكرت ولم يكن يمكن ان يقوم بامورها كلها
ملك واحد لان اقاليم الارض سبعة في كل اقليم عدة من البلدان
وفي كل بلدة عدة مدينة وفي كل مدينة خلائق كثيرة لا يحصى
عددها الا الله عز وجل مختلفي الالسنة والاخلاق والاداء والمذاهب
والاعمال والاحوال والمآرب فلهذه الخصال وجب في الحكمة الالهية
والعناية الربانية ان يكون ملوك الانس كثيرة وكل ملوك بني آدم
خلفاء الله في الارض ملّكهم بلاده وولاهم عباده ليسوسوهم
ويدبروا امورهم ويحفظوا انظامهم ويتفقدوا احوالهم ويقمعوا
الظلمة وينصروا المظلوم ويقضوا بالحق وبه يعدلون فيأمرون بأوامر
الله وينهون بنواهيه ويتشبهون به في تدبيرهم وسياستهم



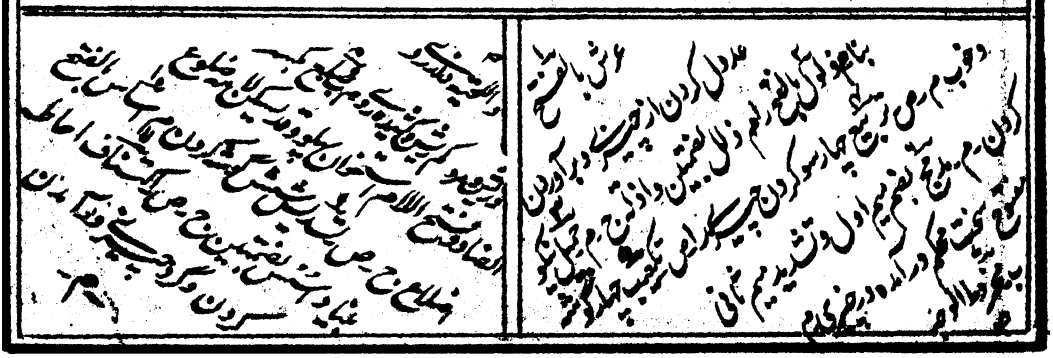
اذ كان الله تعالى هو مدبر الكل و مدبر الخلائق اجمعين من اعلى عليين الى اسفل السافلين و حافظهم و خالقهم و دازقهم و مبدئهم و معيدهم كما شاء كيف شاء لا يسئل عما يفعل و هم يسئلون اقول قد قلت لى هذا و استغفر الله لى و لكم

فى بيان النخل و عجائب امورها و تصاريف احوالها و ما خص بها من الكرامات و المواهب دون غيرها من الحشرات

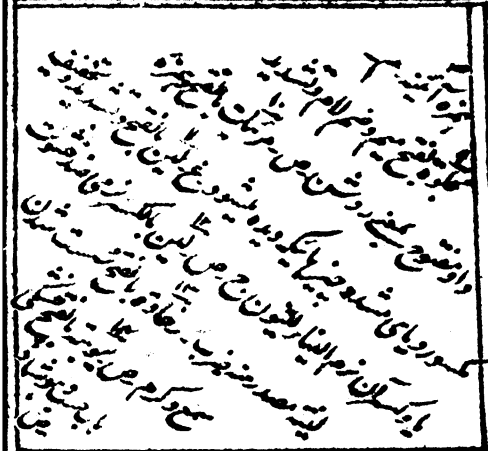
فلما فرغ زعيم القوم الانسى من كلامه نظر الملك الى الجماعة الحضور من اصناف الحيوانات فسمع دويًا و طنينًا فاذا هو امير النحل و زعيمها الملقب باليعسوب واقفا فى الهواء يحرك جناحيه حركة خفيفة يسمع لها دوى و طنين مثل نغمة الزير من اوتار العود و هو يسبح الله و يقدسه و يهلله قال الملك من انت فقال زعيم الحشرات و اميرهم فقال لم جئت بنفسك و لم لم ترسل رسولا من رعيتك و جندك كما ارسلت سائر طوائف الحيوانات قال

اشفقا عليهم ورحمة لهم ان ينال احدا منهم سوء او مكروه
او اذية قال له الملك كيف خصصت بهذه الخصلة
دون غيرك من سلوك سائر الحيوانات قال انما خصني ربي تعالى
من جزيل مواهبه ولطيف انعامه وعظيم احسانه بما لا
احصيها قال له الملك اذكر طرفا منها اسمعه وبينه لافهمه
قال نعم ان مما خصني الله تعالى وانعم به علي وعلى ابائي
واجدادي واولادي وذرياتي ان اتانا الملك والنبوة التي
لم تكن لحيوانات اخر وجعلهما وراثة من ابائنا واجدادنا لاولادنا
وذرياتنا يتوارثها خلف عن سلف الى يوم القيمة وهما نعمتان
عظيمتان جزيلتان مغبونٌ فيهما اكثر الخلائق من الجن والانس
وسائر الحيوانات ومما خصنا ربنا وانعم به علينا ان الهمنا
وعلمنا دقة الصنائع الهندسية من اتخاذ المنازل وبناء البيوت
وجمع الذخائر فيها ومما خصنا به ايضا وانعم به علينا ان حلل
علينا الاكل من كل الثمرات ومن جميع انهار النبات ومما خصنا
وانعم به علينا ان جعل الله في مكاسبنا وذخائرنا وما يخرج من
بطونها شرابا حلوا لذيذا فيه شفاء للناس وتصديق ما ذكرت

قول الله تعالى على لسان نبيه عليه السلام وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ
أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ الشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ثُمَّ كُلِي مِن
كُلِّ الثَّمَرَاتِ فَاسْلُكِي سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا يَخْرُجُ مِن بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْتَلِفٌ
أَلْوَانُهُ فِيهِ شِفَاءٌ لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ وَ
مِمَّا خَصَّنَا بِهِ وَأَنْعَمَ عَلَيْنَا بِهِ أَنْ جَعَلَ خِلْقَةَ صُورَتِنَا وَهَيَاكِلِنَا
وَجَمِيلَ أَخْلَاقِنَا وَحُسْنَ سِيَرِنَا وَتَصَارِيفَ أُمُورِنَا عِبْرَةً لِأُولِي
الْأَلْبَابِ وَآيَةً لِأُولِي الْأَبْصَارِ وَذَلِكَ أَنَّهُ خَلَقَ لِي خِلْقَةً لَطِيفَةً
وَبِنْيَةً خَفِيفَةً وَصُورَةً عَجِيبَةً بَيَانُ ذَلِكَ أَنَّهُ جَعَلَ بِنْيَةَ جَسَدِي
ثُلُثَ مَفَاصِلَ مُحَدَّدَةً فَجَعَلَ وَسَطَ جَسَدِي مُرَبَّعًا مُكَعَّبًا وَمُؤَخَّرَ
جَسَدِي مُدَوَّرًا مُخَرَّطًا وَرَأْسِي مُدَوَّرًا مَبْسُوطًا وَرَكَّبَ فِي وَسَطِ
أَرْبَعَةِ أَرْجُلٍ وَيَدَيْنِ مُتَنَاسِبَاتِ الْمَقَادِيرِ كَأَضْلَاعِ الشَّكْلِ
الْمُسَدَّسِ فِي الدَّائِرَةِ لِأَسْتَعِينَ بِهَا عَلَى الْقِيَامِ وَالْقُعُودِ وَالْوُقُوعِ
وَالنُّهُوضِ وَأُقَدِّرَ أَسَاسَ بِنَاءِ مَنَازِلِي وَبُيُوتِي عَلَى أَشْكَالِ مُسَدَّسَاتٍ
مُكَتَّفَاتٍ كَيْلَا يَدْخُلَهَا الْهَوَاءُ فَيَضُرَّ بِأَوْلَادِي أَوْ يُفْسِدَ شَرَابِي

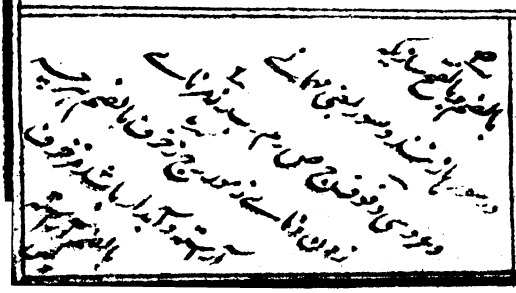


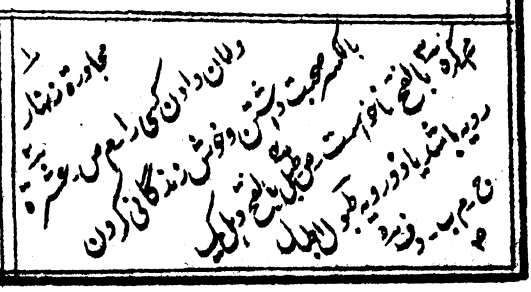
الذى هو قوتى وذخائرى وبهذه الاربعة الارجل واليدين اجمع
من ورق الاشجار والزهر والثمار الرطوبات الدهنية التى ابنى بها
منازلى وبيوتى وجعل سبحانه وتعالى على كتفى اربعة اجنحة خفيفة
حريرية لاسيح فى الطيران فى جو السماء وجعل مؤخر بدنى مخروط
الشكل مجوفا مدبجا مملوا هواء ليكون موازيا لثقل رأسى فى الطيران
وجعل لى خمة حادة كانها شوكة وجعلها سلاحا لى لاحترف بها
اعدائى وازجر بها من يتعرض لى او يؤذينى وجعل رقبتى دقيقة
ليسهل بها تحريك رأسى يمنة ويسرة وجعل رأسى مدورا عريضا
وركب فى جنبى رأسى عينين براقتين كانهما مرآتان مجلوتان وجعلهما
آلة لى لادراك المرئيات والمبصرات من الالوان والاشكال
فى الانوار والظلمات وانبت على رأسى شبه قرنين لطيفين
ليينين وجعلهما آلة لى لاحس بهما الملموسات اللينة من
الخشونة والصلابة من الرخاوة والرطوبة من اليبوسة وفتح لى



منخرين وجعلهما آلة لى لِأَشَمَّ بهما الروائح من الطيبات وجعل لى
فمًا مفتوحًا فيه قوة ذائقة اتعرف بها الطعوم الطيبات من المطعومات
الماكولات والمشروبات وجعل لى مِشفَرَيْن حادين اجمع بهما من
شر الاشجار ومن ورق النبات والازهار والنوار الاشجار رطوبات
لطيفة وجعل فى جوفها قوة جاذبة وماسكة وهاضمة طابخة منضجة
تُصَيِّر تلك الرطوبات عسلًا حلوًا لذيذًا شرابًا صافيًا غذاءً لى
ولاولادى وذخرًا وعونًا لشوتنا كما جعل فى ضروع الانعام قوة
هاضمة تُصَيِّر الدم لبنًا خالصًا سائغًا للشاربين فانا من اهل هذه
النِعَم والمواهب التى خصنى الله تعالى بها وصيّرنى مجبولًا فى كثرة
الذكر لها واداء شكرها بالتسبيح لربى والتهليل والتكبير والتحميد والتمجيد
اناء الليل والنهار وحسن مراعاة دعيتى وتفقد احوالهم واستصلاح
امور جنودى واعوانى وتربية اولادى لانى لهم كالرأس من الجسد
وهم كالاعضاء من البدن لا قوام لاحدهما الا بالآخر ولا صلاح الا
بصلاح الآخر فلهذا جعلت نفسى فداءً لهم فى اشياء كثيرة من
الامور الخطيرة اشفاقا عليهم ورحمة لهم ولهذا الذى ذكرتُ

جئت بنفسي رسولا وزعيما نائبا عن رعيتي وجنودي فلما فرغ
اليعسوب من كلامه قال الملك بارك الله فيك من خطيب ما أفصحك
ومن حكيم ما أعلمك ومن رئيس ما احسن رياستك وسياستك
ومن ملك ما انعم رعايتك ومن عبد ما اعرفك بانعام ربك ومواهب
مولاك ثم قال الملك فأين يأوون من البلاد فقال في رؤس الجبال
والتلال وبين الاشجار والدحال ومنا من يتجاور بني آدم في مناذلهم
وديارهم قال الملك وكيف عشرتهم لكم وكيف تسلمون منهم قال
اما من بعد منا في مناذلهم وديارهم فسلم على الامر الاكثر ولكن
ربما يجيئون الينا في طلبنا ويتعرضون لنا بالاذية فاذا ظفروا بنا خربوا
مناذلنا وهدموا بيوتنا ولم يبالوا ان يقتلوا اولادنا ويأخذوا امكاسبنا
وذخائرنا وتقاسموها عليهم قال الملك وكيف صبركم عليهم وعلى
ذلك الظلم منهم قال صبر المضطر تارة كرها وتارة وهبا وتسليما ان
عصينا وهربنا وتباعدنا من ديارهم جاؤا خلفنا يطلبون الصلح ويرضوننا
بالهدايا من العطر وبالوان من الحيل من اصوات الطبول والدفوف
والزمور والهدايا المزخرفة من الدبس والتمر فصالحهم ونواجههم

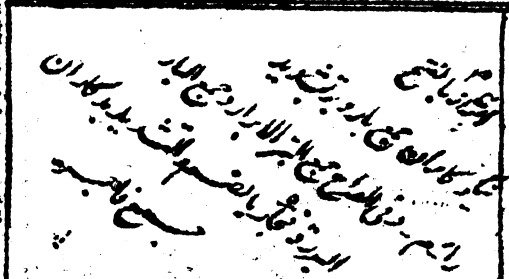




لنا فى طباعنا من الخيرية وما فى صدورنا من السلامة وقلة الحقد والحمية وحسن المراجعة ومع هذا كله فلا يصونون مناهؤلاء الانس حتى يدعون بانا عبيد لهم وهم الى وارباب لنا بغير حجة ولا برهان غير قول الزور والبهتان والله تعالى هو المستعان

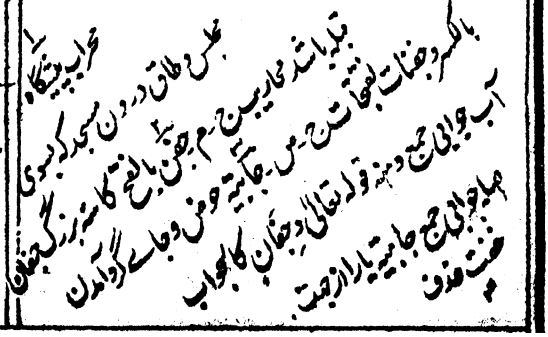
فى بيان حسن طاعة الجن لرؤسائها وملوكها

ثم قال اليعسوب لملك الجن كيف حسن طاعة الجن لرؤسائها وملوكها قال يكون احسن الرعايا طاعة والطوع انقيادا لامرها ونهيها قال اليعسوب يتفضل الملك ويذكر منها شيئا قال نعم اعلم ان فى الجن اخيارا واشرارا مسلمين وكفارا وابرارا وفجارا كما ان يكون فى الناس من بنى ادم فاما حسن طاعة الاخيار منها لرؤسائها وملوكها ففوق الوصف مما لا يعرفه اكثر الناس من بنى ادم لان طاعتها لرؤسائها وملوكها لطاعة الكواكب فى الفلك للسير الاعظم الذى هو الشمس وذلك ان الشمس فى الفلك كالملك وسائر الكواكب كالجنود والاعوان والرعية فنسبة المريخ من الشمس كنسبة صاحب الجيش من الملك والمشترى كالقاضى وذخل كالخازن وعطارد كالوزير والزهرة

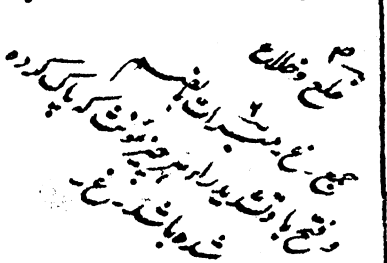


كالحوم والقركوني العهد وسائر الكواكب كالجنود والاعوان والرعية
وذلك انها كلها مربوطة بفلك الشمس تسير بسيرها في استقامتها
ورجوعها ووقوفها واتصالاتها وانصرافها كل ذلك بحساب لا يجاوز
رسومها ولا يتعدى حدودها وجريان عاداتها في طلوعها وغروبها
وتشريقها وتغريبها وجميع احوالها ومتصرفاتها لا ترى منها معصية
ولا خلافا قال اليعسوب لملك الجن ومن اين للكواكب حسن هذه
الطاعة والانقياد والنظام والترتب لملكها قال من الملائكة الذين هم
جنود رب العالمين قال صف حسن طاعة الملائكة لرب العالمين قال
كطاعة الحواس الخمس للنفس الناطقة لا تحتاج الى تهذيب ولا تأديب
قال زدني بيانا قال نعم الا ترى ايها الحكيم ان الحواس الخمس في ادراك
محسوساتها وايرادها اخبار مدركاتها الى النفس الناطقة لا تحتاج
الى امر ولا نهي ولا وعد ولا وعيد بل كلما همت النفس الناطقة
بامر محسوس امتثلت الحاسة لما همت به النفس وادركتها
وافوزتها اليها بلا ذمان ولا تاخر ولا ابطاء وهكذا طاعة الملائكة
لرب العالمين الذين لا يعصون الله ما امرهم ويفعلون ما يؤمرون ٥

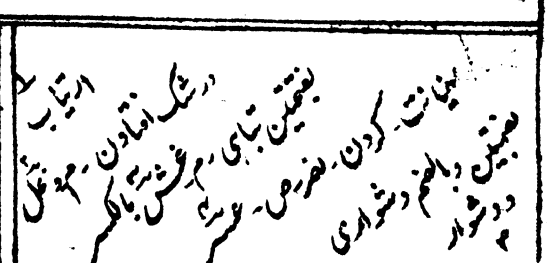
الذی هو رئیس الرؤساء وملك الملوك ورب الارباب ومدبر الكل
وخالق الجميع واحكم الحاكمين وارحم الراحمين واما الاشرار الكفار
والفساق من الجن فانهم احسن طاعة لرؤسائها واطوع انقيادا
لملوكها من اشرار الانس وفجارهم وفساقهم والدليل على ذلك
حسن طاعة مردة الجن والشياطين لسليمان بن داود لما سخرت
له فيما كان يكلفها من الاعمال الشاقة والصنائع المتعبة فيعملون
له ما يشاء من محاريب وتماثيل وجفان كالجواب وقدور راسيات
ومن الدليل ايضا على حسن طاعة الجن لرؤسائها ما قد عرفه
بعض الانس الذين يسافرون في المفاوز والفلوات ان احدهم
اذا نزل بواد يخاف فيه من لمم الجن وسمع دويهم وزجلاتهم
فليستعذ برؤسائها وملوكها ويقرأ اية او كلمة في التوراة
او في الانجيل او في القرآن ويستجير بها عنهم وعن تعريضهم و
اذيتهم فانهم لا يتعرضون له ما دام في مكانه ومن حسن طاعة الجن
لرؤسائها انها اذا تعرض احد من مردة الجن باحد من بني ادم بجبل



او فزعةٍ او تخبّطٍ او لممٍ فيستميد المعزم من بني آدم بريئس قبيلة
الجن او ملكهم او جنوده فانهم يعزمونه ويجيبونه اليه ويمتثلون
ما يأمرهم به وينهاهم في صاحبهم ومن الدليل ايضا على حسن طاعة
الجن وسهولة انقيادها وسرعة اجابتها للداعي لها اجابة نفر من الجن
لمحمد صلى الله عليه واله وسلم في ساعة اجتازوا به وهو يقرأ القرآن
فوقفوا عليه واستمعوه واجابوه وولوا الى قومهم منذرين كما
هو مذكور في القرآن من قصتهم في نحو من عشرين اية وهذه الايات
والدلالات والعلامات دالة على حسن طباعها وسهولة طاعتها
وسرعة انقيادها واجابتها لمن يدعوها ويستعين بها خيرا كان
او شرا فاما طباع الانس وجبلتهم فبالضد مما ذكرت وذلك ان
طاعتهم لرؤسائهم وملوكهم اكثرها خداع ونفاق وغرور و
طلب للعوض والارزاق والمكافات والخلع والمبرات والكرامات
فان لم يروا ما يطلبون اظهروا المعصية والخلاف وخلع الطاعة
والخروج من الجماعة والعداوات والحرب والقتال والفساد في
الارض وهكذا احكمهم مع انبيائهم ورسلهم فتارة انكروا



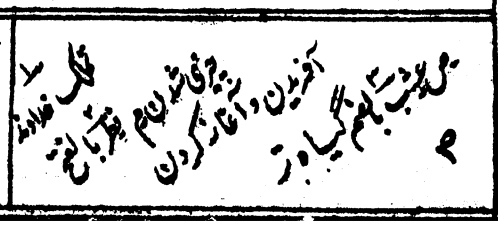
معرتهم بالجحود وانكار الضروريات و بجحد العيان او الطلب منه
المعجزات بالعناد وتارة بالاجابة بالنفاق والشك والارتياب و
المكر والدغل والغش والخيانة فى السر والجهر كل ذلك لغلظ
طباعهم وعسر قبولهم وصعوبة انقيادهم ورداءة جبلتهم وسوء
عاداتهم وسيئات اعمالهم وتراكم جهالاتهم وعمى قلوبهم ثم
لا يرضون حتى زعموا انهم ارباب وغيرهم عبيد لهم بغير حجة
ولا برهان فلما رأت الجماعة من الانس طول مخاطبة ملك الجن
للعيسوب زعيم الحشرات تعجبت وانكرت وقالت لقد خص الملك
زعيم الحشرات بكرامة ومنزلة لم يخص بها احدا من زعماء الطير
فى هذا المجلس فقال لهم حكيم من حكماء الجن لا تنكروا ذلك ولا تستحقروا
منه فان العيسوب وان كان صغير الجثة لطيف المنظر خفيف البنية
ضعيف الصوتة فانه عظيم المخبر جيد الجوهر ذكى النفس كثير النفع
مبارك الناصية محكم الصنعة وهو رئيس من رؤساء الحشرات
وخطيبها وملكها والملوك يخاطبون مع من كان من ابناء جنسهم
فى الملك والرياسة وان كان مخالفا لهم فى الصوتة او مبائنا لهم



فى المملكة ولا تظنوا ان ملك الجن العادل الحكيم يميل فى الحكومة
الى احد من الطوائف دون غيرها لهوى غالب او طبع مشاكل
او ميل بسبب من الاسباب او علة من العلل فلما فرغ حكيم الجن
من الكلام نظر الملك الى الجماعة الحضور وقال قد سمعتم معشر
الانس امر شكاية هذه البهائم من جوركم وظلمكم ونحن قد سمعنا
ما اجابوكم من ادعائكم عليها الرق والعبودية وتابيهم وجحودهم
ذلك ومطالبتهم اياكم بالحجج والدليل على دعوتكم فاوردتم ما ذكرتم
وسمعنا جوابها اياكم فهل عندكم شئ اخر غير ما ذكرتم بالامس فهاتوا
برهانكم ان كنتم صادقين ليكون لكم حجة عليهم فلما سمع الناس
جميع ما قال ملك الجن فى حقهم قام زعيم من رؤساء الروم فخطب و
قال الحمد لله الحنان المنان ذى الجود والاحسان والعفو والغفران
الذى خلق الانسان والهمه العلوم والبيان واراه الدليل والبرهان
واعطاه العز والسلطان وعلمه تصاريف الدهور وتقلب الازمان
وسخر له النبات والحيوان وعرفه منافع المعادن والاركان ثم قال نعم
ايها الملك لنا خصال محمودة ومناقب جمة تدل على ما قلنا وذكرنا
قال الملك ما هى قال الرومى كثرة علومنا وفنون معارفنا ودقة تمييزنا

قابى بالفتح وتشديد باء ابا زدون يقال ابى يابى اتبع ـ ص

وجودة فكرنا ودوّيتنا وحسن تدابيرنا وسياستنا وعجيب متصرفاتنا
في مصالح معائشنا وتعاوننا في الصنائع والتجارات والحِرَف في امور
دنيانا واخرتنا كل ذلك دليل على عاقلنا انا ارباب لهم وهم عبيد لنا
فقال الملك للجماعة الحصور من الحيوانات ما تقولون فيما استدل
على ما ادعى عليكم من الربوبية والتملك فاطرقت الجماعة ساعة مفكرة
فيما ذكر الانسي من فضائل بني آدم وما اعطاهم الله من جزيل المواهب
التي خصهم بها من بين سائر الحيوانات ثم تكلم النحل زعيم الحشرات
وقام خطيبا فقال الحمد لله الواحد الاحد فاطر السموات وخالق
المخلوقات ومدبّر الاوقات ومُنزل القطر والبركات ومنبت العشب
في الفلوات ومخرج الزهر من النبات وقاسم الارزاق والاقوات نسبحه
في سرائحنا بالغدوات ونحمده في دواحنا بالعشيات بما علّمنا من
الصلوات والتحيات كما قال عزّ وجلّ وإِنْ مِّنْ شَيْءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمْدِهِ
وَلَٰكِن لَّا تَفْقَهُونَ تَسْبِيحَهُمْ وما بعد ايها الملك الحكيم ان هذا الانسي
يزعم بان له علوما ومعادا وفكرا ورويّة وتدبيرا وسياسة تدل
على انهم ارباب لنا ونحن عبيد لهم فلو انهم فكروا لبان لهم من امرنا
ولعرفوا من تصاريف حالاتنا وتعاوننا في اصلاح شاننا ان لنا علما



وفهمًا ومعرفةً وتمييزًا وفكرًا ورويةً وتدبيرًا وسياسةً ادق و
احكم واتقن صانعهم فمن ذلك اجتماع جماعة النحل فى قراها و
تمليكها عليها رئيسًا واحدًا واتخاذ ذلك الرئيس اعوانًا وجنودًا او رعيةً
وكيفية مراعاتها وسياساتها وكيفية اتخاذها المنازل والقرى والبيوت
المسدسات المتجاورات المكتنفات من غير فرجار ومعرفة بعلم الهندسة
كانها انابيب محروفة ثم كيفية تربيتها البوابين والحجاب والحراس
المحتسبين وكيف تذهب فى الرعى ايام الربيع والليالى القمراء فى الصيف
وكيف تجمع الشمع بارجلها من ورق النبات والعسل بمشافرها من زهر
النبات والشجر ثم كيف تخزنها فى بعض البيوت وتنام فيها ايام الشتاء
والبرد والرياح والامطار وكيف تقوت من ذلك العسل المخزون
انفسها واولادها يوما بيوم لا اسرافًا ولا تقتيرًا الى ان ينقضى ايام الشتاء
ويجئ الربيع وينبت العشب ويطيب الزمان ويخرج النبت والزهر
والنور وكيف ترعى كما كانت عاما اول وذلك دأبها من غير تعليم من
الاساتذين ولا تأديب من المعلمين ولا تلقين من الاباء والامهات
لكن تعليما من الله عز وجل لها ووحيا والهاما وانعاما وتكرما

وفى بعض النسخ بالفتح بدل بالضم

والكسر موجب بيركان كاف فارسى

كبيدان دارد كشنيغ سانابيب بالفتح والضم

بالضم نهادى سفيد وروح دونوع

بالفتح بفتح دائره وطبقها شد وقلم آهنى او شاخ

فتح سرين بى اندازه وبسر ف

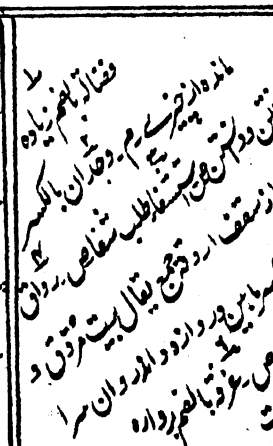
فتح سرين بى اندازه وبسر ف

بالضم معروف

بالضم معروف

الساتذه جمع استاذ وهو من يعلم الناس الخير ويدلهم عليه

وتفضلاً علينا وانتم يا معشر الانس لو تدعون علينا بالرقية وانتم
موالينا فلم ترغبون فى قضاء لنا وتفرحون عند وجداننا وتستشفون
عندنا ولو ذلك فمن عادة الملوك والارباب ان لا تحرص ولا ترغب
فى فضالة الخدم والحول وايضاً انتم محتاجون بنا ونحن مستغنون عنكم
فليس لكم سبيل الى هذه الدعوى واعلم ايها الملك لو علم هذا الانس
من حال هذا النمل كيف تتخذ القرى تحت الارض ومنازل وبيوتاً واروقة
ودهاليز وغرفاً ذوات طبقات منعطفات وكيف تملأ بعضها حبوباً
وذخائراً وقوتاً للشتاء وكيف تجعل بعض بيوتها مخفضاً متعرجاً كيلا
يجرى اليها ماء المطر وكيف تخبأ الحب والقوت فى بيوت منعطفات الى
فوق حذراً عليها من ماء المطر واذا ابتل منها شئ كيف تنشره ايام
الضحو وكيف تقطع حب الحنطة بنصفين وكيف تقشر الشعير والباقلى
والعدس لعلمها بانها لا تنبت الا مع القشر وكيف تقطع حبة
الكزبرة بنصفين ثم تقطع كل نصف منها ايضاً بنصفين لعلمها



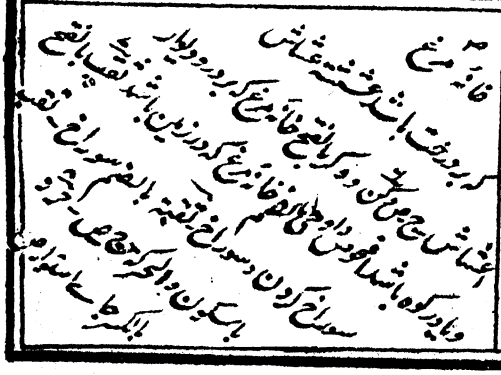
بان نضعها ايضا تنبت وتراها كيف تعمل ايام الصيف ليلا ونهارا
باتخاذ البيوت وجمع الذخائر وكيف تتصرف في الطلب يوما بيوم
القرية بين ما بينها ثم كانها قوافل ذاهبين وجائين وانها اذا
ذهبت واحدة منها فوجدت شيئا لا تقدر على حمله اخذت منه قدرا
وذهبت راجعة مخبرة للباقين وكلما استقبلها واحدة اخذت
شيئا منها مما في يدها لتدلها على ذلك الشئ ثم ترى كل واحدة منها
على ذلك الطريق الذي جاءت هي من هناك ثم كيف تجتمع على ذلك
الشئ جماعة منها وكيف يحملونه ويجرونه بجهد وعناء في المعاونة
فاذا علمت بان واحدة منها تقول انت[1] في الحمل او تكاسلت[2] في المعاونة
اجتمعت على قتلها ورمت بها عبرة لغيرها فلو تفكر هذا الانسي في
امرها واعتبر احوالها لعلم بان لها علما وفهما وتمييزا ومعرفة
ودراية وتدبيرا وسياسة مثل ما لهم ولما افتخروا علينا بما ذكروا
وايضا ايها الملك لو فكر الانسي في امر الجراد انها اذا سمنت ايام الرعي
في الربيع كيف تطلب ارضا طيبة التربة رخوة الحفر وكيف تنزلت
هناك وحفرت بارجلها ومخالبها وادخلت اذنابها في تلك الحفرة
وطرحت فيها بيضا ودفنتها ثم طارت وعاشت اياما ثم اذا جاء

---

[1] توانی سستی کردن در تقصیر نمودن یم تکاسل خود را کاهل نمودن یم

وقت موتها اكلها الطيور وماتت ما بقيت وهلكت من حرٍّ او بردٍ او
ريح او مطر وفنيت ثم اذا دار الحول وجاء ايام الربيع واعتدل الزمان
وطاب الهواء كيف نشأت من تلك البيضة المدفونة في الارض مثل
الديدان الصغار ودبّت على وجه الارض واكلت العشب والكلأ
وخرجت لها اجنحة فطارت واكلت من ورق الشجر وسمنت وباضت
مثل عام اول وذلك دأبها ذلك تقدير العزيز العليم لعلم هذا لانسي
ان لها علماً ومعرفة وهكذا ايضا لو تفكر هذا الانسي ايها الملك
في دود القز التي تكون على رؤس الاشجار في الجبال خاصة شجر الحضا
والتوت فانها اذا اشبعت من الرعي ايام الربيع وسمنت اخذت تنسج
على نفسها من لعابها في رؤس الاشجار شبه العش لها والوكن ثم تنام
فيها اياما معلومة فاذا انتبهت طرحت بيضا في داخل الكن الذي
نسجت على نفسها ثم ثقبتها وخرجت منها وسدت تلك الثقب وخرجت
لها اجنحة وطارت فتأكلها الطيور او ماتت من الحرّ والبرد
او المطر وبقي ذلك البيض في تلك الجزرات محروزة ايام الصيف

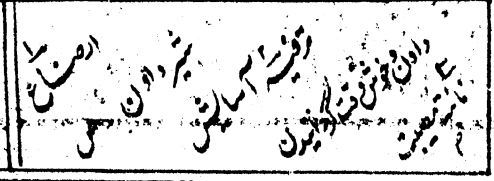
عد ابن سينا في كتاب الحيوان ص ٢٠٠



والخريف والشتاء من الحر والبرد والرياح فالاصطار الى ان يحول الحول
ويجئ اوان الربيع ويحضن ذلك البيض في الحوزات ويخرج من تلك الثقب
مثل الديدان الصغار وتدب على ودق الاشجار ايامًا معلومًا فاذا شبعت
وسمنت اخذت تنسج على نفسها من لعابها مثل عام اول وذلك دأبها
ذلك تقدير العزيز العليم الذي اعطى كل شئ خلقه ثم هدى الى امور
مصالحها ومنافعها واما الزنابير الصفر والحمر والسود فانها تبني
ايضًا منازل وبيوتًا في السقوف والحيطان وبين اغصان الشجر مثل
فعل النحل وتبيض وتحضن وتفرخ ولكنها لا تجمع القوت للشتاء
ولا تدخر للغد شيئًا ولكن تقوت يومًا بيوم ما طاب لها الوقت
واذا احست بتغير الزمان وهو الشتاء ذهبت الى الاعواد والمواضع
الدفينة ومنها ما يدخل في ثقب الحيطان والمواضع الخفية وتموت
فيها وتبقى جثثها طول ايام الشتاء يابسة لا تتبدد اجزاءها ولا تعاين
مقاساة البرد والرياح والمطر فاذا انقضى الشتاء وجاء الربيع واعتدل

خريف بمعنى
خزان دريا
تيرن موسم از دوختان ميوه چيدن
ماه ست سيان تابستان وزمستان
گرفتن مادر بچه
را نصيحت كردن
مر صعب بمعنى
ه

الزمان وطاب الهواء نفخ الله تعالى فيما بينهم من الجثث روح الحيوة
فعاشت وبنت البيوت وباضت وحضنت وخرجت اولادها مثل
عام اول وذلك دأبها ابدا تقديرا من العزيز الحكيم وكل هذه الانواع
من الحشرات والهوام تبيض وتحضن وتربى اولادها بعلم ومعرفة و
دراية وشفقة ورحمة وتحنن ورفق ولطف ولا تطلب من اولادها
البر والمكافاة ولا الجزاء ولا الشكر واما الكثير الانس فيريدون من
اولادهم برا ووصلة ورحمة ويمنون عليهم فى تربيتهم اياهم فاين هذا
من المروة والكرم والسخاء الذى هو من شيم الاحرار والكرام وارباب الفضل
فبماذا يفتخر علينا هؤلاء الانس ثم قال نعيم النحل اما الذباب والبق
والبراغيث والديدان وما شاكلها من ابناء جنسها فانها لا تبيض
ولا تحضن ولا تلد ولا ترضع ولا تربى اولادها ولا تبنى البيوت
ولا تدخر القوت ولا تتخذ الكن بل تقطع ايام حيوتها مرفهة مستريحة
مما يقاسى غيرها من برد الشتاء والرياح والامطار والحوادث الزمان
فاذا تغير عليها الزمان واضطرب الكيان وتغالب طبائع الاركان
اسلمت انفسها للنوائب والحدثان وانقادت للموت لعلمها يقينا
بالمعاد وان الله منشئها ومعيدها فى العالم القابل كما انشأها اول مرة



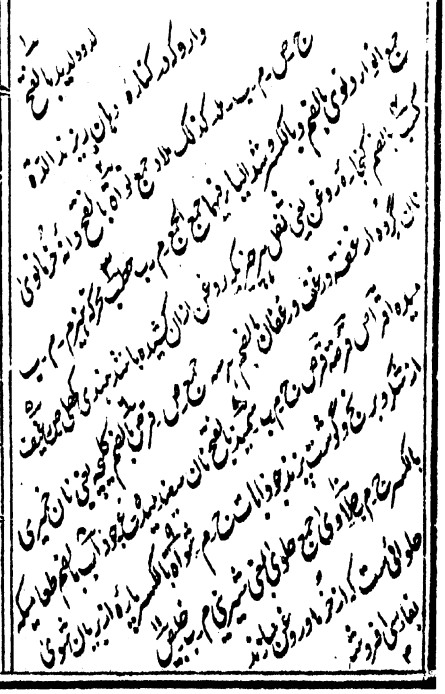
ولا تقول ولا تنكر كما انكروا قال الانسي انما المردودون في الحافرة
كنا عظاما نخرة قالوا تلك اذا كرة خاسرة فانما هي زجرة واحدة فاذا
هم بالساهرة ولو اعتبر هذا الانسي ايها الملك بما ذكرت من هذه
الاشياء من تصاريف امور هذه الحشرات والهوام لعلم وتبين
له ان لها علما وفهما ومعرفة وتمييزا ودراية وفكرا ورويّة و
سياسة كل ذلك عناية من البادي عز وجل ولما افتخر علينا بما ذكر
انهم ارباب لنا ونحن عبيد لهم اقول قولي هذا واستغفر الله لي ولكم

فصل

ولما فرغ حكيم النحل وزعيم الحشرات من كلامه قال له ملك
الجن بارك الله فيك من حكيم ما اعلمك ومن خطيب ما افصحك
ومن متين ما ابلغك ثم قال الملك يا معشر الانس قد سمعتم ما قالت
ونهمتم ما اجابت فهل عندكم شئ آخر فقام انسي احزاعي فقال
فقال نعم ايها الملك لنا خصال محمودة ومناقب شتى تدل على
انا ارباب لهم وهم عبيد لنا فقال الملك هات اذكر منها شيئا

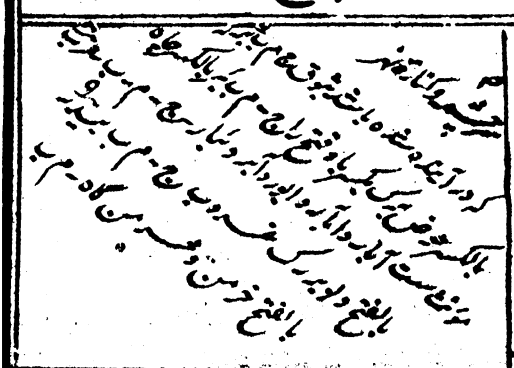
حافرة اول سرعت
يقال رجع على حافرته باز گشت بهمان راه كه آمده بود وقوله تعالى انا لمردودون في الحافرة اى في الحالة الاولى العين الحيات بعد الموت كما في البيضاوى
نخرة بفتحتين وتسكن الخاء اى بالية
كرة رجعة
زجرة صيحة اى النفخة الثانية
الساهرة وجه الارض سميت بذلك لان عليها سهو الناس اى انتباههم

قال نعم طيب حيوتنا ولذيذ عيشنا وطيبات ماكولاتنا من الوان
الطعام والشراب والملاذ ما لا يحصى عددها الا الله عز وجل مما ليس
لهؤلاء الحيوانات معنا شركة فيها بل بمعزل عنها وذلك ان طعامنا
لبّ الثمار ولها قشورها ونواها وحطبها ولنا لب الحبوب
ولها تبنها وورقها ولنا شيرجها ودبسها ولها كسبها وخبثها
ولنا بعد ذلك الوان الطعام مما نتخذها من الوان الخبز والسمّ غفان
والاقراص من السميذ والجرذابات والوان الشوى والحلاوى من
الخبيص والقطائف والعصائد واللوزينج ولنا بعد ذلك الوان
الاشربة من الخمر والنبيذ والفادق والفقاع والسليماني والجلاب و
الوان الالبان من الحليب الرائب والخيض والسمن والزبد والجبن والكشك



والمَصْل وما يعمل منها من الوان الطبيخ والمِلّة والطيبات من
المشتهيات ولنا مجالس اللهو واللعب والفرح والسرور والاعراس
والولائم والرقص والحكايات والمضاحك والتهاني والتحيات
والمدح والثناء ولنا الحُلِيّ والحُلَل والتيجان وسائر الملبوسات
والاسِرّة والدمالج والخلاخيل والفُرُش المرفوعة والاكواب
الموضوعة والنمارق المصفوفة وزرابي مبثوثة والاوانك
المتقابلة والوسائد اللينة وما شاكل ذلك مما لا يحصى عددها
وكل ذلك هي بمعزل عنها فخشونة طعامهم وغلظها وجفافها وقلة
الراحة الطيبة منها وقلة دسومتها وحلاوتها ونعومتها وانعدام
سائر المذكورات عندها دليل على قلة الحرمة لان هذه حال العبيد
الاشقياء وتلك حال ارباب النعم الاحرار والكرام وكل هذا دليل

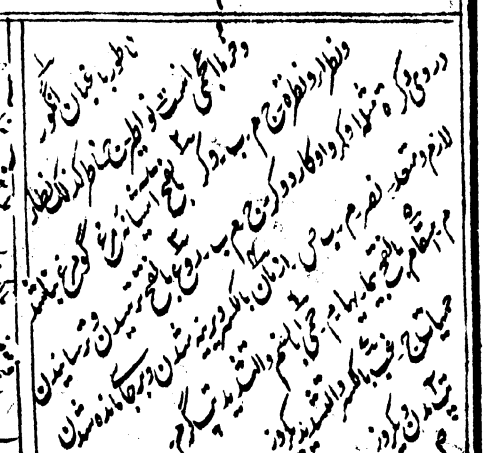
على اما اد باب وهو عبيد لنا افوق فى هذا واستغفر الله لى ولكم
فنطق عند ذلك زعيم الطيور وهو الهزار وكان قاعدا هناك على
غصن شجرة يترنم فقال الحمد لله الواحد الاحد الفرد الصمد الدائم
السرمد بلا شريك ولا ولد بل هو مبدع المبدعات وخالق المخلوقات
وعلة الموجودات وسبب الكائنات من الجماد والنبات وبادئ
البريات ومركب الشهوات ومولد اللذات كيف شاء واراد اما بعد
اعلم ايها الملك ان هذا الانسى افتخر علينا بطيب ما كولاتهم
ولذيذ مشروباتهم ولا يدرى ان ذلك كلها عقوبات لهم واسبابا
للشقاء وعذاب اليم قال الملك وكيف ذلك بين لنا قال نعم وذلك
لانهم يجمعون ذلك ويصلحونه بكد ابدانهم وعناء نفوسهم وجهد
ارواحهم وتعرق جبينهم وما يلقون فى ذلك من الهوان والشقاء
مما لا يعد ولا يحصى من كد الحرث والزرع وآثارة الارض وحفر الانهار
والقنا وسد الشوق وعمل الشبوك والاشراك ونصب الدواليب وجذب
الغروب والسقى والحفظ والحصاد والحمل والجمع والدياس والبيدر



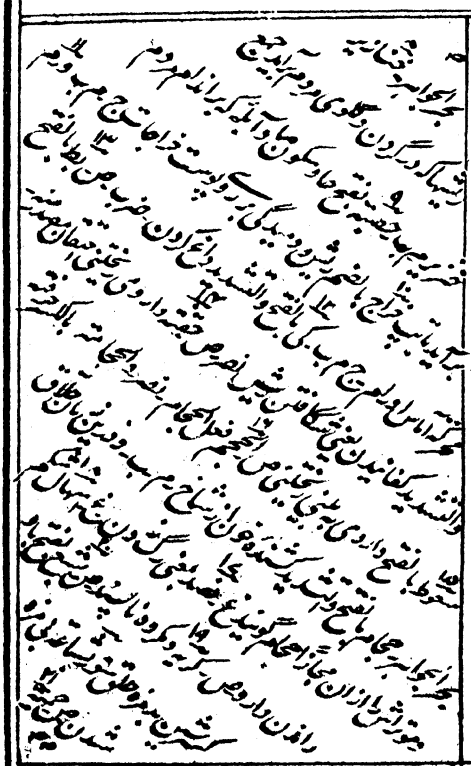
والكيل والقسمة والوزن والطحن والعجن والخبز وبناء التنور
ونصب القدور وجمع الحطب والاشجار والشوك والسرقين وايقاد
النيران ومقاساة الدخان وسد المنافذ ومماكسة القصاب
ومحاسبة البقال والجهد والعناء في اكتساب المال من الدراهم
والدنانير وتعليم الصنائع المتعبة للابدان والاعمال الشاقة على
النفوس والمحاسبات في التجارات والذهاب والمجئ في الاسفار
البعيدة في طلب الامتعة والحوائج والادخار والاحتكار والانفاق
بالتقتير مع مقاساة الشح والبخل فان كان جمعها من حلال وانفاقها
في وجه الحلال فلابد من الحساب وان كان من غير حل وفي غير وجه
الله فالويل والعذاب ونحن ممعزل عن هذه كلها وذلك ان طعامنا وغذاءنا
هي ما يخرج لنا من الارض من امطار السماء من الوان البقول الرطبة
الخضرة النضرة الليئة والحشائش والعشب ومن الوان الحبوب
اللطيفة المكنونة في غلفها وسنبلها وقشرها ومن الوان الثمار المختلفة
الاشكال والالوان والروائح الزكية والاوراق الخضرة النضرة والازهار
والرياحين في الرياض تخرجها الارض لنا حالا بعد حال وسنة بعد

ايقاد كرش
اخوذ من م. عاكرة مالكي
يعني كردن وكرش كردن
ل ح شحمة مستديرة في اذن

سنة بلا كد من ابداننا ولا عناء من نفوسنا ولا تعب لارواحنا ولا
نحتاج الى كد حرث ولا عناء سقي ولا حصاد ولا دياس ولا طحن وخبز
ولا طبخ ولا شيّ وهذه علامة الاحرار الكرام وايضاً اذا اكلنا
قوتنا يوماً بيوم وتركنا ما يفضل عنا مكانه لا يحتاج الى حفظ ولا
حرز ولا ناطور ولا حارس ولا حارث ولا احتكار الى وقت آخر بلا خوف
لصٍّ ولا قاطع طريق ينام في اماكننا واوطاننا واوكارنا بلا ابواب
مغلقة ولا حصون مبنيّة آمنين مطمئنين غير مروّعين مستريحين
وهذه علامة الاحرار الكرام وهم بمعزل عنها وايضاً ان لهم بدل كل
لذة من فنون ما كولاتهم والوان مشروباتهم فنوناً من العقوبات
والوانا من العذاب مما نحن بمعزل عنها من الامراض المختلفة والعلل
المزمنة والاسقام المهلكة والحميات المحرقة من الغبّ والثانية
والمكيلة والمثلثة والربع وكذلك التخم والجشاء المتغير الحامض
والهيضة والقولنج والنقرس والبرسام والشرسام والطاعون



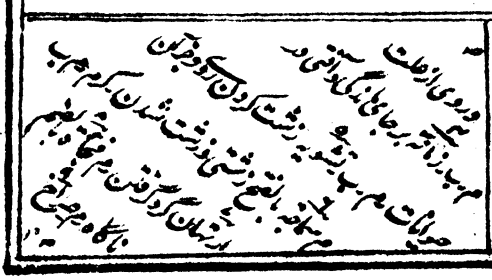
والیرقان[1] والدمیلات[2] والسل[3] والجذام[4] والجدری[5] والتآلیل[6]
والدمامل[7] والخنازیر[8] والحصبة[9] والخراجات[10] واصناف الاورام[11]
مما یحتاج فیها الی عذاب من الکی[12] والبط[13] والحقنة[14] والسعوط[15]
والحجامة[16] والفصد[17] وشرب الادویة المسهلة الکریهة الرائحة[18]
البشعة[19] ومقاساة الحمیة[20] وترک الشهوات المرکوزة فی الجبلة[21]
وما شاکل هذه من الوان العذاب والعقوبات المؤلمة[22] للابدان
والارواح والاجساد کل ذلک اصابکم لما عصیتم ربکم وترکتم
طاعته ونسیتم وصیته ونحن بمعزل عن هذه کلها فمن این ذعمتم
انکم ارباب ونحن عبید للا الوقاحة[23] والمکابرة وقلة الحیاء فلما فرغ



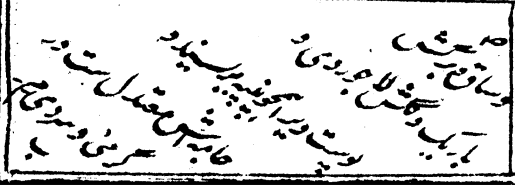
۱ یرقان مرض کریه یکون من مرارة ۲ دمیلات نوعی از جرب ۳ سل دق ۴ جذام خوره ۵ جدری آبله ۶ تآلیل زگیل ۷ دمامل جمع دملة ۸ خنازیر جمع خنزیر ۹ حصبة سرخک ۱۰ خراجات جمع خراج ۱۱ اورام جمع ورم ۱۲ کی داغ کردن ۱۳ بط شکافتن ۱۴ حقنة بنوشانیدن دوا ۱۵ سعوط دوا در بینی ریختن ۱۶ حجامة حجامت ۱۷ فصد رگ زدن ۱۸ رائحة بوی ۱۹ بشعة زشت ۲۰ حمیة پرهیز ۲۱ مرکوزة جای گرفته ۲۲ مؤلمة دردناک ۲۳ وقاحة بی شرمی ۲۴ ذعمتم گمان کردید

المراد من كلامه قال الانسي قد يصيبكم معاشر الحيوان من الامراض
مثل ما يصيبنا ليس هو شيء يخصنا دونكم قال زعيم الطيور انما
يصيب ذلك من يخالطكم منا من الحمام والديكة والدجاج والكلاب
والسنانير والجوارح والبهائم والانعام او من هو اسير في ايديكم
ممنوع عن التصرف برأيه في امور مصالحه فاما من كان منا
مخلى برأيه وتدبيره في امر مصالحه وسياسته وديانته لنفسه
فقل ما يعرض له من الامراض والاوجاع وذلك انها لا تاكل ولا تشرب
الا وقت الحاجة بقدر ما ينبغي من اجل ما ينبغي من لون واحد
قدر ما يسكن الم الجوع ثم يستريح وينام ويروض ويمتنع من الافراط
والحركة والسكون في الشمس الحارة او في الظلال الباردة او الكون
في البلدان الغير الموافقة او اكل المأكولات الغير الملائمة لمزاجها
فاما التي تخالطكم من الحيوانات من الكلاب والسنانير ومن هو
اسير في ايديكم من البهائم والانعام ممنوعة من التصرف برأيها
في مصالحها في اوقات ما يدعوها طباعها المركوزة في جبلتها وتطعم
وتسقى في غير وقته او غير ما يشتهي او من شدة الجوع والعطش
تأكل اكثر من مقدار الحاجة او لا تترك ان تروض نفسها كما يجب

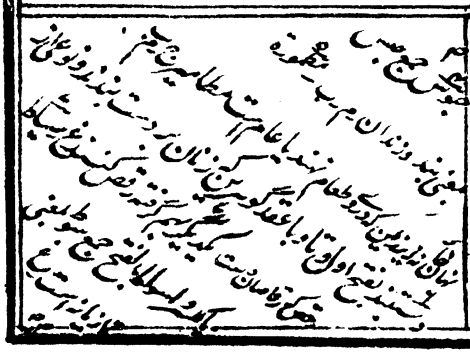
بل تستخدم ويتعب ابدانها فيعرض لها بعض الامراض من نحو ما يعرض لكم وهكذا احكام امراض اطفالكم واوجاعهم وذلك ان الحوامل من نسائكم وجواريكم والمرضعات يأكلن ويشربن بشرههن وحوصهن اكثر مما ينبغي او غير ما ينبغي من الوان الطعام والشراب التي ذكرت وانفتحت بها فيتولد في ابدانهن من ذلك اخلاط غليظة متضادة الطباع ويؤثر في ابدان الاجنة التي في بطونهن وفي ابدان اطفالهن من ذلك اللبن الرديء ويصير سببا للامراض والاعلال والاوجاع من الفالج واللقوة والزمانة واضطراب البنية وتشويه الخلق وسماجة الصورة فمما ذكرت من اختلاف الامراض والاوجاع مما انتم وتهنون بها معترضون لها وما يعقبها من موت الفجأة وشدة النزع وما يعرض لكم من ذلك من الغم والحزن والنوح والبكاء والصراخ والمصائب كل ذلك عقوبة لكم وعذاب لانفسكم من سوء اعمالكم ورداءة اختياراتكم ونحن بمعزل عن هذه كلها وشيء آخر ذهب عنكم ايها الانسي تأمله فانظروا فيه قالوا ما هو قال ان اطيب ما تأكلون والذ ما تشربون وانفع ما تداوون به هو العسل وهو لعاب النحل وليس منكم وهو من الحشرات فبأي شيء تفتخرون



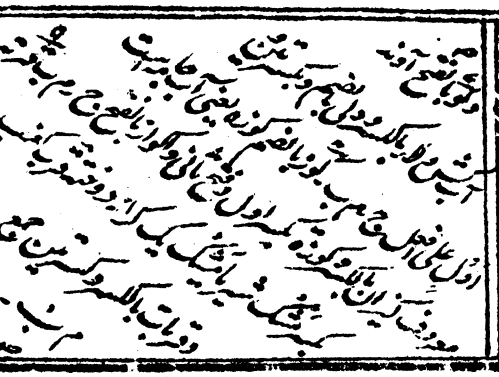
واما اكل الثمار وشرب الجوب فنحن مشاركون لكم فيها عند اكلكما
رطبة ويابسة فبأى شئ تفتخرون به علينا وقد كان آباؤنا مشاركين
فيها لآبائكم بالسوية وايضا فى الايام التى كانا فى ذلك البستان الذى
بالمشرق على رأس ذلك الجبل الذى نحن وانتم تعلمون ذلك كانا يأكلان (اى آدم وحوا عليهما السلام)
من تلك الثمار بلا كد ولا تعب ولا عناء ولا نصب ولا عداوة بينهما
ولا حسد ولا استتار ولا ادخار ولا حرص ولا بخل ولا خوف ولا فزع
ولا هم ولا غم ولا حزن حتى تركا وصية ربهما واغترا بقول عدوهما
وعصيا ربهما واخرجا من هناك عريانين مطرودين ورميا من رأس
الجبل الى اسفله فوقعا فى برية قفرة حيث لا ماء ولا شجر ولكن فبقيا
فيه جائعين عريانين يبكيان على ما نالهما من الغم وما فاتهما من النعم
التى كان فيها هناك ثم ان رحمة الله تعالى تداركتهما فتاب عليهما وارسل
من هناك ملكا علمهما الحرث والحصاد والدياس والطحن والخبز
واتخاذ اللباس من حشيش الارض من القطن والكتان والقصب
لعناء ونصب وجهد ونصب وشقاء لا يحصى عددها مما قد ذكرنا
طرفا منها قبل فلما تم الدت وكثرت اولادهما انتشروا فى الارض برا
وبحرا وسهلا وجبلا وضيقوا على سكان الارض من اصناف هذه الحيوانات



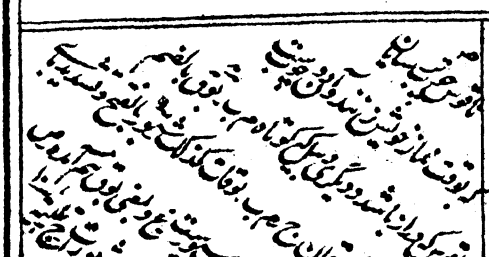
اماكنها وغلبوا على اوطانها واخذوا منها ما اخذوا واسروا منها ما اسروا و
هرب منها ما هرب وطلبوها اشد الطلب واشتد بغيهم عليها وطغيانهم
حتى بلغ الامر الى هذه الغاية التى انتم عليها الان من الافتخار والمنازعة
والمناظرة والمحاجة واما الذى ذكرت بان لكم من مجالس اللهو واللعب والفرح
والسرور ما ليس لنا من الاعراس والولائم والرقص والحكايات والمضاحك
والتحيات والتهانى والمدح والثناء ولكم الحلى والتيجان والاسورة
والخلاخيل والدمالج وما شاكلها مما نحن بمعزل عنها فان لكم ايضا
بدل كل خصلة منها ضروبا من العقوبات وفنونا من المصيبات و
عذابا اليما مما نحن بمعزل عنها فمن ذلك ان لكم باذاء الاعراس المأتم
وبدل التهنيات التعازى وبدل الغناء والالحان النوح والصراخ
بدل الضحك البكاء وبدل الفرح والسرور الغم والحزن وبدل المجالس
فى الايوانات العالية المضيئة القبور المظلمة والتوابيت الضيقة
وبدل القصور الواسعة الحبوس والمطامير الضيقة المظلمة وبدل
الرقص والنشاط والدستنبل السياط والضرب العقابين وبدل الحلى



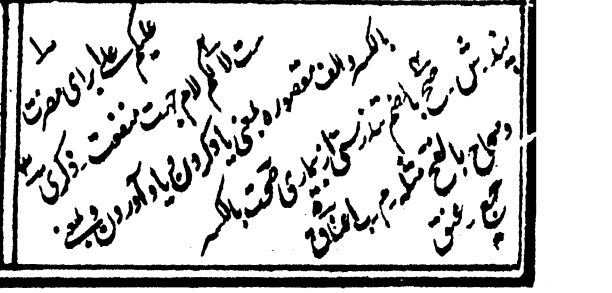
والتيجان والخلاخيل والاسورة القيود والاغلال والمسامير وبدل المدح والثناء الشتم والهجاء وما شاكل ذلك وبدل كل حسنة سيئة وبدل كل لذة المآ وبدل كل فرح غماً وحزناً ومصيبة مما نحن بمعزل عنها وهذه كلها من علامات العبيد الاشقياء وان لنا عوض مجالسكم وايواناتكم وصحونكم ومياديكم هذا الفضاء الفسيح وهو الجو الواسع والرياض الخضرة على شطوط الانهار وسواحل البحار والطيران على رؤس البساتين والتحلق على رؤس الاشجار نسرح ونروح حيث نشاء في بلاد الله الواسعة ونأكل من رزق الله الحلال من غير تعب يكد من الوان الحبوب والثمار ونشرب من مياه الغدران والانهار بلا مانع ولا دافع ولا نحتاج الى حمل ودلو ولا كوز ولا قربة مما انتم مبتلون بها من حملها واصلاحها وبيعها وشرائها وجمع اثمانها بكد ونصب ومشقة في الابدان وعناء النفوس وغموم القلوب وهموم الارواح وكل ذلك من علامات العبيد الاشقياء فمن اين تتبين لكم انكم ارباب ونحن عبيد لكم ثم قال الملك لزعيم الانس قد سمعت الجوابات فهل عندك شئ اخر



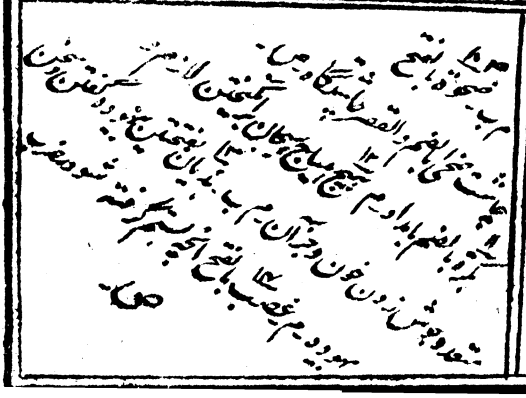
قال نعم لنا فضائل اخر ومناقب حسان تدل على انا ارباب هؤلاء عبيد لنا قال فما هو اذكره قال نعم فقام رجل من اهل الشام عبراني فقال الحمد لله رب العلمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان الا على الظلمين ان الله اصطفى آدم ونوحا وآل ابراهيم وآل عمران على العالمين ذرية بعضها من بعض والله سميع عليم الذي اكرمنا بالوحي والنبوات والكتب المنزلات والايات المحكمات وما فيها من انواع الحلال والحرام والحدود والاحكام والاوامر والنواهي والترغيب والترهيب من الوعد والوعيد والمدح والثناء والمواعظ والتذكار والاخبار والامثال والاعتبار وقصص الاولين واخبار الاخرين وصفات يوم الدين وما وعدنا من الجنان والنعيم وما اكرمنا ايضا من الغسل والطهارة والصوم والصلوات والصدقات والزكوات والاعياد والجمعات والذهاب الى بيوت العبادات من المساجد والبيع والكنائس ولنا المنابر والخطب والاذان والنواقيس ولنا البوقات والشبوروات والاقامات والاحرام والتلبية والمناسك وما شاكلها



وكل ذلك كرامات لنا وانتم بمعزل عنها وكل ذلك دليل على اننا ارباب وانتم عبيد قال زعيم الطير لو فكرت ايها الانسي واعتبرت ونظرت لعلمت و تبين لك ان هذه كلها عليكم لا لكم قال الملك كيف ذلك بينه لنا قال لانها عذاب وعقوبات وغفران للذنوب ومحو للسيئات ونهي عن الفحشاء والمنكر كما ذكر الله عز وجل فقال إِنَّ الصَّلٰوةَ تَنْهٰى عَنِ الْفَحْشَآءِ وَالْمُنْكَرِ وقال إِنَّ الْحَسَنٰتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّاٰتِ ذٰلِكَ ذِكْرٰى لِلذّٰكِرِينَ قال رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم صوموا تصحوا فلولا انكم معاشر الانس تشتغلون بهذه القواعد الشريعة لضربت اعناقكم فانتم عن مخافة السيف تشتغلون بذلك ونحن براء من الذنوب والسيئات والفحشاء والمنكر فلم نحتج الى شيء مما ذكرت وافتخرت واعلم ايها الانسي ان الله تعالى لم يبعث رسله وانبياءه الا الى الامم الكافرة والعامة الجاهلة من المشركين والمنكرين لربوبية الصانع الجاحدين لوحدانيته و المدعين معه الها آخر المغيرين احكامه والعاصين اوامره والهاربين من طاعته والجاهلين احسانه والغافلين عن ذكره والناسين عهده وميثاقه والضالين والمضلين الغاوين الذين يضلون عن الصراط المستقيم ونحن

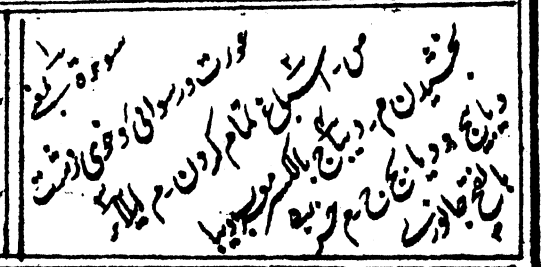


بُراء من هؤلاء كلهم عارفون بوبنامؤمنون به مسلمون موحدون
غير شاكين ولا ممترين واعلم ايها الانسي بان الانبياء والرسل هم الاطباء
النفوس ومنجموها ولا يحتاج الى الطبيب الا المرضى والعليلون من الزمنى
ولا يحتاج الى المنجمين الا المخوسون المخاذيل الاشقياء واعلم ايها الانسي
ان الغسل والطهارات انما فرضت عليكم من اجل ما يعرض لكم عند الجماع
والنكاح وشدة التشبق وشهوة الزنا واللواطة والجلق والبغاء والسحق
ونتن الضنان والنخر ورائحة العرق لاستكارها واستعمالها ليلا
ونهارا غدوا ورواحا ضحوة وبكرة ونحن بمعزل عنها لا نهيج ولا نشهد
الا في السنة مرة واحدة لا لشهوة غالبة ولا للذة داعية ولكن لبقاء
النسل واما الصلوة والصوم فانما فرض عليكم ليكفر من سيئاتكم
من الغيبة والنميمة والقبيح من الكلام واللعب واللهو والهذيان
ونحن بُراء من هذه كلها وبمعزل عنها فلم يجب علينا الصوم والصلوة
وفنون العبادات وانما الصدقات والزكوات فرضت عليكم من اجل
ما تجمعون من فنون الاموال وفضولها من الحل والحرام والغصب

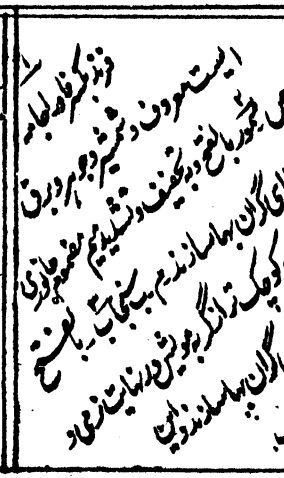


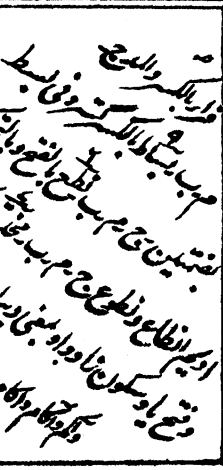
والسرقة واللصوصة والبخس في الكيل والوزن وكثرة الجمع والذخائر والامساك عن النفقة في الواجبات والبخل والشح والاحتكار ومنع الحقوق تجمعون ما تأكلون وتكنزون ما لا تحتاجون فلو انكم تنفقون مما فضل عنكم على فقرائكم ومنعفائكم وابناء جنسكم لما وجب عليكم الصدقات والزكوة ونحن نعزل عنها لانا مشفقون على ابناء جنسنا ولا نبخل بشيء مما وجدنا من الارزاق ولا ندخر مما فضل عنا نغدو جائعين خمصا متكلين على الله تعالى ونرجع شبعانين بطانا شاكرين لله واما الذي ذكرت ان لكم في الكتب المنزلة آيات محكمات مبينات للحلال والحرام والحدود والاحكام فكل ذلك تعليم لكم وقد كان يعمى قلوبكم وتأديب لجهالتكم وقلة معرفتكم بالمنافع والمضار تحتاجون الى المعلمين والاستاذين والمذكرين والواعظين لكثرة غفلاتكم وسهوكم ونسيانكم ونحن قد ألهمنا جميع ما نحتاج اليه من اول الامر الهاما من الله تعالى لنا بلا واسطة من الرسل ولا نداء من وراء الحجاب كما ذكر الله عز وجل بقوله وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى النَّحْلِ أَنِ اتَّخِذِي مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا وقال كُلٌّ قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُ وَتَسْبِيحَهُ وقال قَالَ فَمَا خَطْبُكَ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُجْرِمِينَ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ وقال فَبَعَثَ اللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِي الْأَرْضِ لِيُرِيَهُ كَيْفَ يُوَارِي

سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَا وَيْلَنَا أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْغُرَابِ فَأُوَارِيَ سَوْءَةَ
أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ النَّادِمِينَ فمن عمى قلبه وغلبت جهالته لا يكون
نادما على ذنبه وخطيئته فافهم هذه الاشارات المخفية والاسرار
الالهية واما الذى ذكرت بان لكم اعيادا وجمعات وذهابا الى بيوت
العبادات وليس لنا شئ من ذلك فلاننا لم نحتج اليها لان الاماكن كلها
لنا مساجد والجهات كلها قبلة اينما تولوا فثم وجه الله والايام
كلها لنا جمعة وعيد والحركات كلها لنا صلوات وتسبيح فلم نحتج
الى شئ منها مما ذكرت وافتخرت فلما فرغ زعيم الطير من كلامه نظر
الملك الى جماعة الانس الحضور فقال قد سمعتم ما قال وفهمتم
ما ذكر فهل عندكم شئ اخر اذكروه وبينوه فقام العراقى فقال الحمد لله
خالق الخلق وباسط الرزق ومسبغ النعماء وموالى الآلاء الذى اكرمنا
وانعم علينا وحملنا فى البر والبحر وفضلنا على كثير ممن خلق تفضيلا
نعم ايها الملك لنا خصال أخر ومناقب ومواهب تدل على انا ارباب لهم وهم عبيد لنا
فمن ذلك حسن لباسنا وستر عوراتنا ووطأ فرشنا ونعومة وثادنا و
دفأ غطائنا ومحاسن زينتنا من الحرير والديباج والخز والقز



والفرند والقطن والكتان والسمور والسنجاب والرآن القز والاكسية
والبسط والاقطاع والمخدات والفرش من اللبود والبزيون وما شاكلها
مما لا يعد كثرة وكل هذه المواهب ليل على ما قلنا بانا لها ارباب وهم لنا
عبيد وخشونة لباسها وغلظ جلودها وسماجة دثارها وكشف
عوراتها دليل على انها عبيد لنا ونحن اربابها وملاكها ولنا ان نتحكم فيها
بحكم الارباب ونتصرف فيها تصرف الملاك فلما فرغ العراقي من كلامه
نظر الملك الى طوائف الحيوان الحضور فقال ما تقولون فيما ذكر وافتخر
عليكم فقال عند ذلك زعيم السباع وهو كليلة اخذ دمنة فقال الحمد لله
القوي العلام خالق الجبال والاكام منشئ النبات والاشجار في الفيافي
والاجام وجاعلها اقواتا للوحوش والانعام وهو العلي الحكيم خالق
السباع ذوات البأس والشجاعة والاقدام والجسارة ذوات الزنود
المتينة والمخالب الحداد والانياب الصلاب والافواه الواسعة والقفزات
السريعة والوثبات البعيدة والانتشار في الليالي المظلمات للمطالب





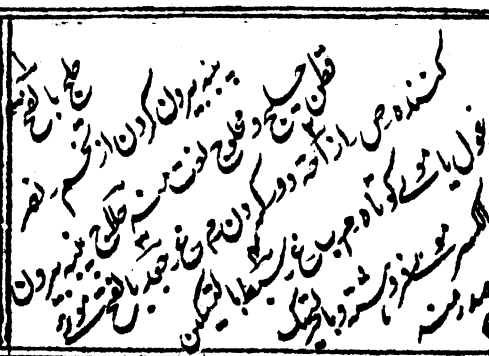
والاقوات وهو الذي جعل اقواتها من جميع الانام والحوم الانعام
متاعا الى حين ثم قضى على جميعها الموت والفناء والمصير الى البلى
فله الحمد على ما وهب واعطى وعلى ما حكم من الصبر والرضا ثم التفت
زعيم السباع الى الجماعة الحضور هناك من حكماء الجن وزعماء الحيوانات
فقال هل رأيتم معشر الحكماء وسمعتم معشر الخطباء احدا اكثر سهوا
واطول غفلة واقل تحصيلا من هذا الانسي قالت الجماعة كيف
ذلك قال لانه ذكران من فضائلهم كيت[1] وكيت من حسن اللباس
ولين الدثار ثم قال للانسي خبرني هل كانت هذه الاشياء التي ذكرت
وافتخرت بها الا بعد ما اخذتموها من غيركم من سائر الحيوانات
واستعرتموها من سواكم من البهائم وسلبتموها عنها قال الانسي و
متى كان ذلك قال الكيس نعم ما يلبسون واحسن ما يرتبون من اللباس
الحرير والديباج والابريسم قال بلى قال اليس ذلك من لعاب الدودة
التي ليست هي من ولد ادم قال بلى قال هي من جنس الهوام قد نسجتها
على نفسها لتكون كنا لها وتام فيها فتكون لها غطاء ووطاء وحرزا
من الافات من الحر والبرد والرياح والامطار وحوادث الايام ونوائب
الزمان فجئتم وانتم اخذتم منها قهرا وغلبتموها جورا قاتلكم الله

---

[1] كيت وكيت بفتح التاء والكسر فيهما جميعا وبين وبين والتاء فيها بارز في الاصل فصارت تاء في الوصل ص

به وابتلاكم بسلها وفتلها ونسجها وخياطتها وقصادتها وقطعها وتصاريفها
وما شاكل ذلك من العناء والتعب الذى انتم مبتلون بذلك معاقبون
فى اصلاحها ومرمتها وبيعها وشرائها وحفظها بشغل القلوب وتعب
الابدان وعناء النفوس لا راحة لكم ولا قرار ولا سكون ولا هدوء فى دائم
الاوقات وهكذا حكمكم فى اخذ اصواف الانعام وجلود البهائم واوبار
السباع وشعورها وريش الطيور فكل ذلك اخذتموها قهرا وانتزعتموها
غصبا وسلبتموها عنها ظلما وجورا ونسبتموها الى انفسكم بغير حق
ثم جئتم تفتخرون بها علينا ولا تستحيون ولا تعتبرون ولا تذكرون
ولو كان ذلك فخرا ونباهة لكنا اولى بذلك الفخر منكم اذ قد انبت الله
ذلك على ظهورنا وجعلها لباسا لنا ودثارا ووطاء وغطاء وستورا وزينة
لنا كل ذلك تفضلا منه علينا ورفقا ورحمة لنا ورأفة علينا وتحننا
وشفقة على اولادنا وصغارنا بنائنا وذلك انه اذا ولد واحد منا فعليه
جلوده المصلحة له وعلى جلده الشعر او الصوف او الوبر والريش و
الفلوس كل ذلك جعل لنا لباسا ودثارا وسترا وزينة على قدر كبر
جثته وعظم خلقته لا يحتاج فى اتخاذها الى عمل ولا سعى فى شئ

او جلح او غزل او نسج او قطع او خياطة مثل ما انتم مبتلون بها معاقبون
عليها لا راحة لكم الى الموت كل ذلك عقوبة لكم بذنب ابيكم لما عصى
وترك وصية ربه وغوى قال الملك لزعيم السباع كيف كان مبدأ آدم
في خلقه من اول ابتدائه خبرنا عنه قال نعم ايها الملك ان الله تعالى
لما خلق آدم ابا البشر وزوجته ازاح عللهما فيما كان يحتاجان اليه
في قوائم وجودهما وبقاء شخصهما من المواد والغذاء والدثار واللباس
مثل ما فعل لسائر الحيوانات التي كانت في تلك الجنة التي على رأس
ذلك الجبل الذي بالمشرق تحت خط الاستواء وذلك انه لما خلقهما
عريانين انبت على رأس كل واحد منهما شعرا طويلا مدلى على جسد
كل واحد منهما في جميع الجوانب جعدا وسبطا مرجلا اسود لينا
كاحسن ما يكون على رأس الجواري الابكار انشأهما شابين امردين توبين
في احسن صورة من صور تلك الحيوانات التي هناك وكان ذلك الشعر
لباسا لهما وسترا لعوراتهما دثارا لهما ووطاء وغطاء وما لعا عنهما
من البرد والحر فكانا يمشيان في ذلك البستان ويجتنيان من الوان



تلك الشاة فيأكلان منها ويقويان بها ويتنزهان في تلك الرياض والرياحين والزهر والنور مستريحين ملتذين منعمين فرحانين بلا تعب من البدن ولا عناء من النفس وكانا منهيين عن تجاوز حدودهما وتناول ما ليس لهما قبل وقته فتركا وصيته وبهما واغترا بقول عدوهما فتناولا ما كانا منهيين عنه فسقطت مرتبتهما وتناثرت شعورهما وانكشفت عوراتهما وأخرجا من هناك عريانين مطرودين مهانين معاقبين فيما يتكلفان من اصلاح امر المعاش وما يحتاجان اليه في قوام الحيوة الدنيا كما ذكر حكيم الجن في فصل قبل ذلك فلما بلغ زعيم السباع الى هذا الموضع من الكلام قال لهم زعيم الانس ما انتم يا معشر السباع فسبيلكم ان تسكتوا وتصمتوا وتستحيوا ولا تتكلموا فقال له كليلة ولم ذلك قال لانه ليس في هذه الطوائف الحضور ههنا جنس أشر منكم معشر السباع ولا اقسى قلوبا ولا اقل نفعا ولا اكثر ضررا ولا اشد حرصا في اكل الجيف وطلب المعاش منكم قال كيف ذلك قال لانكم تفترسون معشر السباع هذه البهائم والانعام فتخالب حداد فتخرقون

بالضم ايمان كرده شده يعني ذليل وخوار ساقط شده

شاد الشد ازه بافتن بهم پيوستن ازه

صوت بالضم عقوبت وعذاب كرده شده يعني ذليل وخوار ساقط شده

جلودها وتكسرون عظامها وتشربون دماءها وتشقون اجوافها بلا رحمة عليها ولا فكرة فيها ولا رفق بها قال ذعيم السباع منكم نتعلم ذلك وبكم اقتدينا فيما نفعل بهذه البهائم قال الانسي كيف كان ذلك قال لان قبل خلق ابيكما آدم واولاده ما كانت تفعل السباع من ذلك شيئاً ولا تصطاد الاحياء منها لانه كان في كثرة جيفها وما يموت كل يوم باجالها كفاية لنا وقوت منها فلم نكن نحتاج الى صيد الاحياء وحمل المخاطرة على انفسنا في الطلب والقتال والمحاربة والتعرض لاسباب المنايا وذلك ان الاسود والنمور والفهود والذئاب وغيرها من اصناف الحيوانات السبعية لا كلة اللحوم لا تتعرض للفيلة والجواميس والحناذير ما دامت تجد من جيفها ما تقوتها ويكفيها الا عند الاضطرار وشدة الحاجة لان لها ايضاً اشفاقاً على انفسها كما يكون لغيرها من الحيوانات فلما حئتم انتم يا معشر الانس وحشرتم منها قطعان الغنم والبقر والجمال والخيل والبغال والحمير واحوجتموها ولم تتركوا منها في البوادي والقفار والاجام واحداً منها عدمت السباع جيفتها فاظطرت الى صيد الاحياء منها وحل لها ذلك كما حل لكم الميتة عند الاضطرار واما الذي ذكرت من قلة رحمتنا وقساوة قلوبنا فلسنا نرى نشكو منا هذه

مخاطرة خود را در خطر افگندن م ب منايا جمع منية كغنية مرگ واجل م ب احراز استوار كردن وجمع كردن م ب

البهائم كما شكت منكم ومن جوركم وظلمكم وتعذيبكم عليها
واما الذى ذكرت بانا نقبض عليها بمخالب وانياب ونخرق جلودها
ونشق اجوافها ونكسر عظامها ونشرب دماءها ونأكل لحومها فهكذا
تفعلون انتم ايضا تذبحونها بسكاكين حداد وتسلخون جلودها
وتشقون اجوافها وتكسرون عظامها بالسواطير والاطبار ونار الطبخ
وحر التشوية زيادة على ما تفعل لها نحن واما الذى ذكرت من ضررنا
وجورنا على الحيوان فما اقول لك كما قلت ولكن لو فكرت واعتبرت
لعلمت وتبين لك ان كل ذلك صغير وحقير فى جنب ما انتم
تفعلون بها من الضرب والجور والظلم كما نعم زعيم البهائم فى الفصل
الاول ما ضرب بعضكم لبعض فيرد بوا على ذلك كله من ضرب بعضكم
بعضا بالسيوف والسكاكين والطعن بالرماح والزوبينات والضرب
بالدبابيس والسياط والمثلة والنكال وقطع الايدى والارجل والحبس
فى المطامير والسرقة واللصوصية والغش والخيانة فى
المعاملة والغبن والسعاية والمكر والخديعة والحيل فى اسباب العداوة
وما شاكل هذه الخصال مما لا تفعل السباع بالحيوانات من ذلك

ولا بعضها ببعض ولا تعرفه وأما الذي ذكرت من قلة منافعنا لغيرنا
فلو فكرت واعتبرت لعلمت وتبينت ان النفع منا لكم ظاهر مما تنتفعون
به من جلودنا وشعورنا واوبارنا واصوافنا وما تنتفعون به من صيد
الجوارح منا التي سخرتموها ولكن خبرنا ايها الانسي اي منفعة منكم لغيركم
من الحيوانات فاما الضرر فهو ظاهر بيّن اذ قد شاركتمونا في ذبح
هذه الحيوانات واكل لحمانها والانتفاع بجلودها وشعورها وبخلكم
علينا بالانتفاع بجيفكم وقد دفنتموها تحت التراب حتى لا تنتفع منا
احياء واموانا واما الذي ذكرت من غارات السباع على الحيوانات
وقبضها عليها وقتالها فان ذلك كلها انما فعلته السباع بعد ما رأت
ان بني آدم يفعلون بعضهم ببعض من عهد قابيل وهابيل الى يومنا هذا
نرى كل يوم من القتلى والجرحى والصرعى في الحرب والقتال مثل ما قد
شوهد ايام رستم واسفنديار وايام جم والضحاك وتبع

ف الذكر والانثى ج ذكور ۲ ع الذكر والانثى ۳ ع الجرحى ۴ ع واسفنديار ۵ ع والضحاك

است ایرانی مورد پسر زال پسر سام پادشاه کابلی همین قهرمان گیو پیشرو
یعنی از دوره تکلیف تا پایان یافتن تاریخ بود از کرشمه سهراب بود و از طغیان
شاه سکندر شاه کابل و شغاد کوتاه دست بود

ف ۱ ع ۲ ع ۳ ع ۴ ع ۵ ع ۶ ع

* مرحوم دانشپژوه در نسخه خود صحیح کرده و نسخه ما صحیح نیست

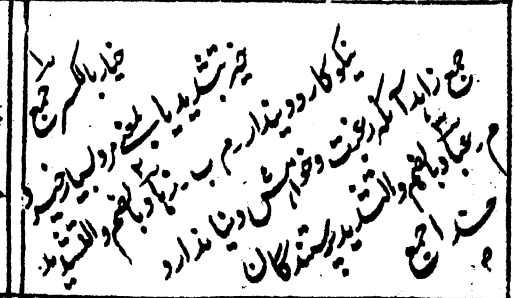
وافريدون وايام افراسياب ومنوچهر وايام دارا والاسكندر الرومي
وايام بُخت نصّر والداوذ وايام سابور ذي الاكتاف وايام بهراه والعدنان
وايام قحطان وايام قسطنطين واهل بلاد يونان وايام عثمان ويزدجرد
وايام بني العباس وبني مروان وهلمّ جرًّا الى يومنا هذا نرى في كل
شهر وسنة ويوم وقعة بين بني آدم بعضهم على بعض وما يحدث
في هذه الازمان من اسباب الشرور والقتل والجراح والمثلة والنهب
والسبي ما لا يحد ولا يعد عدده ثم الان تفتخرون علينا وتقولون

از اسياب با لوح
كه بتاريخ شهي عظيم الشان از پادشاهان قديم زمان
ان الاسكندر اسمه الاول الذي يسمى بالعربية ذا القرنين الاسكندر بن فيلقوس الرومي الذي طاف الارض
وبلغ الظلمات وتحير بالشمس وطلوعها وسيأتي ذكر ذلك بخبر الله تعالى وشاء
اسكندر بن دارا بن بهمن الرومي المشهور بالاسكندر الاول لانه ذو سبل الصين وثوب
وهات وهو ابن اثنين وثلثين سنة وسبعة اشهر وكان الاول كان حكيمًا وعالمًا
بالسياسة تلميذ ارسطوطاليس وزيره وكان عالمًا بالرياضة والهندسة
الاول والثاني دهر طويل كذا في آثار البلاد بحكاية اسماء ملوك الارض من
محررات ملوك العرب ذو الاكتاف ثقب سابور بن هرمز ثقب بالذي سماه
ذا الكتاف لثقب الذين كانوا يعبثون في الارض فقتل من قدر عليهم وفي
سبب قحطان كان عامر بن ماء السماء يأخذ قبيلة بعد قبيلة
وقام ابو اليمن حين رأيك ازبار سلم
ابن نوح

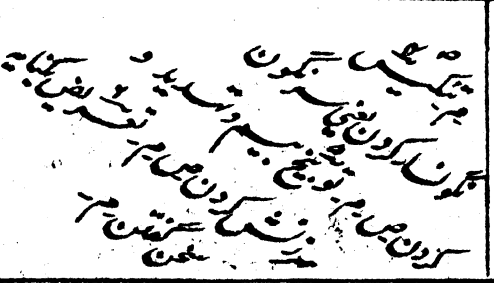
پادشاهي عظيم الشان از پادشاهان قديم زمان
اسكندر اسمش الاول والقرنين اسكندر بن فيلقوس الرومي الذي طاف
وبلغ الظلمات وتحير بالشمس وطلوعها وسيأتي خبر ذلك بخبر الله تعالى وشاء
اسكندر بن دارا بن بهمن الرومي المشهور بالاسكندر الاول لانه ذو سبل الصين وثوب
وهات وهو ابن اثنين وثلثين سنة وسبعة اشهر وكان الاول كان حكيمًا وعالمًا
بالسياسة تلميذ ارسطوطاليس وزيره وكان عالمًا بالرياضة والهندسة
الاول والثاني دهر طويل كذا في آثار البلاد بحكاية اسماء ملوك الارض من
محررات ملوك العرب ذو الاكتاف ثقب سابور بن هرمز ثقب بالذي سماه
ذا الكتاف لثقب الذين كانوا يعبثون في الارض فقتل من قدر عليهم وفي
سبب قحطان كان عامر بن ماء السماء يأخذ قبيلة بعد قبيلة
وقام ابو اليمن حين رأيك ازبار سلم
ابن نوح

علیہما السلام ... قسطنطین بالضم بن ... روم ... اردشیر ... اسکندر ... ابن ... ابن ... ابن

فی حق السباع انها شر خلیقة فی الارض اما تستحیون من هذا القول
الزور والبهتان علینا ومتی رأی واحد من الانس ان السباع قاتل
بعضها بعضا کما تفعلون فی کل یوم ثم قال زعیم السباع لزعیم الانس
لو تفکرتم یا معشر الانس فی احوال السباع واعتبرتم تصاریف
امورها لعلمتم وتبین لکم انها خلیقتکم وافضل قال زعیم الانس
کیف ذلک دل علیه قال نعم الیس خیارکم الزهاد والعباد والرهبان
والاحبار والنساک قال نعم قال الیس اذا تناهی واحد منکم فی الخیریة
والصلاح خرج من بین ظهرانیکم ویفر منکم وذهب یأوی ذوی الجبال
والتلال وبطون الاودیة والسواحل والاجام والاکام مأوی السباع
ویخالطها فی اکنافها ویعاشرها فی اوطانها ویجاورها فی اماکنها ولا تعرض
له السباع قال بلی کما قلت قال فلو لم تکن السباع اخیارا لما جاوروها
اخیارکم ولما عاشروها الصالحون منکم لان الاخیار لا یعاشرون الاشرار
بل یفرون منهم ویبعدون عنهم فهذا دلیل علی ان السباع صالحون
لا کما زعمتم انها شر خلق الله فهذا القول الذی ذکرتم زور وبهتان
علیها ودلیل اخر یدل علی ان السباع صالحون لا کما زعمت



ان من سنة ملوككم الجبابرة اذا شكوا في الصالحين والاخيار من ابناء
جنسكم يطرحونهم بين يدي السباع فان لم تأكله علموا انه من الاخيار
لانه لا يعرف الاخيار الا الاخيار كما قال القائل : يعرفه الباحث من جنسه
وسائر الناس له منكر . واعلم ايها الانسي ان في السباع اخيارا واشرارا
وان الاشرار لا يأكل الا الناس الاشرار كما قال الله تعالى وَكَذٰلِكَ
نُوَلِّي بَعْضَ الظّٰلِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ اقول قولي هذا واستغفر الله
لي ولكم فلما فرغ زعيم السباع من كلامه قال حكيم من الجن صدق
هذا القائل ان الاخيار يهربون من الاشرار ويأنسون بالاخيار وان كان
من غير جنسهم فان الاشرار ايضا يبغضون الاخيار ويهربون منهم
ويحبون ابناء جنسهم من الاشرار فلو لم يكن بنو آدم اكثرهم اشرارا
لما هرب اخيارهم من بين ظهرانيهم الى رؤوس الجبال والآكام مأوى السباع
وهي من غير جنسهم ولا تشبههم في الصورة ولا في الخلقة الا في اخلاق
الخيرية والصلاح في النفوس والسلامة فقالت الجماعة كلها صدق
الحكيم فيما قال وخبر وذكر فخجل جماعة الانس عند ذلك ونكست
رؤوسها حياء وخجلا لما سمعت من التوبيخ والتعريض وانفض المجلس

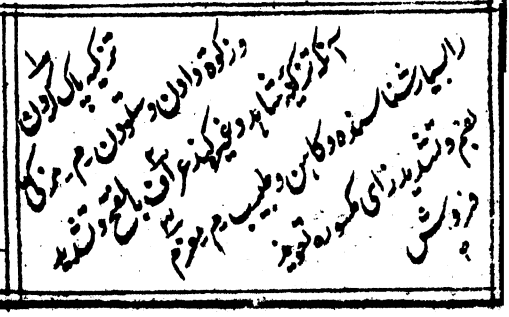


وناديٰ مُنادٍ انصرفوا مكرمين لتعودوا غدًا ان شاء الله تعالىٰ

فصل

ولما كان الغد جلس الملك في مجلسه وحضرت الطوائف كلهم على الرسم واصطفت فنظر الملك الى جماعة الانس فقال قد سمعتم ما جرىٰ امس مما شاع وذاع عند الكل وسمعتم الجواب عما قلتم فهل عندكم شيء اخر غير ما ذكرتم امس فقام عند ذلك الزعيم الفارسي وقال نعم ايها الملك العادل ان لنا مناقب اخر وخصالا عدة تدل على صحة ما نقول وندعي قال الملك هات واذكر منها شيئا قال نعم ان منا الملوك والامراء والخلفاء والسلاطين وان منا الرؤساء والكتاب والوزراء والعمال واصحاب الدواوين والقواد والحجاب والنقباء والخواص وخدم الملوك واعوانهم من الجنود ومنا ايضا البناء والدهاقين والشرفاء والاغنياء وارباب النعم واصحاب المروات وان منا ايضا الصناع واصحاب الحرث والزرع والنسل ومنا ايضا الاداباء ولاهل العلم والورع والفضل ومنا الخطباء والشعراء والفصحاء ومنا المتكلمون والنحويون والقصاص واصحاب الاخبار ورواة الحديث والقراء والعلماء

والفقهاء والقضاة والحكام والعدول والمزكون وايضا مما الفلاسفة والحكماء والهندسيون والمنجمون والطبيعيون والاطباء والعراقون والمعزمون والكهنة والراقون والمعبرون والكيميائيون واصحاب الطلسمات واصحاب الارصاد واصناف اخر يطول ذكرهم وكل هذه الطوائف والطبقات لهم اخلاق وسجايا وطباع وشمائل ومناقب وخصال حسنة واراء ومذاهب حميدة وعلوم وصنائع حسان محتملة ومتفننة وكل هذه الخصال مختصة لنا وهذه الحيوانات معزل عنها فهذا دليل على انا ارباب لها وهي عبيد لنا فلما فرغ زعيم الانس من كلامه نطق البتغا فقال الحمد لله الذي خلق السموات المسموكات والارضين المدحيات والجبال الراسيات والبحار الزاخرات والسراري والفلوات والرياح الذاريات والسحاب المنشآت والقطرات الهاطلات والشجر والنبات والطير الصافات كل قد علم صلوته وتسبيحه ثم قال اعلموا ان هذا الانسي قد ذكر اصناف بني آدم وعدد طبقاتهم فلو تفكر ايها الملك الحكيم واعتبر كثرة اجناس الطيور وانواعها لعلم وتبين له من كثرتها ما يصغر ويقل عنده اصناف بني آدم في جنب ذلك



كما تقدم ذكره في فصل من هذا الكتاب حيث قال الشاهرك للطاؤس
من ههنا من خطباء الطيور وفصحائها ولكن خذ الان ايها الامنتي بازاء
ما ذكرت وافتخرت به واحلل مذموما وبدل كل جنس حسن مليح جنسا
قبيحا مشجا ونحن بمعزل عنها وذلك ان منكم الفراعنة والمتمردة والجبابرة
والكفرة والفجرة والفسقة والمشركين والمنافقين والملحدين والمارقين
والناكثين والقاسطين والخوارج وقطاع الطريق واللصوص والعيارين
والطرارين ومنكم ايضا الدجالون والباغون والمرتابون ومنكم ايضا
القوادون والمخنثون واللاطة والقحاب ومنكم ايضا العمازون والكذابون

شان چیست کبابی بیاورد ای ذاذ بالکسر برابر
یا ذی در اصل ذا بود و او را بیا بدل کردند و ذا ذی شد
بر ابر یکدیگر چیزی مضاعف از ذ ذ ذی
بالکسر جمع ذاذة بالضم و فتح ذال مشدد و کسر مهمله و تشدید
کبابی که بسیخ کشند و بر آتش گردانند
کبابیم علی ما بنا و علیکم السلام ای ذاذ ذاذة جمع ذاذ
مرد بسیار قوی گروه قوی و سخت
من الدین کما یمرق السهم من الرمیة مرق بفتح میم و کسر راء
قسوط بیدادی سفر بسفر قال تعالی وانا منا القاسطون فکانوا لجهنم حطبا قاسط جائر
وسخا کرم مرب بفتح آخر بالفتح و تشدید کبیر مرب بضم میم و فتح
مرب بکذا کسی را بآخر زمان ظاهر شود و دلو عربی آنچه
مرب بضم میم

والنباشون ومنكم ايضا السفهاء والجهلاء والاغبياء والناقصون
وما شاكل هذه الاصناف والاوصاف والطبقات المذمومة خلاقهم
الرديّة طباعهم القبيحة افعالهم السيئة اعمالهم الجائرة سيرتهم
ونحن بمعزل عنها ونشاركم في اكثر الخصال المحمودة والاخلاق الجميلة
والسنن العادلة وذلك ان اول شيء ذكرت وافتخرت به ان منكم الملوك
والرؤساء ولكم اعوان وجنود ورعيّة او ما علمت بان لجماعة النحل
ولجماعة النمل ولجماعة السباع ولجماعة الطيور رؤساء وجنودا
واعوانا ورعيّة وان رؤساءها احسن سياسة واشد رعاية من
ملوك بني آدم لها واشد تحننا عليها واكثر رأفة وشفقة عليها بيان
ذلك ان اكثر ملوك الانس ورؤسائهم لا ينظرون في امور رعيته وجنوده
واعوانه الا الى المنفعة لنفسه او لدفع المضرة عنه او لاجل من تهواه
لشهواته كائنا من كان من بعيد او قريب ولا يتفكرون بعد ذلك في احد
ولا يهتمه امره كائنا من كان قريبا او بعيدا وليس هذا من فعل الملوك
العقلاء ولا عمل الرؤساء ذوي السياسة الرحماء بل من سياسة
الملك وشرائطه وخصال الرياسة ان يكون الملك والرئيس رحيما رؤفا

لرعيته مشفقا محتنا على جنوده واعوانه اقتداء بسنة الله الرحمن الرحيم الجواد الكريم الرؤف الودود لخلقه وعبيده كائنا من كان الذى هو رئيس الرؤساء وملك الملوك واما اجناس الحيوانات وملوكها ورؤساؤها فهم احسن اقتداء بسنة الله تعالى من رؤساء الانس وملوكهم وذلك ان ملك النحل ينظر فى امور رعيته وجنوده واعوانه ويتفقد احوالهم وهكذا يفعل ملك النمل وملك الكراكى فى حراسته وطيرانه وملك القطا فى وُدّه وصُدوده وهكذا حكم سائر الحيوانات التى لها رؤساء ومدبرون لا يطلبون من رعاياهم عوضا ولا جزاء فيما يسوسهم به ولا يطلبون من اولادهم برًّا ولا صلة رحم ولا مكافاة كما يطلب بنو آدم من اولادهم البر والمكافاة فى تربيتهم لهم بل تجد كل نفس من الحيوانات التى تنزو وتسفد وتحبل وتلد وتوضع وتربى الاولاد والتى تسفد وتبيض وتحضن وتزق وتربى لفراخ والاولاد لا تطلب من اولادها برًّا ولا صلة ولا مكافاة ولكنها تربى اولادها تحننا عليها وشفقة ورحمة لها ورأفة بها كل ذلك اقتداء بسنة الله اذ خلق عبيده وانشأهم ورباهم وانعم عليهم واحسن اليهم واعطاهم من غير

---

۱ اقتدا پیروی کردن وپس امام نماز کردن

۲ وداود ودود دوست دارنده نیکوکار نیکوکننده الذکر والانثی جواد وداود

۳ بسیار محبت ودوست دارنده جم

۴ بسیار مسامحه

۵ حمل اوان شتر

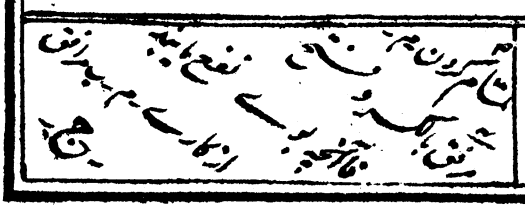
۶ شتر ماده بچه زدن

۷ شتر نر بچه زدن

۸ شتر ماده بچه زدن

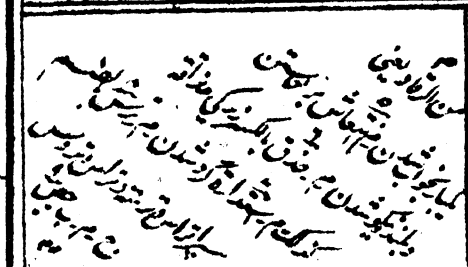
سؤال منهم ولم يطلب منهم جزاءً ولا شكورًا ولو لم يكن من لؤم طباع
الانس وسوء اخلاقهم وسيرتهم الجائرة وعادتهم الرديّة واعمالهم
السيئة وافعالهم القبيحة وملاهبهم الرديّة الضالّة وكفرانهم النّعم لما
امر الله تعالى بقوله اَنِ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ اِلَيَّ الْمَصِيرُ كما لم يأمر اولادنا
اذ ليس فيهم العقوق والكفران وانما يوجّه الامر والنهي والوعد والوعيد
عليكم معشر الانس دوننا لانكم عبيد سوء يقع منكم الخلاف والكفر و
العصيان وانتم بالعبودية اَوْلى منّا ونحن بالحرّيّة اَوْلى منكم فمن اين و
انكم ارباب لنا ونحن عبيد لكم لولا الوقاحة والمكابرة وقول الزور و
البهتان ولمّا فرغ البيغا من كلامه قال حكماء الجن وفلاسفتها صَدَقَ
هذا القائل في جميع ما ذكر وخبّر به فخجلت جماعة الانس عند ذلك و
نكّسوا رؤسهم من الحياء والخجل لِمَا توجّه عليهم من الحكيم ثم فلم يكن
من الانس احد ينطق بعد ذلك لمّا بلغ البيغا من كلامه الى هذا الموضع
قال الملك لرئيس الفلاسفة من الجن مَنْ هؤلاء الملوك الذين ذكرهم
هذا القائل واثنى عليهم ووصف شدة رحمتهم واشفاقهم على
رعيتهم وتحنّنهم ورأفتهم واشفاقهم على جنودهم واعوانهم
وحسن سيرهم فيهم وانا اظنّ انّ في ذلك سرًّا من الرموز وسرًّا

من الاسرار فعرفني ما حقيقة هذه الاقاويل واشارات هذه المزامير
قال نعم ايها الملك السعيد سمعا وطاعة اعلم ان اسم الملك اسم مشتق
من اسم المَلَك واسماء الملوك من اسماء الملائكة وذلك انه ما من
جنس من هذه الحيوانات ولا نوع منها ولا شخص لا صغير ولا كبير
الا والله عز وجل ملائكة موكلون بها تربيها وتحفظها وتراعيها في جميع
متصرفاتها وكل جنس من الملائكة رئيس عليها يراعي امورها وهم
عليها اشد رحمة ورأفة وتحننا وشفقة من الوالدات لاولادها الصغار
وبناتها الضعيفة ثم قال الملك للحكيم ومن اين للملائكة هذه الرحمة
والرأفة والشفقة والتحنن الذي ذكرت قال من رحمة الله ورأفته للخلق
وشفقته وتحننه وكل رأفة ورحمة من الوالدان والآباء والامهات
والملائكة ورحمة الخلق كلهم بعضهم لبعض فهي جزء من الف الف
جزء من رحمة الله ورأفته لخلقه وتحننه وشفقته على عباده
ومن الدليل على صحة ما ذكرت وحقيقة ما وصفت ان ربهم لما ابدأهم
وابدعهم وخلقهم وسوّاهم وتمّمهم وربّاهم وكل بحفظهم الملائكة
الذين هم صفوته من خلقه وجعلهم رحماء كراما بررة وخلق لها المنافع
والمرافق من طرق الهيا كل العجيبة والصور والاشكال الظريفة والحواس

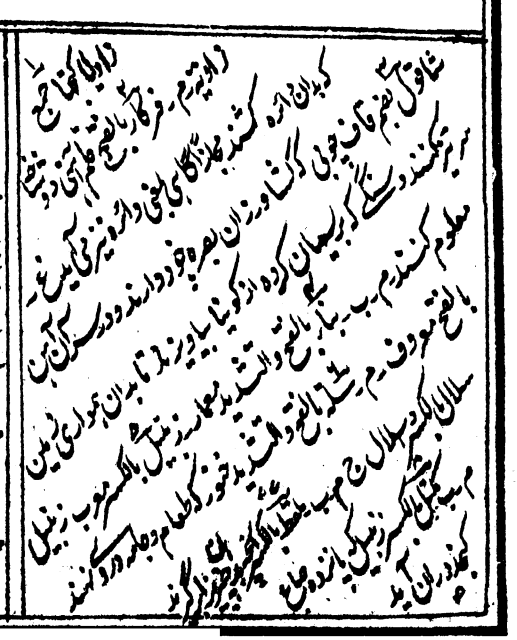


الدالة اللطيفة والهمهم جر المنافع ودفع المضار وسخر لهم الليل والنهار والشمس والقمر والنجوم مسخرات بامره ودبرهم في الشتاء والصيف في البر والبحر والسهل والجبل وخلق لهم الاقوات من الشجر متاعا لهم الى حين واسبغ عليهم نعمه ظاهرة وباطنة ولو عددت لما احصيت كل هذه دلالة وبرهان على شدة رحمة الله ورأفته وتحننه وشفقته على خلقه. قال الملك فمن رئيس الملائكة الموكلين ببني آدم وحفظهم ومراعاة امورهم. قال الحكيم هي النفس الناطقة الكلية الانسانية التي هي خليفة الله في ارضه وهي التي قرنت بجسد آدم لما خلق من التراب وسجدت له الملائكة كلهم اجمعون وهي النفوس الحيوانية للنفس الناطقة الباقية وابى ابليس عن سجدة آدم وهي القوة الغضبية والشهوانية وهي النفس الامارة بالسوء وهذه النفس الكلية الناطقة هي الباقية الى يوم الدين وهذا كما ان صورة جسد آدم الجسمانية باقية في ذريته الى يومنا هذا عليها ينشؤن وبها يموتون وبها يجازون وبها يؤاخذون واليها يرجعون وبها يقومون يوم القيامة وبها يبعثون وبها يدخلون الجنة وبها يصعدون الى عالم الافلاك ثم قال الملك للحكيم لم لا تدرك

الابصار للملائكة والنفوس قال لانها جواهر روحانية شفافة نورانية
ليس لها لون ولا جسم ولا تدركها الحواس الجسمانية مثل الشم والذوق
واللمس بل تراها الابصار اللطيفة مثل ابصار الانبياء والرسل واسماعهم
فانهم بصفاء نفوسهم وانتباهها من نوم الغفلة واستيقاظها
من رقدة الجهالة وخروجها من ظلمات الخطايا قد انتعشت نفوسهم
وحييت فصادت مشاكلة لنفوس الملائكة تراها وتسمع كلامها
وتأخذ منها الوحي والانباء فتؤديها الى ابناء جنسها من البشر بلغاتها
المختلفة لمشاكلتهم اياهم باجسادهم واجسامهم ثم قال الملك جزاك
الله خيرا ثم نظر الى النبغا قال تمم كلامك فقال النبغا بعد خطبة
اما بعد فايها الانسي اما الذي ذكرت بانه منكم صناع واصحاب حرف
فليس بفضيلة لكم دون غيركم ولكن قد شاركتكم فيها بعض الطيور و
الهوام والحشرات بيان ذلك ان النحل من الحشرات وهي في اتخاذ البيوت
وبناء المنازل اعلم واحذق من صناعكم المهندسين والبنائين منكم
وذلك انها تبني بيوتها منازل طبقات مستديرات كالاتراس بعضها
فوق بعض من غير خشب ولا طين ولا اجر ولا جص كانها غرف من



فوقها غرف وتجعل بيوتها مسدسات متساوية الاضلاع والزوايا لما
فيها من اتقان الحكمة والصنعة واحكام البنية ولا تحتاج في عمل
ذلك الى فكار تديرها ولا مسطرة تخطها ولا اسافون تدليها ولا كونيا
تقدرها كما يحتاج البناؤون من بني آدم ثم انها تذهب في الرعي تجمع الشمع
من ورق الاشجار والنبات بارجلها والعسل من زهر النبات ونور الاشجار
ووروودها تجمعه بمشافرها ولا تحتاج في ذلك الى زنبيل ولا سلة ولا
ملقط ولا مكتل تجمعه فيها او آلة واداة تستعملها كما يحتاج البناؤون
منكم الى الآلات والادوات مثل الفأس والمر والمسحاة والراقود والمالج
وما شاكلها وهكذا ايضا العنكبوت وهي من اضعف الهوام ومع ذلك
انها في نسجها شبكها وتقديرها هندامها اعلموا واحذقوا من الحاكة
والنساجين منكم وذلك انها تمد عند نسجها شبكها اولا خيطا من حائط



الى حائط ومن غصن الى غصن او من شجرة الى شجرة او من جانب نهر الى الجانب الآخر من غير ان تمشي على الماء وتطير في الهواء ثم تمشي على ذلك الذي تمدّه اولا وتجعل سدى شبكها خطوطا مستقيمة كانها اطناب الخيمة المضروبة ثم تنسج لحمتها على الاستدارة وتترك في وسطها دائرة مفتوحة تتمكن فيها لصيد الذباب وكل ذلك تفعل من غير مغزل لها ولا مفتل ولا كارگاه ولا قصبات ولا مشط ولا ادوات كما يفعل الحائك والنساج منكم مما يحتاج اليه من الادوات والآلات المعروفة في صناعتهم وهكذا ايضا دودة القز وهي من الهوام وهي اخذت وصناعتها احكم من صناعتهم فمن ذلك انها اذا شبعت في الرعي طلبت مواضعها بين الاشجار والنبات والشوك ومدّت من لعابها خيوطا دقاقا ملسا لزجة متينة ونسجت هناك على انفسها كتانا كانه كيس صلب ليكون حرزا لها من الحر والبرد والرياح والامطار وقامت الى وقت معلوم كل ذلك تفعل من غير حاجة الى ان تتعلم من الاساتذين

ولا تعلم من الآباء والامهات بل الهاما من الله عز وجل وتعليما
منه وكل ذلك تفعل من غير حاجة الى مغزل او مغتزل او مخيط او مقص
كما يحتاج الخياطون والزفاؤن والنساجون منكم وهكذا الخطاف وهو
من الطير يبني لنفسه منزلا ولاولاده مهدا معلقا في الهواء تحت السقوف
من الطين من غير حاجة له الى سلم يترقى اليه او ناؤق يحمل الطين
فيه او عمود او آلة من الآلات او اداة من الادوات وهكذا ايضا الارضة
من الهوام تبني على نفسها بيوتا من الطين صرفا تشبه الازاج والاروقة
من غير ان تحفر التراب او تبل الطين او تسقي الماء فقولوا ايها الفلاسفة
الحكماء من اين لها ذلك الطين ومن اين تجمعه وكيف تحمله ان كنتم
تعلمون وعلى هذا المثال حكم صناعة سائر اجناس الطيور والحيوانات
في اتخاذها المنازل والاوكار والعشوش وتربية اولادها تجدها
احذق واعلم واحكم من الانس من ذلك تربية النعامة وهي مركبة من
طائر وبهيمة لغاديحها وذلك انها اذا اجتمعت لها من بيضها عشرون
او ثلثون قسمتها ثلاثة اثلاث ثلثا تدفنها في التراب وثلثا تتركها في الشمس

نوعی از مقص بالکسر معروف فتح و تشدید صاد و مقراض و کلاز کی
و مصلاح و اون جامه خ ر دن بالفتح و التشدید و دوختن
ناؤق بالفتح کشنده و زمین تر کرده

وثلثا تحضنها فاذا اخرجت فراريجها كسرت ما كانت في الشمس وسقاها
ما فيها من تلك الرطوبة التي فيها مما دفئتها الشمس ورققتها فاذا اشتدت
فراريجها وقويت اخرجت المدفونة منها وفتحت لها ثقبا يجتمع فيها
النمل والذباب والديدان والهوام والحشرات ثم تطعمها لفراريجها
حتى اذا قويت غذت ورعت ولعبت فقل ايها الانسان اي نسائكم
تحسن مثل هذه في تربية اولادها لان نسائكم ان لم تكن لها قابلة
في وقت مخاضها تعينها في وضعها حملها وتشيل ولدها عند الوضع
وتغطيها ولدها كيف تقطع سرة ولدها وكيف تقمطه وتدهنه
وتكحله وتسقيه وتنومه لا تعلم شيئا ولا تعرفه وكذلك ايضا حكم
اولادكم في الجهالة وقلة المعرفة يوم يولدون لا يعلمون خيرهم ومصالح
امورهم ولا يعقلون من مصالح امورهم شيئا من جر منفعة ولا
دفع مضرة الا بعد اربع سنين او سبع او عشر او عشرين - يحتاجون
ان يتعلموا كل يوم علما جديدا وادبا مستأنفا الى اخر العمر ونحن
اولادنا اذا خرج من الرحم احدهم او من البيض او من الكود يكون معلما
لهما عارفا بما يحتاج اليه من امر مصالحه ومنافعه لا يحتاج الى تعليم

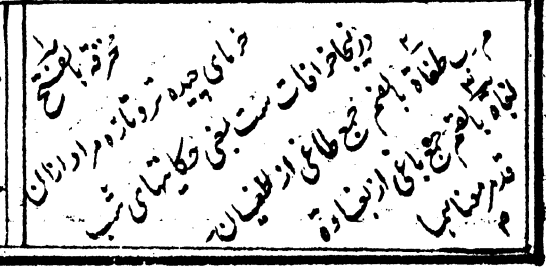
من الآباء والامهات فمن ذلك امر فراريج الدجاج والدراج والقباج والطيهج وما شاكلها فانك تجدها اذا تفضض عنها البيض وتخرج تعدو من ساعتها فتلقط الحب وتهرب من الطالب لها حتى ربما لا تلحق كل ذلك من غير تعليم من الآباء والامهات بل وحيا والهاما من الله لها وكل ذلك رحمة منه بخلقه وشفقته ورأفته وتحنن عليهم وذلك ان هذا الجنس من الطيور لما لم يكن يعاون الذكر الانثى في الحضانة والتربية للاولاد كما يعاون باقي الطيور كالحمام والعصافير وغيرها اكثر الله عدد فراريجها واخرجها مستغنية عن تربية الآباء والامهات من شرب اللبن او ذوق الحبوب والغذاء مما يحتاج اليه غير هذا الجنس من الحيوان والطير وكل ذلك عناية من الله تعالى وحسن نظرة منه لهذه الحيوانات التي تقدم ذكرها فقل لنا الآن ايتها الانسية ايما اكرم عند الله تعالى الذي عنايته اكثر ورعايته اتم او غير ذلك فسبحان الله الخالق الرحيم الرؤف لخلقه الودود الشفيق الرفيق لعباده نحمده ونسبحه في غدونا ورواحنا ونهلله ونقدسه في ليلنا ونهارنا فله الحمد والمن والفضل والشكر والثناء وهو

بن ج ح خ
بالفتح كلمة فارسية معربة الان
الكاف والجيم يكتمان في كلامنا من كلام العرب
فقيرك تقع على الذكر والانثى كم بريطيهج
ج طيهوج بالكسر وبالضم موزون

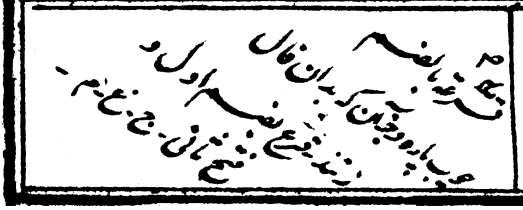
ارحم الراحمين واحكم الحاكمين واحسن الخالقين واما الذى ذكرت
ان منكم الشعراء والخطباء والمتكلمين والمذكرين ومن شاكلهم
فلو انكم فهمتم منطق الطير وتسبيح الحشرات وتكبيرات الهوام
وتهليلات البهائم وتذكار الصرصر ودعاء الضفدع ومواعظ البلابل
وخطب القبابر وتسبيح القطا وتكبير الكراكى واذان الديك
وما يقول الحمام فى هديره وما ينعق الغراب الكاهن من الرجون
وما يصف الخطاطيف من الامور وما يخبر الهدهد وما يقول النمل
وما يحدث النحل ووعيد الذباب وتحذير البوم وغيرها من سائر الحيوانات
ذوى الاصوات الطنين والرنين لعلمتم معشر الانس وتبين لكم ان
فى هؤلاء الطوائف خطباء فصحاء ومتكلمين ومستخبرين ومذكرين
وواعظين مثل ما فى بنى آدم ولما افتخرتم علينا بخطبائكم وشعرائكم
ومن شاكلهم وكفى دلالة وبرهانا على ما قلت وذكرت قول الله عز وجل
فى القرآن حيث قال وان من شئ الا يسبح بحمده ولكن لا تفقهون
تسبيحهم فنسبكم الله تعالى الى الجهل وقلة العلم والفهم بقوله
لا تفقهون تسبيحهم ونسبنا الى العلم والفهم والمعرفة بقوله كل

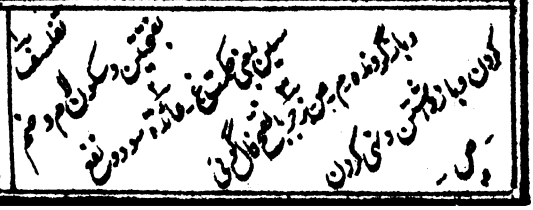
قد علم صلوته و تسبيحه ثم قال هل يستوي الذين يعلمون و الذين لا يعلمون ه فصل على سبيل التعجب لانه يعلم كل عاقل ان الجهل لا يستوي مع العلم لا عند الله و لا عند الناس فبأي شئ تفتخرون علينا معشر الانس و تدّعون انكم ارباب لنا و نحن عبيد لكم مع هذه الخصال التي فيكم كما بيّنا قبل غير الزور و البهتان و اما ما ذكرت من امور المنجّمين الزرّاقين منكم فاعلموا ان لهم تمويهات و توهيمات و تلبيقات دقيقا لا ينفق الا على الجهّال من العوام و النساء و الصبيان و الحمقى و يخفى ايضا على كثير من العقلاء و الادباء من ذلك ان احدهم يخبر بالكائنات قبل كونها و يرجم بالغيب و يرجف به من غير معرفة صحيحة و لا دلائل واضحة و لا براهين مبينة فيقول بعد كذا و كذا شهرا او كذا و كذا سنة في بلد كذا يكون كيت و كيت و هو جاهل لا يدري اي شئ يكون في بلده و في قومه و جيرانه و لا يدري اي شئ يحدث عليهم في نفسه و في ماله او على اولاده او غلمانه او من يهمّه امرهم و انما يرجم بالغيب من مكان بعيد و في زمان طويل لئلا يقع عليه

الاحتباء ويتبين صدقه من كذبه وتمويهه ومخرفته واعلم
ايها الانسي بانه لا يغتر بقول المنجم لا الطحاة البغاة من ملوكهم
الجبابرة والفراعنة والنمادة والمعزودون بعاجل شهواتهم المنكرون
امر الاخرة ودار المعاد الجاهلون بالعلم السابق والقدر المحتوم مثل
نمرود الجبار وفرعون ذي الاوتاد وثمود وعاد الذين طغوا في البلاد
فاكثروا فيها الفساد من قتل الاطفال بقول المنجمين الذين لا يعرفون
خالق النجوم ومدبرها بل يظنون ويتوهمون ان امور الدنيا يدبرها
الكواكب السبعة والبروج الاثنا عشر ولا يعرفون المدبر الذي فوقها
الذي هو خالقها ومصورها ومركبها ومدوّرها ومسيّرها وقادرهم
الله تعالى قدرته مرة بعد اخرى ونفاذ امره ومشيته ودفعات ذلك
ان نمرود الجبار خبّره منجموه بمولود يولد في مملكته في سنة من السنين
بدلائل القرانات وانه يتربى ويكون له شان عظيم ويخالف دين
عبدة الاصنام فقال لهم من اي اهل بيت يكون وفي اي مكان وفي
اي يوم يولد وفي اي موضع يتربى فلم يدروا ولم يمكنهم ذلك بل
اشار عليه وزراؤه وجلساؤه ان يقتل كل مولود في تلك السنة

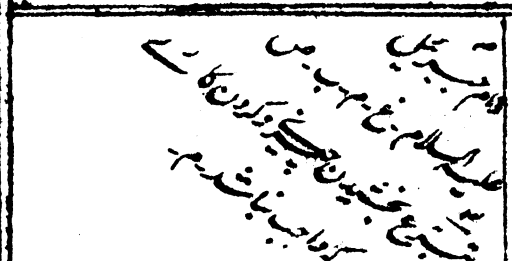


ليكون في جملة ما قيل وظنوا ان ذلك ممكن وذلك لجهلهم بالعلم السابق والقضاء المحتوم المقدور الواقع الذي لابد ان يكون ففعل ما اشار وابه اليه مما يقع وخلص الله تعالى ابراهيم خليله من كيدهم ونجاه من حيلهم وما دبروا من مكرهم وهكذا افعل فرعون بموسى واولاد بني اسرائيل لما اخبره منجموه بولادة موسى بن عمران فخلص الله كليمه من كيدهم ومكرهم لما اراد وابه ليري فرعون وهامان وجنودهما منهم ما كانوا يحذرون وعلى هذا القياس والمثال يجري احكام النجوم ثم لا ينفعهم ذلك من قضاء الله وقدره شيئا ثم انتم معشر الانس لا تذاودون الا غرور لقول المنجمين وطغيانا ولا تعتبرون ولا تتفكرون ولا تتنبهون من جهالاتكم ثم جئتم الان تفتخرون علينا بان منكم منجمين واطباء ومهندسين وحكماء ومتفلسفين وكما بلغ البيغا من كلامه الى هذا الموضع قال الملك للجماعة الحضور احسن الله جزاءه نعم ما قال وبين ثم قال الملك لزعيم الجوارح اخبرني ما الفائدة وما العائدة في معرفة الكائنات قبل كونها بالدلائل وما يخبرون عنها اهلها بفنون الاستدلالات الزجرية والكهانية والنجومية والفال والقرعة وضرب الحصا والنظر في الكتف وما شاكل هذه الاستدلالات

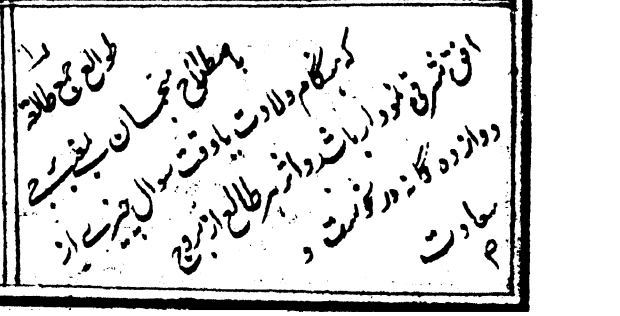




ان كان لا يمكن دفعها ولا المنع لها ولا التحرز منها فيما يخاف ويحذر من المناحس وحوادث الايام ونوائب الحدثان في السنين والازمان قال الزعيم نعم يمكن دفع ذلك والتحرز منه ايها الملك ولكن لا من الوجه الذي يطلبون ويلتمسون اهل صناعة النجوم وغيرهم من الناس قال كيف يمكن ذلك وعلى اي وجه ينبغي ان يلتمس ويدفع قال باستعانة رب النجوم وخالقها ومدبرها قال وكيف يكون الاستعانة به قال باستعمال سنن النواميس الالهية من احكام الشرائع النبوية من البكاء والتضرع والصوم والصلوة والتبرع والصدقات في بيوت العبادات وصدق النيات واخلاص القلوب والسؤال من الله تعالى بدفعها وصرفها عنهم كيف شاء وان يجعل لهم في ذلك خيرا وصلاحا لان الدلائل النجومية والزجرية انما تخبر عن الكائنات قبل كونها مما سيفعلها رب النجوم وخالقها ومدبرها ومصورها ومدورها والاستعانة برب النجوم والقوة التي فوق الفلك وفوق النجوم اولى واحرى واوجب من الاستعانة بالاختيارات النجومية الجزوية على دفع موجبات احكام الكائنات مما اوجبها

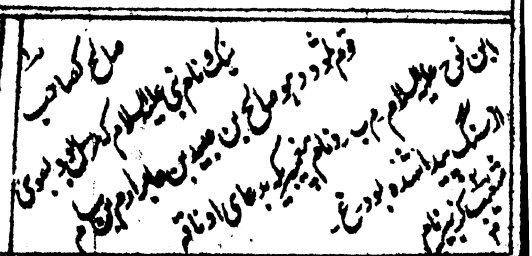


احكام القرانات والادوار وطوالع السنين والشهور والاجتماعات
والاستقبالات فى المواليد قال الملك فاذا استعملت سنن النواميس
على شرائط ما ذكرت ودفع الله عنهم هل يدفع عنهم ما هو فى المعلوم
انه لابد كائن قال لابد من كون ما هو فى المعلوم ولكن ربما يدفع الله
عن اهلها شر ما هو كائن او يجعل لهم فيها خيرة وصلاحا ويجعلهم
فى حيز السلامة قال الملك وكيف يكون ذلك بين لى قال نعم ايها
الملك اليس نمرود الجبار لما اخبرة منجموه بالقران وهو الذى يدل
على انه سيولد فى الارض مولود يخالف دينه دين عبدة الاوثان وكانوا
يعنون به ابراهيم خليل الرحمن عليه السلام قال نعم قال اليس قد خاف
نمرود على دينه ومملكته ورعيته وجنوده فسادا او مساءة
قال نعم قال اليس لو انه سأل رب النجوم وخالقها ان يجعل له ولرعيته
وجنوده ما فيه خير وصلاح لكان الله عز وجل يوفقه للدخول فى الدين
ابراهيم اياه وجنوده ورعيته وكان فى ذلك صلاح لهم وخير قال نعم
قال وهكذا ايضا فرعون لما اخبرة منجموه بمولود موسى بن عمران
لو انه سأل ربه ان يجعله مباركا عليه وقرة عين له وكان يدخل



فی ذلک ألیس فی ذلک کان صلاح اهله و لقومه وجنوده کما فعل بامرأته
وباحب الناس الیه واخصهم به وهو الرجل الذی ذکره الله عزوجل فی القرآن
ومدحه واثنی علیه فقال تعالی وقال رجل مؤمن من آل فرعون یکتم
إیمانه أتقتلون رجلا أن یقول ربی الله الی قوله فوقاه الله سیئات
ما مکروا قال نعم ثم قال أولیس قوم یؤنس لما خافوا ما اظلهم من العذاب دعوا
ربهم الذی هو رب النجوم وخالقها ومدبرها فکشف عنهم العذاب قال
نعم واذن قد ثبتت فائدة علم النجوم والاخبار بالکائنات قبل کونها
وکیفیة التحرز منها اما بدفعها او بطلب الخیرة والصلاح فیها ومن اجل
هذا اوصی موسی بن عمران لبنی اسرائیل فقال متی خفتم من حوادث
الزمان الغلاء والقحط والجدب والفتن او غلبة الاعداء او دولة
الاشرار ومصائب الاحیار فارجعوا عند ذلک الی الله بالتضرع و
الدعاء واقامة سنن التوبة من الصلوات والصدقات والقربان
والتوبة والندم والبکاء فانه اذا علم من صدق قلوبکم ونیاتکم صرف
عنکم ما تحذرون وکشف عنکم ما تخافون وما انتم به مبتلون وعلی
هذا جرت سنة الانبیاء والرسل من لدن آدم الی البشر الی محمد صلی الله

علیه وآله وسلم فعلی هذا ینبغی ان یستعمل احکام النجوم والاخبار بالکائنات
قبل کونها وما یدل علیه من حوادث الایام وفوائت الزمان لا علی ما یستعمله
الیوم المنجمون ومن اغتر بقولهم وبان یختاروا الطالع الجزوی ویتحرون بها
موجبات احکامها الکلیات وکیف یمکن ان یدفع احکام الکل
بالجزء وکیف یجوز ان یستعان بالفلک علی مدبر الفلک الا کما فعل
قوم یونس والمؤمنون من قوم صالح وقوم شعیب وعلی هذا المثال ینبغی
ان یستعمل مداواة المرضی والاعلاء ایضا بالرجوع الی الله تعالی
اولا بالدعاء والسؤال له بکشفها والرجاء منه ان یفعل بهم مثل
ما ذکرت فی احکام النجوم من الکشف والدفع او الاصلاح فی ذلک
کما بین الله تعالی عن ابراهیم خلیله حیث یقول الَّذِی خَلَقَنِی فَهُوَ یَهْدِینِ
وَالَّذِی هُوَ یُطْعِمُنِی وَیَسْقِینِ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ یَشْفِینِ ولا ینبغی ان
یکون الرجوع الی احکام الاطباء الناقصة فی الصناعة الجاهلیة باحکام
الطبیعة الغافلة عن معرفة رب الطبیعة ولطفه فی صنعته وذلک
انک تری اکثر الناس یفزعون عند ابتداء امراضهم الی الطبیب
فاذا فعل بهم العلاج والمداواة فلم ینفعهم ذلک وایسوا منهم رجعوا



عند ذلك الى الله تعالى مُضطرّين وربّما يكتبون الرقاع ويلقونها على
حيطان المساجد والبيع واساطينها ويدعون لانفسهم وينادون بالشهرة
والنكال بقولهم رحم الله من دعا للمبتلى كما يفعل بالمشتهرين هذا
جزاء من سرق او عمل ما يشبهه ولو انهم رجعوا الى الله فى اول الامر
ودعوه فى السر والاعلان كان خيرا لهم واصلح فى الشهرة والنكال فعلى
هذا يجب ان يستعمل احكام النجوم فى دفع مضارّ النكبات من الاختيارات
بطوالع جزويات ليحترزوا بها عن موجبات احكامها الكائنات من
التى يوجبها طوالع القِرانات وطوالع السنين والشهور والاجتماعات
والاستقبالات والاختيارات للاوقات الجيّدة لاستجابة الدعاء وطلب الغفران والمسئلة من الله عزّ وجل بالكشف لما يخافون و
يحذرون وان يصرف عنهم كيف ما شاء لا على مثال ما يستعمله المنجمون
الجاهلون الغافلون كما ذكر ان ملكا اخبره منجّموه لحادث كائن فى وقت
من الزمان يخاف عنه هلاكا على بعض اهل المدينة فقال لهم من اىّ وجه
يكون وبا تحسبون فلم يدروا تفصيله ولكن قالوا من سلطان لا يطاق فقال
لهم متى يكون فقالوا فى هذه السنة فى شهر كذا ويوم كذا فشاور الملك

اهل الرأى كيف التحرز منه فاشار عليه اهل الراى من اهل الدين والورع
والتألّه ان يخرج الملك واهل المدينة كلها الى خارج البلد فيدعون
الله تعالى ان يصرف عنهم ما خبّرهم به المنجمون مما يخافون ويحذرون
فقبل الملك مشورتهم وخرج فى ذلك اليوم الذى خافوا كون الحادث
فيه وخرج معه اكثر اهل المدينة ودعوا الله تعالى ان يصرف عنهم ما
يخافون واحيوا تلك الليلة على حالهم فى الصحراء وبقى قوم فى المدينة
لم يكترثوا بما خبّرهم المنجمون وما خاف الناس وحذروا منه فجاء بالليل
مطر عظيم وسيل عرم وكان بناء المدينة فى مصبّ الوادى فهلك
من كان فى المدينة بأسرهم ونجا من قد كان خرج وبات فى الصحراء فمثل هذا
يدفع عن قوم ويصيب قوما واما الذى لا يندفع ولكن يجعل الله لاهل
الدعاء والصدقة والصلوة والصيام فى ذلك خيرة وصلاحا كما فعل
بقوم نوح ومن آمن منهم نجاهم وجعل لهم خيرة فى ذلك كما ذكر الله تعالى
بقوله فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ وَأَمَّا مُتَفَلْسِفُونَ لَهُمْ وَالْمُنْطِقِيُّونَ الْجَدَلِيُّونَ فَإِنَّهُمْ

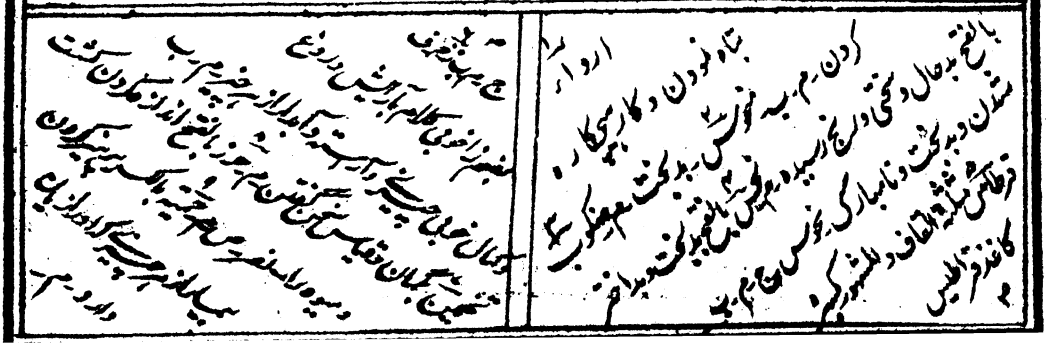
علیکم لا لکم قال لا نسیّ کیف ذلک قال لانّهم هم الّذین یضلّونکم عن
المنهاج المستقیم وطریق الدین واحکام الشرائع بکثرة اختلافهم
وفنون آرائهم ومذاهبهم ومقالاتهم وذلک انّ منهم من یقول بقدم
العالم ومنهم من یقول بقدم الهیولی ومنهم من یقول بقدم الصورة
ومنهم من یقول بعلتین اثنتین ومنهم من یقول بثلثة ومنهم من یقول
باربعة ومنهم من یقول بخمسة ومنهم من یقول بستّة ومنهم من
یقول بسبعة ومنهم من قال بالصانع والمصنوع معًا ومنهم من قال
بلا نهایة ومنهم من قال بالتناهی ومنهم من قال بالمعاد ومنهم من انکر
ومنهم من اقرّ بالرسل والوحی ومنهم من جحدهما ومنهم من شکّ وارتاب
وتحیّر ومنهم من قال بالعقل والبرهان ومنهم من قال بالتقلید وما سوی
ذلک من الاقاویل المختلفة والآراء المتناقضة[۲] التی بنوادم بها مبتلون
وفیها متحیّرون متبلبلون شاکّون وفیها مختلفون ونحن کلّنا مذهبنا
واحدٌ وطریقنا واحدة ودیننا واحدٌ لا شریک له لا نشرک به شیئًا
نسبّحه فی غدوّ ونقدّسه فی رواحنا ولا نزید لاحد شرًّا ولا نضمر له
سوءً ولا نفتخر علی احد من خلق الله تعالی راضون بما قسّم الله لنا خاضعون
تحت احکامه لا نقول لِمَ وکیف ولماذا نفعل ونتدبّر کما یقول الانس المعتصمون

---

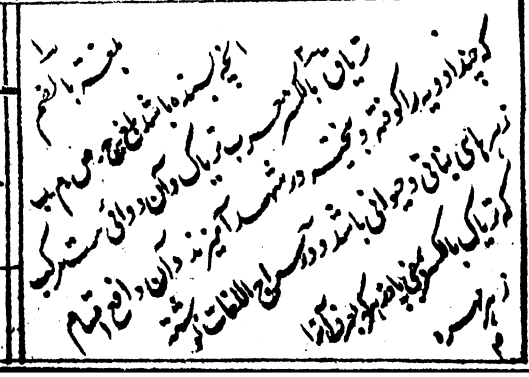
[۱] تقلید قلادہ در گردن کسی یا انداختن و از ان ستاکار دعقدہ کسی کردن یم ب یم تناقض بمعنے ضد یکدیگر شدن ۔ غ

على دبهم فى احكامه ومشيته فى صنعته واما الذى ذكرت فى امر
المهندسين والمساحين منكم وافتخرت بهم فلعمرى ان لهم التعاطى
فى البراهين التى تدق على الفهم وتبعد عن التصور لما يدعون منها
ولكن اكثرهم لا يعقلون ولا يعلمون لتركهم تعلم العلوم الواجب عليهم
تعلمها ولا يسعهم الجهل بها لانهم قد تاموا ما يدعون من الفضولات
التى لا يحتاجون اليها وذلك ان احدهم يتعاطى مساحة الاجرام والابعاد
ومعرفة ارتفاع رؤس الجبال وارتفاع السحب وعمق قعر البحار وتكسير
البوادى والقفار ومعرفة تركيب الافلاك ومراكز الاثقال وما شاكلها
وهو مع هذه كلها جاهل بكيفية تركيب جسده ومساحة جثة بدنه
ومعرفة طول مصارينه وامعائه وسعة تجويف صدره وقلبه
ورئته ودماغه وكيفية خلق معدته واشكال عظام جسده وتركيب
هندام مفاصل بدنه وما شاكل هذه الاشياء التى معرفتها له اسهل
وفهمها عليه واجب والفكر فيها والاعتبار بها اهدى وارشد له الى
معرفة ربه وخالقه ومصوره كما قال عليه السلام من عرف نفسه
فقد عرف ربه وقال عليه السلام اعرفكم بنفسه اعرفكم بربه مع جهله
الاشياء ايضا ربما يكون تاركا لتعلم كتاب الله وفهم احكام شرائعه

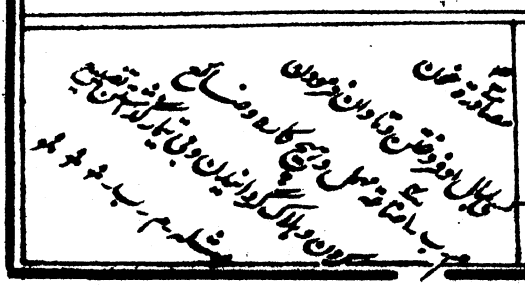
وطرائق دينه ومفروضات سنة مذهبه ولا يسعه تركها ولا الجهل بها واما افتخاركم باطبائكم والمداوين لكم فلعمري انكم محتاجون اليهم ما دامت لكم البطون المرخية والشهوات المردية والنفوس الشرهة والمأكولات المختلفة وما يتولد منها من الامراض المزمنة والاسقام المؤلمة وسائر الاوجاع المهلكة فاحوجكم ذلك الى باب الاطباء فزادكم الله به مرضا على مرض فانه لا يؤتى على باب طبيب ولا صيدلاني الا كل عليل مريض سقيم كما لا يؤتى على دكان المنجم الا كل منحوس او منكوب او خائف ثم لا يزيده المنجم الا نحسا على نحسه لانه لا يقدر على نقديم سعادة ولا تاخير منحسة ومع هذا يأخذ قطعة قرطاس ولا يكتب عليها الا زخرف القول غرورا وتخمينا وحزابا لا يقين ولا برهان وهكذا حكم المتطببين منكم يزيدون العليل سقما والمريض عذابا بما يأمرونه بالحمية عن تناول اشياء وربما يكون شفاء العليل في تناولها وهم ينهونه ويمنعونه عنها وربما لو تركوه مع حكم الطبيعة لكان اسرع لايوبه والجح لشفائه فافتخارك ايها الانسي باطبائكم ومنجميكم



هو عليكم لا لكم فانا نحن فغير محتاجين الى الاطباء والمتطببين لانا نأكل
الاقوتا وبلغة يوما بيوم من لون واحد وطعام واحد فليس يعرض لنا
الامراض المختلفة والاعلال المفننة ولسنا نحتاج الى الاطباء ولا
الى الشربات والترياقات وفنون المداوات مما تحتاجون انتم اليه
فهذه الاحوال التي هي بالاحرار والاحياء اشبه وبالكرام اولى وتلك
بالعبيد الاشقياء ألیق وبهم احرى فمن اين زعمتم انكم ارباب
ونحن عبيد بلا حجة ولا برهان الا قول الزور والبهتان واما تجاركم
وبناؤكم ودهاقينكم الذين ذكرتم وافتخرتم بهم فلا فخر لكم اذ كانوا هم
اسوء حالا من العبيد الاشقياء والفقراء الضعفاء وذلك انك تراهم
طول نهارهم مشغول القلوب متعبي الابدان مغمومي القلوب النفوس
معذبي الارواح بما يبنون ما لا يسكنون ويغرسون ما لا يجتنون و
يجمعون ما لا يأكلون ويعمرون الدور ويخربون القبور وهم اكياس
بامور الدنيا بله بامور الاخرة يجمع احدهم الدراهم والدنانير والمتاع
ويجعل ان ينفق على نفسه ويتركه لزوج امرأته ولزوجة ابنه او لزوج

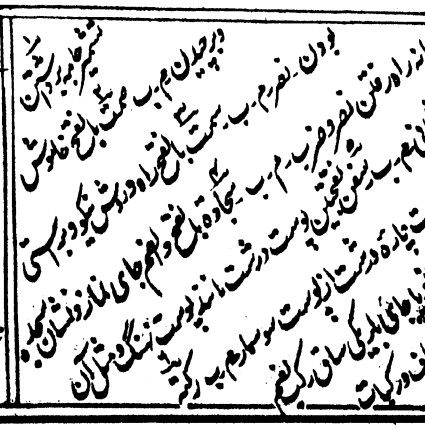


ابنته او لو ارثه كادون لغيرهم مصلحون لامر من بعدهم لا راحة لهم
الى الممات واما تجاركم فيجمعون من كل حلٍ وحرامٍ ويبنون الدكاكين
والحانات ويملؤنها من الامتعة ويحتكرونها ويضيقون على انفسهم
وجيرانهم واخوانهم ويمنعون الفقراء واليتامى والمساكين حقوقهم
ولا ينفقونها في سبيل الله حتى تذهب جملة واحدة اما في حرقٍ او غرقٍ
او سرقةٍ او مصادرة سلطان جائر او قطع طريق او ما شاكل ذلك فيبقى
في الدنيا هو بحزنه ومصيبته ويعاقب بما كسبت يداه بلا زكوة اخرج
ولا صدقة اعطى ولا يتيم برّه ولا معروف لضعيف فعل به ولا صلة
لذي رحمٍ ولا احسان الى صديقٍ ولا تزود لمعاد ولا تقديم لآخرة
اما تعلم ايها الانسي ان تجاركم يضيعون العمر ويظنون انهم اكتسبوا
ربحا ولا يعلمون انهم قد ضيعوا راس مالهم وخسروا خسرانا مبينا اولئك
كالانعام بل هم اضل سبيلا وباعوا الآخرة بالدنيا فلا يكون
لهم الدنيا ولا الآخرة كما قال الله تعالى خسر الدنيا والآخرة ذلك
هو الخسران المبين فان انتم تفتخرون بهذا الربح فبئس الافتخار
واما الذين ذكرتهم من ارباب النعم واهل المروات فلو كانت لهم مروة



كما ذكرت لكان لا يهنأهم العيش اذا رأوا فقراءهم وجيرانهم والبتامى
من اولادا خوانهم والضعفاء من ابناء جنسهم جياعا عراة مرضى زمنى
مفاليج مطروحين على الطرقات يطلبون منهم كسوة ويسألونهم خرقة
وهم لا يلتفتون اليهم ولا يرحمونهم ولا يفكرون فيهم فاى مروة لهم
واى فتوة فيهم فثبت ان لا مروة ولا شفقة ولا رحمة لهم واما الذى
ذكرت من الكتاب والعمال من اصحاب الدواوين وافتخرت بهم فكيف
يليق بكم الافتخار بهم لانهم اشرار فجار اليسوا هم الذين يرغبون الى
اسباب الشر ما لا يرغب غيرهم ويصلون اليها ما يصل غيرهم لدقة افهامهم
وجودة تميزهم ولطف مكائدهم وطول السنتهم ونفاذ خطابهم
فى كتاباتهم يكتب احدهم الى اخيه وصديقه زخرفا من القول غرورا
بالفاظ مستجعة وكلام حلو وهو من روائها فى قطع دابره والحيلة فى
ازالة نعمه والنظر الى اسباب نكايته وتنوير الاعمال فى مصادرته
وتاويلات لاخذ ماله واما قراؤكم وعبادكم والذين تظنون انهم اخياركم
وانتم ترجون اجابة دعائهم وشفاعتهم لكم عند ربكم فهو الذين
غروكم باظهار الورع والخشوع والتقشف والتنسك فى نتف الاسبلة

وتقصير الاكمام وتشمير الازار والسراويل ولبس الخشن من الصوف
والشعر والمرقعات وطول الصمت ولزوم السمت مع ترك التفقه في
الدين وترك تعلم احكام الشريعة وسنن الدين وتهذيب النفس
واصلاح الاخلاق واشتغلوا بكثرة الركوع والسجود بلا علم حتى ظهرت
علامة التجاداة في جباههم والشفنات على ركبهم وتركوا الاكل
والشرب حتى جفت اذمعتهم وحلت شفاههم ولحفت ابدانهم
وتغيرت الوانهم والحنت ظهورهم وقلوبهم مملوءة بغضا وحقدا
لمن ليس مثلهم ولهم وساوس خصومة مع ربهم بضمائرهم وتقولون
في السر ويعترضون في الباطن على الله تعالى انه لم خلق ابليس والشياطين
والكفار والفراعنة والفساق والفجار والاشرار ولم رزقهم
ومكنهم ولا يهلكهم ولم اذا فعل هذا ولم اذا عمل كذا وما شاكل
هذه الحالات والوساوس التي قلوبهم منها مملوءة ونفوسهم مشاكلة
متحيرة فهم عند الله اشرار وان كانوا عندكم اخيارا فاني افتخار لكم



بهم وانما هو عار عليكم واما فقهاؤكم وعلماؤكم فهم الذين يتفقهون
في الدين طلبا للدنيا وابتغاء للرياسة فيها والولايات والقضاء والفتاوى
بآرائهم ومذاهبهم فيحلّلون تارة ما حرّم الله ورسوله ويحرّمون
تارة ما احلّ الله ورسوله بتاويلاتهم الكاذبة ويتّبعون ما تشابه منه
ابتغاء الفتنة ويتركون حقيقة ما انزل الله من الآيات المحكمات
ونبذوها وراء ظهورهم كانهم لا يعلمون ويتّبعون ما تملي الشياطين
على قلوبهم من الخيالات والوساوس كل هذه طلبا للدنيا وكسبا
للرياسة من غير ورع ولا تقوى من الله واولئك هم وقود النار في
الآخرة فاي فخر لكم فيه واما قصاتكم وعدولكم والمزكّون لكم فهم
اظلم وازهى وابطر واشر واسوأ من الفراعنة والجبابرة وذلك انك
تجد الواحد منهم قبل الولاية قاعدا بالغدوات في مسجد حافظا للصلوة
مقبلا على شانه يمشي بين جيرانه على الارض هونا حتى اذا اوتي القضاء
والحكم تراه راكبا بغلة فارهة وحمارا مصريا مسرجا بموكب وغاشية
يحملها السودان قد ضمن القضاء من السلطان الماء بشيء يؤديه اليه

بسم الله الرحمن الرحيم
انا فضل از دست ... ضرب من
ووقتيكه ... فرم وفرزند ... ش م ... ي
تكبر كردن وگردن كشي نمودن ... ي
قوله تعالى

... ي
... ي
... ي
... ي

من اموال اليتامى وارتفاع الوقوف ويحكم بين المتخاصمين بالصلح
مع عدم التراضي وثبوت حق احدهما على الآخر ويلجئهم بذلك
قهرًا وغلبةً للمحاماة واخذا للسحت والبواطيل والرشى ويرخص لهم
في الخيانات والشهادات الزور وترك اداء الامانات والوداع فاولئك
هم الذين ذكر الله تعالى ذمهم في التوراة والانجيل والقرآن فويل لهم
ولمن اغتر بهم وباعمالهم وآما خلفاؤكم الذين زعمتم انهم ورثة
الانبياء عليهم السلام فكفى في وصفهم ما قال رسول الله صلى الله
عليه وعلى آله وسلم ما من نبوة في قوم لا يستخلفها الجبرية وتيئة
فيسمون باسم الخلافة النبوية ويستأثرون بسيرة الجبابرة وينهون
عن منكرات الامور ويرتكبونهم كل محظور ويقتلون اولياء الله واولاد
الانبياء ويسبونهم ويعصبونهم على حقوقهم ويشربون الخمور
ويبادرون الى الفجور اتخذوا عباد الله خولًا وايامهم دولًا واموالهم
مغنمًا وبدلوا نعمة الله كفرًا واستطالوا على الناس افتخارًا ونسوا ام
المعاد وباعوا الدين بالدنيا والآخرة بالاولى فويل لهم مما كسبت

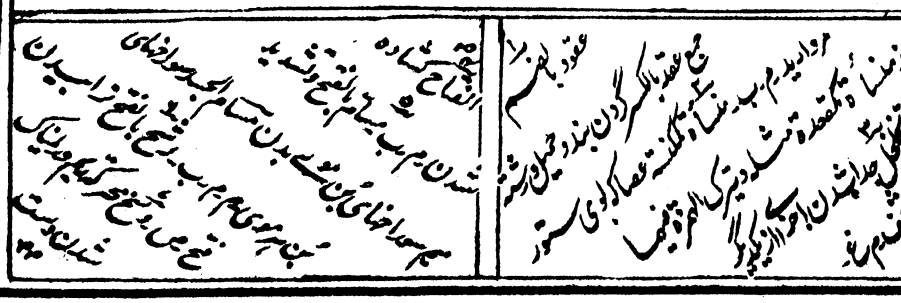
۱ الحساب بالكسر ۲ بحذائهم ۳ محاماة ازكى رفع كردن ۴ چيزيرا بكاشتن ۵ رشى
۶ بفتح اول وضم ثالث جمع برطيل ۷ بضم اول جمع بب بكسر اول عادة بنگ باشد كه
۸ بكسر اول چيزيكه بهند تا كاوهاى زراعتى ۹ بفتح اول وكسر ثالث
۱۰ بفتح اول وكسر ثالث ۱۱ بفتح اول وكسر ثالث ۱۲ بفتح اول وكسر ثالث
۱۳ بفتح اول وكسر ثالث ۱۴ بفتح اول وكسر ثالث

۱۵ بفتح اول وكسر ثالث

ايديهم وويل لهم مما يكسبون وذلك انه اذا ولي احد منهم اولا
يقبض على من تقدمت له خدمة لآبائه واسلافه وازال نعمه
ربما قتل اعمامه واخوته وبني عمه وابناء اخوته واقرباءه وربما
كحلهم بامياء النار وحبسهم او نفاهم او تبرأ منهم وكل ذلك يفعلون
بسوء ظنهم وقلة يقينهم بما قدر الله تعالى لهم ومخافة ان يفوتهم
المقدور ورجاء ان ينالوا ما ليس في المقدور وكل ذلك حرصا على طلب
الدنيا وشدة رغبة فيها وشحا عليها وقلة رغبة في الآخرة وقلة يقين
بجزاء الاعمال في الآخرة والمعاد وليست هذه الخصال من شيم
الاحرار ولا من فعل الكرام فانتهوا يا ايها الانسيون على الحيوانات بذكر
امرائكم وملوككم وسلاطينكم وخلفائكم وفضوا عليك لا لك وادعاؤكم
علينا العبودية ولانفسكم الربوبية باطل وزور وبهتان اقول قولي
هذا واستغفر الله لي ولكم ولما فرغ البيتغاذ عليم الجوارح من كلامه
قال الملك لمن حوله من حكماء الجن والانس اخبروني من الذي
يحمل الى الارضة ذلك الطين الذي به تبنى على نفسها تلك الازاج

اسلاف وسلاف
بالضم والتشديد جمع سلف محركة يقال
فلان من اسلافه بضم ففتح وبضم فتشديد جمع سالف محركة يقال
هم سالفنا بالضم والفتح وتشديد ميم وهو يسدل العمائم
جمع العمة بالكسر والعمة بالضم والعمة بالفتح وضم العين جمع اعمام
فاد وتحيته عاد وآذن واذن
وبوزن باكر وبالضم

والعقود مثل الرواق والدهليز وهي دابة ليس لها رجلان تعدو بهما ولا جناحان تطير بهما فقال رجل من العبرانيين نعم ايها الملك سمعنا ان الجن تحمل اليها ذلك الطين مكافاة لها على ما اسند اليها من الاحسان في اليوم الذي كلت منسأة سليمان بن داود فخر وعلمت الجن بموته وهربت ونجت من العذاب المهين فقال الملك لمن حوله من علماء الجن ماذا تقولون فيما ذكر فقالوا لسنا نعرف هذا الفعل من الجن لانه ان كانت الجن تحمل اليها هذا الطين والماء والتراب فهي اذاً ابعد في العذاب المهين لان سليمان لم يكن يسومها شيئاً سوى حمل الطين والماء والتراب في اتخاذ البلدان - فقال الفيلسوف اليوناني عندنا ايها الملك من ذلك علم غير ما حكى هذا العبراني فقال الملك اخبرنا ما هو فقال نعم ايها الملك ان هذه الدابة طريفة الخلقة عجيبة الطبيعة وذلك ان طبيعتها باردة جداً وبدنها متخلخل منفتح المسام يتداخلها الهواء ويجمد من شدة برد طبيعتها ويصير ماءً ويرشح على ظاهر بدنها ويقع عليها غبار الهواء دائماً فيبتل ويجتمع شبه الوسخ فهي تجمع ذلك من بدنها وتبني على نفسها تلك الاراج



کنّا لها من الآفات و لها مِشفران حادّان مثل السواطیر تقرض بهما الخشب
و الحبّ و الثمر و النبات و تثقب الآجرّ و الحجارة فقال الملك لِلصّرصر هذه
الدابة من الهوام و انت زعیمها فماذا تقول فیما قال الیونانی فقال
الصّرصر صدق فیما قال و لکن لم یتمّ الوصف و لم یفرغ من الوصف
فقال الملك تمّمه انت قال نعم فانّ الخالق عزّ و جلّ لمّا قدّر اجناس
الخلائق و قسّم بینهم المواهب و العطایا عدل فی ذلك بینها بحکمته
لیتکافأ و یتساوی عدلا منه و انصافا فمن الخلق ما وهب له جثّة عظیمة
و بنیة قویّة و نفسا ذلیلة مهینة مثل الجمل و الفیل و منها ما وهب له
نفسا قویّة عزیزة علیمة حلیمة و بنیة ضعیفة و جثّة صغیرة لیتکافأ
المواهب و العطایا عدلا من الله تعالی و حکمة قال الملك للصّرصر
زدنی فی البیان قال نعم الا تری ایها الملك الی الفیل مع کبر جثّته و عظم
خلقته کیف هو ذلیل النفس منقاد للصبیّ الرّاکب علی کتفیه یصرفه
کیف یشاء و الم تر الی الجمل مع عظم جثّته و طول رقبته کیف ینقاد
لمن جذب خطامه و لو کانت فأرة او خنفساء و الم تر الی العقرب
الجرّارة من الحشرات الصغار الکرذ[1] التی هی اصغر منها اذا ضربت الفیل
لحمها کیف تقتله و تهلکه کذلك هذه الارضة و ان کان لها جثّة

---

[1] کرذ بضمتین جمع کارز یعنی درآینده و در چیزے و پنهان شونده م. ب. و خزنده۔

صغيرة وبنية ضعيفة فان لها انفسا قوية وهكذا حكم سائر الحيوانات
الصغار الجثة مثل دود القز ودود الدرة والعنكبوت وزنابير النحل
فان لها انفسا عظيمة حكيمة وان كانت اجسادها صغارا وبنيتها ضعيفة
قال الملك فما وجه الحكمة في ذلك فقال الخالق عز وجل علم ان البنية
القوية والجثة العظيمة لا تصلح الا للكد والعمل الشاق وحمل الاثقال
فلو قرن بها انفسا كبارا لما انقادت للكد والعمل الشاق واما الجثث
الصغار والانفس الكبار العلامة فانها لا تصلح الا للحذق في الصنائع
مثل انفس النحل ودود القز والدرة وامثالها قال الملك زدني في
البيان قال نعم ان الحذق في الصنعة هو ان لا يدري كيف
عمل الصانع صنعته ومن اي شيء يعمل مثل صناعة النحل لانه
لا يدري كيف تبني منازلها وبيوتها مسدسات من غير
فرجار ولا مسطرة ولا يدري من اين يجمع العسل وكيف
يحمله وكيف يميزه فلو كانت لها جثث كبار كان ذلك
ورئي وشوهد وادرك وهكذا حكم ودود القز لو كانت له جثة عظيمة كرئي
كيف يمد ذلك الخيط الدقيق ويغزله ويفتله وكذلك حكم بناء الارضة
لو كانت لها جثة عظيمة كرئي كيف تبني وكيف تبني واخبرك ايها الملك
ان الخالق عز وجل قادر على الدلالة على قدرته للمتفلسفة من بني آدم المنكرين
ليجاد العالم لا من هيولى موجودة من صناعة النحل في اتخاذها البيوت من الشمع

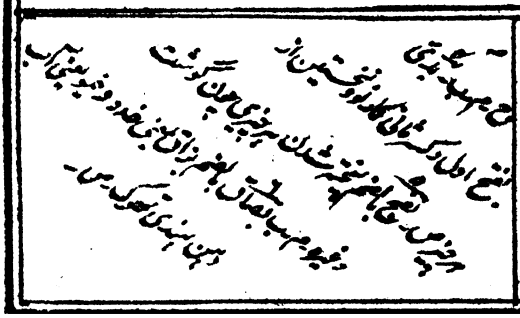
سلك الى سنة كرر ان سطر اوردت في سنة ١٢ سنة وهو ويدل ومعاشرون ١٢ سنة

وجمعها القوت من العسل من غير هيولى موجودة فان زعمت الانس
انها تجمع ذلك من زهر[1] النبات وورق الاشجار فلم لا يجمعون بهم منها
شيئا مع علمهم وزعمهم بان لهم القدرة والفلسفة وان كانت تجمع من
وجه الماء ومن جو الهواء فلم لا يرون منها شيئا ولا يدرون كيف تجمع
ذلك وتحمله وتميز وتبني وتخزن وهكذا ادى الخالق قدرته بجنود
الذين طغوا وبغوا بكثرة لحم الله لديهم مثل نمرود الجبار بان قتله البق
هو اصغر دابة من الحشرات وهكذا ايضا فرعون لما طغى وبغى على موسى ارسل
عليه جنودا من الجراد واصغر من الجراد وهو القمل وقهره بها فلم يعتبروا
لم يتزجروا هكذا الماجم الله لسليمان الملك والنبوة وشد ملكه
وسخر له الجن والانس وقهر ملوك الارض وغلبهم وشكت الانس والجن
في امره وظنت ان تلك لحيلة منه وقوة وحول له مع انه قد نفى هو
ذلك عن نفسه بقوله هذا من فضل ربي ليبلوني أأشكر أم أكفر فلم ينفعهم
قوله ولم يزل الشك من قلوبهم في امره حتى بعث الله هذه الارضة
فاكلت منسأته وخر على وجهه في محرابه ولم يجسر على ذلك
احد من الجن والانس هيبة منه واجلالا حتى بان الله قدرته ليكون
عظة لملوكهم الجبابرة الذين يفتخرون ببكبر اجسامهم وعظم جثثهم

---

[1] زهرة بالفتح ويحرك شكوفه وشكوفياه باشكوفه زرد زهر بحذف تا جمع ازهار مثل اناهير جمع الجمع عم رب ـ [2] از جار بازيدن ص ۴۰

وشدة صولتهم ثم مع هذه الحال كلها لا يتعظون ولا ينزجرون
بل يلحون ويتمردون ويفترون علينا بملوكهم الذين هم صرعى بايدى
ضعفاء ما والصغار من ابناء جنسنا وآحاد دود الدرة فهى اصغر حيوان
البحر بنية واضعفها قوة والطفها جثة واكثرها علما ومعرفة وذلك
انها تكون فى قعر البحر مقبلة على شانها فى طلب قوتها حتى اذا حان وقت
من الزمان صعدت من قعر البحر الى ظهر سطح الماء فى يوم المطر تفتح اذنين
لها مثبة السفطين تقطر فيها من مياه المطر حبات فاذا علمت بذلك
ضمت تينك السفطين ضما شديدا اشفاقا ان يرشح فيها من ماء
البحر المالح ثم تنزل برفق الى قعر البحر كما كانت بديا وتملكت هناك
منضمة الصدفين الى ان ينضج ذلك الماء وينعقد فيه الدر فاى
عالم من علماء الانس يعمل مثل هذا اخبروني ان كنتم عالمين وقد
جعل الله تعالى فى جبلة نفوس الانس محبة لبس الحرير والديباج
والابريسم وما يتخذ منها من اللباس اللين الحسن الذى هو كله من
لعاب هذه الدودة الصغيرة الجثة الضعيفة البنية الشريفة النفس و
جعل فى ذوقهم اللذ ما يأكلون العسل الذى هو بصاق هذا الحيوان



الصغير الجثة الضعيف البنية الشريف النفس الحاذق في الصنعة وهو
النحل واحسن ما يقدرون في مجالسهم الشمع الذي هو من بناء هذا
الحيوان ومكسبه وجعل ايضا الفخر ما يتزينون به الدر الذي هو يخرج
من جوف هذه الدويدة الصغيرة الجثة الشريفة النفس ليكون دلالة
على حكمة الصانع الحكيم الجبير ليزداد وابه معرفة ولنعمائه شكرا او
في مصنوعاته فكرة واعتبارا ثم مع هذه كلها عنها معرضون غافلون
ساهون لاهون طاغون باغون في طغيانهم يعمهون ولانعامه كافرون
ولآلائه جاحدون ولصنعه منكرون وعلى خلقه زارون وعلى ضعفائه
مفتخرون متعدون جائرون ظالمون فلما فرغ الصوص الذي هو زعيم
الهوام من كلامه قال الملك بارك الله فيك من حكيم ما اعلمك ومن
فيلسوف ما احكمك ومن خطيب ما ألغك ومن موحد ما اعرفك بربك
ومن ذاكر شاكر لانعامه ما افضلك ثم قال الملك للانسي قد سمعتم ما قال
وفهمتم ما اجاب فهل عندكم شيء آخر قال نعم خصال اخر ومناقب
تدل على اننا ارباب وهم عبيد لنا قال ما هي اذكرها قال وحدانية صورتنا
وكثرة صورها واختلاف اشكالها لان الرياسة والربوبية بالوحدة
اشبه والعبودية بالكثرة اشبه فقال الملك للجماعة ماذا ترون فيما

قال وذكر فاطر تب الجماعة ساعة مفكرة فيما قال ثم تكلم زعيم الطيور وهو الهزار فقال صدق ايها الملك فيما قال ولكن نحن وان كانت صورنا مختلفة كثيرة ففوسنا واحدة وهؤلاء الانس وان كانت صورهم واحدة فان نفوسهم كثيرة مختلفة قال كثرة آرائهم واختلاف مذاهبهم وفنون ديانتهم وذلك انك تجد فيهم اليهود والنصارى والصابئين والمجوس والمشركين وعبدة الاصنام والنيران والشمس والقمر والكواكب والنجوم وغيرها وتجد ايضا اهل الدين الواحد مختلفة المذاهب والآراء مثل الآراء المختلفة التي كانت في قدماء الحكماء ففي اليهود سامري وعبالي وجالوتي وفي النصارى نصطوري ويعقوبي وملكائي وفي المجوس

---

۱ مبای جماعتی اند
۲ رئیس ایشان
۳ شنونده صابئون صحیح صابا نام شخص است یحیی الحمود صابا اول شخص
۴ او دینی وضع کرده مردم را بسوی آن فرا خوانده بعد از موسی بن عمران
۵ بپرس کتاب صحیح کرده خدای تعالی الله طاعون و ذلک علو الکبیر
۶ یعقوبی
۷ ملکائی
۸ نسطوری

---

۱ گمان میکنند
۲ گمان میکنند
۳ سامری
۴ عبالی
۵ جالوتی
۶ یعقوبی
۷ ملکائی
۸ نسطوری

سهم ملکائی مجوس کسان اند مردم یونان و فقیه بجمعیت یهودیان بوده و هست منه

زرادشتی وبزدانی وحرمی ومزکی وبهرامی ومانوی وفی ارباب النحل ویصانی وسمنی وفی اهل الاسلام خارجی وناصبی ورافضی ومرجی وقدری وجهمی ومعتزلی واشعری وسنی وغیرهؤلاء من المشبهة والملحدین والمشککة فی دین وانواع الکافرین ومن شاکل اراءهم هذه الآراء

زرادشتی نعم وال

نام مرد قدیست از آتش پرستان خوب بودی

زرادشت یعنی زرد شت کسی پیرو پیشوای آتش پرستان ست بزرگی نام مرد

بهرام یعنی بهرام ساوی نیز مرد قدیست از آتش پرستان ست خوب بودی

مزکی نعم وال

نام مرد قدیست از آتش پرستان خوب بودی

حرمی نعم وال

نام مرد قدیست از آتش پرستان خوب بودی

بزدانی نعم وال

نام مرد قدیست از آتش پرستان خوب بودی

زرادشت یعنی زرد شت کسی پیرو پیشوای آتش پرستان ست بزرگی نام مرد

بهرام یعنی بهرام ساوی نیز مرد قدیست از آتش پرستان ست خوب بودی

مزکی نعم وال

نام مرد قدیست از آتش پرستان خوب بودی

حرمی نعم وال

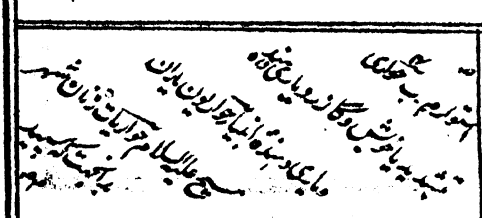
نام مرد قدیست از آتش پرستان خوب بودی

بزدانی نعم وال

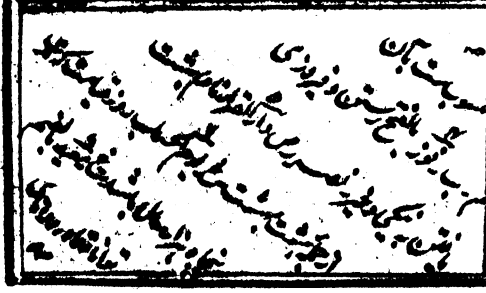
نام مرد قدیست از آتش پرستان خوب بودی

والمذاهب الذين يكفّر بعضهم بعضًا ويلعن بعضهم بعضًا ونحن من هذه
كلها براء مذاهبنا واحدة واعتقادنا واحد وكلنا موحدون مؤمنون
مسلمون غير مشركين ولا منافقين ولا فاسقين ولا مرتابين ولا شاكين
ولا متحيرين ولا ضالين ولا مضلين نعوذ ربنا وخالقنا ورازقنا و
محيينا ومميتنا نسبحه ونقدسه ونهلله ونكبره تكرة وعشيا ولكن
هؤلاء الانس لا يفقهون تسبيحنا فقال الزعيم الفارسي ونحن ايضا هكذا نقول
ربنا واحد وخالقنا واحد ورازقنا ومحيينا ومميتنا واحد لا شريك
له فقال الملك فلم تختلفون في الاراء والمذاهب والديانات والرب واحد
قال لان الديانات والاراء والمذاهب انما هي طرقات ومسالك ومجار
ووسائط ووسائل والمقصود والمطلوب واحد من اي الجهات توجهنا
فثم وجه الله قال فلم يقتل بعضكم بعضا ان كان اهل الديانات كلهم
قصدهم هو التوجه الى الله فقال المستبصر الفارسي نعم ايها الملك ليس من
اجل الدين لان الدين لا اراء فيه لكن من اجل سنة الدين الذي هو الملك
فقال كيف ذلك بينه قال ان الدين والملك توأمان لا يفترقان ولا قوام
لاحدهما الا باخيه غير ان الدين هو الاخ المقدم والملك الاخ المؤخر المعقب

فلابد للملك من دين يتدين فيه الناس ولابد للدين من ملك
يأمر الناس باقامة سننه طوعا او قهرا فلهذه الادلة يقتل اهل الديانات
بعضهم بعضا طلبا للملك والرياسة كل واحد منهم يريد انقياد الناس
اجمع لدينه ومذهبه واحكام شريعته وانا اخبرك ايها الملك وفقك الله لفهم
الحقائق واذكره بشئ بين لا شك فيه قال الملك ماذاك قال ان قتل الانفس
سنة فى جميع الديانات والملل والدول كلها غير ان قتل النفس فى الدين
هو ان يقتل طالب الدين نفسه وفى سنة الملك هو ان يقتل طالب الملك
غيره فقال الملك اما قتل الملوك غيرهم فى طلب الملك فبين ظاهر واما
قتل طالب الدين نفسه فى سائر الديانات فكيف هو قال نعم الا ترى ايها
الملك ان فى سنة دين الاسلام كيف هو ظاهر بين وذلك قول الله عز وجل
إِنَّ اللهَ اشْتَرَىٰ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ
يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللهِ فَيَقْتُلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا فِي التَّوْرَاةِ وَالْإِنْجِيلِ
وَالْقُرْآنِ ثم قال فَاسْتَبْشِرُوا بِبَيْعِكُمُ الَّذِي بَايَعْتُمْ بِهِ وقال ان الله يحب الذين
يقاتلون فى سبيله صفا كانهم بنيان مرصوص وقال فى سنة التوبة
فتوبوا الى بارئكم فاقتلوا انفسكم ذلكم خير لكم عند بارئكم وقال المسيح فى
سنة الانجيل من الصادى الى الله قال الحواريون نحن انصار الله فقال لهم المسيح



استعدّ بالموت والصلب ان كنتم تريدون ان تنصروني ممكونون معي
في ملكوت السماء عند ابي وابيكم والا فلستم في شيء مني فقتلوا ويرتدّوا عن
دين المسيح وهكذا يفعل البراهمة من اهل الهند يقتلون انفسهم ويحرقون
اجسادهم طلبا للدين ويرون ويعتقدون ان اقرب قربات الى المولى
عزّ وجلّ ان يقتل التائب حسدا ويحرق بدنه ليكفّر عنه ذنوبه بقينا منهم
بالمعاد وهكذا يفعل المتألهة من الحكماء والنوبية تمنع انفسها الشهوات
وتحمل عليها ثقل العبادات حتى يقتلها او يخلّصها من دار البلاء والهوان
وعلى هذا القياس يوجد حكم سنن الديانات في قتل النفوس بمن فنون
العبادات واحكام الشرائع كلها وضعت لخلاص النفوس وطلب النجاة من
نار جهنم والفوز بالوصول الى نعيم الآخرة دار القرار واخوك ايها الملك
اذكر ان في اهل الديانات والمذاهب لاخيار ولا اشرار ولكن شرار الاشرار من لا يؤمن
بالحساب ولا يرجو ثواب الحسنات ولا يخاف مكافاة السيئات ولا يقول
بربانية الصانع البادئ الحكيم الخلاق البرّاء المحي المميت المعيد الذي اليه
المرجع والمصير فلما سكت الرسيم الفارسي قام الرسيم الهندي وقال انحن معاشر
اكثر الحيوانات عددا واجناسا وانواعا واشخاصا وحصل لنا من تصانيف



احوال الزمان وتغيرات الدول تجاريب وما رب وعجائب فقال الملك كيف
ذلك بيّنه فقال لان الربع المسكون من الارض يحتوى على نحو من تسع
عشرة الف مدينة مختلفة الامم الكثيرة العدد الذى لا يحصى ولا يعدّ من
تلك الامم التى لا يحصى عددها اهل الصين واهل الهند واهل السند
واهل الزنج واهل الحجاز واهل اليمن واهل الحبشة واهل النجد واهل بلاد
نوبة وبلاد مصر وبلاد الصعيد وبلاد الاسكندرية واهل بلاد بوقة و
اهل القيروان واهل بلاد افريقية واهل طنجة واهل بلاد برطانية واهل

ربع مسكون ۱
زمين كو مسكون كرد وشد وآسان
ربع مسكون ۲
ربع مسكون ۳
ربع مسكون ۴
ربع مسكون ۵
ربع مسكون ۶
ربع مسكون ۷
ربع مسكون ۸
ربع مسكون ۹
ربع مسكون ۱۰
ربع مسكون ۱۱
ربع مسكون ۱۲
ربع مسكون ۱۳
ربع مسكون ۱۴
ربع مسكون ۱۵
ربع مسكون ۱۶
ربع مسكون ۱۷
ربع مسكون ۱۸

بلاد الجزائر الخالدات و اهل بلاد الاندلس و بلاد الرومية و بلاد قسطنطينيا
و بلاد كله و بلاد البربر و بلاد ميافارقية و بلاد ارجان و بلاد اذربيجان و
بلاد نصيبين و بلاد ارمينية و بلاد الشام و بلاد الكوج و اهل بلاد يونان
و بلاد الديار و بلاد العراق و بلاد ماهين و بلاد خونستان و بلاد الجبال و
بلاد خلان و بدخشان و ديلمان و طبرستان و بلاد جرجان و بلاد جيلان
و بلاد نيسابور و بلاد كرمان و كابلستان و ملتان و بلاد سجستان و
بلاد ماه و اهل بلاد غور و سادان و بامیان و طخارستان و بلاد خواسان

جزائر خالدات

شش جزیره است در بحر محیط کنار غربی

و گویند الجزایر السعادة شش گویند خالدات طول بلاد از انجا گیرند هم بهشت

اندلس بفتح اول دال دوم لام یکی و سکون دوم و فتح سوم سین هم شهریست

بهشت بدان که ویران شده و شهریست بزرگ رومیه بضم اول و سکون دوم و کسر سوم یاء

بهشت بدار الملک گفته و ما بحذاء آن شهریست بزرگ میان ایشان و میان یک فرسنگ

بهشت برشت بفتح اول و ثانی نام شهریست بزرگ و خوش هوا

نام بلادیست بزرگ میان ایشان و میان شهر برشت یک فرسنگ

ارجان نام بلادیست

اذربیجان بکسر ذال و سکون راء و فتح باء و کسر جیم و یاء ساکن و نون و جیم

نصیبین بضم نون و فتح صاد و کسر یاء و سکون باء و کسر یاء و نون نام شهریست

ارمینیه بکسر راء و سکون میم و کسر یاء و سکون نون و فتح یاء و هاء نام شهریست

الکوج بضم کاف و سکون واو و فتح جیم نام شهریست

یونان بضم یاء و سکون واو و نون و الف و نون نام بلادیست

الدیار بکسر دال و یاء و الف و راء نام بلادیست

العراق بکسر عین و راء و الف و قاف نام بلادیست

ماهین بکسر میم و الف و هاء و یاء ساکن و نون نام بلادیست

خونستان بضم خاء و سکون واو و نون و فتح تاء و الف و نون نام بلادیست

الجبال بکسر جیم و باء و الف و لام نام بلادیست

خلان بضم خاء و لام و الف و نون نام بلادیست

بدخشان بضم باء و دال و خاء و شین و الف و نون نام بلادیست

دیلمان بکسر دال و یاء و لام و الف و نون نام بلادیست

طبرستان بکسر طاء و باء و راء و سکون سین و فتح تاء و الف و نون نام بلادیست

جرجان بضم جیم و راء و سکون جیم و الف و نون نام بلادیست

جیلان بکسر جیم و یاء و لام و الف و نون نام بلادیست

نیسابور بکسر نون و یاء و سکون سین و الف و باء و واو و راء نام بلادیست

کرمان بکسر کاف و راء و سکون میم و الف و نون نام بلادیست

کابلستان بکسر کاف و باء و الف و لام و سکون سین و فتح تاء و الف و نون نام بلادیست

ملتان بکسر میم و لام و سکون تاء و الف و نون نام بلادیست

سجستان بکسر سین و جیم و سکون سین و فتح تاء و الف و نون نام بلادیست

ماه بتشدید هاء نام بلادیست

غور بضم غین و سکون واو و راء نام بلادیست

سادان بکسر سین و الف و دال و الف و نون نام بلادیست

بامیان بکسر باء و الف و میم و یاء ساکن و الف و نون نام بلادیست

طخارستان بضم طاء و خاء و الف و راء و سکون سین و فتح تاء و الف و نون نام بلادیست

خواسان بکسر خاء و الف و سین و الف و نون نام بلادیست

اهل بلاد یونان مردمان یونان

اهل بلاد الروميه مردمان روم

اهل بلاد اندلس مردمان اندلس

اهل بلاد البربر مردمان بربر

اهل بلاد الشام مردمان شام

اهل بلاد الكوج مردمان كوج

اهل بلاد قسطنطينيا مردمان قسطنطنيه

اهل بلاد كله مردمان كله

اهل بلاد ميافارقية مردمان ميافارقين

اهل بلاد ارجان مردمان ارجان

اهل بلاد اذربيجان مردمان اذربيجان

اهل بلاد نصيبين مردمان نصيبين

اهل بلاد ارمينية مردمان ارمينيه

اهل بلاد الديار مردمان ديار

اهل بلاد العراق مردمان عراق

اهل بلاد ماهين مردمان ماهين

اهل بلاد خونستان مردمان خونستان

اهل بلاد الجبال مردمان جبال

اهل بلاد خلان مردمان خلان

اهل بلاد بدخشان مردمان بدخشان

اهل بلاد ديلمان مردمان ديلمان

اهل بلاد طبرستان مردمان طبرستان

اهل بلاد جرجان مردمان جرجان

اهل بلاد جيلان مردمان جيلان

اهل بلاد نيسابور مردمان نيسابور

اهل بلاد كرمان مردمان كرمان

اهل بلاد كابلستان مردمان كابلستان

اهل بلاد ملتان مردمان ملتان

اهل بلاد سجستان مردمان سجستان

اهل بلاد ماه مردمان ماه

اهل بلاد غور مردمان غور

اهل بلاد سادان مردمان سادان

اهل بلاد بامیان مردمان بامیان

اهل بلاد طخارستان مردمان طخارستان

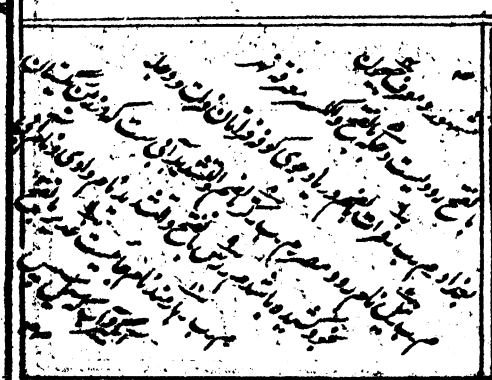
اهل بلاد خواسان مردمان خواسان

وبلاد بلخ واهل بلاد ماوراء النهر وبلاد خوارزم واهل بلاد شاش وفرغانة
واهل بلاد كيماك وبلاد خاقان وبلاد اسبسنان واهل بلاد قفرس و
بلاد خرخيز وبلاد تبت واهل بلاد يأجوج ومأجوج واهل الجزائر والجبال
والفلوات السواحل هذا سوى القرى والسوادات والاعراب والاكراد
واهل البوادى والبوارى والجزائر والسواحل والفيافى والاجام واهل بلادها
كلها اصناف الانس من بنى آدم مختلفة الوانهم والسنتهم واخلاقهم وطباعهم
وآرائهم ومذاهبهم وصنائعهم وسيرهم ودياناتهم لا يحصى عددهم
الا الله عز وجل الذى خلقهم وانشأهم ورزقهم يعلم مقرهم ومستقرهم
ومستودعهم كل فى كتاب مبين فكثرة عددهم واختلاف احوالهم و
فنون تصاريف امورهم وعجائب مآربهم تدل على انهم افضل من
غيرهم واكرم ممن سواهم من اجناس الخلائق التى فى الارض من الحيوانات
جميعا وانهم ارباب والحيوانات جميعا عبيد لهم ومماليك ولنا فضائل
اخر ومناقب شتى يطول شرحها اقول قولى هذا واستغفر الله لى ولكم
فلما فرغ الانسى من كلامه نطق عند ذلك الضفدع فقال الحمد لله الكبير

روى ابو حيان التوحيدى

المتعال العلي القهار العزيز الجبار خالق الانهار الجارية العذبة للمياه والبحار
الزاخرة المرة الملحة البعيدة القعور الواسعة الاقطار ذوات الامواج
والهيجان معدن الدر والمرجان الذي خلق في اعماق قرارها المظلمة
واماجها المتلاطمة اصناف الخلائق ذوات الفنون والطرائق فمنها
ذوات الجثث العظام والهياكل الجسام قد البس بعضها الجلود الثخان
والفلوس المنضدة الصلاب والاصداف المجحرة الزلاف ومنها كثيرة الارجل
الدبابة ومنها ذوات الاجنحة الطيارة ومنها ذوات البطون الجفية
المنسابة ومنها ذوات الرؤس الكبار والافواه المفتحة والعيون الوقافة
والاشداق الواسعة والاسنان القاطعة والمخالب الحداد والاجراف الجلبة
والاذناب الطويلة والحركات الخفيفة والسباحة السريعة ومنها صغار
الجثث ملس الجلد بلا آلة وادوات قليلة الحس والحركات كل ذلك لاسباب
وعلل لا يعرف ولا يعلم كنه معرفتها الا الذي خلقها وصورها وانشأها
ورزقها واكملها وابلغها الى اقصى مدى غاياتها ومنتهى نهاياتها ويعلم
مستقرها ومستودعها كل في كتاب مبين لا لخافة غلط والاحتراز
من النسيان لكن لوضوح وبيان ثم قال الضفدع قد ذكر هذا الانسي

ايها الملك السعيد اصناف بني آدم وعدد طبقاتهم وما تباينهم وافتخر
بها على الحيوانات فلو انه رأى اجناس حيوانات الماء وشاهد
صورها وانواعها وغرائب اشكالها واشخاصها وظرائف فنون هياكلها
لعاين العجائب وصغر في عينه ما ذكر من كثرة اصناف بني آدم والامم
الكثيرة التي ذكرانها في المدن والقرى والبوادي والبلدان وذلك ان في
الربع المسكون من الارض نحو من اربعة عشر بحرا كبارا منها بحر الروم وبحر
جرجان وبحر كيلان وبحر القلزم وبحر الفارس وبحر الهند وبحر السند والصين
وبحر يأجوج وبحر الاخضر وبحر الغربي وبحر الشمال وبحر الحبشة وبحر الجنوب
وبحر الشرقي وفي هذا الربع المسكون ايضا نحو من خمس مائة انهار صغار
ونحو من مائتي انهار طوال مثل جيحون ودجلة والفرات ونيل مصر ونهر
الكر والرس باذربيجان وهاذمند بسجستان وما شاكل هذه الانهار
طول كل واحد منها من مائة فرسخ الى الف فرسخ واما الاجام والغدران
والبطائح والانهار الصغار والسواقي فهي مما لا يعد ولا يحصى وفي كل
هذه من اجناس السمك والسرطانات والكراديك والسلاحف والتنانين



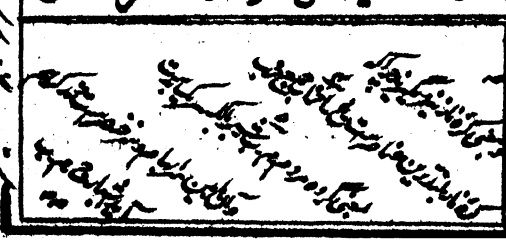
والكواسج والدلافين والتماسيح وانواع أخر مما لا تعدّ ولا تحصى ولا يحيط بها الا خالق الكل وقد قيل انها سبع مائة صورة جنسية سوى انواعها واشخاصها وفي البر والبحر من خمسمائة صورة جنسية سوى نوعية وشخصية من اجناس الوحوش والسباع والبهائم والانعام والحشرات والهوام والطيور والجوارح وغيرها من الطيور الانسية وكل هذه عبيد الله ومماليك له خلقهم بقدرته وصوّرهم بعلمه وانشأهم وربّاهم ورزقهم ويحفظهم ويرعاهم ولا يخفى عليه خافية من امورهم يعلم مستقرهم ومستودعهم كل في كتاب مبين ثم قال الضفدع فلو تأملت واعتبرت ايها الانسي فيما ذكرت لك لعلمت وتبيّن لك ان افتخارك بكرامة بني آدم وعدده صنوفهم وطبقاتهم لا يدل على انهم ارباب وغيرهم عبيد لهم البتة

فصل

ولما فرغ الضفدع من كلامه قال حكيم من الجن ذهب عليكم يا معشر بني آدم ويا معشر الحيوانات الارضية ذوي الاجسام الثقيلة والجثث الغليظة والخلق ذوات الابعاد الثلثة من سكنى البر والبحر والجبل وخفي عنكم معرفة كثرة الخلق الروحانية والصور النورانية والارواح الخفيفة والاشباح اللطيفة والنفوس البسيطة والصور المفارقة التي مسكنها في فسحة اطباق السموات ومرابعها

خافية نهان نقيض علانية وپنهان وپوشيده وخواف ج م ب سرايان نقيض رفتن چيزى در جميع اجزاى چيزے م ب۔

فی فضاء سعة عالم الارواح والافلاك من اصناف الملائكة الروحانيين
والكروبيين وحملة العرش اجمعين وفی سعة كرة الاثير من الارواح المائة
وفی سعة كرة الزمهرير من قبائل الجن واحزاب الشياطين وجنود ابليس اجمعين
فلو انكم يا معشر الانس ومعشر الحيوانات عرفتم كثرة اجناس هذه الخلائق التی
ليست باجسام ذوات اركان ولا باجرام ذوات ابعاد وعلمتم كثرة انواعها
وضروب صورها وعدد اشكال اشخاصها لصغر فی عينك كثرة اجناس
الحيوانات الجسمانية والانواع الجرمانية والاشخاص الجزئية وذلك ان مساحة
كرة الزمهرير تزيد على مساحة سعة البر والبحر اكثر من عشرة اضعاف وهكذا
سعة كرة الاثير تزيد على مساحة كرة الزمهرير اكثر من عشرة اضعاف وهكذا سعة
كرة فلك القمر تزيد على سعة كرة الجميع عشرة اضعاف وهكذا نسبة فلك عطارد
الى فلك القمر وعلى هذا المثال حكم سائر الافلاك المحيط بعضها ببعض الى
اعلى الفلك المحيط وكلها ممتلئ فضاؤها وفسحات سعتها من الخلائق
الروحانية حتى انه ليس فيها موضع شبر الا وهناك جنس من الخلائق الروحانية
كما اخبر به النبی صلى الله عليه وآله وسلم حين سئل عن قوله تعالى وما يعلم
جنود ربك الا هو فقال عليه وآله السلام ما فی السموات السبع موضع شبر الا
ملك قائم او راكع او ساجد لله تعالى ثم قال الحكيم فلو تفكرتم معشر الانس



ومعشر الحيوانات فيما ذكرت لعلمتم بانكم اقل الخلائق عددا واوضعها مرتبة ومنزلة وافتخارك ايتها الانسي بالكثرة ليست بدليل على انكم ارباب وغيركم عبيد لكم بل كلنا عبيد الله تعالى وجنوده ورعيته وسخر بعضنا لبعض كما اقتضت حكمته واوجبت ربوبيته فله الحمد على ذلك وعلى سابغ نعمه كثيرا ولما فرغ حكيم الجن من كلامه قال الملك قد سمعنا ما ذكرتم معشر الانس وافتخرتم به وقد سمعتم الجواب فهل عندكم شئ اخر غير ما ذكرتموها تاتوا برهانكم ان كنتم صادقين واوردوه وبينوه فقام عند ذلك الخطيب الحجازي المكي المدني فقال نعم ايها الملك لنا فضائل اخر ومناقب حسان تدل على اننا ارباب وهذه الحيوانات عبيد لنا ونحن ملاكها وصواليها قال الملك ما هي قال مواعيد بنا الثواب والنشور والخروج من القبور وحساب يوم الدين والجواز على الصراط المستقيم ودخول الجنان من بين سائر الحيوانات وهي الفردوس وجنة النعيم وجنة الخلد وجنة عدن وجنة المأوى ودار السلام ودار القرار ودار المقامة ودار المتقين وشجرة طوبى

١ باب الحج شهر حرام
٢ ومنه ترجم بمى لانها تقضى الذنوب يا تقضى اليها تملك
٣ الله عليه وآله وسلم ونسبت دوى سلمى اخر كرت هم بسبب
٤ يعنى وعده وان وعده جاى
٥ در وقت تبرد وكان از زمين برانگيخته
٦ روز قيامت بوام بكشود ومحشر نصب بود برصراط پر انگنده فاهمند گشت
٧ شتابان تا كرم جات بستايند وان حج حج مبرور
٨ وتشنه نشود بهشت وبستان

١٠ الاول نام مرتبه بهشت
١١ فى سنى هم بسبب بهشت
١٢ وبكسر الى اقامت كردن
١٣ بسبب بهشت
١٤ خانه اقامت
١٥ غنيمت شمرد بهشت
١٦ والسلام بمعنى سلامت
١٧ بهشت

موقوف التعليم يتيما ايتها ايتها ايتها

وعين السلسبيل وانهاد من خمر وعسل ولبن وماء غير آسن بالدرجات في القصور
وتزويج الحور العين ومجاورة الرحمن ذي الجلال والاكرام المنعم من الروح والريحان
كلها مذكورة في القرآن في نحو من سبعمائة اية وكل ذلك بمعزل عنه هذه الحيوانات
فهذا دليل بانا اذباب وهؤلاء عبيدنا ولنا مناقب اخر غير ما ذكرنا اقول قولي
هذا واستغفر الله لي ولكم فقام عند ذلك زعيم الطيور وهو الهزار دستان
فقال نعم ان القول كما قلت ايها الانسي ولكن اذكر ايضا ما اوعدتم به يا معشر الانس من
عذاب القبر وسؤال منكر ونكير واهوال يوم القيامة وشدة الحساب والوعيد
بدخول النيران وعذاب جهنم والجحيم والسعير ولظى وسقر والحطمة والهاوية
وسراويل من قطران وشرب الصديد والغساق واكل شجرة الزقوم وحجارة

سلسبیل نام چشمه در بهشت
تام چشمه بهشت
آبگیر
دوی برگردیده
دوزخ
دوزخیان
دوزخ
دوزخیان
دوزخ
دوزخیان

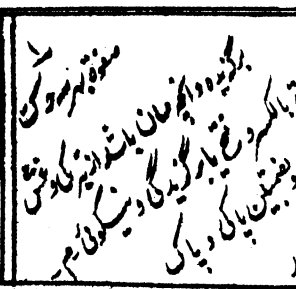
مالك الغضبان سادن النيران وجواد الشياطين وجنود ابليس اجمعين وما هو
مذكور في القرآن الى جنب كل اية من الوعد اية من الوعيد كل ذلك لكمد ونحن
ونحن بمعزل عن جميع ذلك كما لم نوعد بالثواب لم نوعد بالعقاب قد رضينا
بحكم ربنا لا لنا ولا علينا وكما رفع عنا حسن الوعد صرف عنا خوف الوعيد
وتكافات الادلة بيننا واستوت الاقدام فما لكم الافتخار فقال الحجازي
وكيف تساوت الاقدام بيننا وبينكم فنحن على اي حال كانت ماقون ابد
الابدين ودهر الداهرين ان كنا مطيعين فنكون مع الانبياء والاوصياء والائمة
والاولياء والسعداء والحكماء والاخيار والفضلاء والابدال والاوتاد
والابرار والزهاد والعباد والصالحين والعارفين والمستبصرين واولى الابصار
واولى الحجى واولى النهى والمصطفين والاخيار الذين هم بالملائكة متشبهون
والى الخيرات يتسابقون والى لقاء ربهم يشتاقون وفي جميع اوقاتهم واحوالهم
عليه مقبلون ومنه يسمعون اليه ينظرون وفي عظمته وجلاله يتفكرون
وفي جميع امورهم عليه يتوكلون واياه يسألون ومنه يطلبون واياه يرجون
وهم من خشيته مشفقون ولو كنا مردودين نتخلص بشفاعة الانبياء عليهم السلام

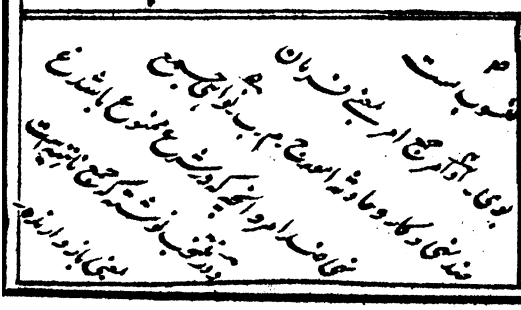
غضبان كران ١
غضبان سادن نار جهنم ٢
غضبان جواد شياطين ٣
غضبان جنود ابليس ٤
غضبان ٥
غضبان ٦
غضبان ٧
غضبان ٨
غضبان ٩
غضبان ١٠
غضبان ١١
غضبان ١٢
غضبان ١٣
غضبان ١٤
غضبان ١٥
غضبان ١٦
غضبان ١٧
غضبان ١٨
غضبان ١٩
غضبان ٢٠
غضبان ٢١
غضبان ٢٢
غضبان ٢٣
غضبان ٢٤
غضبان ٢٥
غضبان ٢٦
غضبان ٢٧
غضبان ٢٨
غضبان ٢٩
غضبان ٣٠
غضبان ٣١
غضبان ٣٢
غضبان ٣٣
غضبان ٣٤
غضبان ٣٥
غضبان ٣٦
غضبان ٣٧
غضبان ٣٨
غضبان ٣٩
غضبان ٤٠
غضبان ٤١
غضبان ٤٢
غضبان ٤٣
غضبان ٤٤
غضبان ٤٥
غضبان ٤٦
غضبان ٤٧
غضبان ٤٨
غضبان ٤٩
غضبان ٥٠
غضبان ٥١
غضبان ٥٢
غضبان ٥٣
غضبان ٥٤
غضبان ٥٥
غضبان ٥٦
غضبان ٥٧
غضبان ٥٨
غضبان ٥٩
غضبان ٦٠
غضبان ٦١
غضبان ٦٢
غضبان ٦٣
غضبان ٦٤
غضبان ٦٥
غضبان ٦٦
غضبان ٦٧
غضبان ٦٨
غضبان ٦٩
غضبان ٧٠
غضبان ٧١
غضبان ٧٢
غضبان ٧٣
غضبان ٧٤
غضبان ٧٥
غضبان ٧٦
غضبان ٧٧
غضبان ٧٨
غضبان ٧٩
غضبان ٨٠
غضبان ٨١
غضبان ٨٢
غضبان ٨٣
غضبان ٨٤
غضبان ٨٥
غضبان ٨٦
غضبان ٨٧
غضبان ٨٨
غضبان ٨٩
غضبان ٩٠
غضبان ٩١
غضبان ٩٢
غضبان ٩٣
غضبان ٩٤
غضبان ٩٥
غضبان ٩٦
غضبان ٩٧
غضبان ٩٨
غضبان ٩٩
غضبان ١٠٠

خصوصا بشفاعة سيدنا محمد عليه السلام وبعد ذلك نكون باجمعين
في الجنة مع الحور والغلمان ويخاطبوننا الملائكة بقولهم سلام عليكم
طبتم فادخلوها خالدين وانتم يا معشر الحيوانات بمعزل عن جميع ذلك
لانكم بعد المفارقة لا تبقون فقال زعماء الحيوانات حينئذ وحكماء الجن
باجمعهم يا معشر الانس والان جئتم بالحق ونطقتم بالصواب وقلتم الصدق
لان بامثال ما ذكرتم يفتخر المفتخرون وبمثل اعمالهم فليعمل العاملون
وفي مثل سيرهم واخلاقهم وآدابهم والعلوم المتقنة لهم يرغب
الراغبون وفي ذلك فليتنافس المتنافسون ولكن اخبروا يا معشر الانس
عن اوصافهم وبينوا لنا سيرتهم وعرفونا طرائق معارفهم ومحاسن
اخلاقهم وصالح اعمالهم ان كنتم تعلمون واذكروها ان كنتم بها
عارفين فسكتت الجماعة حينئذ ساعة يتفكرون فيما سألوا عنهم
فلم يكن عند احد جواب فقام عند ذلك النبيه الفاضل الزكي العابد
المستبصر الفارسي النسبة العربي الدين الحنفي الاسلام العراقي الادب البغدادي
المخبر المسيحي المنهاج الشامي النسك اليوناني العلوم الهندي التعبير الصوفي
الاشارات المكي الاخلاق الرباني الرأي الالهي المعارف فقال الحمد لله

حق محسن ١
الاستقامة ودراكي دين حنيف
مائل الزور دين باطل بموسى دين اسلام
حنفي مسلم ابو حنيفة كنيت بيت بقسم
است اشهر ابن ثابت
م

رب العالمين والعاقبة للمتقين ولا عدوان الا على الظالمين وصلى الله
على النبي محمد وآله اجمعين وقال اما بعد ايها الملك العادل لما بان وتبين
في حضورك صدق ما ادعى جماعة الانس وظهر عندك ان من هؤلاء
الجماعة قوما هم اولياء الله وصفوته من خلقه وخيرته من بريته وان
لهم اوصافا حميدة وصفاتا جميلة واعمالا زكية وعلوما مفننة ومعارف
ربانية واخلاقا ملكية وسيرا عادلة قدسية واحوالا عجيبة قد كلت
السن الناطقين عن ذكرها وقصرت اوصاف الواصفين بها عن كنه
صفاتها واكثر الذاكرون في وصفهم وطول الواعظون الخطب في محاسن
الذكر عن بيان طريقهم ومحاسن سيرهم ومكارم اخلاقهم طول ازمانهم
ودهورهم ولم يبلغوا كنه معرفتها فما يأمر الملك العادل في حق هؤلاء
الغرباء من الانس وهؤلاء الحيوانات الجبيد لهم فامر الملك ان تكون
الحيوانات باجمعهم تحت اوامرهم ونواهيهم ويكونوا منقادين للانس
فقبلوا مقالته ورضوا بذلك وانصرفوا آمنين في حفظ الله تعالى
وامانه وانت يا اخي فاعلم علما يقينيا بان تلك الاوصاف التي غلبت
الانس على طبقات الحيوانات حصول ملك الجن هي التحقق بالعلوم





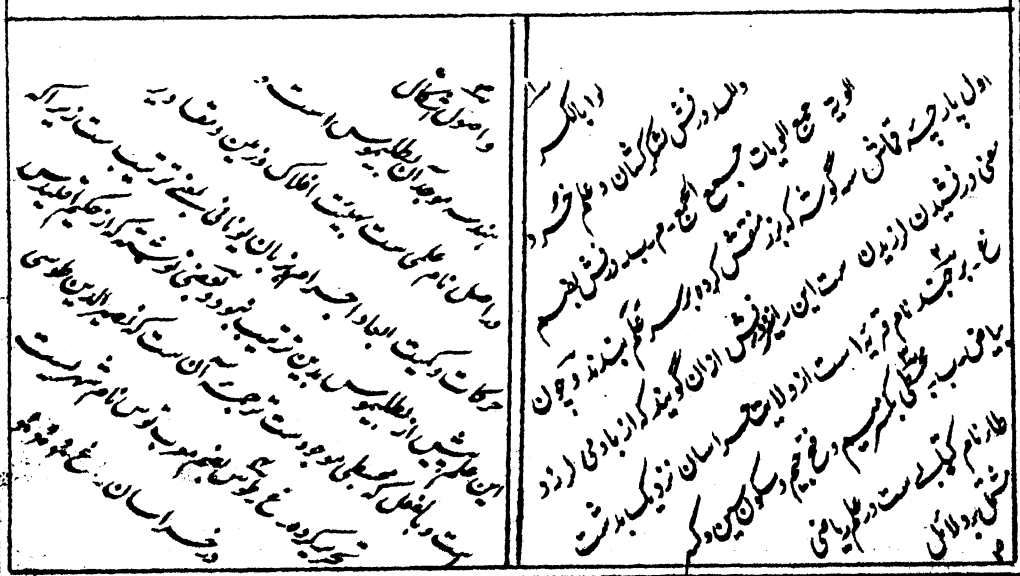
والمعاد التي اوردناها في احدى وخمسين رسالة باوجز ما يمكن واقرب ما يكون وهذه الرسالة واحدة منها ونحن قد بيّنا في هذه الرسالة ما هو الغرض المطلوب على لسان الحيوانات فلا تظنّن بنا ظنّ السوء ولا تعدّ مقالتنا ملعبة الصبيان ومخرفة الاخوان لانّ عادتنا جارية على انّا نبيّن الحقائق بالفاظ وعبارات على وجه الاشارات وتشبيهات على لسان الحيوانات ومع هذا لا خرج عما نحن فيه عسى ان يتأمّل المتأمّل في هذه الرسالة ويتنبّه من نوم الغفلة ويتّعظ من مواعظ الحيوانات وخطبهم ويتأمّل كلامهم واشاراتهم لعلّه يفوز بالمواعظة الحسنة وفّقكم الله ايها الاخوان لاستماعها وفهم معانيها وفتح قلوبكم وشرح صدوركم ونوّر ابصاركم بمعرفة اسرارها ويسّر لكم العمل كما فعل باوليائه واصفيائه وهو اهل طاعته انه على ما يشاء قدير وهو حسبنا ونعم النصير

تنبيه

اعلم ايها الاخ اللبيب ايّدك الله تعالى انّي قد ذكرت في الخطبة التي اثبتها امام هذه الرسالة ان مصنف رسائل اخوان الصفا الشيخ العلّامة

ابن البلدی کما ذکره القاضی اسحٰق بن محمد العبدی فی بعض
مؤلفاته ثم لا یخفاك انی عثرت علی ما ظهر به انها الجماعة من
حاطی لوآء علم الکلام من قول عبد العلی بن محمد بن الحسین البرجندی
فی شرحه علی تحریر المجسطی وقد اختار هذا القول اصحاب رسائل
اخوان الصفا الخ بعد قول محقق الطوسی وقد ظن قوم ان الارض
متحرکة بالاستدارة فلیبحث عن شأنهم من اراد والله الموفق للسداد
وفی کشف الظنون عن اسامی الکتب والفنون رسائل اخوان الصفا
املأها ابو سلیمان محمد بن نصر البستی المعروف بالمقدسی
وابو الحسن علی بن هارون الزنجانی وابو احمد النهرجوری والعوفی وزید
ابن رفاعة کلهم حکماء اجتمعوا وصنفوا احدی وخمسین رسالة

تمت



الخاتمة

الحمد لله الذى افتتح العام بالشهر الحرام وخلق السموات والارض وما بينهما فى ستة ايام والصلوة والسلام على نبينا محمد الذى ارسله الله رحمة للانام وعلى آله واصحابه البررة الكرام اما بعد فلما كانت تعينت فى سنة ١٢٩٢ من الهجرة القدسية هذه الرسالة اخوان الصفا للدرس فى المدرسة العالية بايماء انسان عين الفضل ذى المروة والوفا شمس المدارس والمكاتب قمر المعالى والمناقب صدر المدرسين والمعاونين بدر الطالبين والمعلمين جمال الملة والاسلام بهجة الليالى والايام مولانا عبد الغنى رقاه الله من الغنى وكان قد طبع هذه الرسالة السنية مع حل جميع اللغات العربية المدرس الامجى الاديب المعلم اللوذعى الاريب المولوى ابو الطيب افاض الدين احمد حماه الله الصمد من كل حوادث الدهر والزمان وجميع نوائب العصر الدوران فلما صادفت هذه الرسالة بين الاخوان كالعنقاء فى الكتمان فاعتنى بطبعها العبد الضعيف الحقير المسكين العاجز الفقير محمد عبد الصمد وقاه الله الاحد بطرز غريب جديد وبوضع عجيب مزيد قد بذل الجهد مرة ثانية وكرة اخرة فى تحشيتها وتصحيحها وتكملتها وتنقيحها ذلك الفاضل اللبيب الموصوف والعالم الاديب المعروف تسهيلا للمبتدين وتيسيرا للمتعلمين فالمرجو من كافة الاخوان ان تتفضلوه بالصفح عما وقع فيها من الزلات والنسيان قد حصل الفراغ من طبعها فى سنة ١٣٢٤ فى يوم الجمعة لعشر محوا من الهجرة القدسية صلى الله على سيدنا نبى المختار محمد وعلى آله واصحابه الاخيار

تمت